

PBT

Marzo-a



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



CUADRO SIMBÓLICO
Un acuerdo en Curamalal.



LO QUE DICE EL MÉDICO



Pocas personas saben el peligro que encierra para la salud y la vida el polvo atmosférico. Hoy es una enfermedad muy generalizada la «laringitis automovilística», cuya causa no es otra que el polvo de las calles y caminos. Algunas veces esa dolencia es sólo determinada por la irritación producida mecánicamente en las mucosas de la garganta por los corpúsculos duros inhalados; pero en la mayoría de los casos, las enfermedades laríngeas reconocen por origen una infección verdadera, que determinaron los gérmenes patógenos flotantes en el aire atmosférico.

Hoy es un hecho perfectamente comprobado por la ciencia que existen pocas cosas tan dañinas para el organismo humano como los torbellinos de polvo que dejan tras de sí en un camino público los vehículos automotores. Una bocanada de polvo lleva á nuestras vías respiratorias, entre otras sustancias, las siguientes: polvo meteórico, caldo del espacio, diatomeas finamente pulverizadas, materias animales en estado de división extrema, alas de insectos, y, para remate, millones de bacilos, inofensivos los menos, altamente perjudiciales los más.

Si se quiere tener una demostración evidente de la nocividad del polvo, puede hacerse esta sencillísima experiencia: échese en una cajita de cartón una pulgarada de polvo vertiendo sobre la misma dos ó tres gotas de agua. A simple vista no se notará alteración alguna en el lugar donde cayeran las gotas. Pero si examinamos el montoncillo de polvo húmedo á la lente del microscopio, veremos que

el agua se agita rápidamente y que pululan en el líquido millares de animalículos atacándose y devorándose unos á otros.

Estos habitantes del polvo tienen una vitalidad asombrosa. Hace bastante tiempo un bacteriólogo inglés realizó á este propósito una interesante experiencia.

Después de recoger un puñado de polvo atmosférico lo mantuvo durante dos días en una estufa á la temperatura de 90 grados. Luego encerró el polvo desecado en tubos cerrados herméticamente, dejándolos en el laboratorio por espacio de diez y seis años. Transcurrido ese tiempo volvió á abrir los tubos y practicó el análisis microscópico del polvo descubriendo que, de las 6.500.000 bacterias por gramo existentes antes de la desecación, aún sobrevivían 3.500.000, entre ellos el microbio del tétanos. La vitalidad de este fué todavía bastante para dar muerte á conejillo de Indias.

Más recientemente ha demostrado el doctor irlandés M. Mac-Weeny, la rapidez con que viajan esos gérmenes infecciosos. Al efecto, tomó cierto número de microbios clasificados y los extendió sobre un montoncillo de polvo á la distancia de unos 300 metros de una casa donde se hallaban expuestas al aire varias placas de vidrio recubiertas de gelatina propia para cultivos microbiológicos. A las 3 horas fueron examinadas las placas, encontrándose en ellas abundantes ejemplares de los microbios, extendidos sobre el montón de polvo.



INFORMES ÚTILES

PARA QUITAR DEL MÁRMOL

BLANCO LAS MANCHAS DE GRASA que tanto lo afean, se lavan con un líquido que se hace disolviendo de 50 á 60 gramos de cloruro de cal en un litro de agua. Se aplica esta solución con un trapo suave, y luego se deja secar bien, esperando

para ello una hora ú hora y media. Después se acaba de lavar con una esponja bien empapada en agua clara.

Con frecuencia sucede que la parte en que el mármol ha sido así tratado, pierde el brillo. Para devolvérselo, frótese con piedra pómez, y después, si fuese necesario, con trípoli muy fino, y por último, con blanco de España.

En vez del cloruro de cal puede emplearse sosa cáustica ó crémor tártaro.

UN BUEN MODO DE LIMPIAR LOS PAPELES CLAROS de las habitaciones, cuando por efecto del tiempo empiezan á obscurecerse, es frotarlos circularmente con pan sentado, después de quitar el polvo que sobre ellos exista, con ayuda de un plumero. La operación debe comenzarse en la parte alta de las paredes, para terminar junto al zócalo.

LAS MANCHAS QUE DEJAN LAS CERILLAS en los pisos encerados se quitan muy bien frotándolas primero con un pedazo de limón y luego con un paño húmedo.

LOS OBJETOS DE LANA SE SECAN MUCHO MEJOR y más pronto no retorciéndolos después de lavados, sino colgándolos de una cuerda tal como salen de la artesa. Si el secado se verifica en esa forma no se encoge el tejido lo más mínimo.

PARA QUE SALGA TIERNA LA CARNE DE VACA AL COCERLA hay que añadir al agua un poco de vinagre.

Si se desea darle buen aroma se agrega una hoja de laurel y unas cuantas hierbas aromáticas.

TINTA DE VIAJE.—Cuando se viaja, no siempre hay seguridad de encontrar buena tinta en los hoteles y casas de huéspedes. Conviene, por lo tanto, llevar tinta consigo; pero esto no suele ser ni muy cómodo ni muy limpio, si se lleva la tinta líquida. En vez de ésta, es preferible hacer uso de polvos de tinta. Estos se hacen mezclando partes iguales desal de potasio, ácido sulfo conjugado, violanilina, copal y bórax, todo ello pulverizado. De este modo se obtiene una masa colorante, que partida en pedazos y luego pulverizada, da una materia soluble en el agua y que puede así convertirse en una excelente tinta.

DE ESTADOS UNIDOS

EL ASESINATO DE MADISON SQUARE

3

Nuestros lectores recordarán seguramente el trágico suceso de Madison Square. Una joven, Miss Florencia Ebelly Nesbit, de extraordinaria belleza y huérfana de un abogado de Pittsburg, trasladóse á Nueva York al morir su padre. Allí la falta de relaciones y la lucha por la existencia, pusieronla en tan graves dificultades, que vióse obli-



Harry Thaw, fotografiado por la policía después de su arresto

gada á servir de modelo para ganarse la vida. En tan peligrosa ocupación, fué poco á poco decayendo hasta que llegó á ser la amante del arquitecto Stanford White, autor de los más notables edificios arquitectónicos de Nueva York. Disgustada de su trato y pretendiendo hacerse artista dramática se fué á París, donde trabó relación con el millonario Mr. Thaw



La esposa del arquitecto Mr. Stanford White



El arquitecto Stanford White, asesinado por Harry Thaw



La esposa de Mr. Harry Thaw



Mr. Jerome, fiscal



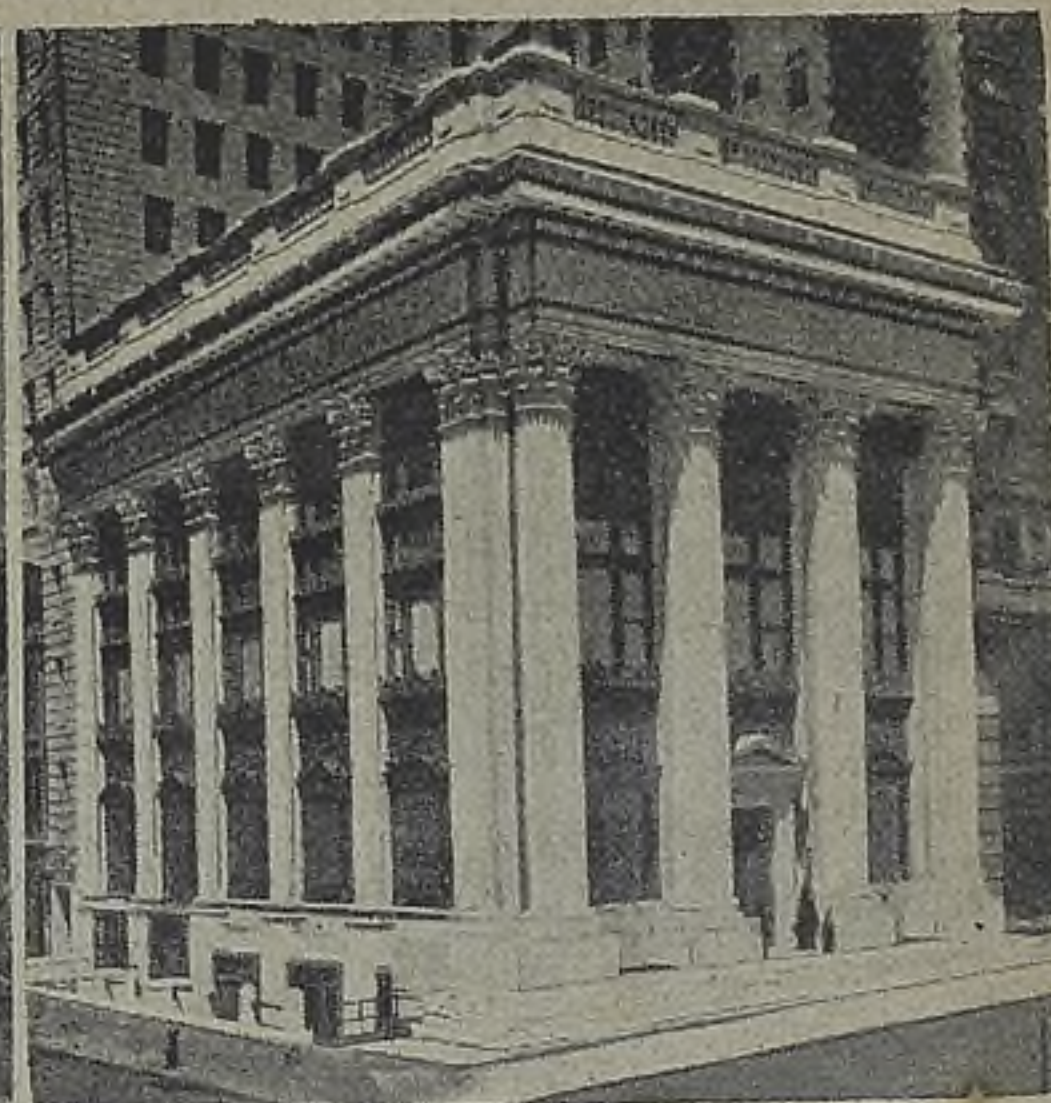
El Juez Fitzgerald, al que se sometió el proceso



Mr. Delmas, defensor



Carteles de un espectáculo realista, sobre el asunto que se está dando en Nueva York, titulado: «Una venganza de millonario».



Uno de los proyectos más decorativos de Mr. Stanford White

¡¡ DE GRAN INTERÉS!!

PARA LOS

PADRES y TUTORES

Obtendrán un éxito seguro

en la aplicación de los niños, si
antes de ingresar en los colegios
adquieren sus ajuares en

“Al Palacio de Cristal”

Victoria esq. Chacabuco

La casa que presenta el surtido
más completo

en todos los artículos que puedan cons-
tituir el ajuar de un colegial.

GRANDES OCASIONES

que la volvió á América y se casó con ella el 5 de abril de 1905. En París volvió á encontrar á White y se lo mostró á su marido, que ya conocía por confesión propia, las íntimas relaciones que con ella había tenido.

De regreso á Nueva York, cenaban los cónyuges una noche en el café Martín, cuando de pronto Mr. Thaw vió palidecer á su esposa; y preguntándole la causa, ella escribió en el menú estas palabras: «El miserable está aquí». En efecto Mr. White comía en el mismo establecimiento del cual era asiduo parroquiano.



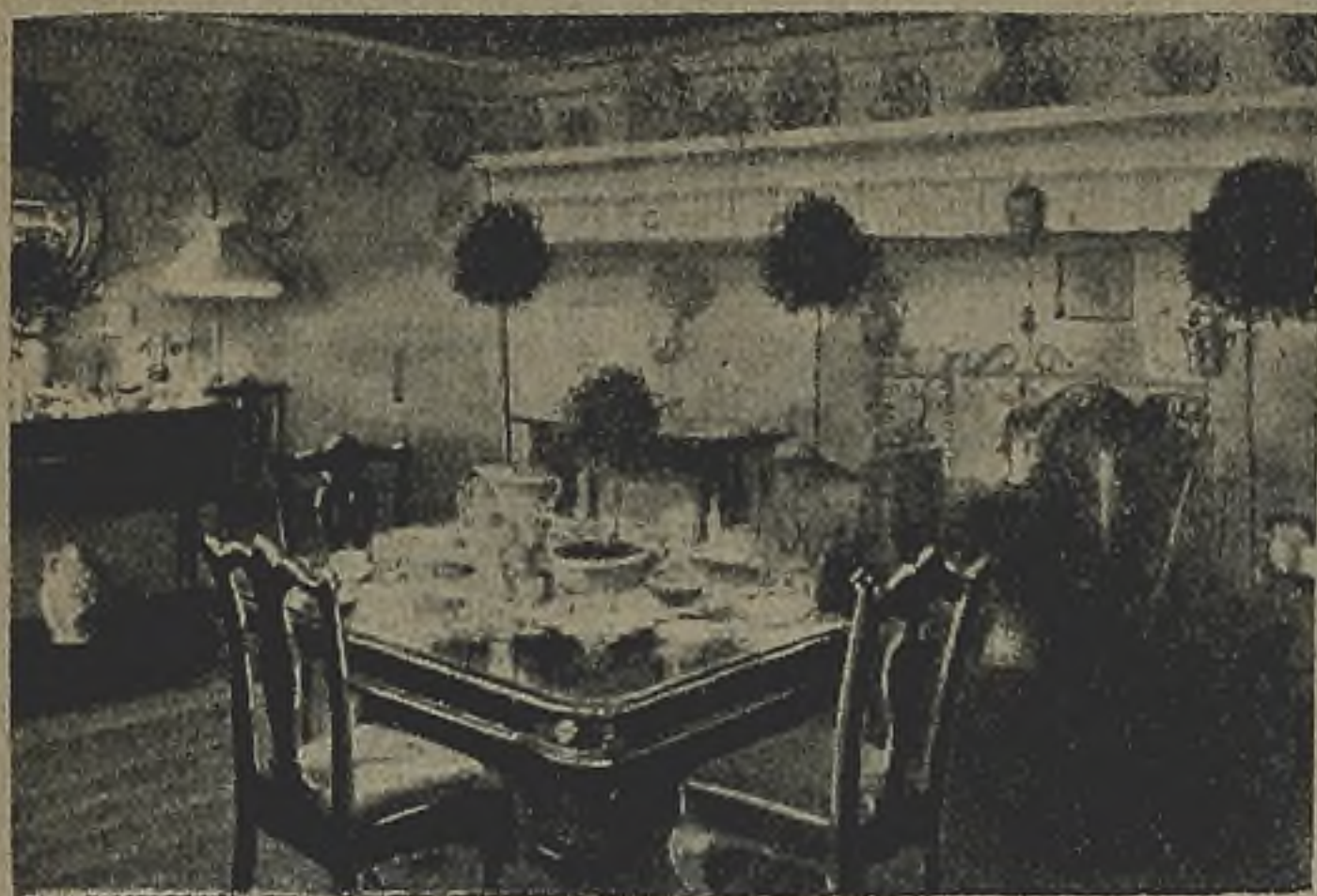
El arquitecto Mr. Stanford White \times examinando un plano con sus colegas Mr. Makim y Mr. Mead

á su mujer.

La víctima no contaba con grandes simpatías. Su vida disoluta y sus hábitos depravados le habían privado de todo el afecto social. El asesino sufrió ataques convulsivos y arrebatos de exaltación, que hicieron temer por su juicio. Costó mucho trabajo someterle á las operaciones antropométricas y para retratar-

lo fué preciso aplicarle la camisa de fuerza.

La vista del proceso ha tenido lugar recientemente. En ella han declarado numerosos testigos, y sus exposiciones

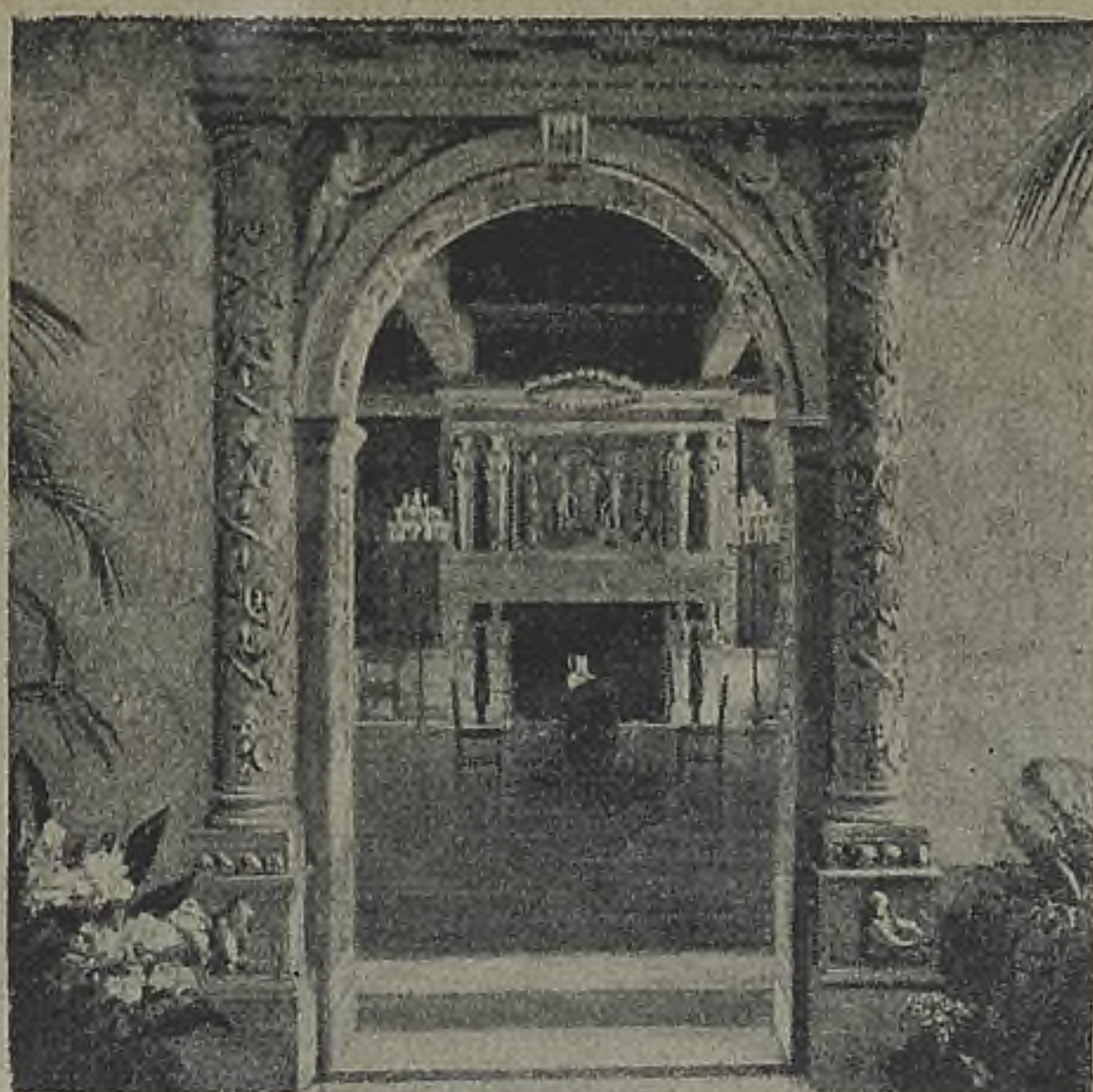


El comedor del arquitecto asesinado, en su quinta de Long Island



El jardín de Madison Square (Nueva York) y la torre, una de las obras más conocidas del arquitecto.

Terminada la comida, subieron al salón del concierto y allí los siguió también el arquitecto, instalándose en un asiento no muy separado del de ellos. Durante la representación, Mr. Thaw se acercó á Mr. Stanford White, y disparó sobre él tres tiros, que le ocasionaron una muerte súbita. Inmediatamente se entregó á la autoridad, confesando que había matado á aquel hombre, que era el que había perdido



Entrada de un comedor, obra de Mr. Stanford White

han sido de un carácter tan lúbrico, que el tribunal prohibió la entrada de señoras en la sala de audiencias. Han asistido todos los parientes del encausado, menos la hermana que, por su casamiento con el conde de Yarmouth, está emparentada con familias de la mejor nobleza británica.

La defensa del reo ha alegado la irresponsabilidad, declarada por varios médicos que le han reconocido en la prisión.

Los reyes retratándose

El Emperador de Alemania es, probablemente, el personaje más fotografiado de Europa; lo que no es óbice para que sean escasos, en proporción, los nuevos retratos del Kaiser lanzados al público. Esto se debe á que el soberano alemán es muy difícil de contentar en materia fotográfica. No importa que el fotógrafo de Su Majestad Imperial vaya con frecuencia á palacio y que obtenga en cada sesión quince ó veinte negativos del monarca. El susodicho fotógrafo sabe muy bien que llegado el momento de enviar las pruebas al Kaiser, no es raro que éste ordene la inmediata destrucción de todos los negativos tomados.

No una, sino varias veces, hemos leído en la prensa alemana que el Emperador es un mal «sujeto», desde el punto de vista fotográfico. Reconoce ello por causa la invariable costumbre del Kaiser de colocarse á su capricho ante la cámara, y su manía de poner cara de pocos amigos apenas se ve enfocado. Ni por sorpresa se obtiene del Emperador el que adopte una actitud natural, ó que se decida á aparecer un poco sonriente. No se cura el augusto personaje de si la posición en que se coloca es buena ó mala con relación á la luz de la galería; lo esencial para él es que se le retrate como le place, y no como puede parecerle conveniente al fotógrafo. Acontece en ocasiones, que el Kaiser se encuentra conversando familiarmente con sus amigos al recibir la visita del retratista. En aquel punto desaparece de los labios del Emperador su agradable sonrisa, endurecen sus facciones, yérguese, altiva, la cabeza, y la entera figura adopta la típica actitud marcial y autoritaria que se advierte en todas sus fotografías. En tales momentos el hombre desaparece; sólo queda el Kaiser.

A esta repugnancia del monarca á presentarse «familiar» ante sus súbditos, se debe el que Guillermo II deteste con toda su alma á los tomadores de instantáneas. No sólo los detesta; los teme más que á los anarquistas. En cambio, al rey de Inglaterra le complace de un modo extraordinario ser «víctima» de los *fusileros* de la cámara. Apenas se siente enfocado en la calle ó en el paseo, acentúa su sonrisa bonachona, y aún alienta con gestos amistosos al *amateur* un tanto azorado por la operación. Tratándose de retratos hechos en galería, el soberano inglés es, según parece, complacentísimo.

Acepta gustoso cuantas indicaciones le

hace el fotógrafo, aunque no gusta de esperar una vez que ha adoptado posición ante el objetivo. De ahí que cuando se retrata en grupo, lo que ocurre muy frecuentemente, son colocadas antes todas las demás figuras, quedando el rey para el último momento.

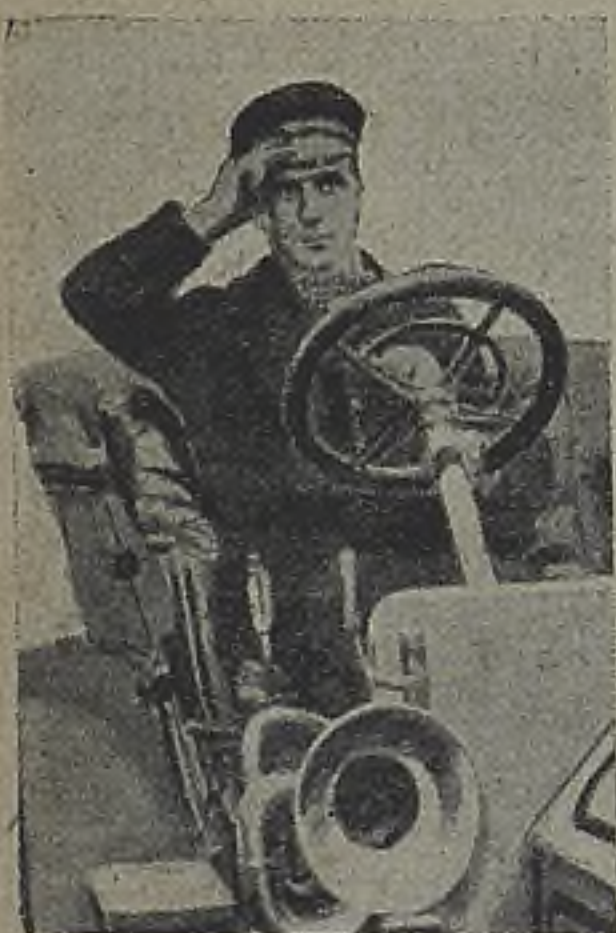
El Zar de Rusia es también buen sujeto fotografiable, y no le disgusta ser sorprendido por la instantánea. Sin embargo, prefiere ser retratado en actitudes naturales, y por de contado, en galería. Su retrato favorito es aquel en que aparece rodeado de sus hijos y en plena intimidad. Por el contrario, aborrece el retrato pomposo con gran exhibición de condecoraciones y bordados. En una ocasión citó el Zar á un fotógrafo profesional; pero, preocupado con otras cosas, se olvidó de la cita dada. Ya iba á salir en coche á dar su habitual paseo con la zarina, cuando se le acercó un funcionario de palacio, manifestándole que el fotógrafo, que había estado esperando en la galería buen espacio de tiempo, se permitía inquirir si debía esperar el regreso del menarca.

—«¡De ningún modo!»—contestó el Emperador, sentándose en las escaleras de palacio.—«Dígale usted que venga á retratarme aquí.» Y sin más preámbulos, á los pocos instantes quedó fotografiado el Zar de todas las Rusias, de tan prosaica manera. Y se cuenta que éste es uno de los retratos que tiene el soberano en más estima.

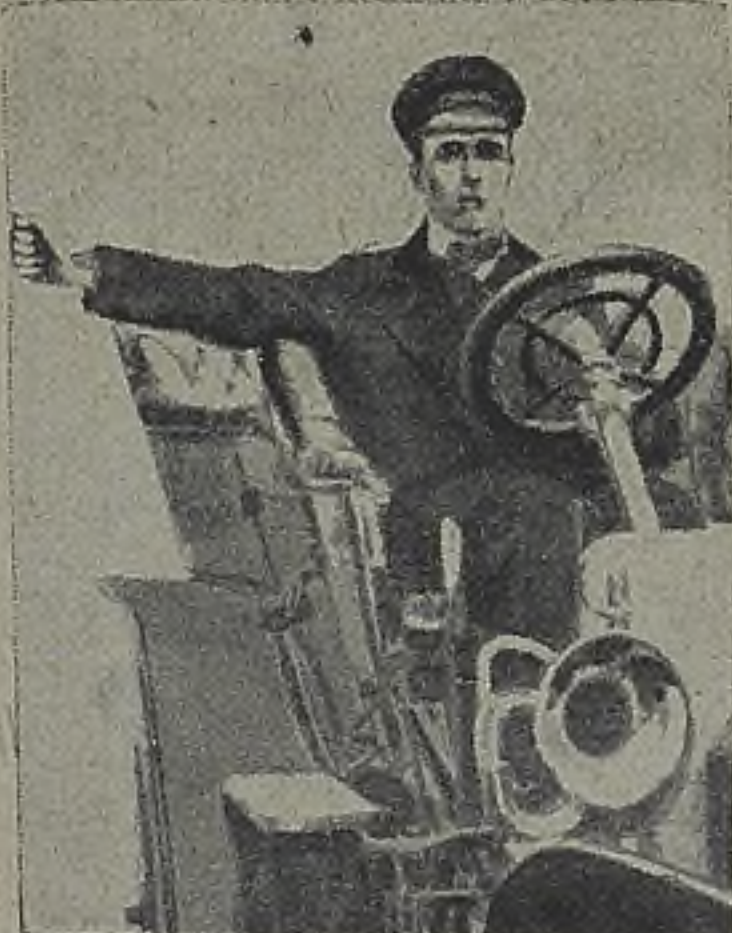
El rey de Italia es enemigo de retratarse. De su antipatía hacia la cámara es prueba el escaso número de retratos que circulan de dicho monarca. La misma poca afición á fotografiarse tiene la reina Elena, no obstante ser una excelente aficionada al arte de Daguerre.

De idéntica aversión participa el rey Leopoldo de Bélgica, al cual tienen sus hijos que rogar una y otra vez para que se decida á hacerse retratar. Cuando por fin se coloca ante la cámara, demuestra escasísimo interés por los resultados de la sesión, tan escaso, que jamás pide las pruebas para ver cómo ha quedado. Sin embargo, es asiduo visitante de los fotógrafos más famosos de Europa, donde compra inmensas cantidades de retratos de mujeres guapas. En este particular Leopoldo II es insaciable, pudiendo asegurarse que su colección de bellezas femeninas es una de las mejores y más numerosas del mundo.

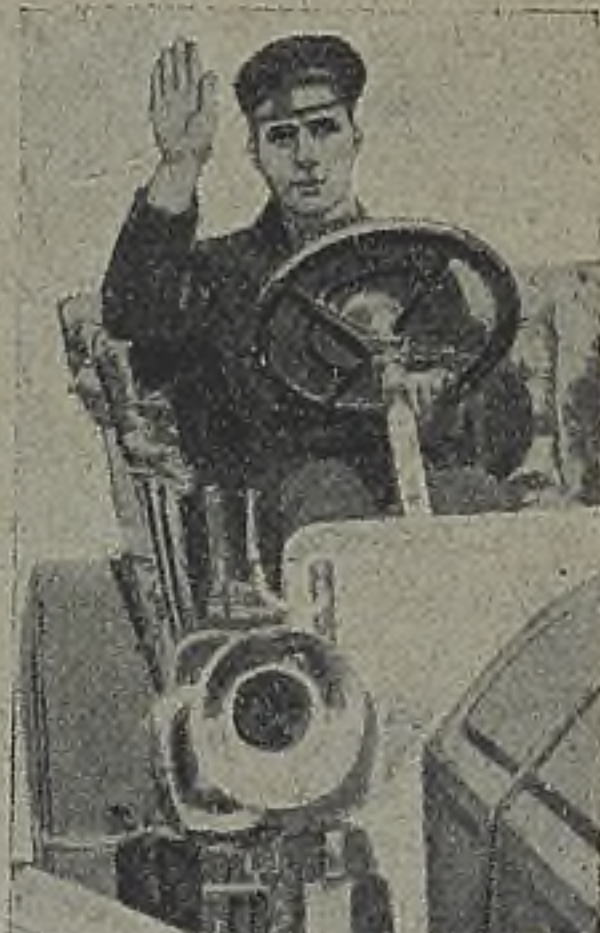
La masonería del automovilismo



Todo está bien en el camino donde acabo de pasar.



Cuidado en los kilómetros inmediatos.



Deténgase, tengo algo que decirle.

DE ESPAÑA

EL NUEVO MINISTERIO

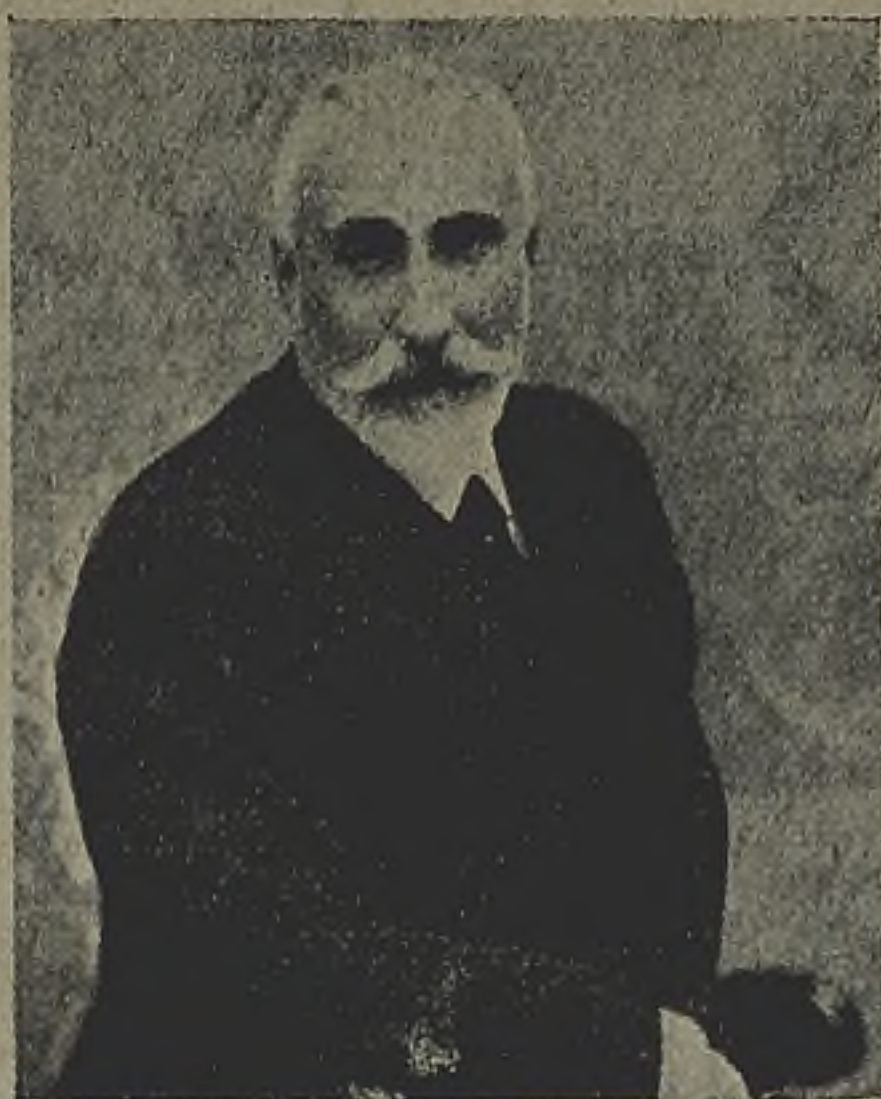
7

La diferencia de criterio entre los prohombres del partido liberal, dió por resultado la caída del ministerio

que presidía el marqués de la Vega de Armijo. A causa de esto, entraron los conservadores en el poder.



D. Manuel Allende Salazar, ministro de Estado



D. Antonio Maura, presidente del Consejo de Ministros



D. Faustino R. Sampedro, ministro de I. Pública



D. José Ferrándiz, ministro de Marina



D. Guillermo de Osma, ministro de Hacienda



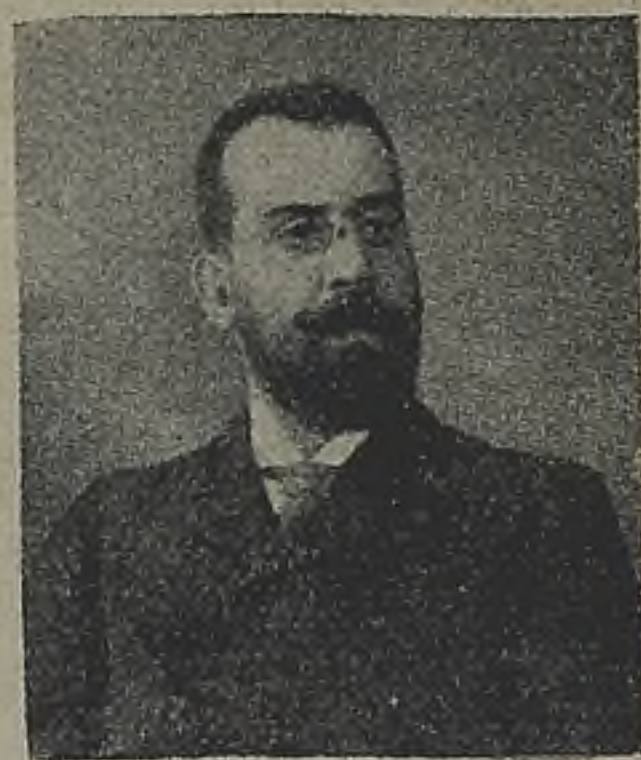
Gral. D. Francisco de Loño, ministro de la Guerra



D. Juan de la Cierva, ministro de la Gobernación



Marqués de Figueroa, ministro de Gracia y Justicia



D. Augusto González Besada, ministro de Fomento

COMBINACIÓN DIPLOMÁTICA



D. Ramón Piña y Millet, nuevo ministro plenipotenciario de España en Washington



D. Alfonso Merry del Val, jefe de la sección de Comercio en el ministerio de Estado



D. Manuel Pastor Bedoya, jefe de sección en el ministerio de Estado

NOMBRAMIENTOS DE ALTOS CARGOS

El nuevo gobierno comenzó por demostrar que no quería perder el tiempo en discusiones para la provisión de los puestos elevados. Probablemente, estaba hecha de antemano la elección. Lo cierto es que el nombramiento de gobernadores de provincia y de los altos cargos, se efectuó inmediatamente, sin que se robara tiempo, por tanto, á la labor administrativa.

Según dicen los conservadores, el ministerio sólo ha atendido para la designación á las condiciones de las personas pero es dudoso que haya dejado de hacerse favor á los amigos de más fuerza.

Entre los nombrados figuran tres ex ministros: el marqués de Pidal y los señores Ugarte y Sánchez Guerra. Este últi-



D. Eduardo Dato Iradier, nuevo alcalde de Madrid

mo, el más joven de los tres, puede considerarse como el discípulo predilecto de la escuela política del señor Maura,

Se ha fijado la atención pública en el nombramiento de ministro de la Guerra, hecho en favor del general Loño, cubano de nacimiento, porque precisamente la designación de este general para la jefatura de Estado Mayor fué causa de la caída del señor Maura la vez anterior en que desempeñó la presidencia del Consejo,

por haberse negado el rey á sancionar dicha designación.

El general Loño es el único de los nuevos ministros que desempeña una cartera por primera vez.

Veremos la obra que lleva á cabo el gobierno conservador.



Marqués de Pidal, presidente del Consejo de Estado.



D. José Sánchez Guerra, gobernador del Banco de España.



D. Javier Ugarte, fiscal del Tribunal Supremo



D. Pascual Anas, subsecretario de Gracia y Justicia.



D. Pablo Martínez Pardo, fiscal del Tribunal de Cuentas.



Marqués de Herrera, subsecretario de Estado.



D. A. Martín de la Bárcena, director de Administración local.



D. Rafael Andradé, director de O. Públicas.



D. Angel Rendueles, director de Penales.



D. J. González Rothwos, director de Registros.



D. Carlos Espinosa, director de Comunicaciones.



D. José Martín Sánchez, director del Instituto Geográfico.



Vizconde de Eza, director de Agricultura.



Cd. de Moral de Calatrava, subsecretario de Gobernación.



D. Emilio Ortuno, subsecretario de la Presidencia.



D. César Silio, subsecretario de Instrucción Pública.



D. Luis Espada, subsecretario de Hacienda.



D. José Ferrer, subsecretario de Marina.

"La Inglaterra"

170-PERU-176

U. T. 2212 (Avenida)

MACARIO MARTINEZ

Alfombras - Tapicería - Muebles

¡REBAJAS EN TODOS LOS ARTICULOS!



PIDAN EL GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO
— SE REMITE GRATIS

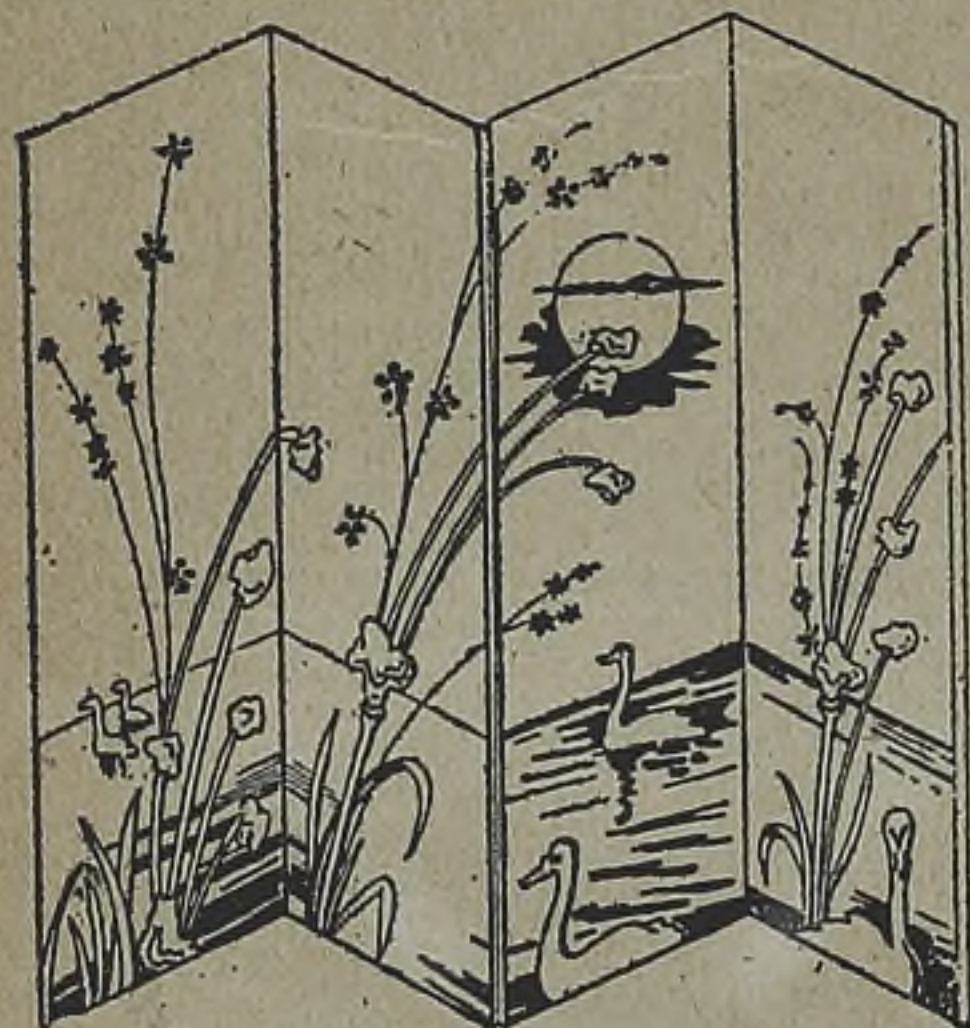


Silla de nogal y vaqueta con doble refuerzo \$ 190

CASA ESPECIAL en adornos para fiestas con materiales de primer orden - PRECIOS MÓDICOS



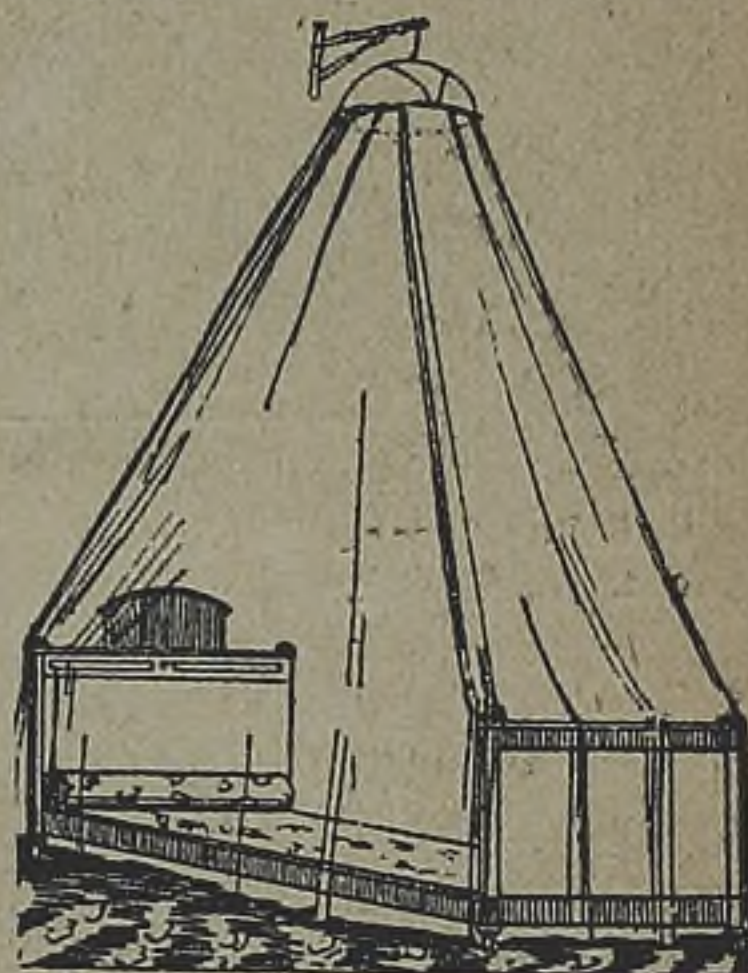
Juegos de comedor de todos estilos y clases, desde pesos **290**



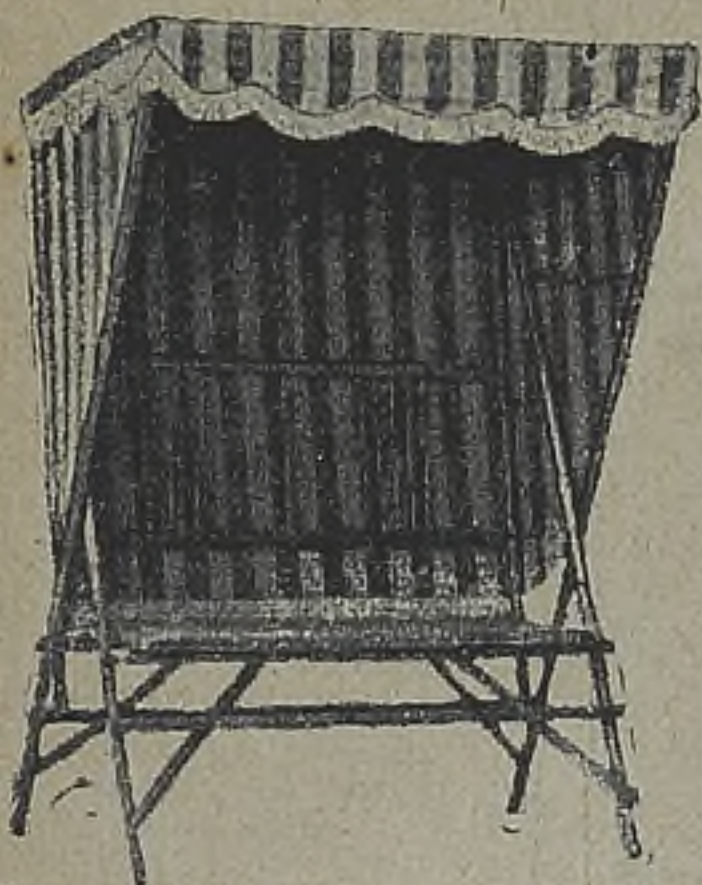
1.000 Biombos japoneses, en todos colores y tamaños, de 4 hojas, \$ 14
De 5 hojas \$ 20 De 6 hojas \$ 25



Cortina de Batista con encaje inglés a \$ 8.75 par.



Mosquiteros de tul fino, para cama chica, 7 m. vuelo, en color blanco, a pesos **5.40**
Id. en rosa y celeste... **6.40**
Id. para cama camera, de 8 m. vuelo, color blanco.. **6.90**
Id. en rosa y celeste... **7.90**



Banco de bambú, con toldilla, plegadizo, especial para campo y playa a..... \$ 35.—

Muselinas para cortinas y cortinados, gustos elegidos, desde \$ 1.25 metro



Brise-bise de satén ó sedalina, a \$ 3.90 par



Silla de bambú, plegadiza, muy cómoda, elegante y fuerte, a \$ 28.—

GRAN LIQUIDACIÓN DE ESTERAS, POR METRO

LOS NUEVOS GOBERNADORES

D. Víctor Ebro
AlavaD. Justino Bernar
AlbaceteD. Pedro P. Ojeto
AlicanteD. Ramón S. Celada
AlmeríaD. J. González He-
redero, AvilaD. G. Cedrún de la
Pedroja, BadajozD. L. Irasasabal
Echevarría, Ba-
leares.D. Angel Osorio
Gallardo, Bar-
celona.D. José M.ª Caba-
llero, BurgosD. Felipe Crespo
de Lara, CáceresD. Severo Gómez
Núñez, CádizD. Joaquín Santos
Ecay, CanariasD. Fidel Varela
Millán, CastellónD. Juan F. de Vi-
cente, Ciudad RealD. Manuel Cano y
Cueto, CórdobaD. Luis Moyano
Treviño, CoruñaD. Ricardo Sánchez
Juárez, CuencaD. M. Moreno Chu-
rruca, GeronaD. Luis Soler y Ca-
sajuana, GranadaD. Manuel Alvarez
Pérez, GuadalajaraD. José Jordán
GuipúzcoaD. Manuel Monti y
Elizalde, HuelvaD. José M.ª Solano
HuescaD. Francisco J.
Molina, Jaén

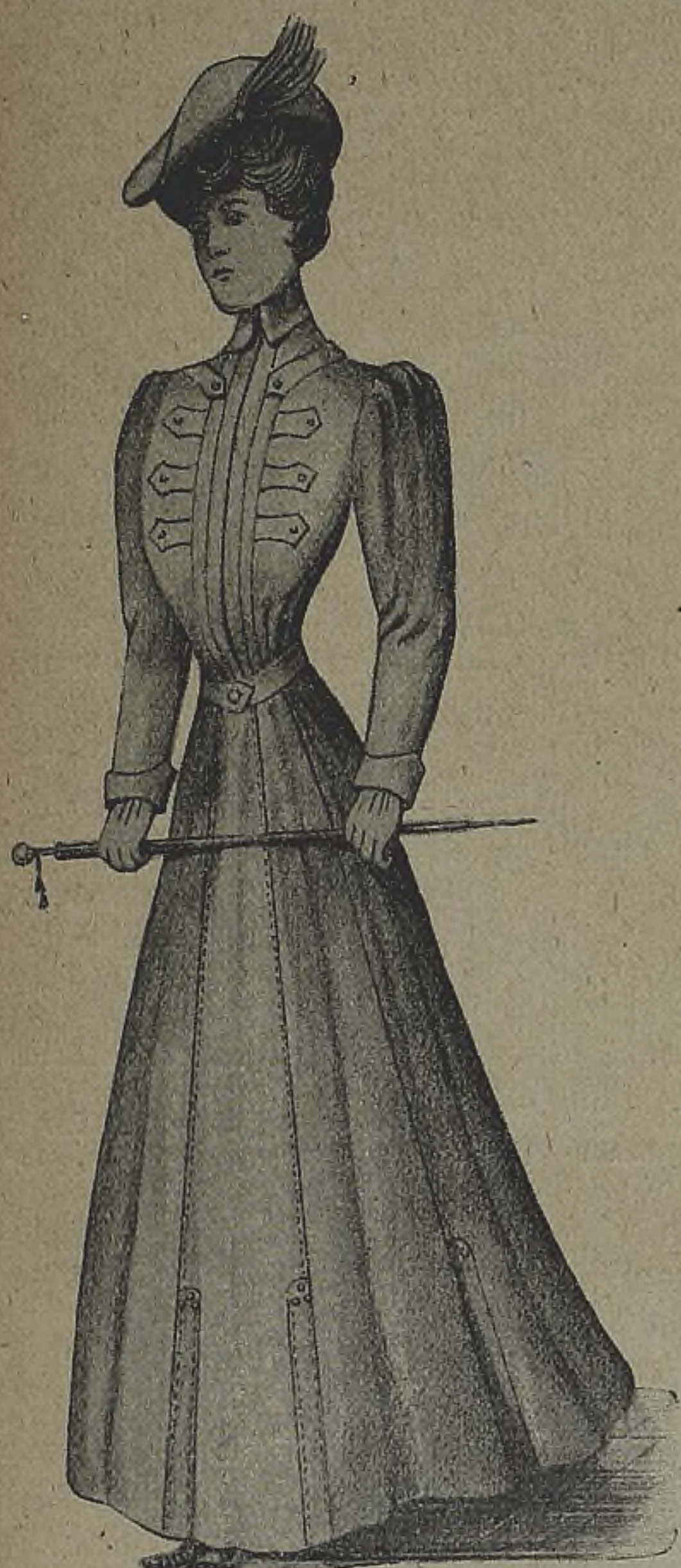
LOS NUEVOS GOBERNADORES

D. José Varela
Menéndez, LeónD. J. Centaño y
Anchorena, Lé-
rida.D. F. Gonzalo Re-
gueral, Lo-
groño.D. José Mestre
y Vera, LugoMarqués de Va-
dilho, MadridD. J. de Velasco y
Palacio, MálagaD. C. Barroso y
González, MurciaD. Santos Ortega
y Frías, NavarraD. Tomás Alonso
Zabala, OrenseD. Juan Polanco
Crespo, OviedoD. Agustín Díaz,
PalenciaD. Jesús Casano-
va, PontevedraD. Juan José Za-
pata, Salaman-
ca.D. A. Gutiérrez
de la Vega, San-
tander.D. Angel Gómez
Inouanzo, Se-
govia.D. V. Guzmán Ro-
dríguez, SevillaD. Rafael Serra-
no Lora, SoriaD. León del Río
Fernández, Te-
ruel.D. Carlos García
Aix, Tarra-
gona.D. A. Conrado
Contesti, To-
ledo.D. Jenaro Pérez
Mozo, ValenciaD. Alfredo Para-
dela, ValladolidD. Enrique Ares-
ti, VizcayaD. R. Fernández
Boldor, ZamoraD. Juan Tejón y
Marín, Zaragoza

VESTIDOS

Para señoras, á 8 pesos

El record de las liquidaciones de Verano!!



Trajes de brln, de puro hillo, hechos por sastre, á \$ 8.—



Trajes hechos de brln Pa-
namá, con calado..... \$ 10.—

Visos de moiré, á.....	\$ 3.50	Visos de frou-frou, á.....	\$ 2.50
Tapados de Pekin, bordados, que antes valían 50 pesos, ahora.....	\$ 25.—		
Sombreros que antes vendíamos á \$ 20, 15 y 10, ahora á 8, 6 y.....	\$ 4.—		

FÁBRICA DE CONFECCIONES, BORDADOS
MECÁNICOS Y SOMBREROS

CASA ———
LAGUARDIA

Unión Telef. 1032
(Buen Orden)

Humberto l.º 1490, esq. Lorea

EL MONUMENTO AL GENERAL MARTÍNEZ CAMPOS EN EL RETIRO



Estatua de Martínez Campos, del escultor Benlliure, erigida en el Retiro

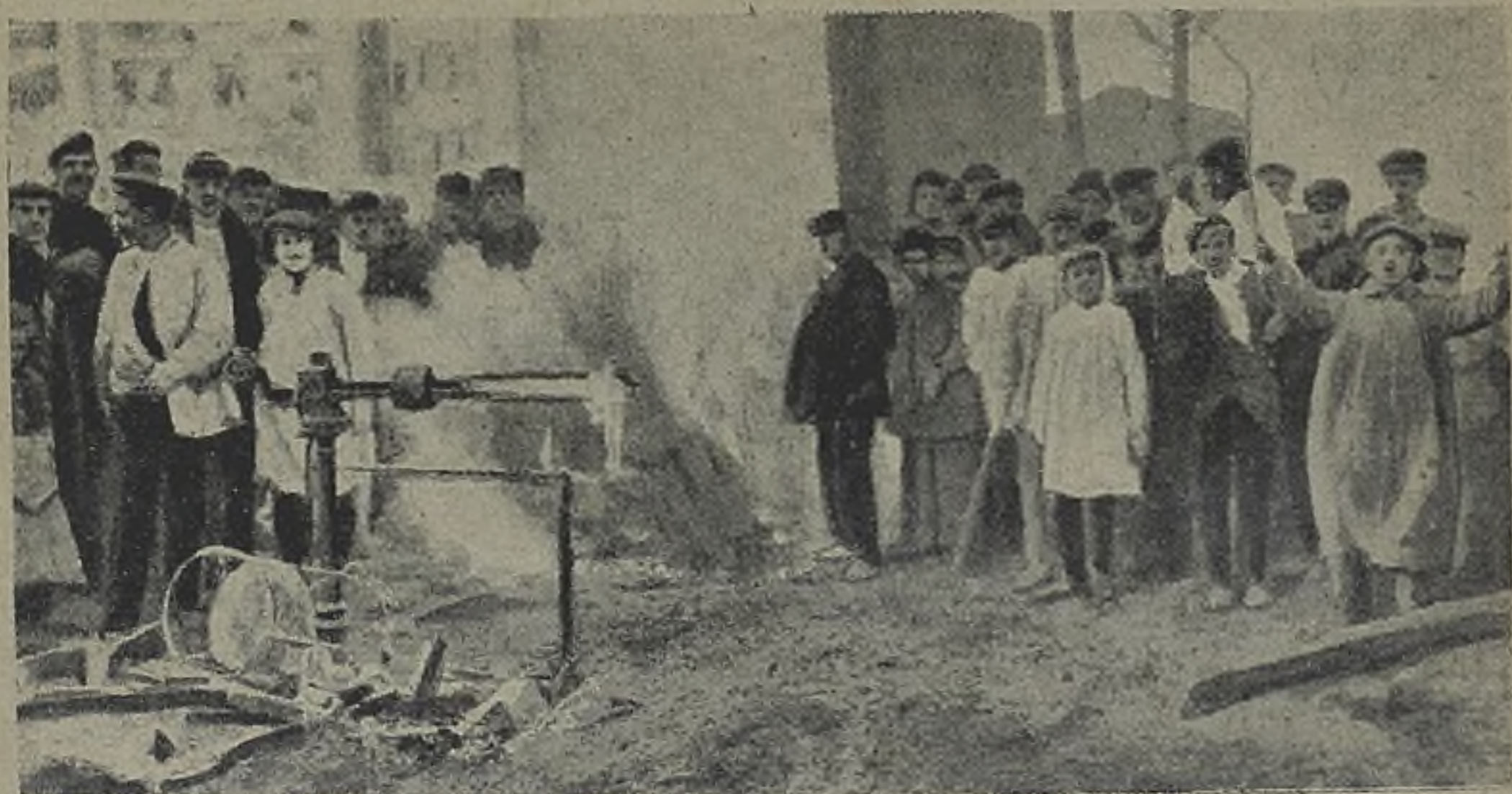


El presidente del Consejo, don Antonio Maura, pronunciando su discurso en el acto del descubrimiento de la estatua.



La familia real en el acto de descubrirse la estatua

LA HUELGA DE LOS EMPLEADOS DE CONSUMOS EN VALENCIA



El pueblo viendo arder los restos del fielato de la calle de Játiva

LA HUELGA DE LOS EMPLEADOS DE CONSUMOS EN VALENCIA

En Valencia, durante una huelga de los empleados del impuesto de consumos, se planteó la cuestión de si tenían ó no derecho á asociarse, por constituir una agrupación armada.

El gobierno resolvió esa cuestión negativamente, disolviendo la sociedad de empleados y en consecuencia,



Botas de vino rotas á un matutero en la vía pública

estos se declararon nuevamente en huelga el 22 de enero último.

En dicho día la mayor parte de los puestos fueron abandonados, hubo choques entre los manifestantes y la fuerza pública y se quemaron las casetas. Naturalmente, á río revuelto... se introdujo mucho matute en la ciudad.



El público en el puente del Mar, aplaudiendo á los Introdutores de matute



Fielato del Mar en el camino del Grao, por donde se introdujo mayor cantidad de matute



Fielato de la estación del Norte destruido por los amotinados

MUERTE DEL ALMIRANTE BERÁNGER.—OTRA BOMBA EN BARCELONA.— HURACAN EN SEGOVIA

El 23 de enero falleció en Madrid D. José M.^a de Beránger, almirante de la armada española, que fué ministro de Marina en varias ocasiones. Tenía 82 años, era senador vitalicio y había desempeñado en la política un importante papel.

—En Barcelona continúan arrojando bombas. El 27 de enero, hizo explosión una en el portal de una tienda de la Rambla de las Flores, y se encontró otra que los guardias recogieron.

—Hace varias semanas, sopló en Segovia un furioso



Almirante D. José M.^a Beránger † en Madrid

vendaval que causó graves daños en la iglesia de San Esteban. El andamiaje que se había levantado para reconstrucción de la torre, vino al suelo con gran estrépito.

El tejado de la nave central quedó deshecho, y el techo de la nave derecha, completamente arruinado. Ante el temor de un hundimiento general, el templo fué cerrado al culto. El huracán ha derribado también algunas agujas de la catedral y parte de la bella crestería del lado del sur.



Tienda de la Rambla de las Flores en donde hizo explosión una bomba anarquista



Efectos del ciclón en Segovia

Creme Email del Doctor AUTRAN-(Paris)

Sin rival para embellecer y blanquear el cutis y conservar la higiene de la tez



No se corre con el sudor

Esta preparación, única en su género y preparada de una manera especial, se compone: De una caja que contiene un bote de porcelana con la CREME AUTRAN, la que sirve para limpiar, suavizar y tonificar el cutis de sus impurezas; de otro bote con el EMAIL AUTRAN el que se emplea para hermoear y blanquear, al agrado de cada señora. Acompaña un frasco de un tinte ROUGE VEGETAL AUTRAN para dar el sonrosado natural tan hermoso en la juventud. A cada caja acompañan sus instrucciones y el modo de usarla. La caja, usándola diariamente, dura dos meses.

PRECIO DE LA CAJA COMPLETA

En Buenos Aires \$ 4 mⁿ

En Montevideo \$ 2 oro

EN VENTA EN TODAS LAS

DROGUERÍAS, FARMACIAS, TIENDAS, MERCERÍAS, PERFUMERÍAS Y EN SUS OFICINAS
CALLE SUIPACHA 945, (atendidas por señoritas)

GRATIS Nosotros le mandaremos á Vd. al recibo de su pedido, con una estampilla de cinco centavos para franqueo, nuestro valioso libro de instrucción en masaje facial, el cual fotográficamente ilustra y enseña el método correcto de aplicar y usar la CREME EMAIL AUTRAN, y procura informes de gran interés y valor á la mujer, la cual desee conservar la belleza y frescura de la juventud.

Se atienden pedidos del Interior, los que deben venir acompañados de su importe en giros ó bonos postales (\$ 4 precio de la caja completa), más \$ 0.50 para gastos de conducción.

La correspondencia á

Langlois y Cía. SUIPACHA 945
Buenos Aires

GATH &

B^{ME} MITRE 569 - FLORIDA 107-27

BUENOS AIRES

Casa de Compras en PARIS · 20.22, RUE RICHER

Sección Menaje —

Especialidad
en juegos de
lavatorio se-
mi porcelana
de 6 piezas.
á..... \$ 4.90



**Ballon
blancas**



**Renaissance
D**



**Saxe 47
sonora**



**Catalana 41
sonora**



**Lafayette
D ó P P**



**Catalana
orgue**

	Para refresco.....	docena 3.50	docena 4.80	docena 5.70	docena 5.70	docena 4.80	docena 4.80
» agua (grandes)	»	3.—	» 4.40	» 5.30	» 5.30	» 4.40	» 4.40
» » (chicas) ..	»	2.85	» 4.25	» 5.15	» 5.15	» 4.25	» 4.25
» Burdeos.....	»	2.70	» 3.90	» 5.—	» 5.—	» 3.90	» 3.90
» Borgoña.....	»	2.50	» 3.65	» 4.40	» 4.40	» 3.65	» 3.65
» Oporto.....	»	2.25	» 3.25	» 3.75	» 3.75	» 3.25	» 3.25
» licor.....	»	1.80	» 2.90	» 3.40	» 3.40	» 2.90	» 2.90
» Sauternes (v'de)	»	2.80	» 3.70	» 4.80	» 4.80	» 3.70	» 3.70
» » (punzó)	»	4.40	» 5.60	» 6.80	» 6.80	» 5.60	» 5.40
» champagne...	»	3.50	» 5.40	» 6.50	» 6.50	» 5.40	» 5.40

Inmenso sur-
tido de juegos
de mesa de
semi-porcela-
na, 83 piezas,
desde \$ 24.50



**Lisos
blancos**



**Lisos
punzó**



**Grabados
D ó P P**



**Grabado 41
sonoro**



**Grabado 47
sonoro**



**Tallado
olive**

	Para refresco.....	docena 3.—	docena 6.40	docena 4.40	docena 6.—	docena 6.—	docena 4.90
» leche.....	»	2.70	» 5.80	» 4.20	» 5.20	» 5.20	» 4.80
» agua.....	»	1.90	» 4.70	» 3.60	» 4.40	» 4.40	» 3.70
» » (chicos) ..	»	1.80	» 4.40	» 3.20	» 4.—	» 4.—	» 3.20
» vino.....	»	1.70	» 3.85	» 2.90	» 3.70	» 3.70	» 2.80
» Sauternes.....	»	1.50	» 3.50	» 2.70	» 3.50	» 3.50	» 2.60
» Oporto.....	»	1.35	» 3.10	» 2.50	» 3.30	» 3.30	» 2.50
» Ginebra.....	»	1.30	» 2.90	» 2.40	» 3.10	» 3.10	» 2.40
» licor.....	»	1.20	» 2.80	» 2.30	» 3.—	» 3.—	» 2.30



Bols 47 sonoro
c/u.... \$ 0.65



Bols D
c/u.... \$ 0.60



Bols punzó
c/u.... \$ 0.75



Bols orgue
c/u.... \$ 0.65



Bols verde c/u
\$ 0.40



Bols 41 sonoro
c/u.... \$ 0.65

CHAVES

ROSARIO ST^AFE CORDOBA
SUCURSALES: BAHIA BLANCA, LA PLATA
PARANA. MERCEDES B^AA'

— CRISTALERIA PORTIEUX



Jarras Saxe	
Centilitros	\$
56....	1.20
84....	1.40
112....	1.70
168....	2.—
224....	2.20



Jarras D ó P P	
Centilitros	\$
56....	1.—
84....	1.30
112....	1.50
168....	1.75
224....	2.—



Jarras orgue	
Centilitros	\$
56....	1.30
84....	1.50
112....	1.65
168....	1.95
224....	2.20



Jarras llas	
Centilitros	\$
56....	0.70
84....	0.75
112....	0.95
168....	1.30
224....	1.50



Jarras 4l	
Centilitros	\$
56....	1.20
84....	1.40
112....	1.70
168....	2.—
224....	2.20



Botellones Saxe	
Litros:	\$
1/2....	1.40
1....	1.70
1 1/4....	1.80
1 1/2....	1.90
con asa	2.55



Botellones lisos	
Litros:	\$
1/2....	0.90
1....	1.—
1 1/4....	1.10
1 1/2....	1.60
con asa	1.60



Botellones orgue	
Litros:	\$
1/2....	1.30
1....	1.65
1 1/4....	1.75
1 1/2....	1.95
con asa	2.35



Botellones D ó PP	
Litros:	\$
1/2....	1.25
1....	1.40
1 1/4....	1.60
1 1/2....	1.70
con asa	2.10



Botellones 4l	
Litros:	\$
1/2....	1.40
1....	1.70
1 1/4....	1.80
1 1/2....	1.90
con asa	2.55



Dulceras Saxe	
Personas	\$
12	4.—
18	4.50



Dulceras PP	
Personas	\$
12	3.30
18	3.80



Dulceras 4l	
Personas	\$
12	4.—
18	4.50



Dulceras D	
Personas	\$
12	3.30
18	3.80



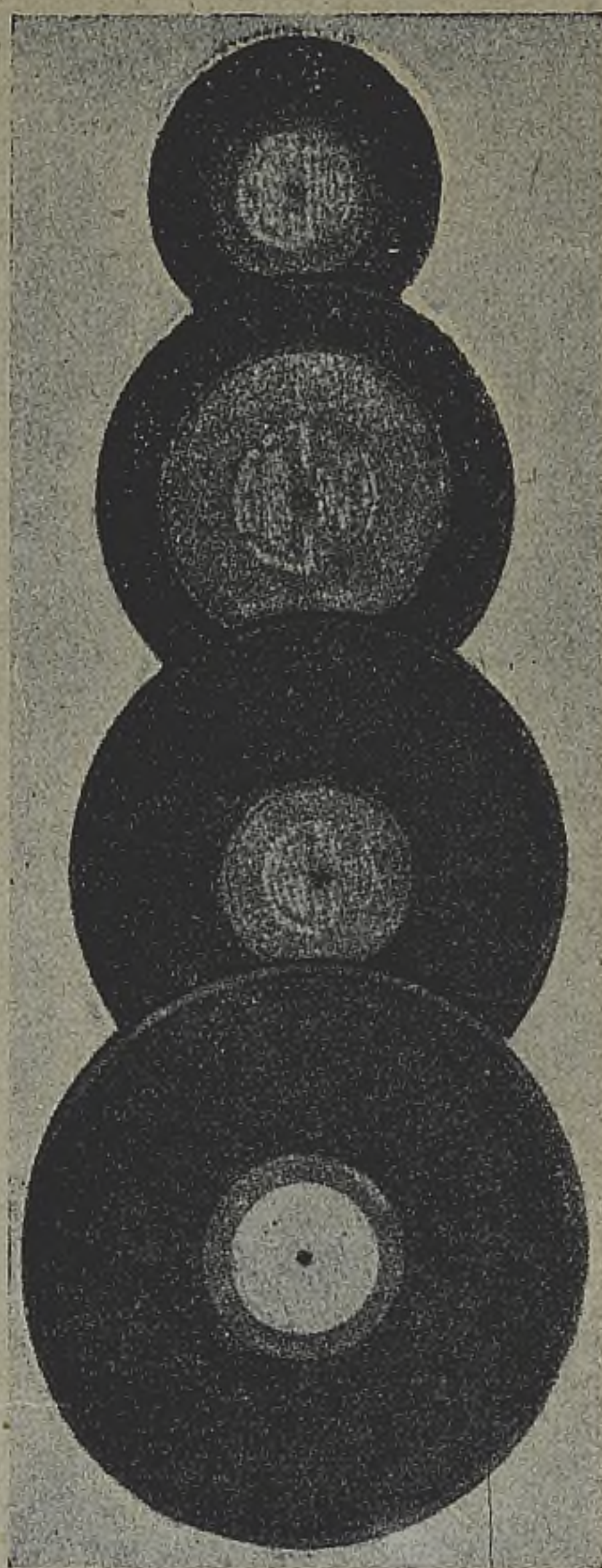
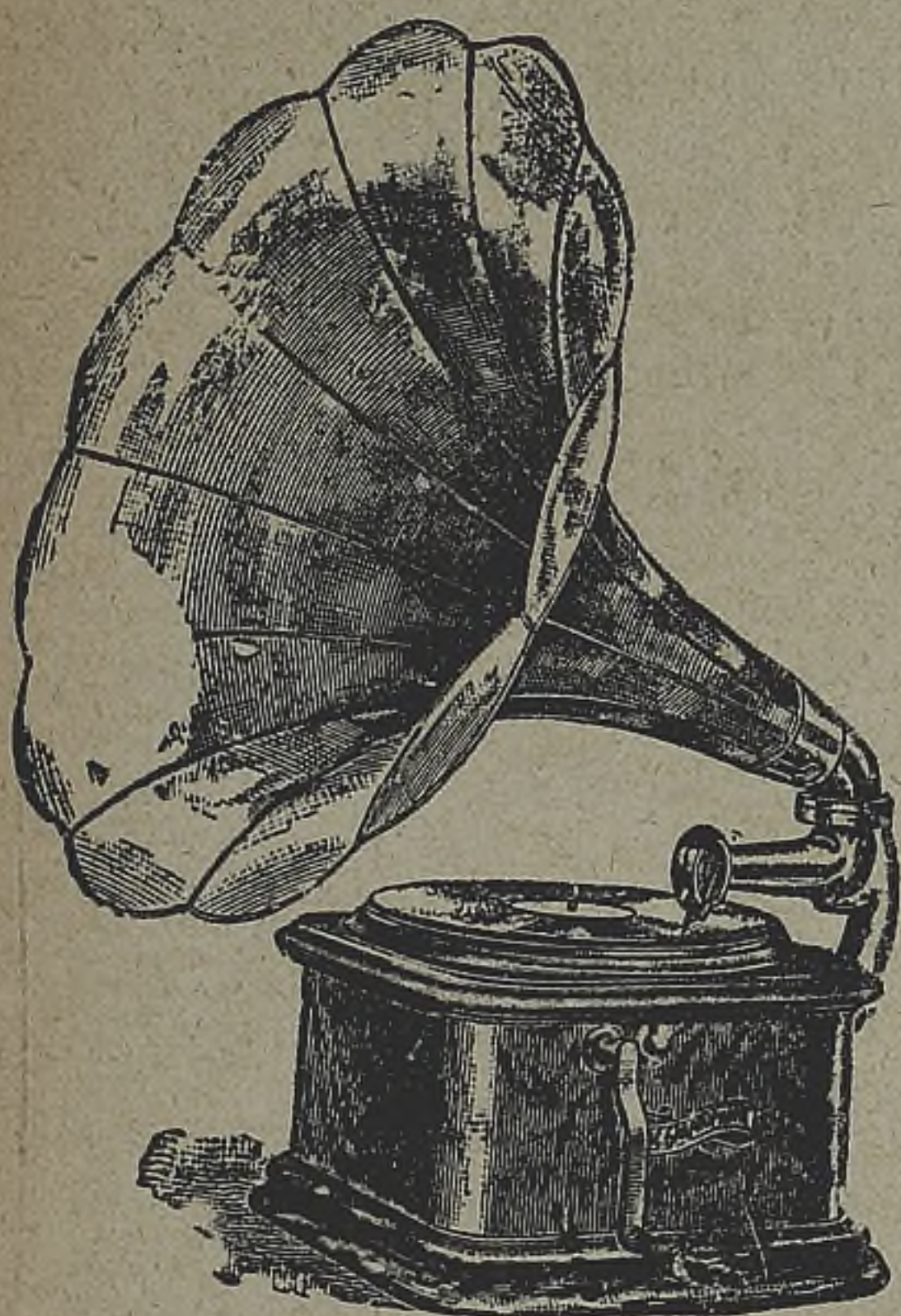
Dulceras llas	
Personas	\$
12	2.25
18	2.60

CASA TAGINI

Para evitar engaños



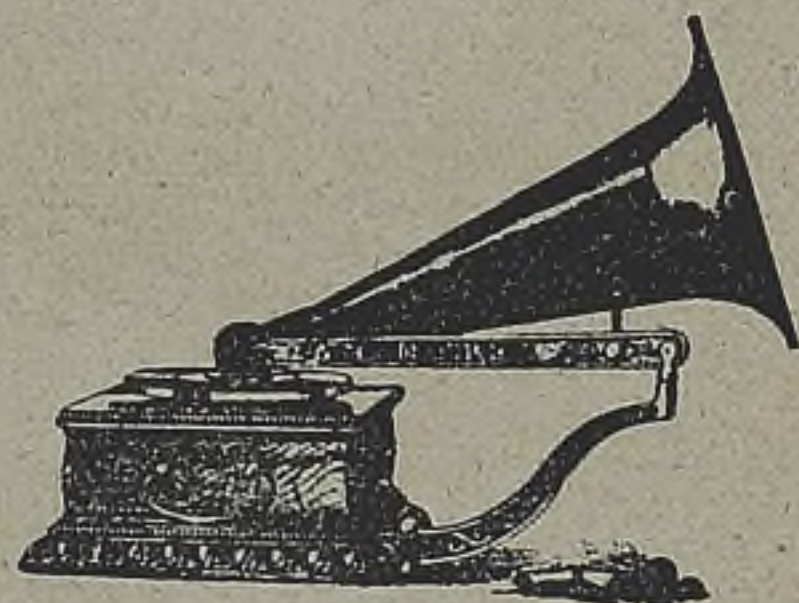
exijase este modelo de gramófonos, que es el COLUMBIA perfeccionado, la mejor máquina parlante del mundo!



Hay un surtido de 200.000 discos permanentemente en depósito para todos los sistemas de gramófonos, cantados por los mejores artistas del mundo.



Armoniums Scala. Gran Novedad! Cualquiera toca sin conocer música.



Gramófonos Columbia y de todos sistemas á precios reducidísimos.

CATÁLOGOS GRATIS. ✱

PERÚ, esquina
Av. DE MAYO



El doctor Trifón.—Estás en un error, Toribio. Aquí á cierta profundidad, forzosamente has de encontrar agua bastante para regar tus tierras.

Toribio.—¿Y cómo hago yo para subir tanta agua?

El doctor.—Muy sencillo; abriendo un pozo y colocando en él una bomba de gran potencia.



Precisamente Toribio tenía en Barcelona un amigo que desde hacía largo tiempo se dedicaba á la fabricación de bombas. Aprovechó, pues, la primera oportunidad para hacerle una visita y pedirle una bomba de las de mayor potencia, que el artífice se apresuró á proporcionarle.



La operación preparatoria de la colocación de la bomba fué en el pueblo un acontecimiento extraordinario. Todo el mundo esperaba el momento culminante de la subida del agua ..



Mas al hacer explosión la máquina, lo que subió no fué el agua, sino los cuerpos estupefactos de todos los concurrentes, que fueron lanzados súbitamente á gran altura.



El torero Montes

Con su apellido famoso en la historia del toreo, el espada Antonio Montes había heredado la afición, el valor, y el conocimiento de la lidia y de las reses. Hace unos 14 años que debutó, y desde entonces era favorito de los aficionados. Ha muerto en Méjico, y su cadáver llevado á España y sepultado en Sevilla ha ocasionado sentidas manifestaciones de duelo.

—Indiscretas a apreciaciones de un periódico regionalista catalán «La Tralla», contra la mujer castellana, dieron lugar á un meeting de protesta en el que fueron asaltadas las oficinas del periódico, y arrancado y quemado el rótulo de la pu-



Balcón del periódico catalán «La Tralla», cuya muestra arrancaron las turbas.

blicación. La guardia civil intervino y con su energía acostumbrada disolvió los grupos de amotinados.

—El proyecto de ley sobre asociaciones religiosas presentado al Congreso por el ministerio López Domínguez, dió lugar á manifestaciones de protesta de los partidos reaccionarios. Organizaron una de ellas los carlistas, que bajo la presidencia del diputado Vázquez Mella, se celebró en la plaza de toros de Barcelona.

Tuvo especial importancia este meeting por haber concurri-



El marqués de la Torreclilla, nuevo mayordomo mayor de palacio.

do á él, con cierto alarde de publicidad, el príncipe Don Jaime, hijo del pretendiente á la corona Don Carlos de Borbón.

—La subida de una peseta por cada cien kilos de harina en Madrid, sirvió de pretexto á los panaderos para subir el precio del pan, nada menos que ocho céntimos por kilo.

La subida produjo exaltación extraordinaria, y aunque las autoridades hicieron todo lo posible para remediar los efectos del encarecimiento, y proporcionar al pueblo pan bara-



Llegada de la manifestación carlista á la plaza de toros de Las Arenas, donde se celebró el meeting



La presidencia del meeting: 1, Sr. Vázquez Mella; 2, Sr. Alba, pronunciando su discurso

to, no fué posible evitar completamente los efectos de la carestía. El pueblo amotinado asaltó muchas tahonas; grupos de mujeres recorrieron algunos barrios como el de Chamberí en actitud tumultuosa y se prendió fuego á la panadería de la calle de Santa Isabel. Como es consiguiente, la represión de estos tumultos ocasionó algunos choques en que resultaron heridos y contusos.

Felizmente la energía de las autoridades, resueltas á in-



cautarse de las tahonas en último caso, la llegada de grandes cargamentos de pan elaborado fuera de Madrid y el acuerdo de aplicar al gremio de panaderos, la prescripción del Código penal, que castiga las confabulaciones hechas con objeto de encarecer artículos de primera necesidad, hicieron volver sobre su acuerdo á los expendedores y restablecer los precios primitivos, con lo cual volvió la tranquilidad al vecindario

Obreros asaltando la tahona del Bastero, en los barrios bajos amotinados.



Grupos de obreros pretendiendo asaltar la tahona de Oriente en la calle del Arenal



En la estación del Norte. Llegada del pan de Valladolid



Transporte del pan á la tenencia de alcaidía del distrito de Palao

TIENDA LA CENTRAL

Sainz Hnos. Navarro y Cía. • Victoria 900 Esq. Tacuarí



Llegaron 50 nuevos modelos de vestidos para media estación, hechos por ~~estas~~ es, que venderemos \$ 35.—

Extraordinaria LIQUIDACION

DE GÉNEROS NEGROS
¡SOLO POR 15 DIAS!

En la próxima semana, EXPOSICION de Géneros negros y medio luto, en lana, lana y seda, y pura seda. Quedan invitadas las compradoras inteligentes á VISITAR NUESTRAS VIDRIERAS en la seguridad de que los precios que verán en ellas, las inducirán á comprar.

LISTA DE ALGUNOS PRECIOS por estos 15 días:

- SALDO de varios estilos en lana y seda, doble ancho, el metro..... \$ 0.80
- BROCATOS lana, mohair, imitación seda, ancho 1 metro, el metro..... \$ 0.90
- REPS fantasía, lana y seda, ancho 1 metro, el metro..... \$ 1.20
- GRANADINA brochée, media estación, dibujos novísimos, el metro... \$ 1.50
- BROCATEL riquísimo, lana y seda, ancho 110 c/m., el metro..... \$ 2.50
- EOLIENNES fantasía, clase riquísima, ancho 120 c/m., el metro..... \$ 3.30
- DAMASÉ seda y lana, lo más rico, ancho 120 c/m., el metro..... \$ 3.50
- CACHEMIREs, ETAMINEs, VOILEs, ARMUREs, SARGAS, y GRANADINAS, con 40 % de rebaje.
- BROCATOS negros, pura seda, clase fina y dibujos nuevos, el metro.... \$ 2.00
- RICOS PEKINES en pura seda é hilo y seda, desde..... \$ 1.00
- ESPUMILLAS, RADIUMS, FAYAS, PIELES DE SEDA, TULEs, CHANTILLY y CRESPONES INGLESEROS, á mitad de precio.

LIQUIDACIÓN TOTAL DE TAPADOS NEGROS EN TAFFETAS, MESALINA Y ENCAJE

Continúan los SALDOS en los departamentos de Blanco, Lencería, Bonetería y Confecciones.

PRECIO FIJO

NOTA: — Gratis y franco de porte remitimos nuestro CATÁLOGO, así como toda clase de MUESTRAS.

EN LA CORTE DE CASACIÓN DE ROMA.—EL SUFRAGIO DE LA MUJER

Para inaugurar el año jurídico en la Corte de Casación de Roma, se reunieron en el salón principal de la misma el ministro de justicia Gallo, sus colegas Schanzer y Massimini y el presidente del senado Canónico. Concurrían también al solemne acto, magistrados, abogados y señoras y señoritas en gran número.

La procura-



Los miembros de la Corte dirigiéndose al gran salón

Las teorías no permiten resolver á la ligera los problemas prácticos, recurriendo á la fácil construcción de una sociedad utópica; no puede descuidarse ni el elemento económico ni el fisiológico. El asunto inspira serias dudas y el ejemplo de los Estados Unidos no es un aliciente. Allí están rotos los vínculos de la familia y tanto



El primer presidente de la Corte de Casación, Pagano-Guarnaschelli.



El acto inaugural

duría general estaba completa con su jefe el senador Oronzo Quarta, cuyo discurso trató casi exclusivamente del reconocimiento del derecho electoral político de la mujer.

Dijo el orador que el que la mujer deba ó no tener parte directa en la vida política y en la dirección de la cosa pública, es un problema que no ha tenido solución hasta ahora.



El macero y los ujieres con las insignias

se han extendido las malas costumbres que la Asociación de los médicos norteamericanos consideró necesario proceder á una investigación, de la cual se dedujo que una de las causas principales de la decadencia moral de la mujer, es su exagerada emancipación e independencia.

Tales son las opiniones del senador Quarta sobre esta cuestión.

VISITA DE MR. W. STEAD.—JURAMENTO DE LOS RECLUTAS EN NÁPOLES.— LA INSPECCIÓN DEL TÚNEL DEL SIMPLÓN

Mr. William Stead, el gran pacifista inglés director de la «Review of Reviews», ha emprendido una jira por las capitales, debido á lo cual se encontró hace poco en Roma. Va, según dice, como comisionista viajante de la paz y hace por su causa una propaganda activa.

—Ante una extraordinaria multitud y en presencia de todas las tropas de la guarnición de Nápoles, el duque de Aosta tomó juramento á los reclutas en la plaza Plebiscito,

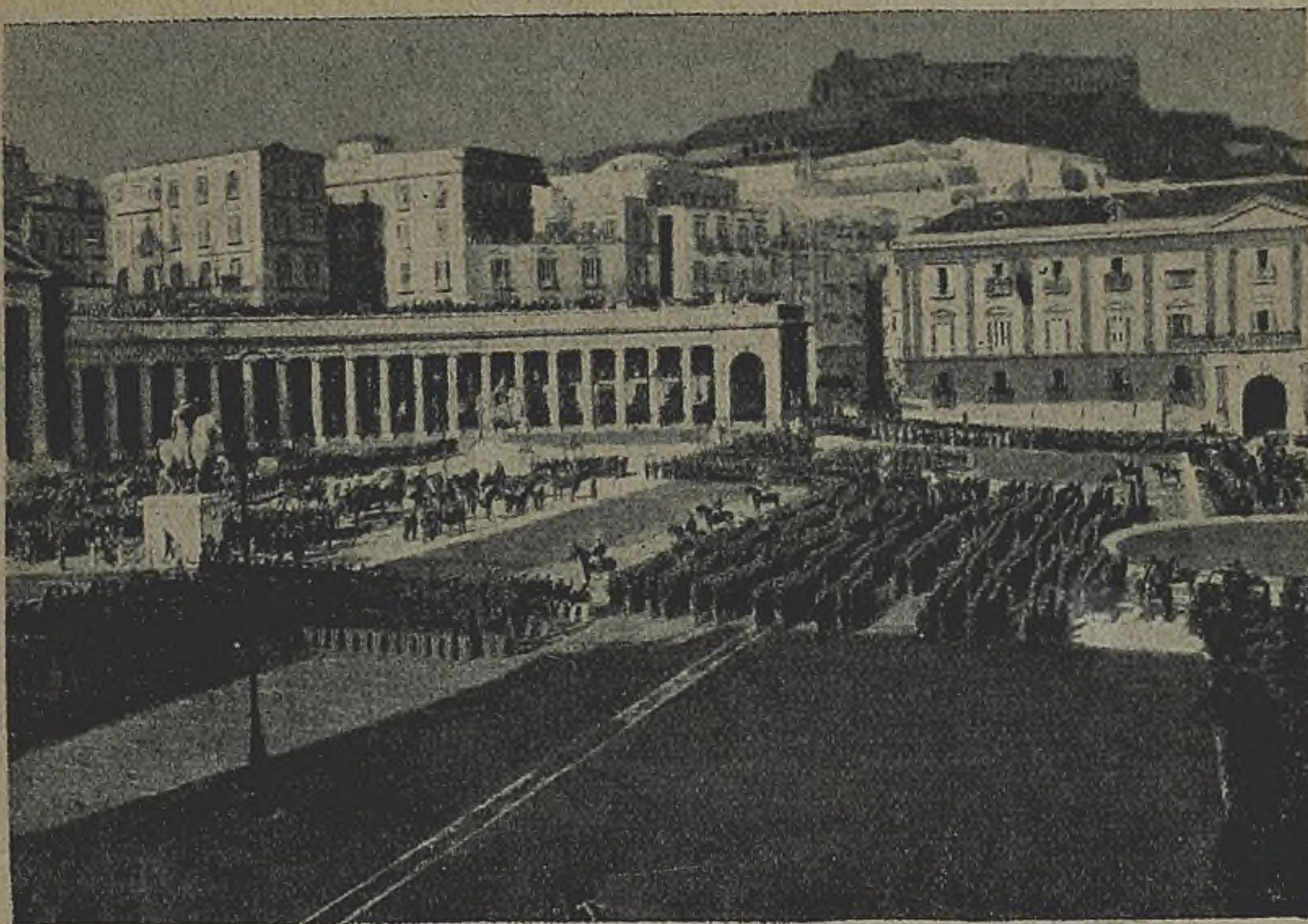
Después de una patriótica arenga del príncipe, se leyó la fórmula del juramento y los 2.000 reclutas presentes juraron por aclamación.



Roma. El pacifista William Stead en el jardín del «Hotel de Russie»

—La administración de los ferrocarriles suizos ha organizado en el túnel del Simplón un buen servicio de seguridad para los trenes.

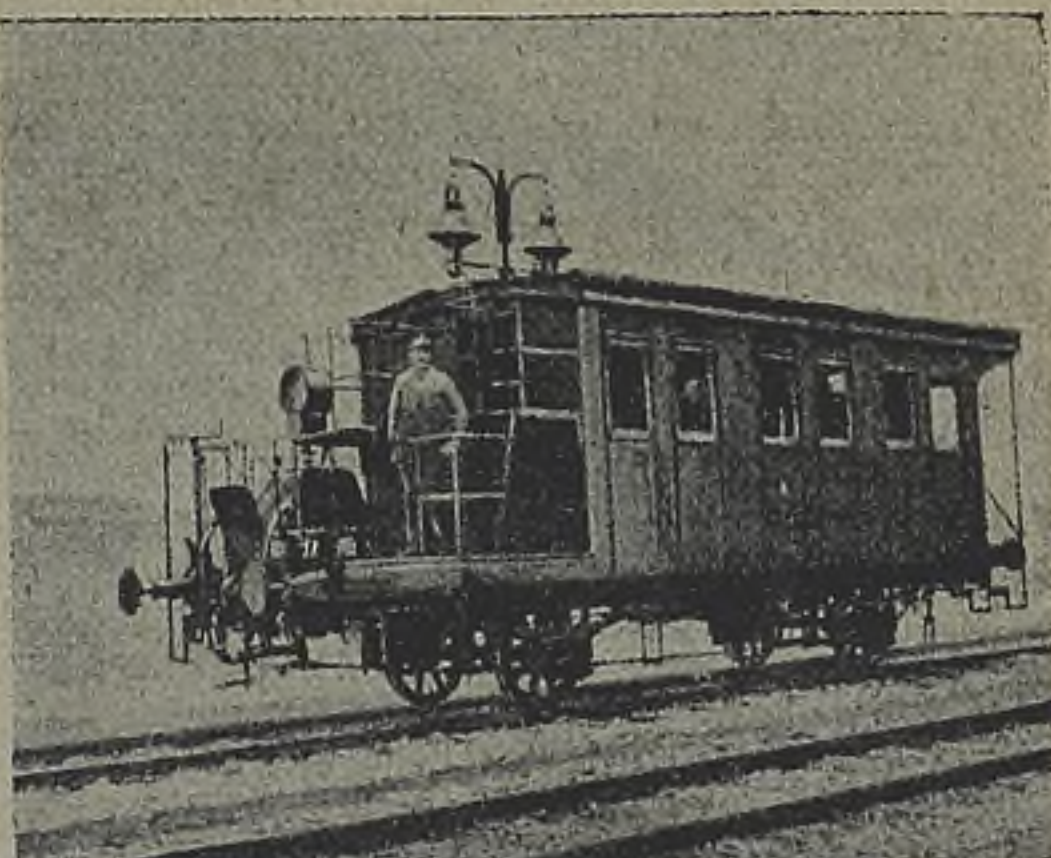
Con objeto de facilitar el examen frecuente de la bóveda en condiciones suficientes de luz para reconocer la menor grieta, ha hecho construir un vagón especial. Este vagón que lleva un dinamo con un motor de petróleo, tiene una plataforma de observación donde va un proyector de arco que alumbraba la vía y las paredes del túnel. En el techo del vagón, hay dos lámparas de arco con reflector vuelto hacia arriba, á fin de alumbrar la bóveda.



Los reclutas prestando juramento ante el duque de Aosta en Nápoles



La bóveda y la vía del Simplón en medio del túnel

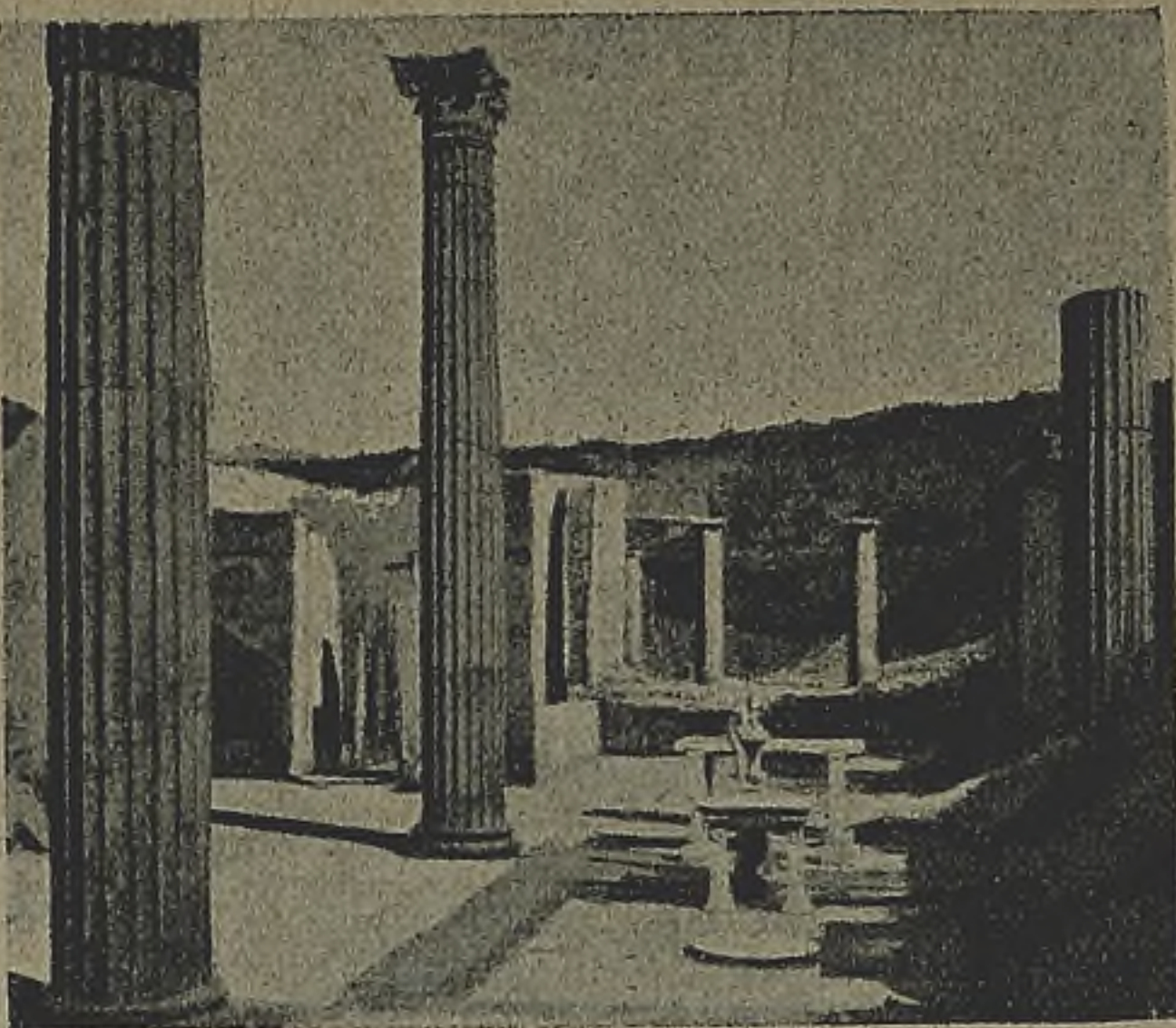


Vagón de proyectores eléctricos para inspeccionar el túnel del Simplón

NUEVAS EXCAVACIONES EN POMPEYA

Entre las más bellas casas sacadas á luz en Pompeya recientemente, ocupa el primer lugar por la disposición simétrica de sus partes y la grandiosidad de la arquitectura, la que lleva el nombre del conde de Turín, abierta hace poco al público.

No lejos de la casa llamada del Centenario, tiene su entrada amplia y magnífica en el lado meridional de la calle de Nola. Las paredes construídas con gruesos paralelepípedos de piedra de Sarno, muestran que el edificio es del tiempo más antiguo de Pompeya, y su superficie, que se halla en bruto en gran parte, indica que se encon-



inferior, cuatro alas de techo que bajaban desde lo alto de las paredes del atrio y que dejaban en medio un vacío rectangular llamado «compluvium», que correspondía á la mencionada pila, en la cual se recogían las aguas llovedizas.

Notables eran los canalones de barro cocido que adornaban el «compluvium» de los cuales se con-

servan algunos como el del león reproducido aquí.

Pero el «impluvium» no recogía sólo el agua de la lluvia, sino la que salía por un surtidor que había en su centro y la que vertía de sus manos la pequeña figu-



traba en renovación cuando la catástrofe se produjo.

Un vestíbulo corto y ancho conduce al vasto atrio de que aparece aquí la reproducción, atrio que llama la atención desde luego por las altas columnas corintias que se elevan todavía en su parte central.

Estas, en número de cuatro, surgen de los cuatro ángulos del «impluvium», la gran pila rectangular de toba, visible en el grabado, y unidas por robustos arquitec-trabes de madera, hoy destruídos, sostenían por la extremidad



ra de mármol de un sátiro, colocado sobre un pedestal cilíndrico en la parte posterior de la pila.

Este sátiro, que deja algo que desear en cuanto á la ejecución, es en cambio muy interesante por su actitud y su gesto, recordando la famosa estatua del Poseidón lateranense, copia de un original de Lisipo.

En la galería que sigue al atrio, se encontró la escultura del toro que vemos también entre estas fotografías.

EL VELLO desaparece
con el uso del

DEPILATORIO MARTINS

Su efecto es instantáneo é infalible, sin dañar el cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el rostro ó en los brazos.



Admira sus blancos brazos antes cubiertos de feo vello
Después de haber usado **una sola vez** el
DEPILATORIO MARTINS
(con estuche de cartón) de
La Fármaco Argentina

Productos Far- **“La Fármaco-Argentina”**
macéuticos de

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES
FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Fábrica, Depósito y Escritorio :
90, ACOITE, 98

Solicítense folletos explicativos

Unión Telef. 44 (Flores)

BUENOS AIRES

POSTALES EUROPEAS

LA NIETA DE LA REINA HORTENSIA Y EL MOULIN ROUGE

Sofía Matilde Adela Dionisia de Morny, nieta de la reina Hortensia de Holanda, sobrina de Napoleón III, emperador de los franceses, intenta un proceso contra el Moulin Rouge y pide cien mil francos de indemnización porque el señor Oller, ó quien sea, puso en un cartel de teatro las armas de Morny y las armas de Belbeuf.

A primera vista, nada parece tan natural, en esta ciudad de procesos y de indemnizaciones, como la acción judicial de la noble dama. ¿Un empresario se sirvió, para anunciar su espectáculo, del escudo real en cuyo centro resplandece una hortensia de plata? Pues que pague el empresario. Por atrevimientos menores lo hubieran condenado, cuando la reina de Holanda estaba aún en el trono, á penas más graves que la de entregar veinte mil duros.

Pero, cuando se piensa que los dos escudos del cartel anunciaban, no una sátira contra la aristocracia, sino el baile de la mismísima Sofía de Morny, no puede uno menos que preguntarse con qué derecho la noble señora reclama nada. En su demanda, según parece, la marquesa asegura que los empresarios del Moulin Rouge no la habían pedido permiso para blasonar los carteles. Mas, ¿es acaso necesario tal permiso? Cuando la bella Otero, que por su desgracia no tiene más armas que las de su sexo, va á bailar en un café concierto, los directores ponen su retrato en los anuncios, sin pedirle antes su venia.

Se podrá decir:

—No es lo mismo.

¡Ah! Ya lo sé. Ya sé que las flores heráldicas no están hechas para figurar entre los nombres de dos payasos y las siluetas de tres horizontales. Ya sé que ciertas cosas exigen cierto respeto.

Sólo que, en verdad, á quien le correspondía en el caso presente respetar la hortensia real, no era á un pobre tratante en diversiones escabrosas, sino á la dama misma que la heredó. Porque el empresario de seguro dirá al juez:

—Señor, si yo consentí en pagar quinientos francos cada noche á esta señora, no fué á causa de su talento. Todo el mundo sabe que no lo tiene. Tampoco fué por su belleza, puesto que jamás ha pasado por una rival de su tía la emperatriz

Eugenia, cuyos ojos dominaron á París. Y en cuanto á su juventud, no hay más que abrir el almanaque de Gotha, el almanaque de los reyes, para ver en la página 394 que su nacimiento se remonta á mediados del siglo pasado. Lo que yo pagaba en ella, pues, era su nombre, era su título, era su escudo de armas.

Y por injusto que el señor juez quiera ser para con el empresario, no le quedará más remedio que decir:

—Es cierto.

Es cierto y es triste. Los nobles arruinados, en esta época de funambulismo triunfante, saben que Londres ó París está siempre dispuesto á pagar muy caro el gusto de verlos encanallarse. En un *music hall* inglés, ahora mismo, el heredero del nombre de los Broglie, el príncipe Roberto, canta coplas anticuadas para ganar su vida. Su nombre figura en el programa y su título luce en grandes letras rojas en los carteles. Si un día, ante los silbidos del público, se le ocurre pensar que es vergonzoso hacer tal oficio, es probable que no pedirá nada á su empresario. Mas si lo pidiese, también es probable que los jueces ingleses, naturalmente más respetuosos de la aristocracia que los franceses, le dirían:

—Caballero, es cierto que fué un delito explotar un gran nombre como se explotan las pantorrillas de las bailarinas italianas y las gracias de los cerdos sabios; es cierto que el nombre glorioso que llevaron con orgullo tantos hombres ilustres, no estaba hecho para figurar junto al del enano Jacobus y al de la mujer cañón, y lo único que sentimos es que la ley no nos permita castigar al verdadero culpable, que, en este caso, como en casi todos los demás, es quien vende y no quien compra.

Los culpables, en efecto, en todos los casos de escándalo, son los que lo provocan. Los que los explotan no hacen más que ejercer su oficio.

Pero si por casualidad la nieta de la reina Hortensia gana su proceso, será preciso pensar en fundar una de esas Ligas, como la de la trata de blancas, y titularla francamente Liga para proteger los nombres gloriosos contra los que los llevan.

E. GÓMEZ CARRILLO.

ASMA

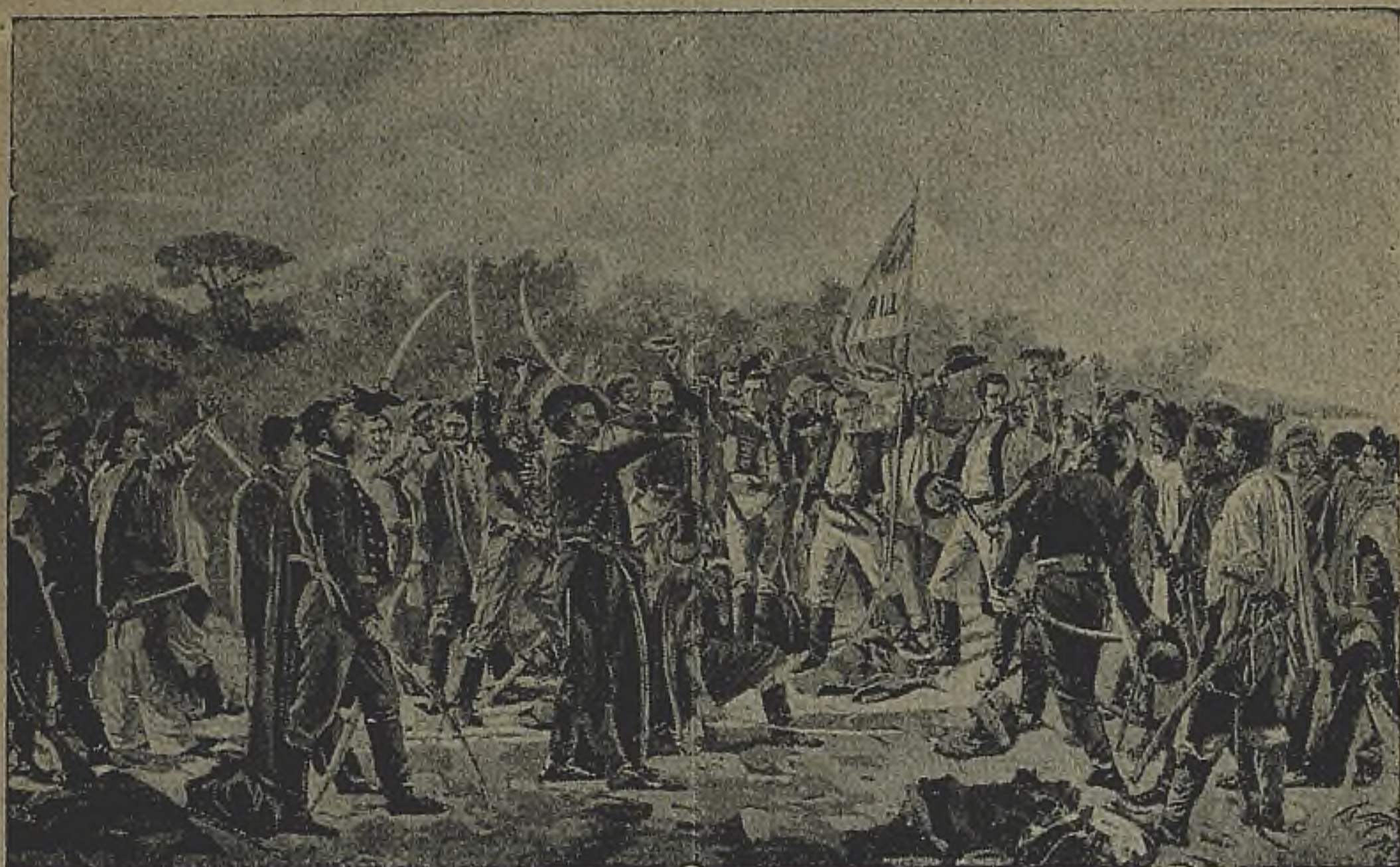
Dr. Macksey, especialista en esta enfermedad, de su regreso de Europa con los más nuevos aparatos (Invención Inglesa); los ataques más violentos aliviados el primer día de su uso; ensayos gratis, Esmeralda 247; de 11 á 12 y de 3 á 6.

á
10
cts.



á
20
cts.

MARCA REGISTRADA EN 1898



Juramento de los 33 Orientales en la Agraciada (República Oriental del Uruguay). Cuadro de D. Juan Manuel Blanes, existente en el Museo Nacional de Montevideo.

Este hecho glorioso explica
el nombre de estos cigarrillos



Guarden el cupón que va adherido á cada atadito de 20 CENTAVOS
y, entre otros, obtendrán los siguientes premios:

Por 200 cupones

1 docena retratos álbum al bromuro y en relieve

Por 600 cupones

1 reloj, oro de 18 kilates, con tres tapas, para señora.

Por 1.300 cupones

1 reloj, chato, oro de 18 kilates, para hombre.

Por 3.500 cupones

1 reloj, oro de 18 kilates, repetición á horas y cuartos.

!!! PREMIO ESPECIAL !!!

Por 400 cupones de los

CIGARRILLOS 33 de 20 cts.

!!! UNA LIBRA ESTERLINA !!!

J. M. ARIZA

UN ACCIDENTE DE TOBOGGAN.—NECROLOGÍA.—RETRATOS DE ACTUALIDAD

En St. Moritzdorf (Suiza), perdió la vida el capitán Henry Singleton Pennell, víctima de un accidente de toboggan. Cayó en una carrera de gran velocidad y la nieve no pudo protegerlo contra las rocas y piedras que le causaron heridas fatales.

El desgraciado oficial había ganado en la guerra la Cruz Victoria.

—A la edad de 60 años, falleció en Londres Miss Agnes Clerke, que pertenecía á la Sociedad Astronómica por sus meritorios trabajos científicos.

Deja escritas varias obras importantes entre las que figura «La historia de la astronomía en el siglo XIX.»



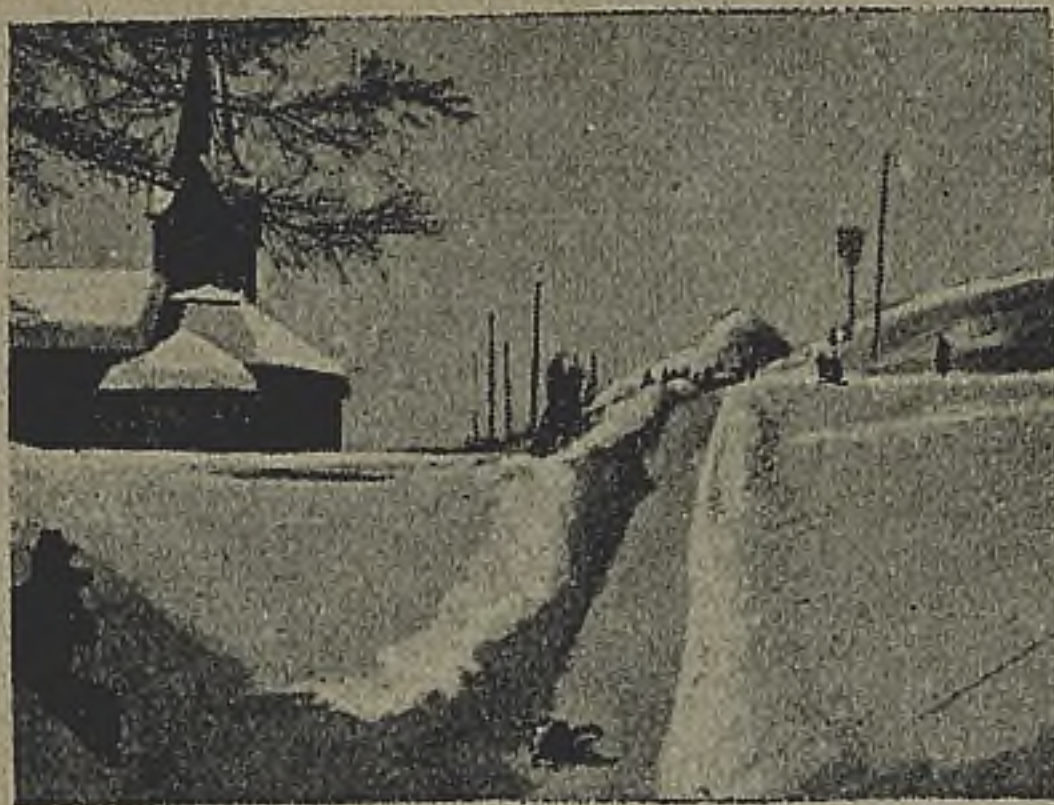
El finado capitán H. S. Pennell

ches», pero siempre se recordaban sus hazañas.

Otro fallecimiento registra la crónica: el de Mr. Fletcher Robinson, director de «The World» que ha sucumbido víctima del tifo, á los 35 años de edad.

—El Rdo. Dr. Paterson Smyth, nombrado vicario de San Jorge en Montreal, fué vicario de Santa Ana, de Dublín, desde 1902. Por su nombramiento, ha recibido muchas felicitaciones.

—Dentro de poco hará 50 años que el barítono Mr. Santley encanta á los auditorios con su voz. Este famoso artista nació en Liverpool en 1834, se educó en Italia y estrenóse

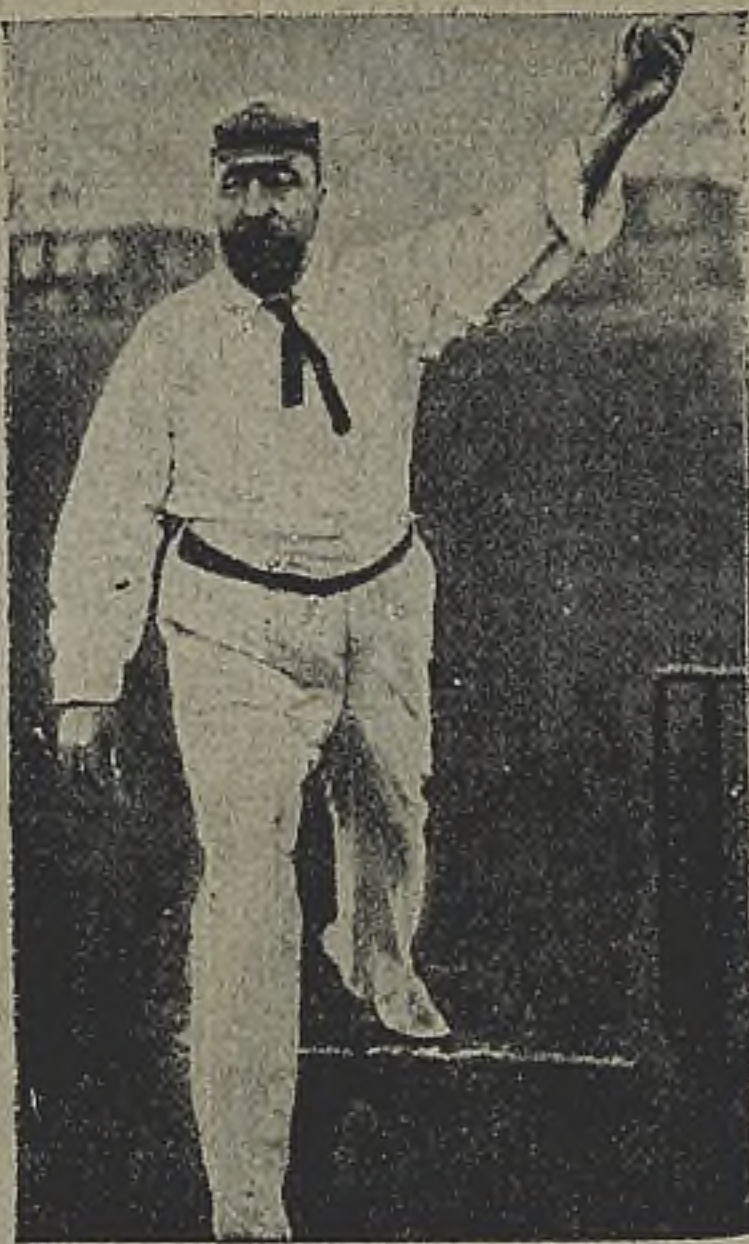


El accidente de toboggan en St. Moritzdorf, que costó la vida al capitán Pennell



La finada Miss A. M. Clerke, notable cultivadora de la astronomía.

—El jugador de cricket Mr. Alfredo Shaw, que alcanzó tanta fama en Nottingham y todo el país, falleció en la segunda quincena de enero. Hacía tiempo que no tomaba parte en grandes «mat-



El célebre jugador de cricket Mr. Alfredo Shaw †



El finado Mr. Fletcher Robinson, director de «The World»

en noviembre de 1857.

—Mr. Robert Wallace, ha sido elegido presidente de las sesiones del condado de Londres.

El electo, diputado liberal, nació en Dublín en 1850.



Rdo. Dr. Paterson Smyth, nuevo vicario de San Jorge en Montreal.



El famoso barítono Mr. Santley



Mr. Robert Wallace, nuevo presidente de las sesiones del Condado de Londres

DEPÓSITO DE PIANOS

DE

RAMON PRAVIA

Fundado en el año 1899

Sucesor de ROMERO y Cía.



EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PIANOS NUEVOS

de las marcas más afamadas francesas, alemanas
y norte-americanas, con certificado de fábrica ga-
rantido por diez años.

EN ESTADO PERFECTO Y Á PRECIOS SIN COMPETENCIA

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

SE EFECTÚAN CAMBIOS, AFINACIONES
Y CUALQUIER CLASE DE COMPOSTURA

VIOLINES

A pagar **5 \$** por mes, entregar en el acto

BELGRANO 773—Buenos Aires

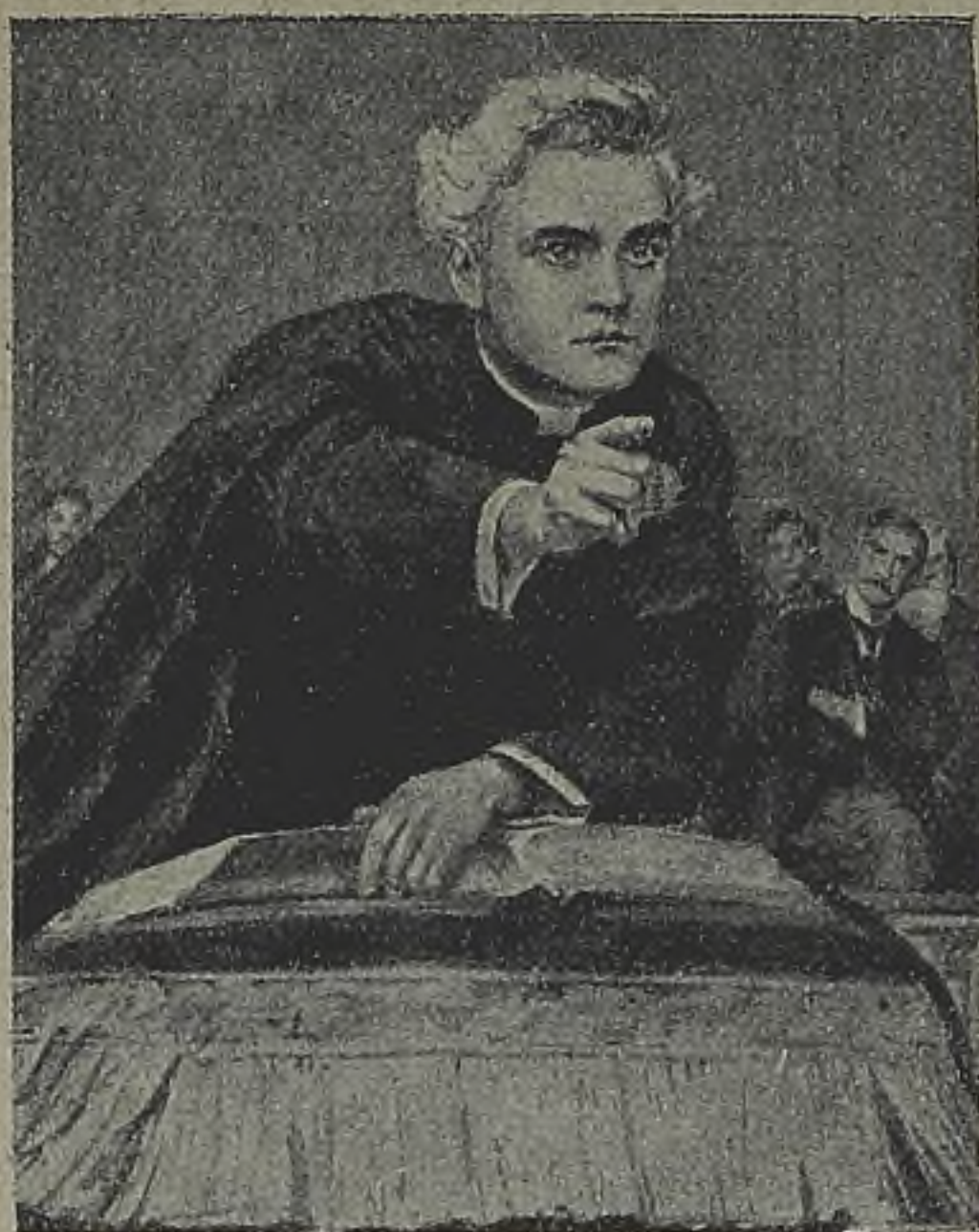
Cooperativa Telef. 4024 (Central)

EN EL MUNDO ECLESIAÍSTICO. — EL ENSANCHE DE LA ESTACIÓN DE WATERLOO. — LA CONFERENCIA DEL DUQUE DE LOS ABRUZOS

Las novedades continúan en el mundo eclesiástico inglés. Hoy se agita la cuestión de la nueva teología que encuentra terreno de debate en la misma prensa diaria, no sin gran oposición de una parte del público.

En cuanto á las publicaciones y actos de propaganda de los clérigos en general, merece citarse la pantomima titulada «El demonio rey capturado», obra del Rdo. E. Rogers, de Holborn. Esta pieza teatral fué representada últimamente por niños con éxito lisonjero.

—Las obras de ensanche de la estación de Waterloo



El Rdo. R. S. Campbell, expositor de la nueva teología

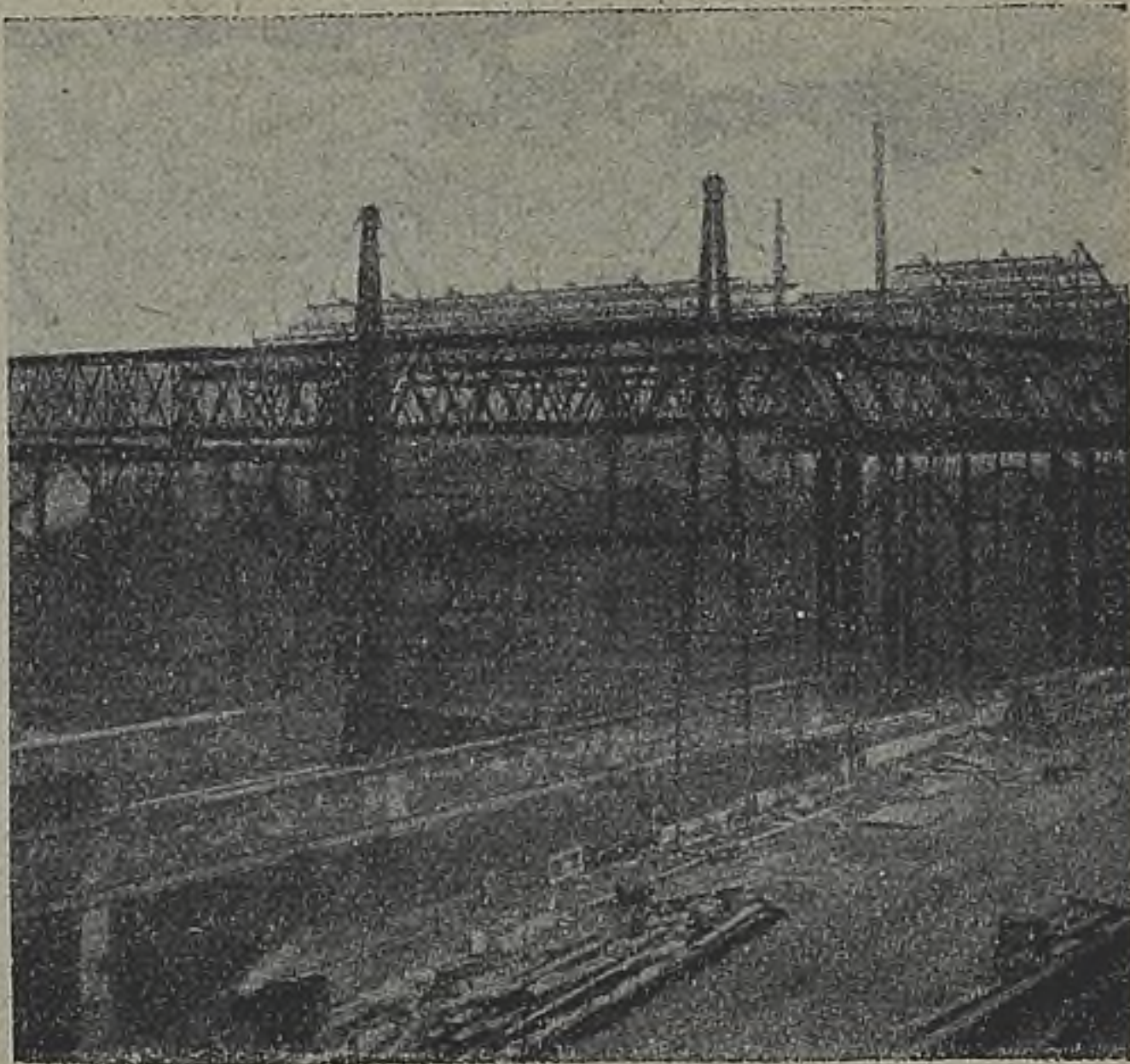
mó en Londres la atención la conferencia dada por el duque de los Abruzos en la Sociedad Real Geográfica sobre su expedición al Ruvenzori.

La acogida que se hizo al príncipe italiano dejará seguramente gratos recuerdos en él. Antes de la conferencia, el duque asistió á un banquete con el príncipe de Gales en el Geographical Club, comida que fué el más característico de los festejos que se le ofrecieron.

Halagó sin duda mucho al real explorador verse entre los viajeros ingleses más renombrados y poder conversar con ellos



Un clérigo escritor de pantomimas



Obras de ensanche de la estación de Waterloo

se están llevando á cabo con bastante actividad. Sobre las construcciones existentes, se han levantado los grandes techos de hierro del nuevo edificio, una vez terminado el cual desaparecerá el viejo prontamente.

De este modo, no se encuentran dificultades para el constante servicio público.

—Mucho ha-



El duque de los Abruzos saliendo de la embajada italiana

sobre las expediciones célebres que él conoce tan bien. En un país donde tantas hazañas se han realizado en materia de descubrimientos geográficos, el príncipe que deja las comodidades de la corte por los azares de las exploraciones, encontró por todas partes, como era natural, las más vivas simpatías.

Gonzalez & Fong

La cochería de Moda

2970-BELGRANO-2974

SERVICIO IRREPROCHABLE,
DESDE EL MÁS LUJOSO
HASTA EL MÁS MODESTO.



SE ATIENDEN PEDIDOS
DIA Y NOCHE



Precios Reducidísimos

NO LOS CONSULTEN
ANTES DE VER Á TODOS.

Pidan Unión Telefónica 131 (Once).

NOTA—Los empleados públicos podrán solicitar servicios por cuotas. — Los empleados de otras reparticiones y los particulares serán también atendidos ofreciendo garantías á satisfacción. — Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado.





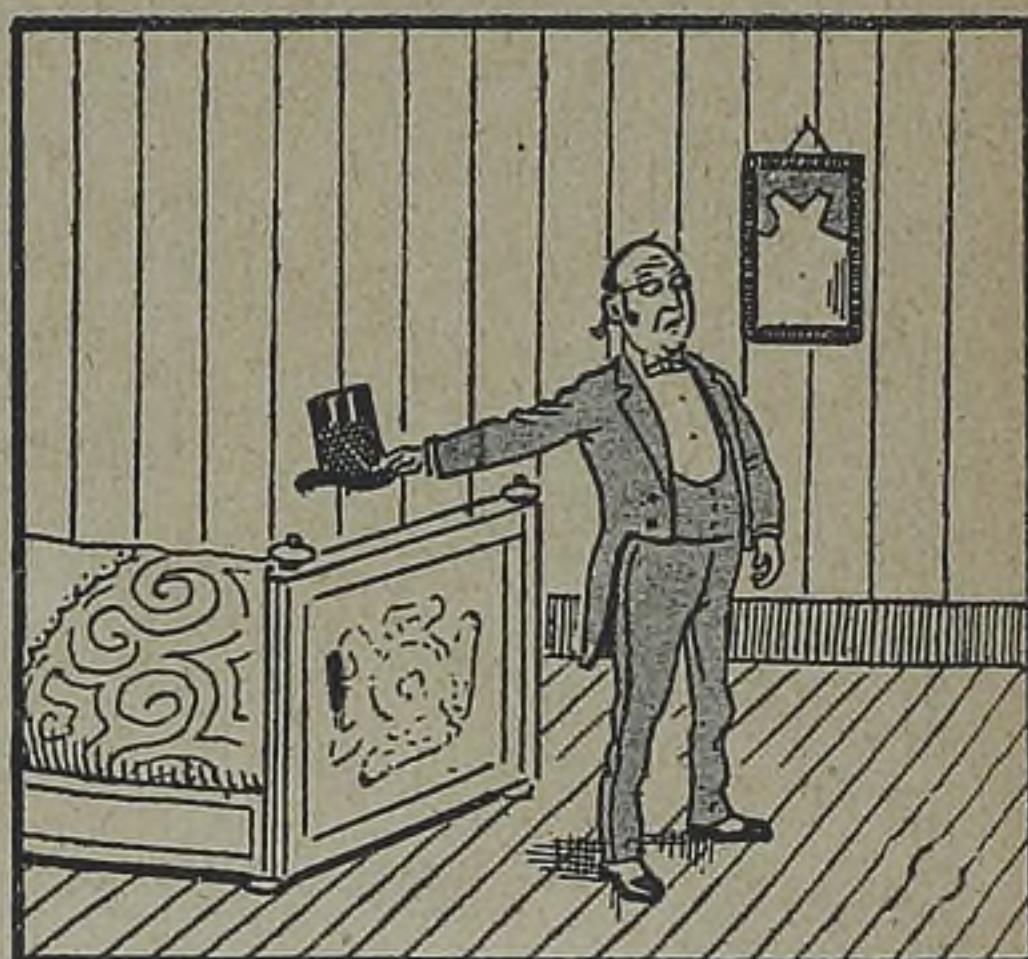
La sirvienta Tamorlana, que arreglaba la casa como de costumbre, rompió un espejo por exceso de buena fe y actividad.



¡Bah!—dijo—el patrón es muy distraído y no se fijará en esta pequeñez. Colgaré así el espejito, bien arreglado.



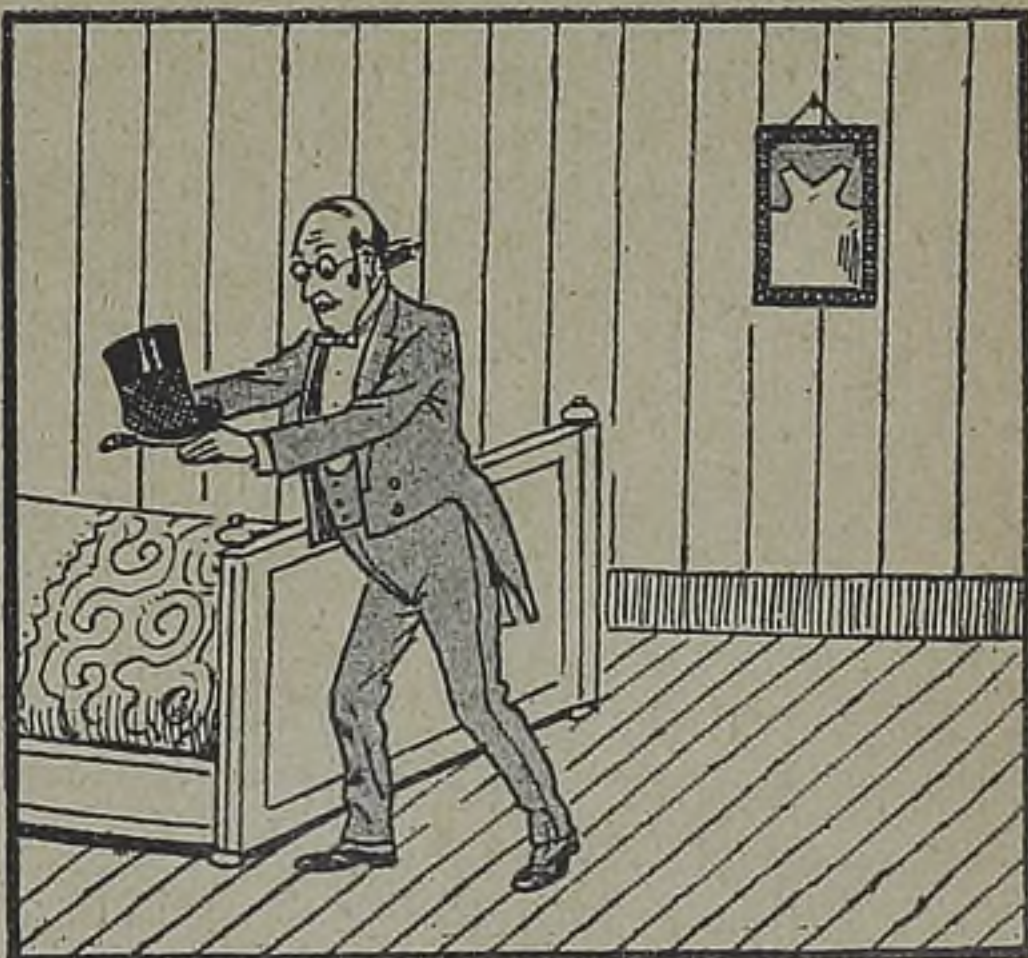
En el momento de salir, el patrón señor Aturdido, que iba á un casamiento, extrañóse al ver que se había puesto su sombrero blando en vez de la galera felpuda.



Se quitó el sombrero, que arrojó en una cama, y empezó á buscar la galera. Por fin, la encontró en el sitio donde la acababa de echar, y se la puso sin darse cuenta de su distracción.



Al mirarse de nuevo en el espejo, fué grande su asombro viendo que tenía puesto siempre el sombrero blando.



Se quitó el sombrero y volvió á buscarlo y á encontrarlo otra vez. (Lo bueno de este cuento es que, si entretiene, se puede continuar indefinidamente).

El mejor cigarrillo de
20 centavos



SIGLO XX



OBSEQUIAMOS á nuestros favorece-
dores con variedad infinita, y siem-
pre renovada, de objetos de positiva
utilidad, que pueden examinarse
y ser solicitados en nuestras ex-
posiciones.

BUEN ORDEN NÚM. 179 CÓRDOBA NÚM 854

BUENOS AIRES

ROSARIO

LA PRIMERA MUJER BLANCA QUE HA CRUZADO EL ÁFRICA ECUATORIAL

A Mme. Cabra, señora belga, corresponde el honor de ser la primera mujer blanca que ha cruzado el continente africano, por la región del Ecuador, zona que hasta hace poco desconocían los geógrafos.

El esposo de esta señora, que es comandante, la había llevado ya consigo durante un viaje por el Estado Libre del Congo. Poco á



Mme. Cabra á caballo

el cual, gozó la señora de excelente salud, por más que adelgazó mucho.

Mme. Cabra, que como se ve lleva un apellido de origen español, habla con modestia de la hazaña que ha realizado, declarando que no encontró en su expedición peligro alguno. Los indígenas fueron siempre serviciales y corteses, contemplando la



La manera más cómoda de viajar

poco, la señora se acostumbró á esa clase de expediciones y el año pasado, los esposos desembarcaron en el Africa Oriental Alemana, pasaron á Uganda, visitaron los lagos Albert Nyanza y Albert Edward Nyanza y acompañados de 300 cargadores, atravesaron el Estado Libre y llegaron al Océano Atlántico.

En este gran viaje, se invirtieron 19 meses, tiempo durante



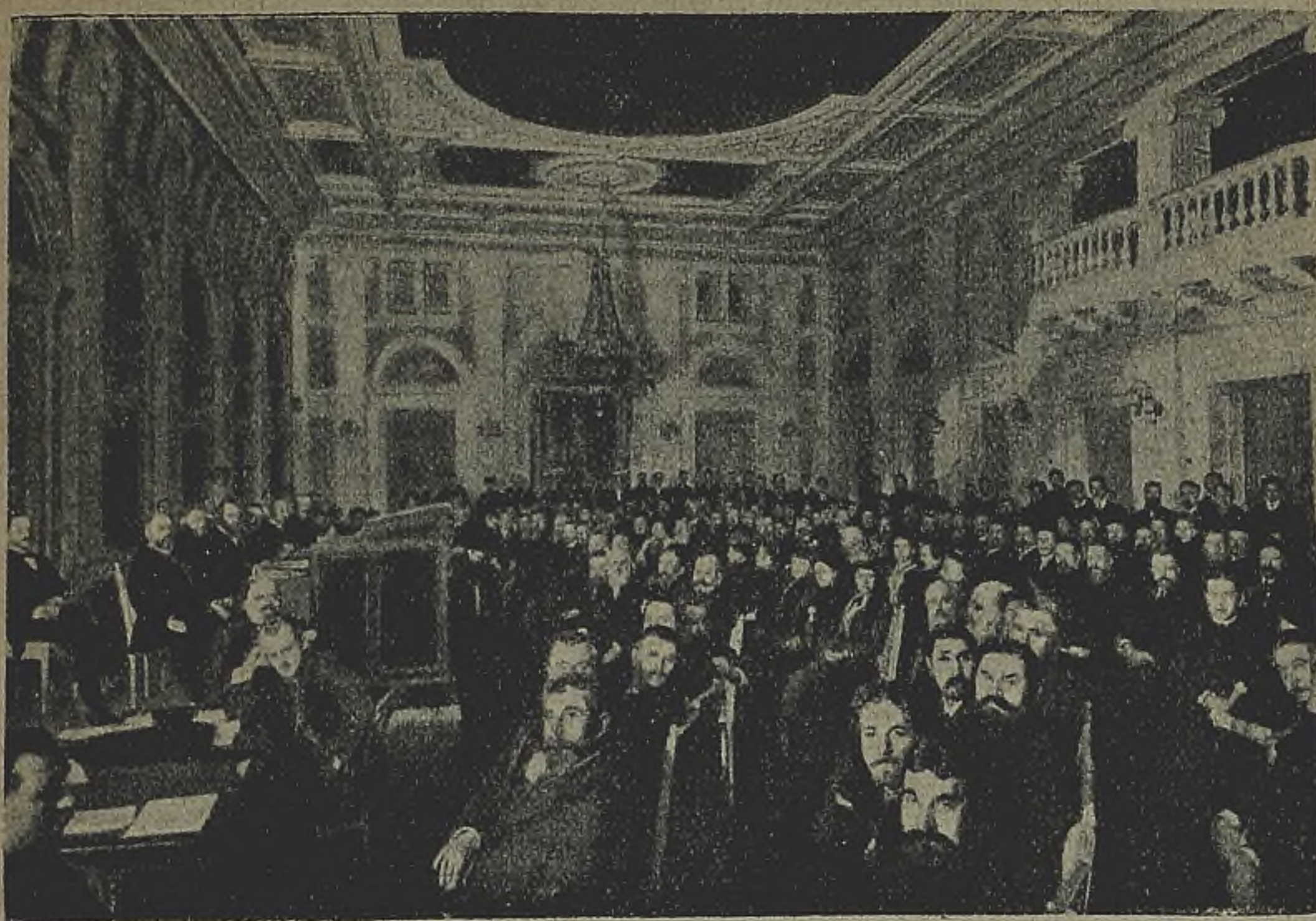
Vadeando un río

con admiración porque nunca habían visto una mujer blanca.

En varias ocasiones, la acompañaron por muchas leguas jefes indígenas para ofrecerle mayor seguridad y recibió de ellos regalos.

Cierto jefe de tribu le manifestó que no sospechaba que existieran mujeres así.

Según parece, aquel salvaje se alegraba de su descubrimiento.



Reunión preparatoria para las elecciones de la Duma en la municipalidad de Tsarkoe-Selo

Los telegramas han dado cuenta estos días de los resultados de las elecciones para la Duma, que arrojan una importante mayoría de la oposición.

Entre los atentados y los fusilamientos

se prepararon estas elecciones de las que debía surgir la Duma como una especie de angel de la paz. Veremos si la Duma acaba en efecto con el reinado del terror y trae por fin la calma á los espíritus.

AV. DE MAYO
— 605 —

LA DOTAL

AV. DE MAYO
— 605 —

El matrimonio es el ideal de la mujer: LA DOTAL lo favorece.

COMPañÍA
ARGENTINO - PERUANA DE

Padres:

El mejor regalo que podéis hacer á vuestras hijas, es una póliza pagadera el día de su matrimonio.

**SÓLO OS CUESTA POR CADA \$ 1000
MÁS Ó MENOS:**

Para una niña de 1 año, 7 centavos diarios

»	»	»	»	2	»	9	»	»
»	»	»	»	3	»	10	»	»
»	»	»	»	4	»	11	»	»
»	»	»	»	5	»	12	»	»
»	»	»	»	5 á 14	»	16	»	»
»	»	»	»	de más edad	»	18	»	»

PENSADLO !

Se necesitan agentes locales con buenas referencias

♣ **SEGURO** ♣

MATRIMONIAL

Emite Pólizas de

\$ 100 á \$ 50.000

**PAGADEROS
A LA PRESENTACIÓN
DEL CERTIFICADO DE
MATRIMONIO**

LA DOTAL

OFICINAS PRINCIPALES:

605 - Av. Mayo - 605

Numerosos son los retratos del célebre novelista de la historia Sir Walter Scott, pero de todos ellos los mejores son los del gran pintor escocés Raeburn, á quien se deben, según dicen, seis.

Ultimamente se ha descubierto uno atribuido al mismo pintor, que se halla en poder de Mrs. Bishop, de Richmond, y que se presenta como el original de los que poseen las familias de Burdett-Coutts, Sanderson y Home.

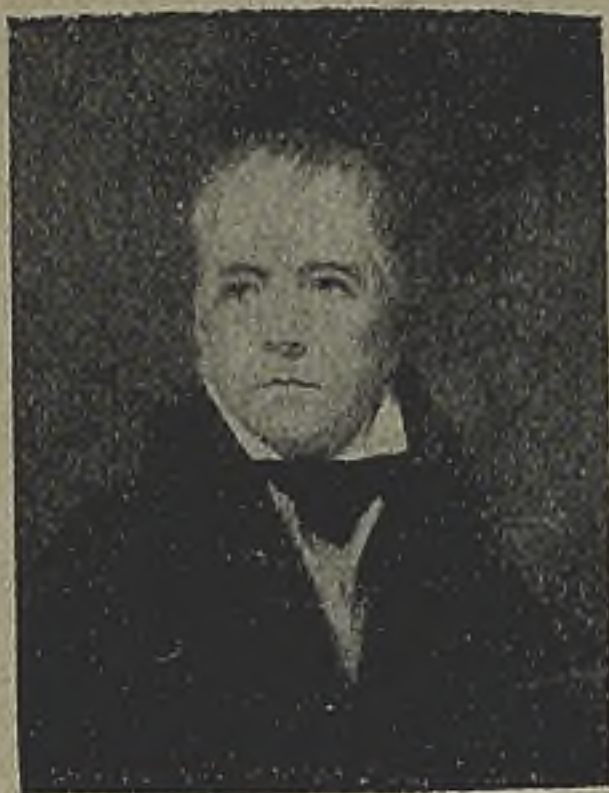
Lo primero que llama la atención en este retrato, á juzgar por la fotografía, es la pobreza de la pintura y la gran semejanza entre esa obra de Raeburn y los otros



El retrato de Walter Scott joven, que se encuentra actualmente en Abbotsford.

retratos que él hizo del escritor.

Por estas diferencias y otras circunstancias especiales, llegan á opinar conocidos peritos que el cuadro no es obra de Raeburn, sino probablemente una copia, debida á algún contemporáneo que fracasó en la empresa que se propuso. Dicen que este retrato estuvo perdido mucho tiempo, cosa sobre la que se debe también dudar, pues es extraño que los buenos conocedores de las obras de Raeburn no tengan la menor noticia de semejante cuadro. Sobre todo, el examen atento del retrato demuestra más contra su autenticidad que cualquier otra investigación.



El retrato pintado en 1823 para el conde de Montagu, ahora propiedad del conde de Home.



Copia de un retrato pintado en 1823, propiedad de Mr. T. D. Galpin.



El retrato que ahora se presenta como el original de los de Burdett-Coutts, Sanderson, Home y Galpin.

INSTANTANEAS

POQUITA CARNE ES SALUD

Ningún pensador serio puede negar que, á veces, los sabios sirven de algo. En atención á que les es un poco difícil hallar la manera de que cada individuo coma carne diariamente, se dedican muchos de aquéllos á buscar nuestra dicha averiguando cuánta carne ha de comerse. Es claro que la humanidad debe agradecer muchísimo á estos grandes hombres sus desvelos. Compréndase lo terrible que sería no saber el número cabal de gramos de carne que necesita ingerir una persona decente.

Es natural que haya distintos pareceres y que todos sean buenos. La ciencia, aunque afirme cosas inconciliables, tiene razón siempre. Novicov nos prueba de modo indubitable que es preciso deglutir tres hectogramos de la tal substancia alimenticia. Leduc evidencia, también de modo indubitable, que con dos hectogramos de ella, un sujeto de buenas costumbres puede permitirse el lujo de engordar. Y ahora, Chittenden prueba en el congreso de Toronto, de manera igualmente indubitable, que 50 ó 60 gramos bastan á constituir la felicidad estomacal de los seres llamados racionales.

Los que imaginen comer carne una vez á la semana, se regodearán sabiendo que no comen lo suficiente. Además, halaga

mucho saber que otros animales inferiores, v. gr., el perro, no necesitan nutrirse de tal alimento. Chittenden lo asegura, quizá porque otro sabio lo negó. Puesto á regocijar á los tristes, el insigne fisiólogo—los fisiólogos son insignes en todas partes—declara que la mayoría de los males que nos alegran el vivir, proceden del abuso en la comida. Parece ser que muchos atolondrados individuos degluten carne con exceso. Los irracionales protestan de que nos atribuyamos el derecho á convertirlos en guisotes, obsequiándonos con no sé qué variada serie de venenos... Aun va á resultar que se vive más saludablemente permaneciendo en riguroso ayuno.

Es probable que aquellos á quienes no se les dé una higa de Chittenden y sus doctos números adelgacen sin miramiento alguno para con la ciencia; pero su flacura no será posible científicamente considerada lo cual debe satisfacernos. Lo esencial para nosotros es que las cosas no deben suceder. Que luego sucedan, nos tiene sin cuidado. Si la gente sabia no sirviera para pasarse la vida descubriendo verdades y acabando con las ya descubiertas, ¿qué atractivos tendría la existencia para los que sólo quieren vivir?...
 AUGUSTO VIVERO.

SAN PELLEGRINO

AGUA MINERAL NATURAL
BACTERIOLÓGICAMENTE PURA



LITIOSA * ALCALINA

ANTIURICA

ANTICATARRAL

SIN RIVAL

Excelente para la mesa

LA MÁS GENUINA, EFICAZ Y DIGESTIVA

LA DE MEJOR ACEPTACIÓN

La superioridad del Agua SAN PELLEGRINO

Está manifestada en su maravillosa combinación de sales fundamentales. Ninguna agua medicinal, ninguna agua de mesa contiene por litro:

11 Centigramos de Cloruro sódico

29 » » Sulfato de magnesio

32 » » Bicarbonato de calcio

44 » » Sulfato de calcio

18 Miligramos de Cloruro de litio

El agua **San Pellegrino** pertenece por lo tanto al reducido número de aguas que después de bañar saludablemente los tejidos, expelen una notable cantidad de materias, impurezas, etc.—Huchard, elogiando el agua, observa sabiamente: **qu' il ne faut pas voir ce qu' elle apporte, qu' il faut voir surtout ce qu' elle emporte.**

* * *

DEPÓSITO GENERAL
EN BUENOS AIRES:

JOSÉ FERRO

LAVALLE 617
Unión Telef. 2781, Avenida

MUERTOS ILUSTRES.—ESCENAS DE LA VIDA MILITAR

El 12 de enero falleció en Jena el célebre teólogo profesor Adolfo Hilgenfeld, que por sus importantes obras se con-



El teólogo Adolfo Hilgenfeld. †

quistó un puesto de honor en la historia de la teología. Había nacido el 2 de junio de 1823.

—Los funerales de la reina María de Hanóver, se distinguieron por la sencillez, no obstante celebrarse con la debida pompa. Los restos se depositaron en el mausoleo de Cumberland y al servicio fúnebre, celebrado en la iglesia evangélica, asistieron el emperador de Austria, varios archiduques y archiduquesas y algunos príncipes extranjeros.

—La universidad de Berlín ha perdido uno de sus profesores más ilustres



La capilla ardiente de la reina María de Hanóver en su residencia de Gmunden

en el Dr. Alberto Federico Berner, fallecido el 14 de enero último. Este jurista, especialista en derecho penal,



El profesor Alfredo Federico Berner. †

había nacido en Strasburgo el año 1818,

—Frente al palacio real de Berlín, tomó juramento el emperador á los reclutas de la guardia. Los vistosos uniforme y la marcialidad de las tropas contribuían al esplendor del cuadro.

—El cumpleaños del emperador es festejado con alegría por los regimientos.

Los soldados organizan representaciones teatrales desempeñando no sólo los papeles masculinos sino también los de mujer. Como se comprende esto proporciona grandiversión.



Berlín. El juramento de los reclutas de la guardia en presencia del emperador



En el vestuario teatral



Un granadero como cocinera

O. P. BORGARELLO Y C^{ÍA}

IMPORTADORES DE PIANOS

RIVADAVIA 1365

FLORIDA 548

SUCURSALES

Rosario:

Córdoba 883

*

B. Blanca:

Chiclana 137



TELÉFONOS

U. Telef. 627

Libertad

*

Coop. T. 1310

Central

Concesionarios únicos de las marcas de pianos
Pleyel, Gaveau, Günther, Steingraeber, Römhildt,
Lipp, Noeske, Krause y Schwarz

Técnicos recomendados por maestros como
Thibaud, Del Ponte, Aguirre,
Pallemaerts, Piazzini, Grenier, Levy, Santa Fe,
Collin, Forino, Turco y otros.

Ventas á precios excepcionalmente bajos y á plazos sin otro
aumento que el interés bancario

DESDE PESOS **20** MENSUALES

GRANDES TALLERES PARA COMPOSTURAS - PÍDANSE CATÁLOGOS



CHACOTAS DE ACTUALIDAD

LOS DEDOS MENSAJEROS

Cuando Rusia y el Japón estaban en lo más recio de su lucha, y cogían entre sus dos tremendas muelas cordales los pobres pulgares de Corea, hube de perjeñar bajo el título de *Coreografía*, varias disquisiciones sobre leyes y usanzas de aquella península asiática, comparadas con las de la península ibérica: especie de Corea de Occidente, al decir de los mejor informados.

Permítaseme volver hoy á las andadas, merced á una noticia curiosísima, que el más crédulo tomaría por un infundio de marca mayor, si no viniera, como viene, refrendada por periódico tan serio como *The Times*, á quien se la telegrafian desde Tokio.

Ocorre, pues, que el gobierno de Seul había enviado veintiún estudiantes coreanos, en calidad de pensionados, á la Universidad de la capital japonesa. Los estudiantes, con efecto, estudian; pero las pensiones no parecen. Pasa con eso en aquellas tierras lo que en las nuestras con los premios de las Exposiciones de Bellas Artes.

Como en Corea no hay prensa ni parlamento á quienes apelar, cuando el gobierno deja incumplido un deber, los pensionados sin pensión han tenido que acudir al propio ministro de Instrucción Pública que los está dejando morir de hambre; pero á fin de que su cortés súplica tenga verdadera eficacia, y con objeto de *señalar* bien el estado de desesperación en que se encuentran, cada uno de los veintiún estudiantes se ha cortado un dedo, y en forma de paquete postal, se los han enviado todos al ministro, acompañando su respetuosa exposición.

Va sé lo que dirá el señor Jimeno (Don Amalio) cuando lea esto de los veintiún dedos:

—Esos estudiantes han confundido á mi colega ministerial en Corea con mi paisano *Veintiundit*, el picador de toros...

Yo no diré que sea un «bello gesto» el de los desesperados jóvenes; pero sí que es un muy elocuente modo de señalar.

Pasmados se quedarían ante esta novísima ampliación del lenguaje de los dedos así nuestros antiguos Bonet y Ponce, como el abate L'Epée, con ó sin la consabida huérfana.

Los famélicos pensionados dicen bien claramente al ministro:

—¿Te figuras que vamos á vivir en Tokio chupándonos el dedo? Ahí va uno de cada uno de nosotros, para que nos los chupes tú, si quieres.

[Humorístico al par que trágico mensajel... Es una manera genuinamente asiática de decir al gobierno de Corea;

—Ahí tienes la mejor prueba del hambre que pasamos. Si no tenemos nada que llevar á la boca ¿para qué queremos los dedos?

Singular modo de ejercer el derecho de petición tienen estos remedadores de Mucio Scévola... Hasta ahora se pedía extendiendo la mano; pero esto de pedir, arrojándole á uno un dedo á la cara, es más desagradable que provocar al prójimo, arrojándole un guante á la faz.

En tiempo de las bárbaras naciones, era costumbre—y también la han practicado algunos de nuestros más distinguidos secuestradores contemporáneos—cortar un dedo al rehén, y enviarlo por vía de muestra á quien hubiere de pagar el rescate. Si éste no venía pronto, se le cortaba al cautivo una mano, á guisa de segundo aviso. El envío final era el de la cabeza.

Posible es que los estudiantes coreanos en Tokio tengan preparada la misma gradación de amputaciones para despertar el interés del ministro de Instrucción Pública. Primero, un dedo; luego, una mano; y por último ¡veintiún cabezas de una vez! Catorce más que en la espeluznante leyenda de los Infantes de Lara.

Lo que tengo por muy improbable es que el procedimiento referido cunda por acá, en nuestras frecuentes «manifestaciones del hambre». No gana el desdichado proletario para pan ¡y va á ganar para dedos con que conmover al rico avariento, al cacique rapaz, al desdeñoso mandarín!... Si acaso, se cortaría el dedo para guisarlo y «autoengullírselo» golosamente.

Lo hermoso, lo sentimental, lo romántico (además de realista, naturalista y verista), sería que la moda de los dedos mensajeros entrase en la categoría de las más firmes prendas de amor.

Gasferos olvidadizo ó coquetón Lovelace, prepárate á recibir cualquier día de tu Melisendra ó tu Clarisa un poco de mojama digital, con su correspondiente golpecito epistolar á lo Campoamor:

Mi dedo, que es feliz, pues va á buscaros, cuenta os dará de la existencia mía...

Sacrificio que costará poco á la tierna doncella y á la jamona sensible; porque ¡ay! mucho más terrible es haber entregado el corazón...

MARIANO DE CAVIA.

LAS HEMORROIDES

SE CURAN INFALIBLEMENTE CON EL EMPLEO DE LA

CREMA DE ORO

EFECTO SEGURO É INMEDIATO

DIEGO GIBSON

Defensa 192-B. Mitre y San Martín

EL MUNDO AL DIA

EL ESPERANTISMO

Un año hace que se reunió en Boulogne sur Mer el primer Congreso de esperantistas, bajo la presidencia del ilustre doctor Zamenhof, inventor del idioma que aspira á ser instrumento de comunicación general, y el éxito conseguido por aquella reunión de entusiastas ha sido bastante para reunirlos nuevamente y con mayor número de adhesiones en la ciudad de Ginebra.

No es ésta ocasión ni lugar oportuno para discutir si el esperanto, como idioma universal, llena las condiciones soñadas... Sus devotos partidarios aseguran que sí, añadiendo que es una obra maestra de sencillez. Algunas horas bastan para aprender su gramática y en pocos días un buen aficionado puede traducir sin ayuda del vocabulario esperanto.

Semejante facilidad débese á dos circunstancias principales. Primera, que el vocabulario se compone de raíces ó plenamente internacionales, como *atom*, *form*, *teatr*, *elektr*, etcétera, ó por lo menos comunes á distintas lenguas, presentando el máximo de internacionalidad posible. Como los radicales latinos se encuentran á la vez en las lenguas romanas, francés, español, italiano, portugués, etc., y aun en el inglés, resulta que el diccionario esperantista, aunque compuesto por un eslavo, es en más de su mitad latino.

Viene á conservar del latín aquello que ha sobrevivido, ese fondo internacional de raíces conservado y propagado en mayor ó menor cantidad por todas las lenguas modernas del mundo civilizado.

La segunda facilidad es la sencillez y la lógica extremadas de su gramática. Por un sistema verdaderamente ingenioso de terminaciones evita toda confusión gramatical. Por ejemplo: toda palabra que concluye por la vocal *o*, es sustantivo; la *e* final caracteriza el adverbio; la *a*, invariablemente, al adjetivo; la *i* al verbo en infinitivo... Luego el conocimiento de una simple radical proporciona por sí mismo el de cuatro palabras; la raíz *lum*, del latín *lumen*, produce *lumo*, luz; *luma*, luminoso; *lume*, luminosamente; *lumi*, lucir...

Así la lengua se presta, no sólo al uso familiar ó comercial, sino á la expresión de ideas filosóficas ó científicas, hasta la poesía. Sabido es que hay numerosos libros y periódicos redactados en esperanto. En el catálogo de la biblioteca esperantista figuran ya obras de Leibnitz, Descartes, Homero, Virgilio, lord Byron, Shakespeare, Molière, etc.

Asegúrase también que tiene grandes condiciones para su uso oral, cuyo defecto fué causa de la rápida muerte del volapuk, su predecesor en aspiraciones, y en este Congreso de Ginebra van hechas ya varias demostraciones prácticas de su fácil adaptación, entre las que figuran representaciones de obras dramáticas traducidas al esperanto, conciertos vocales en la misma lengua y expediciones lacustres y campesinas, en donde era obligatorio el uso de la repetida lengua.

Hasta ahora la convención de Ginebra encargada de fijar lugar y época para reunir de nuevo á los adeptos en el año próximo y de establecer una oficina central, está consiguiendo un éxito indiscutible, y forzoso será reconocer, por lo me-

nos, la importancia de una tentativa tan hábilmente dirigida.

La invención del esperanto parece destinada principalmente á destruir la rivalidad existente entre las lenguas francesa é inglesa, que son las más extendidas por el mundo.

Sin conocer el esperanto se puede asegurar que esta palabra significa algo así como esperanza, cuyo símbolo—una estrellita verde—es también el distintivo de los esperantistas, y es evidente que su aspiración loable y generosa consiste en creer que respetando las susceptibilidades de los demás puede llegarse á una inteligencia común, primer jalón para llegar algún día á formular la paz universal, cuya condición primera sería la de discutir las bases de su pacto en una lengua neutra de uso internacional...

Y es de creer que en el vocabulario esperantista se hayan suprimido las palabras «guerra», «odio» é «imposible»....

CURIOSA ANÉCDOTA

Un día lord Russell, encontrándose en casa de Bismarck, le preguntó—refiere la revista *Pearson's*—de qué medio se valía para librarse de las visitas importunas que no era posible recibir, y que, cuando se recibían, no se acordaban nunca de poner término á la conversación.

El canciller respondió sonriente:

—¡Ah!, yo tengo una receta segura, infalible, que me da muy buenos resultados. Mi mujer comprende al momento cuándo una persona me incomoda con su presencia, y entonces se presenta con un pretexto hábil en la habitación y me llama.

No había acabado Bismarck de dar esta explicación á lord Russell, cuando en la puerta del despacho apareció la esposa del canciller, y le dijo:

—Con permiso de este caballero ven á tomar la medicina, que ya hace una hora que debías haberlo hecho.

Lord Russell renunció á hacer más preguntas sobre el particular.

LO QUE HACE GORKI

Un amigo personal de Máximo Gorki, que actualmente se halla en Capri, ha comunicado al *Pungolo* las siguientes noticias.

Gorki que permanecerá en Capua dos meses, ha terminado su gran novela *Madre*, que ya ha comenzado á publicarse en el folletín de un diario de Nueva York.

La acción de la novela ocurre en la época de los primeros apóstoles del socialismo ruso, en el reinado de Alejandro II.

Gorki sufre una leve bronquitis, y su salud, en general, es muy delicada en estos últimos meses; pero así y todo no ha querido suspender ni por un momento la pronta terminación de su novela *Madre*, destinando el producto de la venta á la propaganda electoral del partido socialista ruso.

Gorki pertenece, como es sabido, á la fracción socialista que considera necesaria la insurrección armada para salir de la presente situación.

La opinión personal de Gorki es que la Duma debe tomar la iniciativa de la convocatoria de la Constituyente, provocando en el gobierno actos de violencia, que encontrarán necesariamente en el pueblo la respuesta con un levantamiento.



El cancller príncipe de Bülow yendo á votar en el colegio de la Jaegerstrasse (1.^a circunscripción de Berlín)



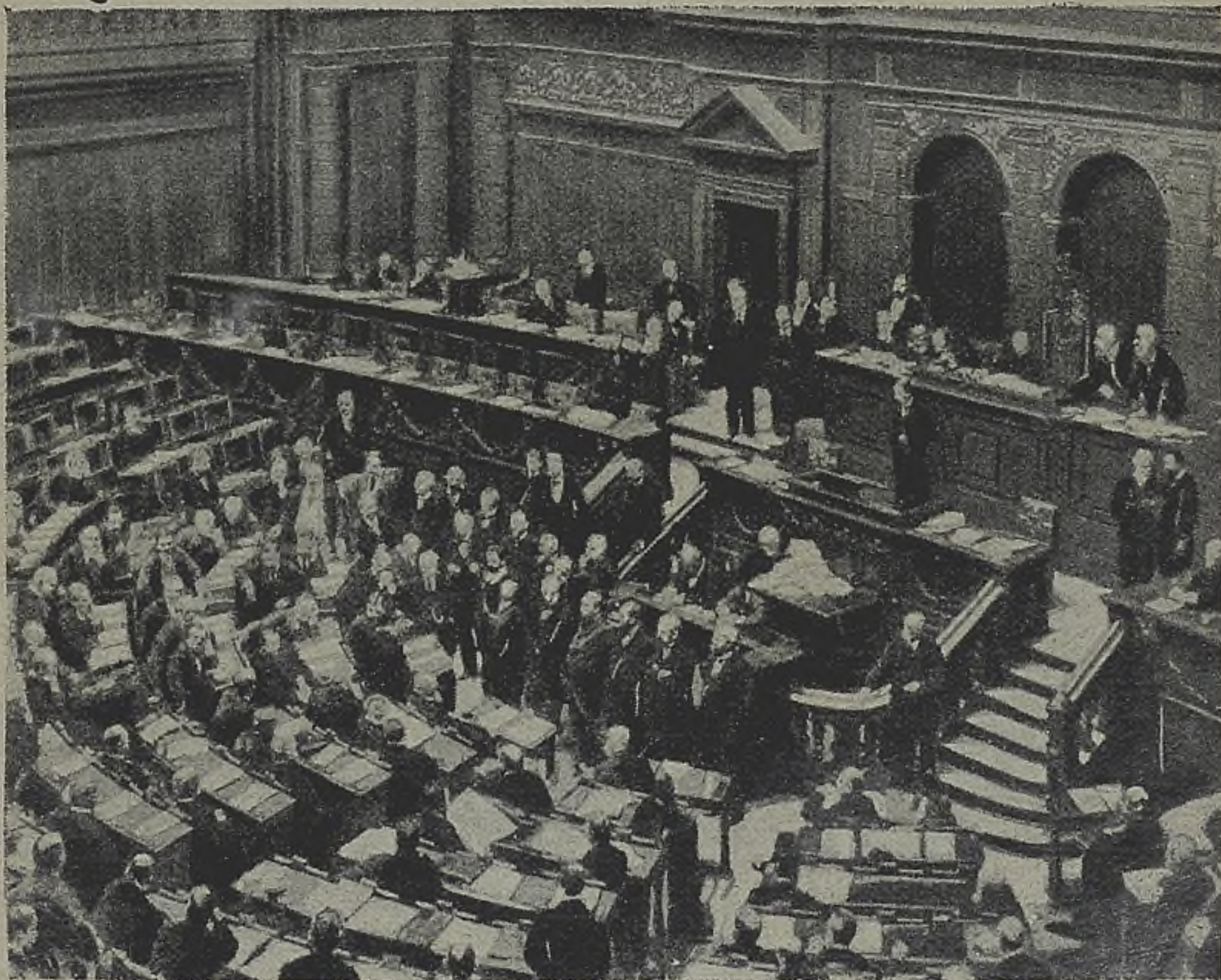
El cancller depositando su voto



Un jefe de partido que se apresura á depositar su voto en la urna



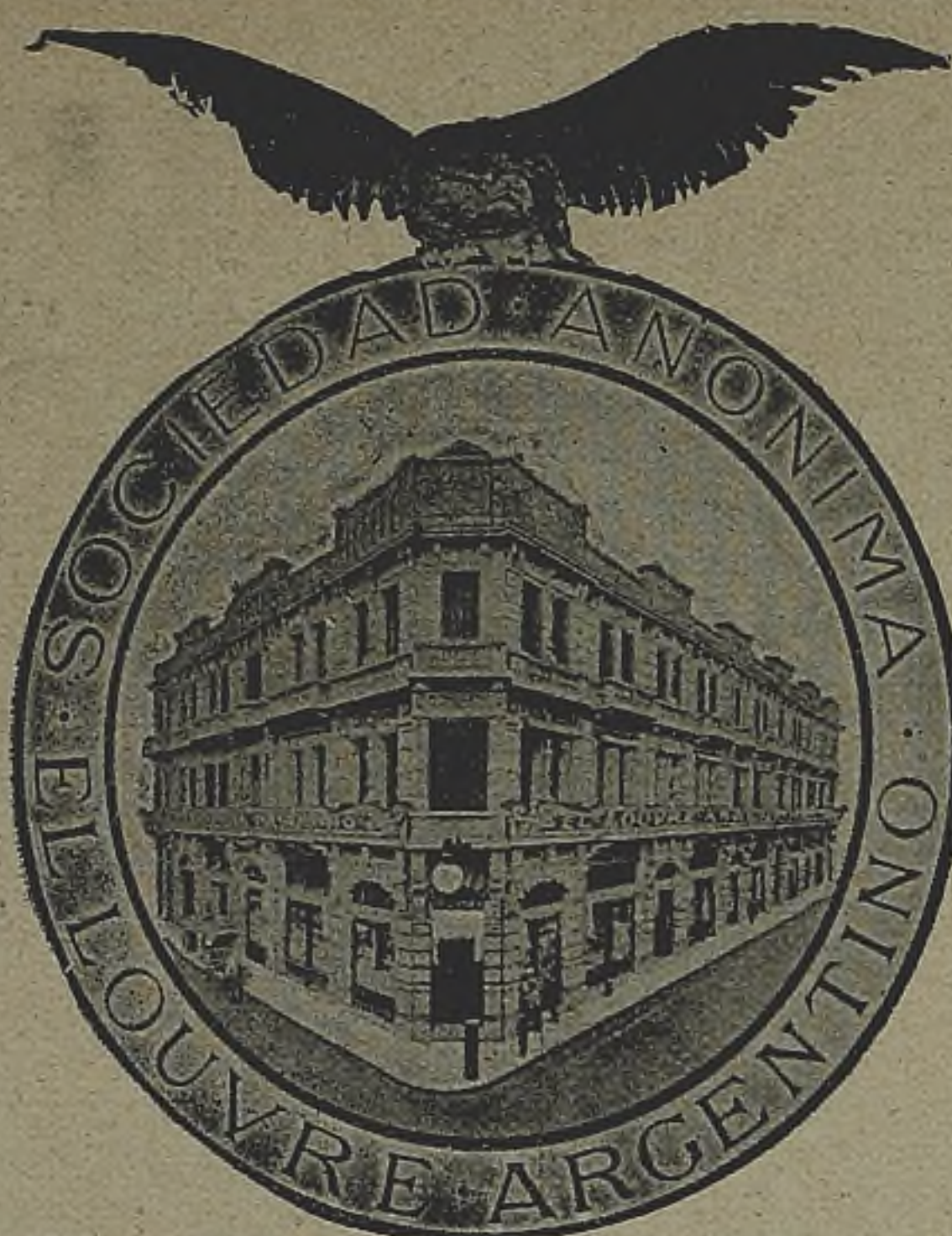
Oppenheim llegando al colegio electoral



Vista general de la sala del Reichstag durante una sesión

Perfumería fina

Surtido completo de perfumería francesa é inglesa, directamente recibida de las marcas más afamadas; y útiles de tocador de los más modernos y elegantes.



Objetos para Regalos

Regalos para Aniversarios, Regalos para Bautismos, Regalos para Casamientos. 5.000 objetos de Fantasía en Estuches.



BARTOLOMÉ MITRE Esq. ARTES

8.000 sombreros

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

Acabamos de recibir, fabricados expresamente en París, para

“El Louvre Argentino”

8.000 sombreros para señoras y señoritas, de 500 modelos diferentes y de exquisitos gustos, que venderemos para acreditar este nuevo Departamento de nuestra casa, á

DOS UNICOS PRECIOS

\$ 6.75 y \$ 11.75

— CADA UNO —

Ricos sombreros de media estación para Señoras y Señoritas

Se envían CATALOGOS y MERCADERIAS á cualquier punto de la República.



Carro de propaganda con el cañón que indicaba la idea colonial



El retrato de Kaempf en un transparente. (Kaempf fué elegido por la 1.ª circunscripción de Berlín).



Electores alsacianos ante la puerta de la alcaldía de Saverne el día del escrutinio



Los clérigos opositores



Un súbdito colonial dando su voto

DE INGLATERRA

LA CATÁSTROFE DE JAMAICA

En el terremoto de Kingston, hubo tres sacudidas sucesivas con intervalos de tres minutos cuando más; la primera fué, según dicen, la más terrible; toda la ciudad fué levantada y los edificios cayeron como cascarones de huevo que se quiebran aplastándose. Casi no quedó sana una casa. Inmediatamente, estallaron incendios á lo largo de los muelles. El número de los que perecieron es enorme; sólo en una escuela murieron 90 niños y también perdieron la vida 30 enfermos indígenas al hundirse el hospital militar,



El contraalmirante norteamericano Davis

Entre los ingleses que fueron víctimas del terremoto, figuran Sir James Fergusson, ex-director de correos, el capitán Constantine, representante de la Mala Real, el mayor W. H. Hardyman, el teniente J. Lamont y otros cuyos retratos se encuentran en esta nota. En la confusión de los primeros momentos, se produjo el conflicto entre el gobernador de la isla y el contraalmirante norteamericano Davis. El primero rechazó los auxilios de los marinos de la Unión, que habían desembarcado de sus buques.



El capitán Constantine †



Mr. G. S. Sherlock, comerciante, que pereció en el terremoto.



El doctor Tomás Savage †



El mayor Hardyman †



Mr. Mo. Dowell Nathan, comerciante de Londres, que se encontraba en Jamaica por sus negocios. †



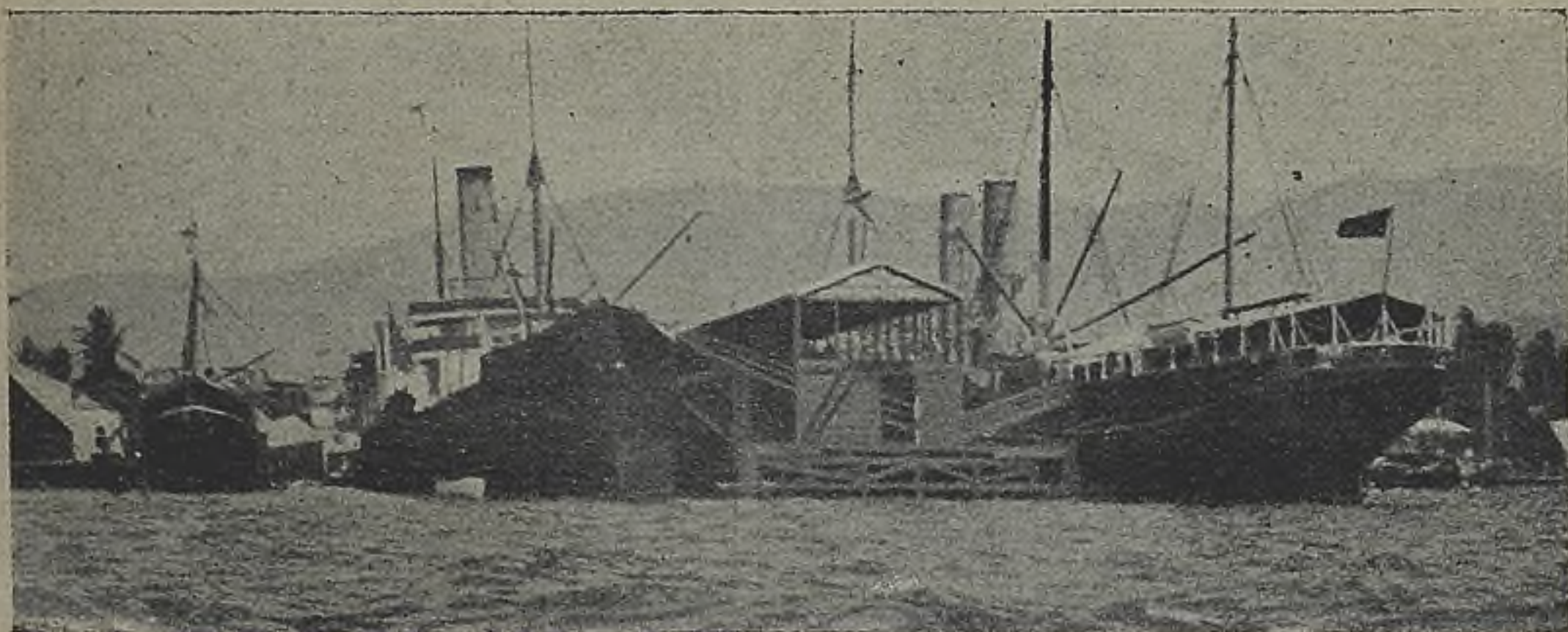
El teniente Lamont †



Mr. Gerald Loder, que hacía un viaje de recreo por la colonia y que resultó herido



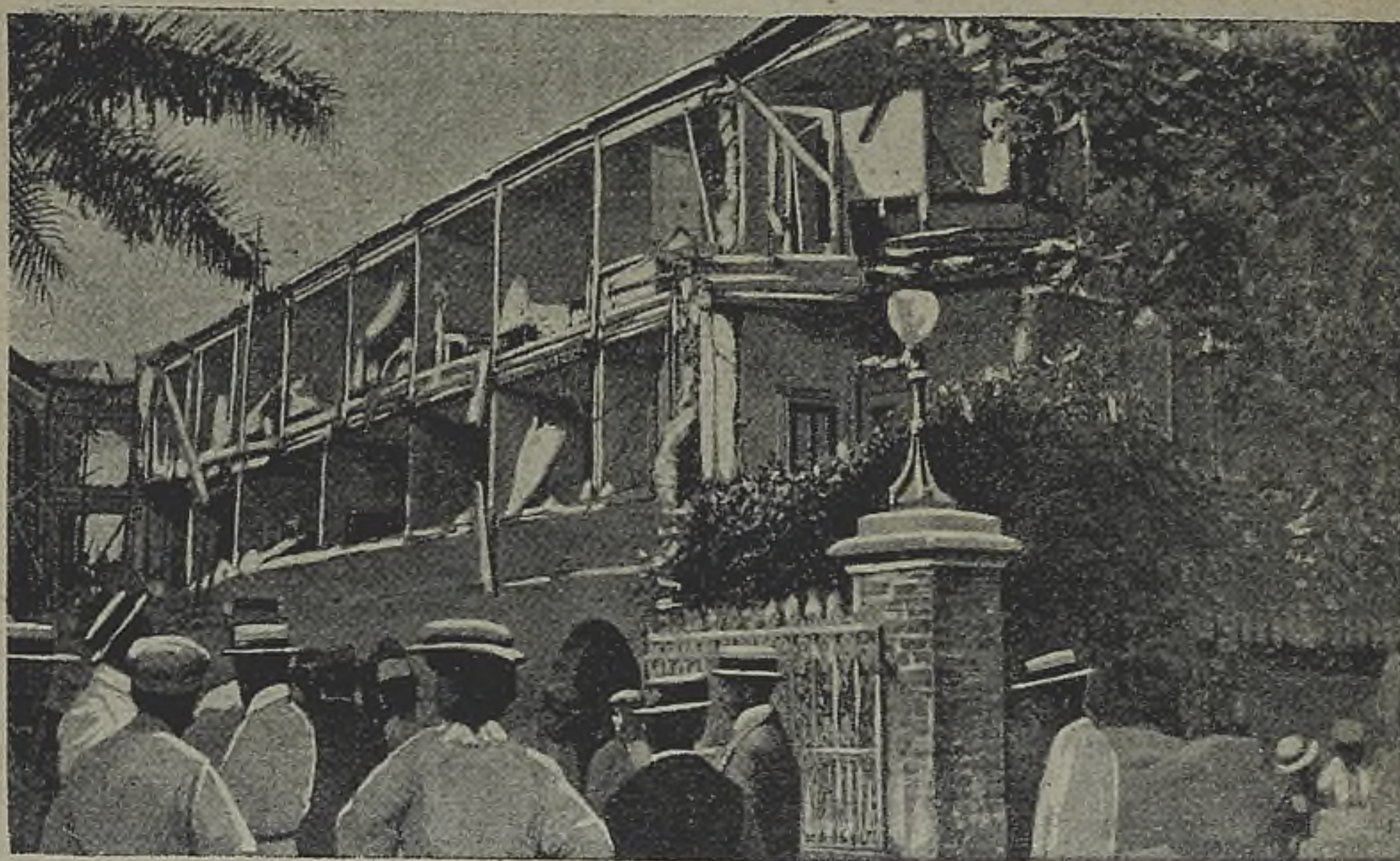
El coronel Dalrymple Hay, herido en el terremoto



El «Arno», v. p. que comandaba el capitán Constantine, en el muelle



Las calles de la Reina y del Puerto, centro de los negocios de Kingston, después del terremoto

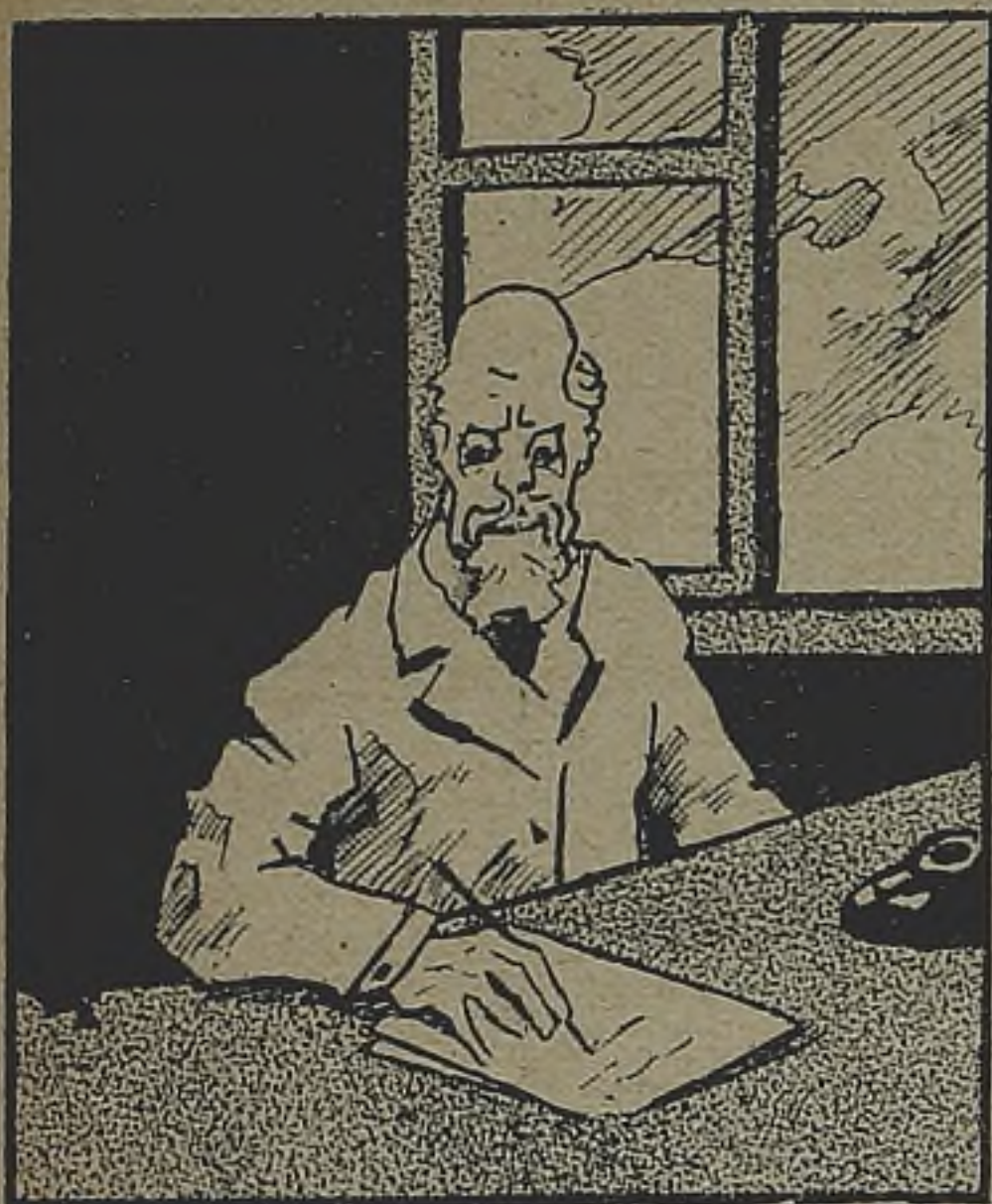


Ruinas del ala oeste y patio de un hotel muy frecuentado por los ingleses



Otra vista del mismo hotel

Párrafos de una carta



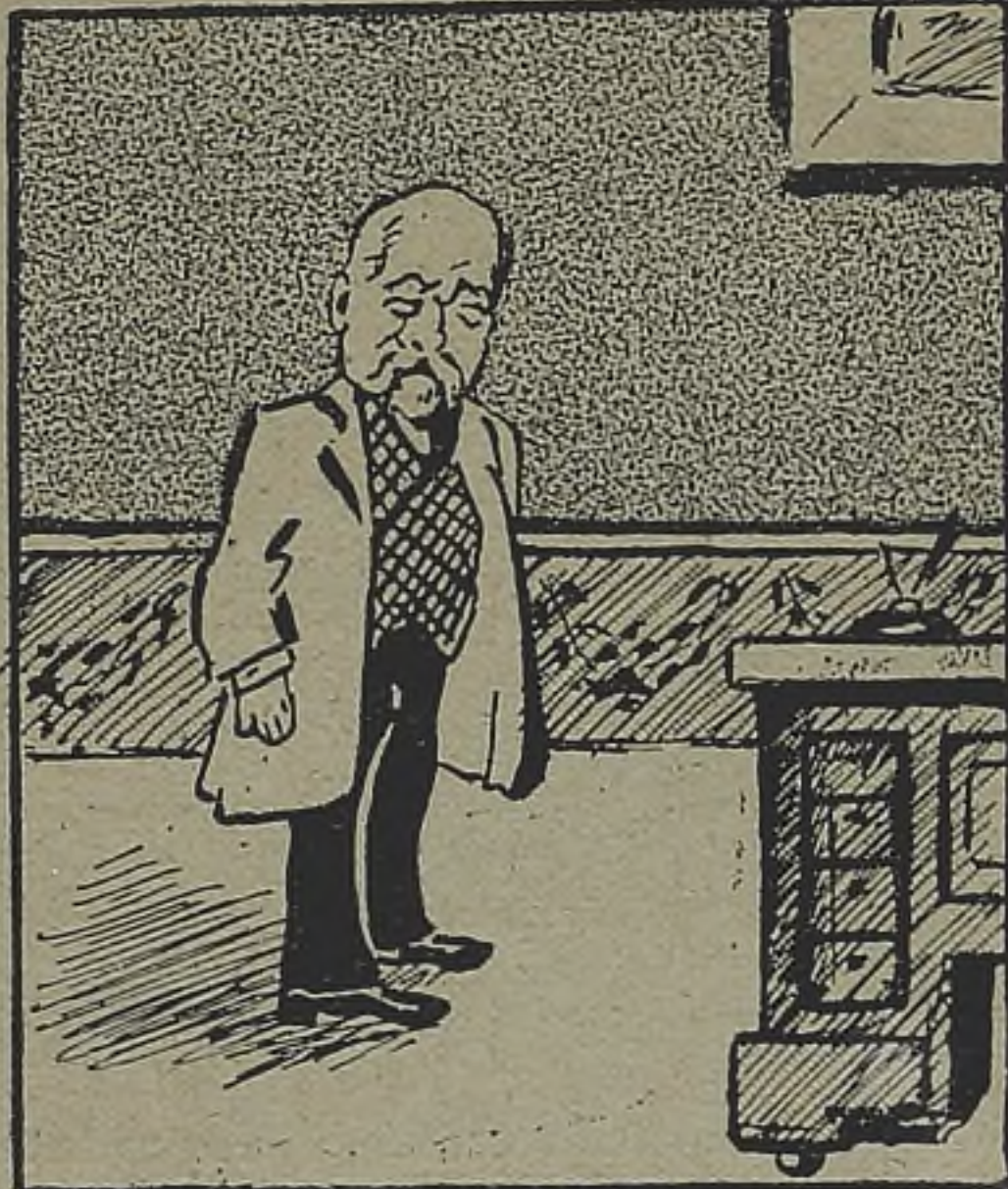
«En mi actual viaje por Europa he visto muchísimas cosas....»



«Mujeres tan hermosas y elegantes como las que se ven en Buenos Aires....»



«Hombres tan ricos como don Benito Villanueva....»



«Tan célebres como don Andrónico Castro....»



«Pero no he podido ver alquileres tan crecidos como en Buenos Aires....»

**BANCO
DEL BIEN RAÍZ**
*Reconquista
412.*

¡Con un pequeño desembolso mensual, menor al de su alquiler, vive en su casa propia!

¡Pidan los Estatutos!

DAVID H. ATTWELL
Director General

«Teniendo á la mano un remedio tan sencillo y eficaz».

LA MUERTE DE JOSÉ SARACCO

A la edad de 86 años murió en Bistagno José Saracco, ilustre político, figura de primer orden en la vida pública italiana.

Sus padres eran de Acqui, estudió derecho en Turín y el año 1846 era ya uno de los más ardientes defensores de las reformas. El 5 de octubre de 1851, le eligieron diputado los liberales de Acqui, pero la elección se anuló por no haber cumplido aún el electo los treinta años. Reelegido dos meses después, fué en el parlamento gran amigo de De-



El senador José Saracco

sejo de ministros y mantuvo con firmeza la dirección política liberal, cuando ocurrió el regicidio de Monza.

Desde que cayó su gabinete, por efecto de la huelga general de Génova, Saracco, ya de muy avanzada edad, no tomó más parte en el gobierno; desempeñó la presidencia del Senado, de donde salió para retirarse a su provincia.

En la vida privada, fué Saracco desgraciado, pues casado dos veces, perdió al poco tiempo las esposas y



El cadáver en la capilla ardiente



Delante de la casa de Saracco

pretis y á menudo adversario de Cavour.

Pronto desempeñó secretarías generales, mas como era un hombre de oposición, sólo apareció en el ministerio en 1877 con Depretis y Crispi. El año 1900, fué presidente del con-



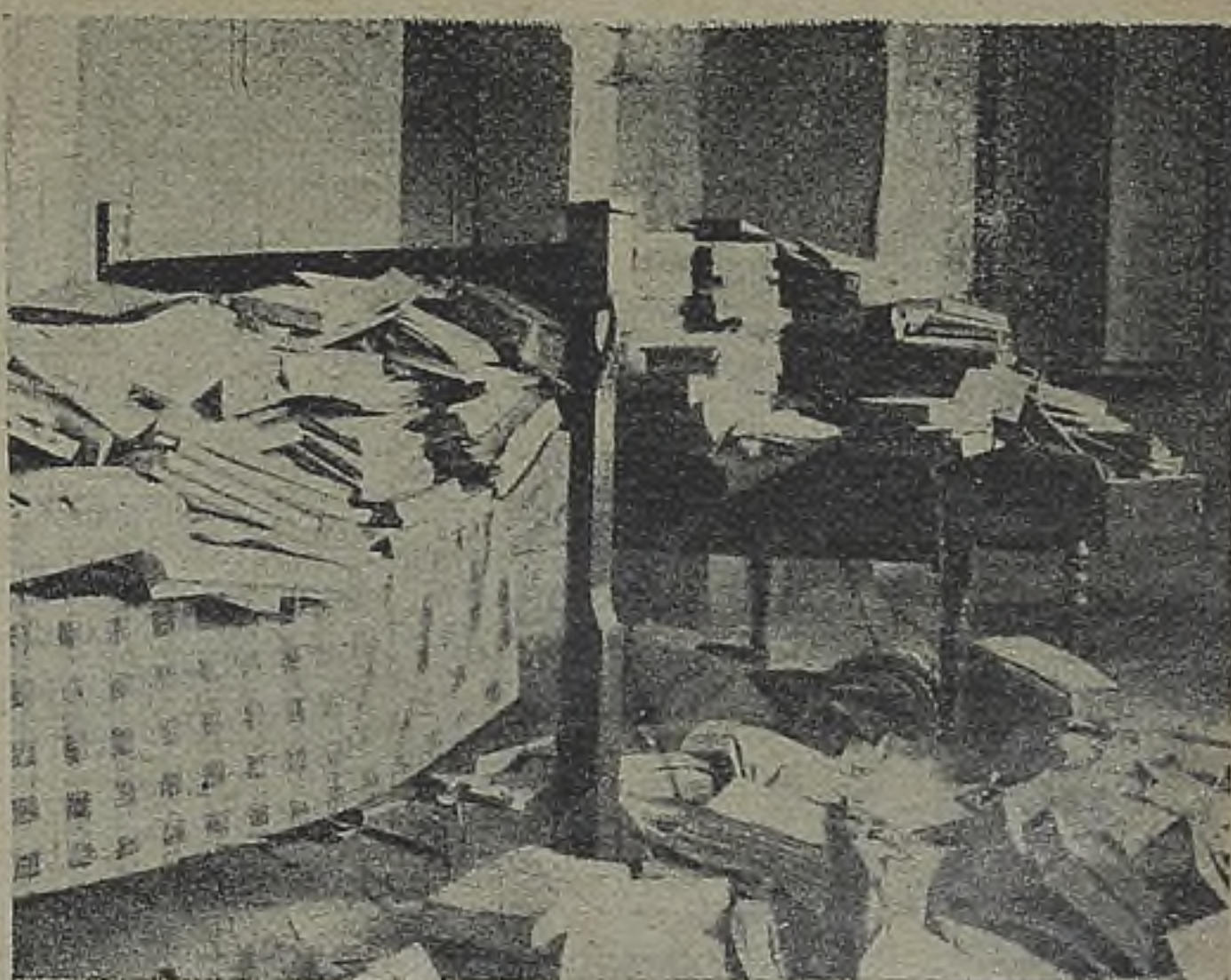
Vista de Bistagno del Bormida

los hijos que de ellas tuvo.

Este célebre político se ha extinguido con la dignidad y la sencillez de los antiguos próceres; no le enriqueció, como á otros, la vida pública y sólo conservó la modesta fortuna de su familia.



Gabinete de trabajo de Saracco

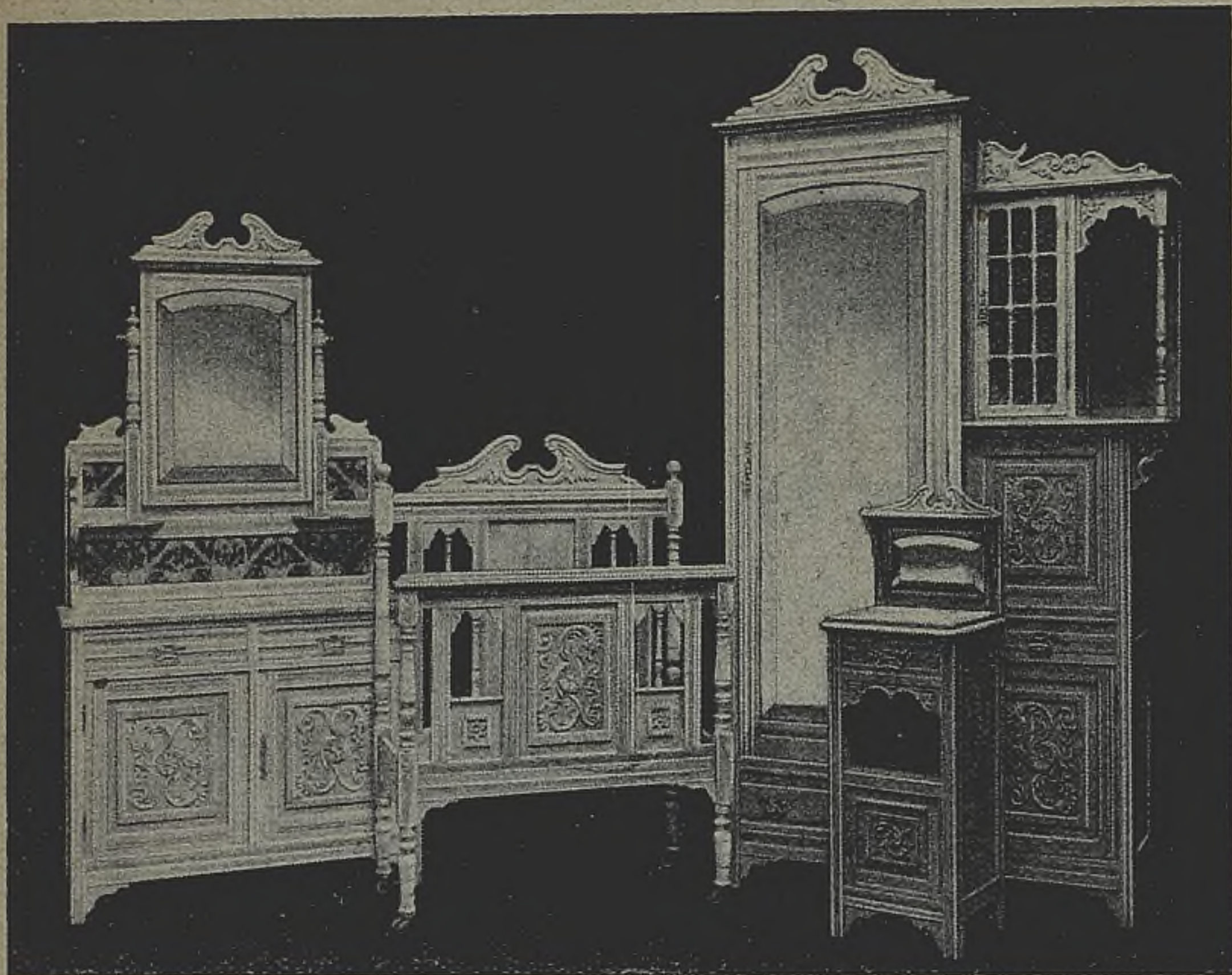


La biblioteca del extinto

Mir & Chaubell

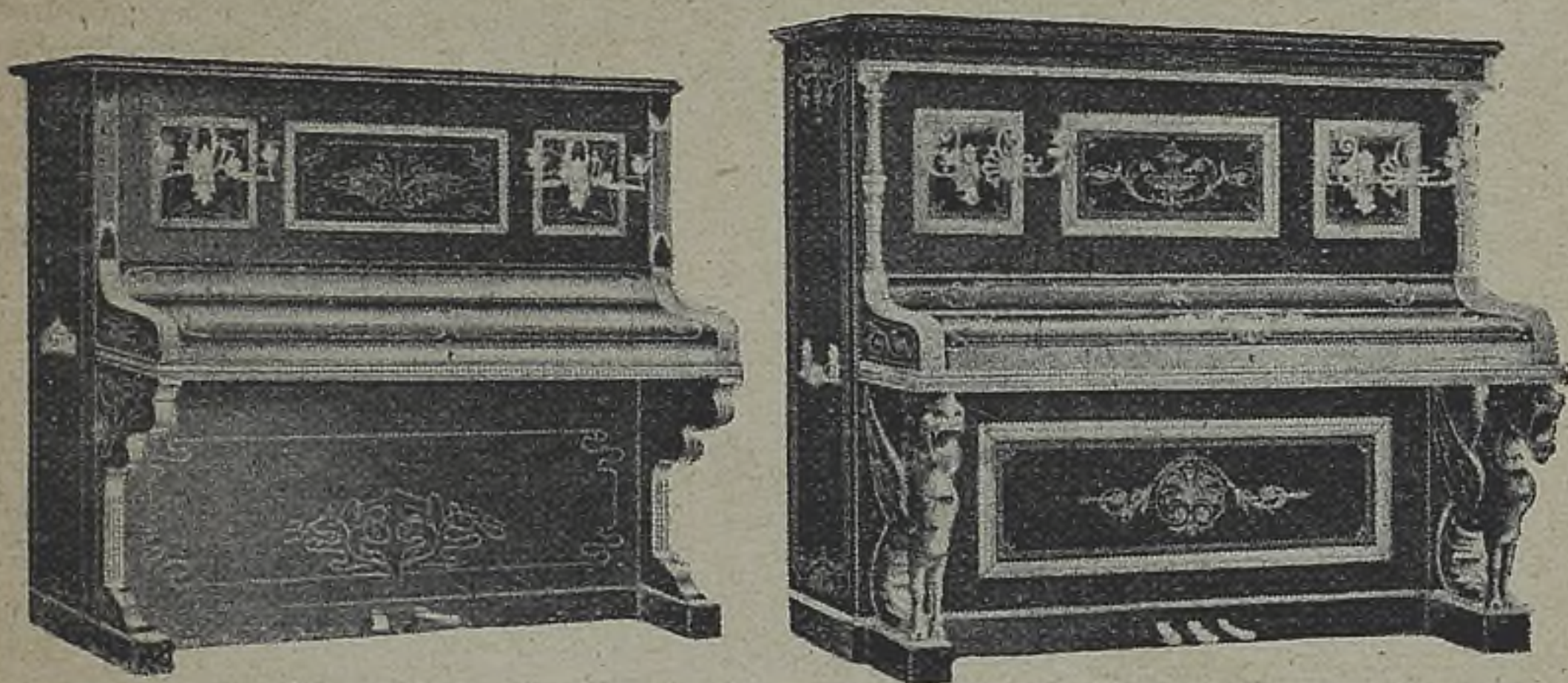
MUEBLES, TAPICERÍA Y PIANOS

La casa mejor surtida y que vende más muebles de toda la República



Ricos juegos de dormitorio de fantasía, de fresno macizo, con los que se han amueblado las espléndidas habitaciones del Gran Hotel «Las Palmas», de General Villegas.

Pianos “MIR & CHAUBELL”



Nuestros Pianos pueden competir en calidad con las marcas más conocidas y acreditadas. Tenemos seis formatos distintos, fabricados exclusivamente para nuestra casa, por una de las fábricas más afamadas de Europa. La calidad de nuestros Pianos es insuperable. Los precios son los más baratos en toda la República.

1148 - CUYO - 1158

Cooper. Telefónica 316
(Central)

BUENOS AIRES

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO

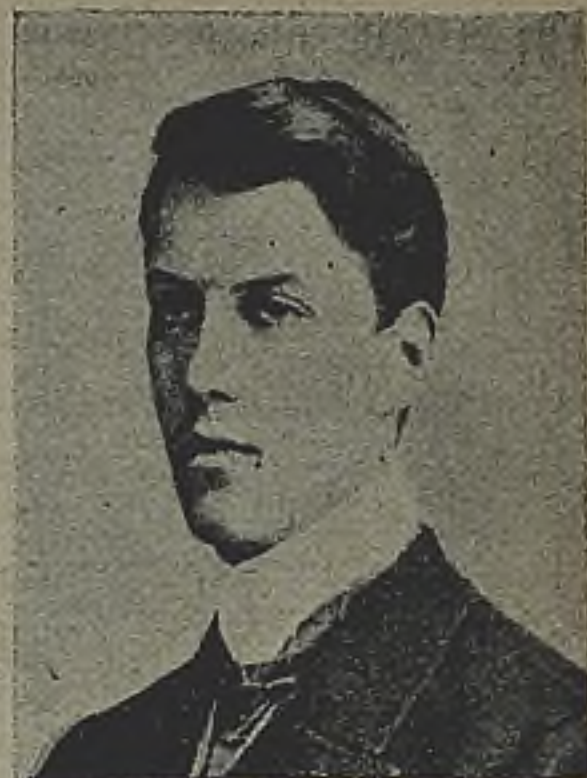
EL ASESINATO DE Mr. WHITELEY

Mr. William Whiteley,
asesinado

Mr. William Whiteley, gran negociante, muy popular en el Reino Unido, fué asesinado hace poco por el joven Horacio Rainer, que le disparó dos tiros de revólver. El criminal volvió el arma contra sí y cayó inanimado sobre el cadáver; pero no murió y conducido al hospital, declaró que era hijo natural de la víctima.

Es cierto que la madre lo tuvo antes de su matrimonio y que las apariencias hacen así aun más horroroso el crimen.

El asunto, de origen bastante misterioso, excita vivamente la atención y da lugar á uno de los procesos más célebres que se hayan presenciado en Londres.

Horacio F. Rainer, que dió
muerte á Mr. Whiteley

Establecimiento de Mr. William Whiteley en Westbourne Grove

Mr. Whiteley entrando
en su establecimiento.

Mr. William



Mr. Frank

hijos de la víctima

Mr. Whiteley, conocido por las muchas familias de que era proveedor, tenía un carácter afable, la riqueza no le había hecho soberbio con los humildes y no parecía destinado á ser víctima de tan terrible tragedia.

Mr. Whiteley hablando
con el viejo barrendero de las cercanías de su casa.

La granja de Mr. Whiteley en Kingston (Surrey)

Casa donde habita la madre
del oriminal

LOS ACREDITADOS CIGARRILLOS

LA POPULAR N° 1

contienen lo que ninguna otra marca de su precio.

Instituto Médico Internacional

DIRECTOR

Dr. R. MARIN

CURACIÓN { de la Debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de
RADICAL { la Sangre, de las Señoras, Secretas y de las Vías Urina-
 rias en ambos sexos, etc., etc.

Consultas: — Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

GENERAL: de 9 á 11 a. m., de 1 á 5 p. m. y de 7 á 8 p. m.

Sanatorio: Se admiten pensionistas.

1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161**LA-EQUITATIVA**ADELANTA DINERO
SOBRE ALHAJAS
Y BRILLANTES**358-CERRITO-358****Banco Español del Rio de la Plata**RECONQUISTA, 200
esq. CANGALLO**SUCURSALES**

en Rosario de Santa Fe, calle San Martín esq. Santa Fe—
 Buenos Aires, Once de Septiembre: Calle Pueyrredón 135
 —La Plata: calle 7 núm. 875—Bahía Blanca: O'Higgins 41
 á 43—Boca del Riachuelo: Alte. Brown 1422—Madrid: Al-
 calá 23—París: Av. de l'Opera, 32—Génova: via Roma. 30.



CAPITAL SUSCRITO: \$ 20.000.000

FONDO DE RESERVA: \$ 2.796.293.40

ABONA	M/n	O/s
Depósitos cuenta corriente	s. int.	s. int.
" á 30 días fijos..	1 1/2 %	1 %
" á 60 " " ..	2 1/2 " "	2 " "
" á 90 " " ..	3 " "	3 " "
" á 180 " " ..	3 1/2 " "	
Premio con libreta, desde		
10 hasta 10.000 \$, después		
de 60 días.....	3 1/2 " "	

COBRA	M/n	O/s
En cuenta corriente, mo- neda nacional y oro se- llado	7 %	7 %
Descuentos de letras y pa- garés.....	convencional	

Horas de oficina: de 10 a. m. á 3 p. m.

Buenos Aires, Enero de 1907

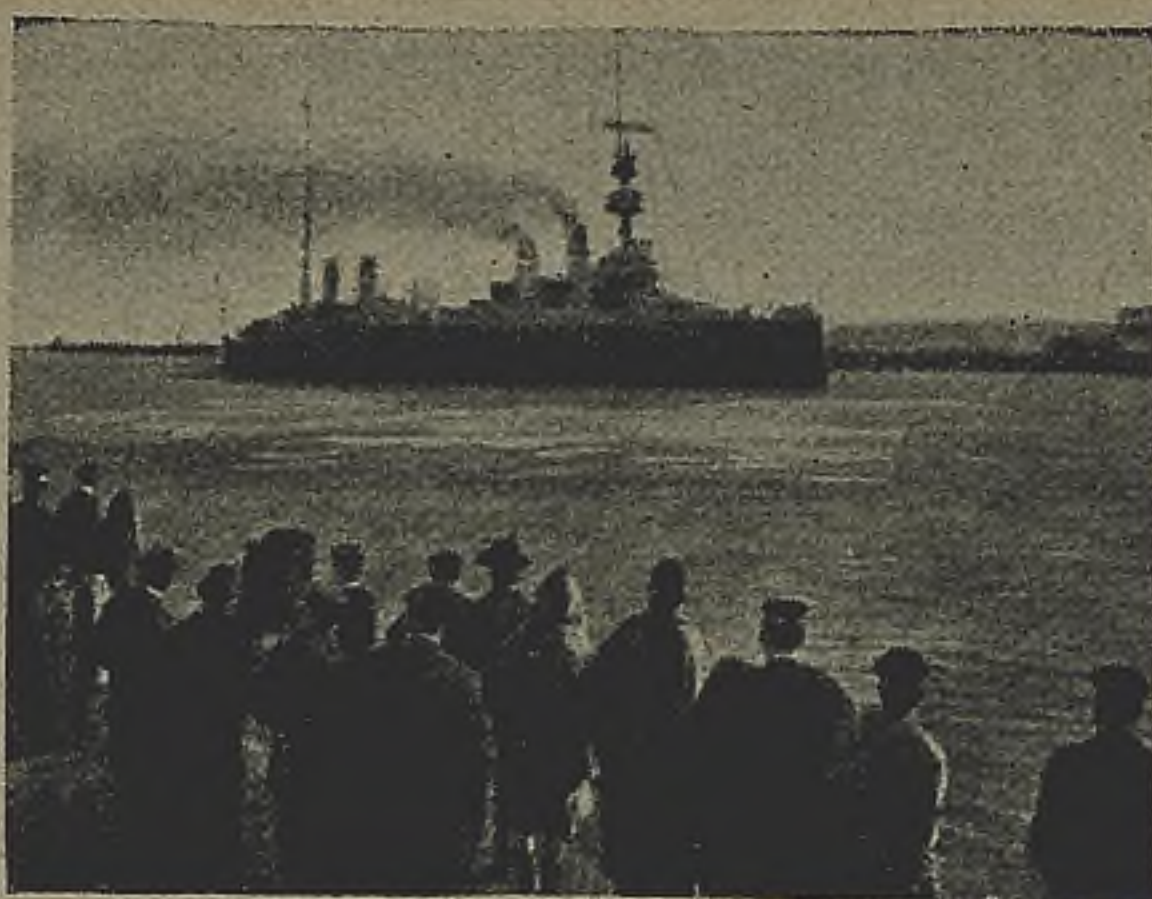
*Augusto J. Coelho, Gerente***UNA SEÑORA**

ofrece indicar gratuitamente á todos aquellos
 que sufren de debilidad general, neurastenia
 postración, vértigos, palpitaciones de cora-
 zón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del
 vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera
 maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.
 Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber
 usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimien-
 tos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á
 todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente
 humanitario, es la consecuencia de un voto. Dirigirse por carta únicamente á Elisa G.
 de S., Piedad 479 (hoy Bmé. Mitre), Buenos Aires, incluyendo estampilla.

ACTOS CONMEMORATIVOS.—LOS NUEVOS DIRECTORES DE LA ÓPERA

El ministro de la guerra general Picquart, que realizó su viaje de inspección á Túnez, presidió este año la ceremonia conmemorativa en la casa de Gambetta, dando lectura á un discurso propio de la ocasión.

—Otro discurso también patriótico, aunque de distinto carácter, fué el pronunciado por Mr. Déroulède en el monumento



El buque «Condé» llevando á bordo al general Picquart, frente á B'serta

de Buzenval.

— Mr. André Messager y Mr. Broussan, nombrados directores de la Ópera, tomarán la dirección de la Academia Nacional de Música el 1.º de enero de 1908.

Messager es bien conocido como compositor y Mr. Broussan ha demostrado, por su parte, muy buenas condiciones como director de teatro.



El general Picquart pronunciando su discurso en la casa de Gambetta



Mr. Paul Déroulède evocando el año terrible en el monumento de Buzenval, elevado á la memoria de las víctimas de la guerra francoprusiana.



Los nuevos directores de la Ópera MM. Messager y Broussan

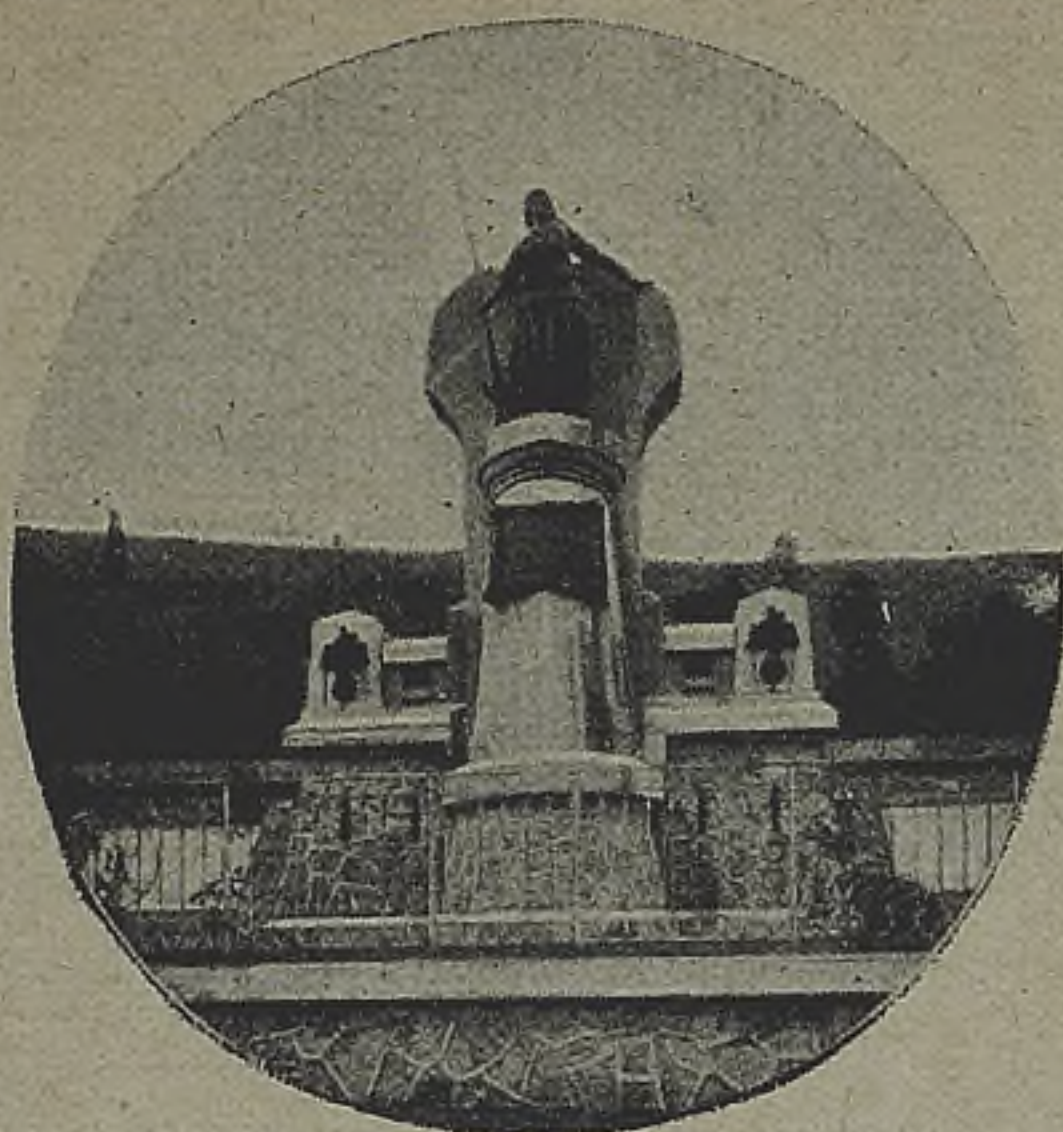
PEREGRINACIÓN PATRIÓTICA Á FONTENOT

Todos los años, el último domingo de enero, dirígen-se á Fontenoy-sur-Moselle, acompañados de numeroso gentío, los veteranos de la guerra francoalemana, y representantes de todos los municipios de aquella región, y se congregan en torno del monumento allí erigido, para conmemorar la destrucción del puente en 1871. Es oportuno recordar los interesantes detalles de aquel acontecimiento, en cuyo recuerdo se inspira la patriótica peregrinación.

Innecesario es demostrar la importancia capital de las vías de comunicación y especialmente de los ferrocarriles en tiempo de guerra. Al comenzar el sitio en París se pensó en cortar la línea de Nancy, única que permitía á los alemanes llevar rápidamente sus piezas de sitio, municiones y provisiones de todas clases. Un decreto de 14 de octubre de 1870 y una orden ministerial del 29 del mismo mes autorizaron la constitución de un comité militar de defensa de los departamentos de los Vosgos, Meurthe y Meuse, encargado de asegurar la realización de aquel proyecto.

En torno de una pequeña fuerza militar compuesta de prisioneros evadidos de los puestos alemanes, agrupáronse en el campo de Vacheresse cerca de Lamarche, unos cuantos voluntarios, que tomaron el nombre de «cazadores de los Vosgos», á las órdenes del comandante Bernard y capitán Coumés.

Venciendo no pocas dificultades, estos jefes lograron instruir y organizar aquella fuerza auxiliar, y después de algunos encuentros, no muy desgraciados con algu-



El monumento conmemorativo de Fontenoy

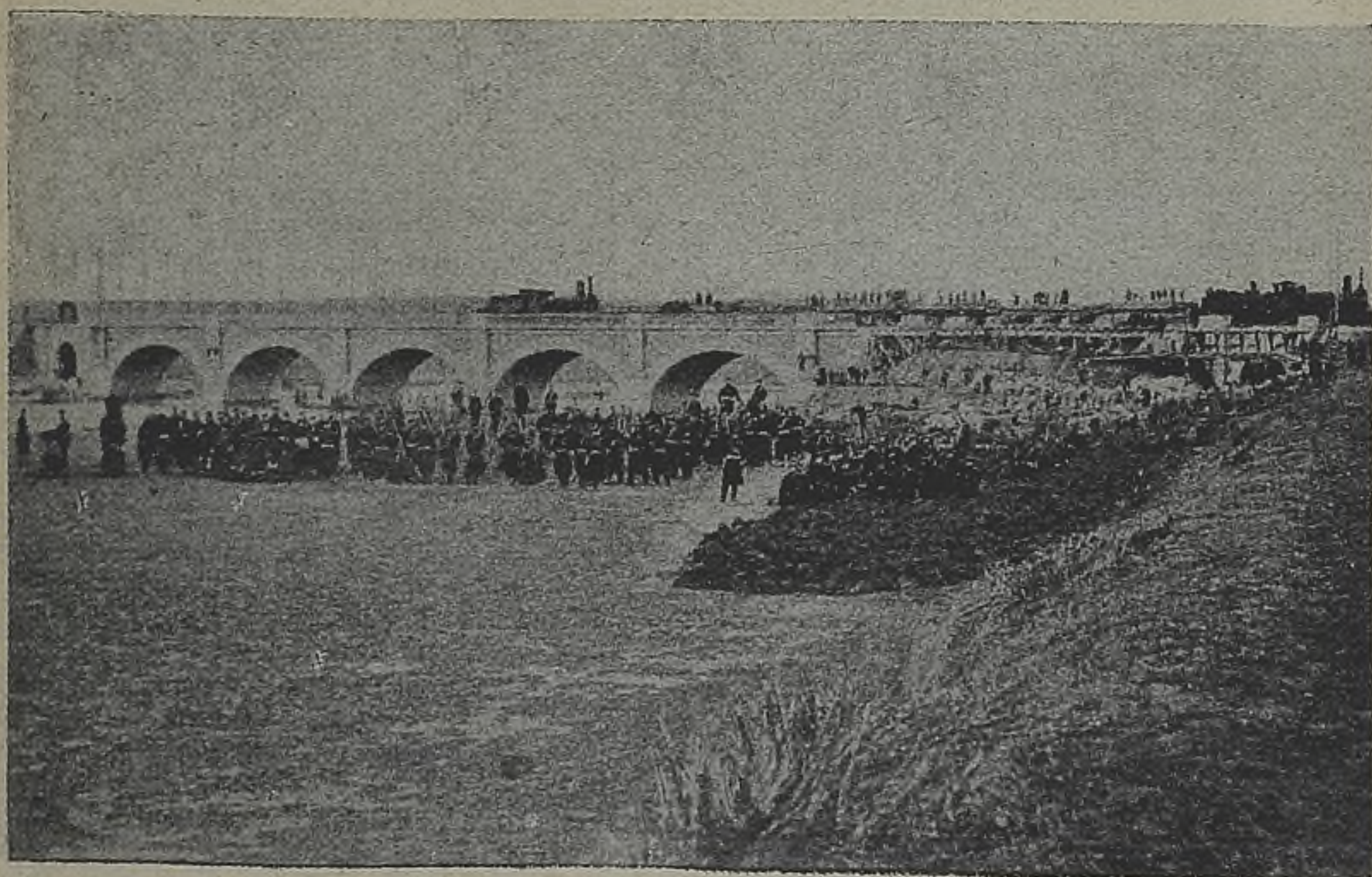
nos destacamentos prusianos, resolvieron hacer saltar el puente de Fontenoy. Ciertos minuciosos reconocimientos demostraron que aquel punto era el menos vigilado de la línea, á pesar de su proximidad á la plaza de Toul, ocupada por el enemigo.

El 18 de enero á las 5 de la mañana, una columna de 300 hombres, precedida de jinetes exploradores, se puso en camino, marchando en la más densa oscuridad sobre una espesa capa de nieve.

Después de tres días, ó mejor dicho de tres noches de marcha, adoptando las mayores precauciones, escondiéndose en los bosques, que tanto abundan en el país, y evitando todos los sitios habitados, franquearon los 90 kilómetros que los separaban de Fontenoy, y el 22 á las cinco de la mañana, en el momento que las campanas tocaban al *Angelus*, se detuvieron junto á la población.

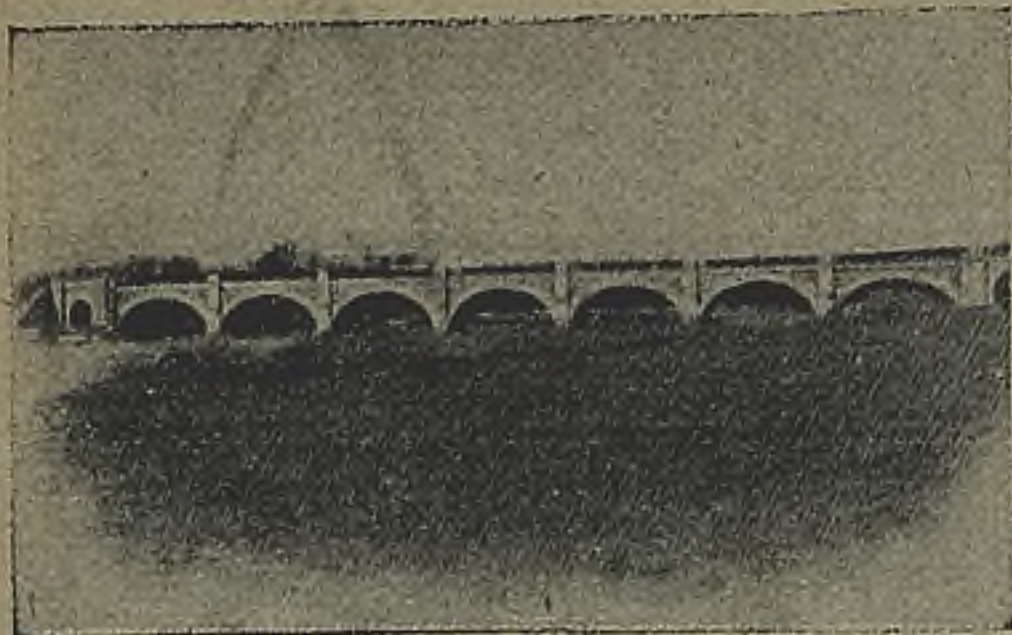
La custodia del puente estaba confiada á un piquete de 50 hombres de la landwehr, á las órdenes de tres oficiales subalternos; mas por una coincidencia feliz para los asaltantes, el efectivo estaba bastante mermado, por haber destacado una fuerte patrulla hacia Toul.

Los «cazadores de los Vosgos», habíanse dividido en 4 compañías, y cada una tenía su misión perfectamente determinada. A una señal convenida, dos compañías se apoderarían de la estación de Fontenoy, otra asaltaría la población, y la cuarta acometería al puente matando á uno de los centinelas y poniendo á los otros en fuga.



El puente de Fontenoy del Mosela durante la reconstrucción de los arcos destruidos por los famosos cazadores

PEREGRINACIÓN PATRIÓTICA A FONTENOT



El puente de Fontenoy reconstruido



El pueblo de Fontenoy como se encuentra actualmente

Efectivamente; en pocos segundos mataron cinco prusianos, siete quedaron prisioneros, y los demás habían huido.

Pero era necesario apresurarse. Dos horas antes habían sonado tres cañonazos en Toul; la guarnición estaba alerta, y no tardaría en saber por los fugitivos lo que acababa de ocurrir. Cortóse la línea telegráfica, y también la férrea en dos puntos, y se buscó el pozo de mina, cuyo emplazamiento se conocía aproximadamente por informes de un capataz de las obras del ferrocarril del Este. Transcurrieron algunos minutos de impaciencia febril y de angustia. Por fin se encontró la boca del pozo; se introdujeron los 400 kilogramos de pólvora, que se habían llevado al efecto, se puso la mecha y se tapó con balastro. Precisamente en aquel momento llegaba á algunos centenares de metros un tren de Toul con un destacamento alemán; pero ya era tarde. Sonó una formidable explosión, y cayeron los dos

AVIS.

La plus rigoureuse surveillance à la sûreté du chemin de fer et d'étape.

Le pont de chemin de fer, tout près de Fontenoy, aux environs de Toul aujourd'hui la nuit fait sauter.

Pour le punition le village de Fontenoy fut brûlé de fond en comble.

Le même sort tombera aux lieux, dans lesquels quelque chose arrive de semblable.

Toul le 22 janvier 1871.

Le commandant d'étapes,
von SCHMIDEL.

ORDRE DE LA PLACE.

Les villages situés dans un rayon distant de 40 kilomètres de la ville de Toul sont sommés de ne plus sonner leurs cloches jusqu'à nouvel ordre.

Toul le 22 janvier 1871.

Le Commandant de place,
SCHNEIDER.

Facsimile del cartel puesto por los alemanes en la región de Fontenoy, después de la destrucción del puente.

primeros arcos del puente, interceptando durante diecisiete días la gran vía de comunicación del ejército alemán con París.

La peligrosa expedición había tenido éxito feliz gracias á la habilidad de los jefes, y á la disciplina, valor y resistencia de los cazadores de los Vosgos, que sólo lamentaban no haber realizado esta hazaña dos meses antes. Tres días después regresaban al punto de partida, sin haber perdido un solo hombre. Los alemanes recurrieron á un medio curioso para reparar el puente.

Una banda de música de Nancy, ofreció dar un concierto en la plaza Stanislas. Cuando los oyentes fueron bastante numerosos, cerráronse las calles afluentes, hicieron salir las mujeres y los niños, y formaron una brigada con los hombres útiles, en número de 250. Todos ellos, hubieron de trabajar en Fontenoy, hasta que llegaron los obreros contratados para aquel trabajo.



Fontenoy del Mosela incendiado y ocupado por los alemanes. (Fotografía de enero de 1871)



CRÓNICAS OPORTUNAS

PEDANTISMO

Leía yo el otro día en un periódico de *sport* la reseña de una partida de billar entre dos maestros distinguidos, especie de fieras de la carambola. Medía el trabajo más de dos columnas. Estaba escrito en tono patético. El autor se había complacido en no emplear más que los vocablos que se usan en tan noble y saludable juego, y esto de tal suerte y con tal saña, que el lector profano é inexperto se quedaba en ayunas.

El autor del artículo sentíase orgulloso de esa técnica. A cualquiera que se hubiese dolido de no entender una palabra, «Tanto mejor—hubiese contestado—; sólo escribo para los inteligentes».

Me aterra pensar hasta qué punto hubiese llegado la greguería, si en vez de tratarse de la reseña de una partida de billar, se hubiese tratado, por ejemplo, de algunas sesiones de «Foot-ball» ó de «Cricket» ó de «Lawn-tennis», juegos de ejercicio ó de gimnasia, á los cuales, por ser oriundos de Inglaterra, se da el nombre de «sports», incluyendo entre éstos, y rebautizándolo asimismo con su nombre inglés, un espectáculo tan nacional como el de la riña de gallo que en Inglaterra está prohibido por las leyes, y que los *yankees* han desterrado de Puerto Rico, adonde lo llevaron los andaluces, primeros pobladores del país.

Se vive actualmente en una torre de Babel. Los hacendistas tienen su jerga. Posee la suya el excursionismo. No carecen tampoco de su diccionario especial los individuos del parlamento y los héroes del automóvil. Pero, ¡qué más! Tienen su jerga hasta los fotógrafos más sencillos. En todas las especies de actividad reina un pedantismo de expresión que denuncia entre ciertas gentes el afán de pertenecer á un mundo aparte, superior, por supuesto, al mundo de los otros. Estas terminologías diferentes son una especie de tabiques que los hombres ponen entre sí, á fin de no enterarse ni escucharse. Hasta en la amena literatura, en la que hablar claro es de rigor, porque toda afectación es mala—que dijo el otro—aparecen, de vez en cuando, ciertos doctores de la crítica que, para juzgar á un escritor, le acusan de padecer de «caprolalia». ¡Caprolalia! No está mal el término.

En otro tiempo, aun no lejano, se sentía aversión á toda especie de tecnicismos. Tanto por sus refinamientos de buena educación como por el deseo natural de ser comprendidos, los hombres versados en alguna ciencia, al hablar de ella ó al escribir, solían velar el aparato de una indigesta erudición. Estaba admitido que con la sola luz de la razón, á cualquier hombre de buen sentido, á condición de presentarle todas las cosas con claridad, le era fácil entenderlas todas. Aun en los mismos académicos se tenía buen cuidado de agrandar á las gentes sencillas. ¡Y qué cosa más desagradable para este auditorio ó estos lectores que las palabras especiales con que se quiere sólo ostentar los conocimientos científicos! En los salones, donde la conversación era un arte que estaba dirigido por maestros, se lanzaban ideas y se comentaban los hechos sin caer jamás en el idioma propio de los sabios. Sólo al médico se le permitía redactar en latín; pero al que ingería en una simple

conversación cualquier latinajo, se le llamaba «Don Hermógenes». Y los escritores y los oradores solían brillar, por su sencillez, no exenta nunca de elegancia. ¡Qué sencillo era, hablando, Orense! Qué sencillo, escribiendo, Pi y Margall!

Hemos pasado al exceso contrario. A la generalización ha sucedido la especialidad. Y la especialidad de la inteligencia implica necesariamente particularidades de lenguaje. Los descubrimientos científicos ponen constantemente en circulación palabras nuevas, forjadas con griego y latín, ó importadas del extranjero, y cuya sonoridad no despierta en los que las oyen la imagen de lo que representan. No siendo ahora la pedantería tan ridícula como lo era en las calendas de Don Hermógenes, y abundando por ahí tantas gentes doctas, lo que importa es que éstas se distingan del vulgo que no sabe lo que es «caprolalia» y que habla en estilo mondo y llano, llamando al pan, pan, y al vino, vino.

Un escritor, embadurnado por manipulaciones químicas, escribiría que el cielo es «de un azul de cobalto», en vez de un azul... de azul. Hay muchos árboles y plantas que tienen un nombre popular, accesible á todos, y un nombre sabio. ¿Por qué se ha de usar precisamente, aquél, cuyo origen es forastero y artificial? Pasa lo mismo en lo tocante á ciertas dolencias corporales, á las cuales el pueblo, desde mucho antes que los médicos, ha dado su nombre.

Cuando la palabra científica no se puede evitar, ¿por qué no se pone después de ella un «es decir» ó un «esto es», que traduzca literalmente su sentido? ¿No es una aberración hacer obscuro lo que debe ser diáfano, para deslumbrar, como el personaje de Molière, á los que dicen: «Esto es tan bueno y tan hermoso, que no entiendo una palabra»?

Los escritores de esa laya, eruditos á la violeta—que en otro tiempo se decía—debieran seguir para escribir como Dios manda, el ejemplo de Gustavo Flaubert, el escrupuloso autor de *Salambó*, el estilista más impecable de todo el siglo XIX.

En ningún tiempo escritor alguno sintió como él la repugnancia á introducir la erudición en una obra literaria. Verdad sí, humana ó histórica siempre; pero siempre también perfectamente disimulada bajo la armonía, castizamente francesa, de la frase. Y en *Salambó*, precisamente, más que en otra cualquiera de sus obras. A propósito de esa novela épica había escrito Sainte Beuve: «Se echa de menos un diccionario». Contra ese reproche, teniéndole por soberanamente injusto, protestó Flaubert indignado.

—«Yo hubiese podido—decía con razón—abrumar al lector con palabras técnicas. Lejos de esto, todo lo he traducido en francés. No he empleado en toda la obra una sola palabra especial sin hacerla seguir inmediatamente de su explicación».

Flaubert, bondadoso y compasivo, no abrumaba al lector... ¡Felices tiempos los de Flaubert, en que se describía con claridad la civilización cartaginesa y se podía jugar á la pelota, sin saber inglés!

ANTONIO CORTON.

LA DIRECCIÓN DE LA SEGURIDAD GENERAL.—NUEVO EMBAJADOR EN BERNA.—
LAS EXPLOSIONES DE «GRISOU».



Mr. Hennion, director de la Seguridad General

Mr. Hennion, nombrado director de la Seguridad General, prestó ya muchos servicios á la policía. El ha sido el organizador de los viajes oficiales, el encargado de velar por la seguridad del presidente de la república en sus excursiones por Francia y el extranjero. Sirvió como militar en la campaña de Túnez, ingresó en la administración pública como secretario del subprefecto de Reims y ha coronado ahora su carrera á los 44 años de edad.

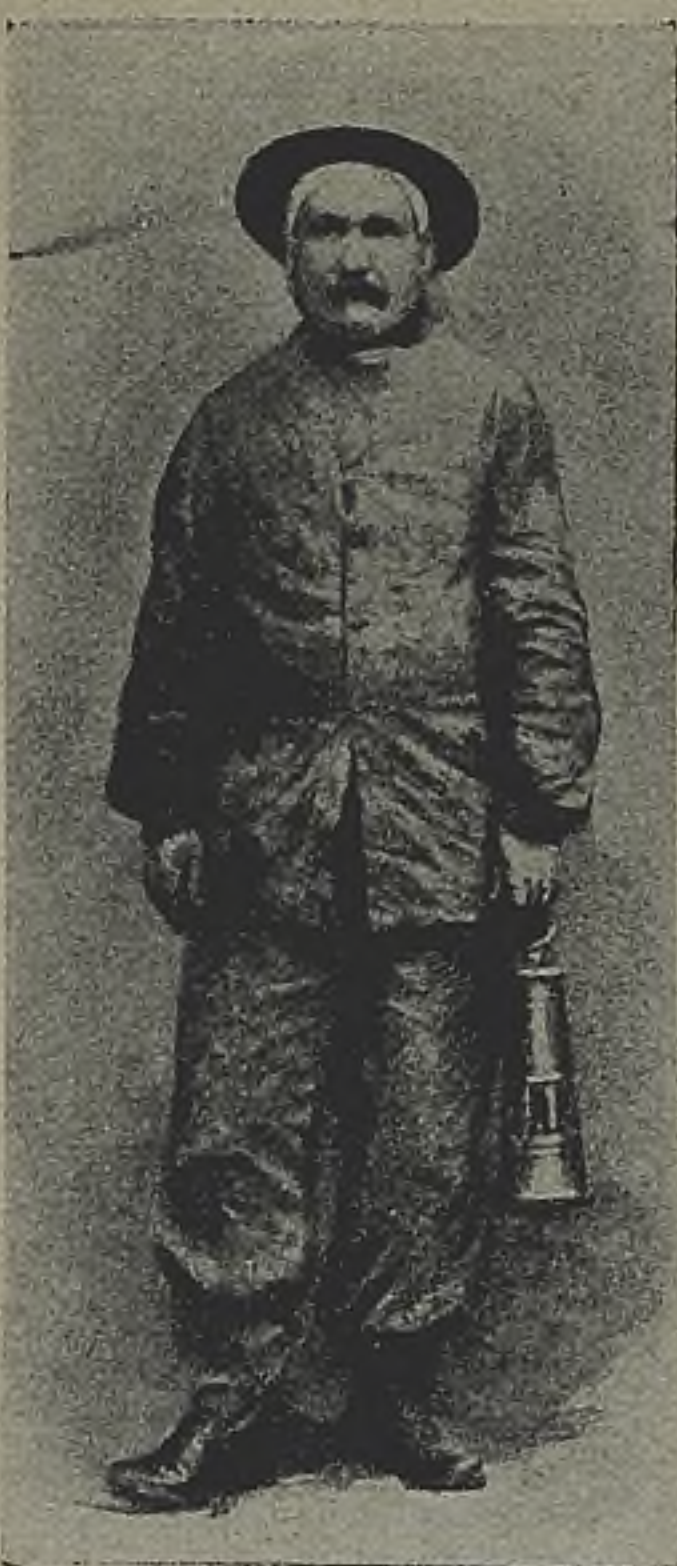
—El conocido diplomático conde d'Aunay pasa á desempeñar la embajada francesa en Berna, reemplazando á Mr. Paul Revoil. Este último va á representar á Francia en España, pues el diputado Mr. Jorge Leygues, en un principio designado para ocupar esa embajada, no la ha podido aceptar á causa de sus compromisos con los electores.

—El 28 de enero fué un día fatal para los obreros de las minas, pues en Francia y Alemania ocurrieron explosiones de «grisou». El desastre de la mina de Reden, alemana, costó la vida á muchos hombres, mientras en la explosión ocurrida en la mina francesa de Liévin, perecieron los ingenieros Mr. Vaissière y Mr. Pelvey y el capataz Mr. Laurent.

En Reden, los obreros acababan de entrar en los pozos cuando se produjo la catástrofe. Todos emprendieron al punto los trabajos de salvamento é hicieron cuanto era posible hacer.



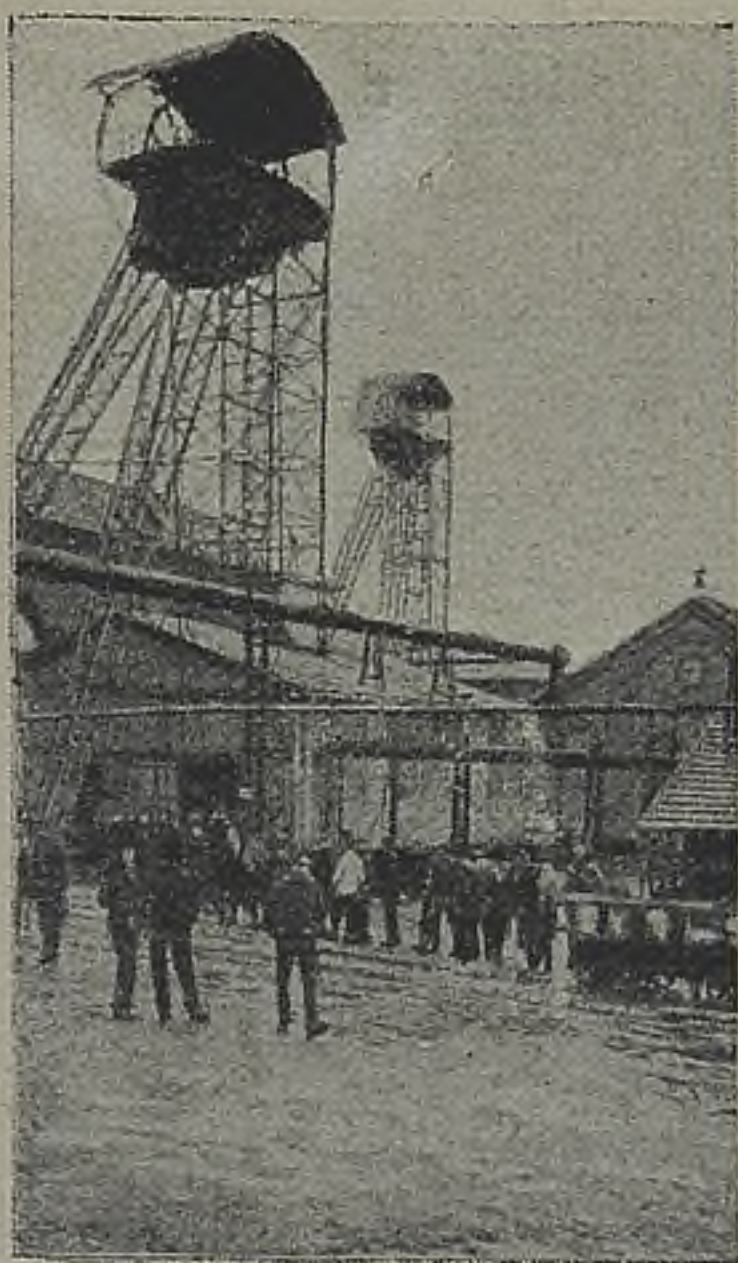
El conde d'Aunay, embajador de Francia en Berna



Mr. Vaissière, ingeniero, víctima del «grisou» en Liévin



Ingeniero Mr. Pelvey, muerto en la explosión



En las minas de Reden, cerca de Sarrebruck; el pozo núm. 3



Ante el pozo. La muchedumbre esperando noticias

De Todas Partes



El filólogo Guillermo Ritter de Hartel †

EL FILÓLOGO AUSTRIACO RITTER DE HARTEL.—El 14 de enero falleció en Viena Ricardo Ritter de Hartel, filólogo de fama universal y antiguo ministro de Instrucción Pública. Entre sus obras figuran los «Estudios Homéricos» y «Estudios Demosténicos» que le dieron mucha celebridad.

EL ESCULTOR JORGE WRBA.—La Academia Artística de Dresde ha nombrado director del estudio de escultura al artista de Munich Jorge Wrba, en reemplazo de Juan Schilling, retirado después de muchos años de servicio.

Jorge Wrba tiene 35 años y ha ganado con sus obras numerosos premios.

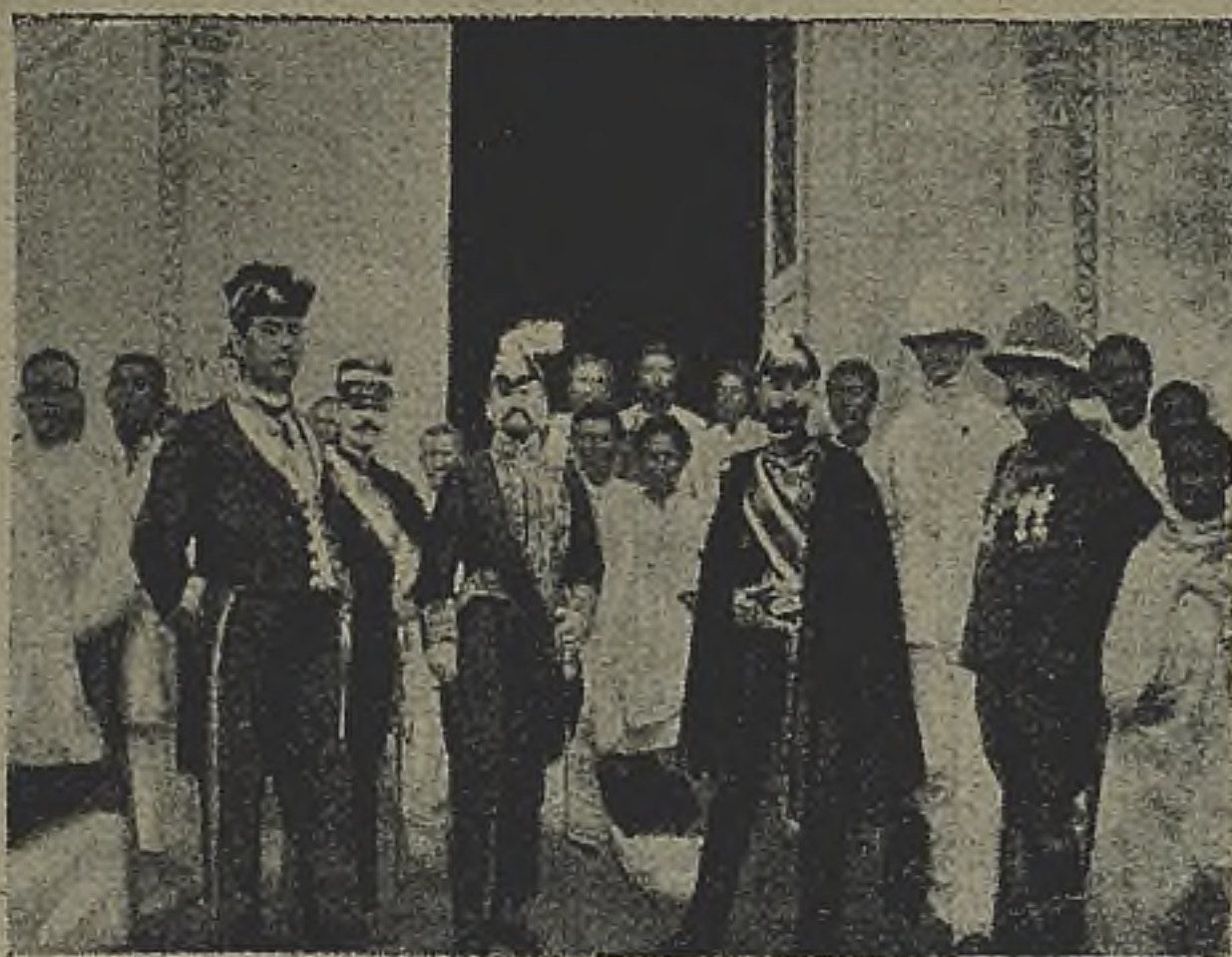
LOS DIPLOMÁTICOS EN ABISINIA.—La corte de Abisinia es una de las más originales de nuestros tiempos. Por eso



Jorge Wrba, director en la Academia Artística de Dresde.

llama siempre la atención cuanto se refiere a los diplomáticos y extranjeros que se encuentran en ella. Actualmente, seis naciones tienen acreditados sus representantes ante el negus.

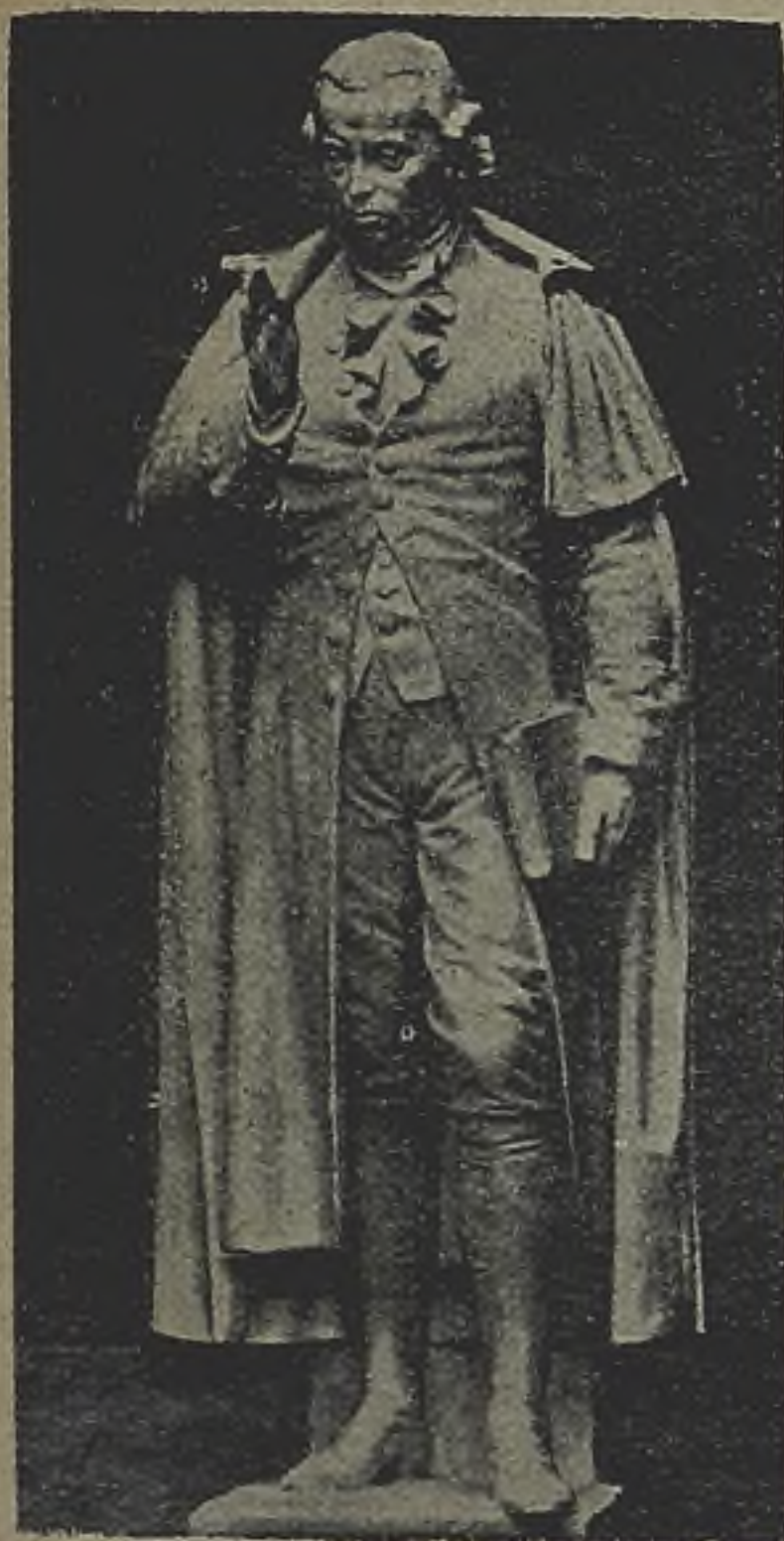
UNA ESTATUA DE KANT.—Entre las estatuas que adornan la nueva universidad de Strasburgo, se encuentra una de Kant, por Juan Schilling que caracteriza muy bien al filósofo de la crítica. Se conoce que el artista estudió



Representantes de las potencias y otros personajes en Abisinia

las obras de Kant. Lástima que la estatua se halle colocada a tal altura que no se pueda apreciar debidamente.

LA ASAMBLEA DE LOS OBISPOS DE FRANCIA—Ya dedicamos una nota a la reunión de los obispos franceses en el castillo de la Muette. Un grabado de esta sección nos hace asistir a la asamblea durante las discusiones sobre la separación de la iglesia y del estado.



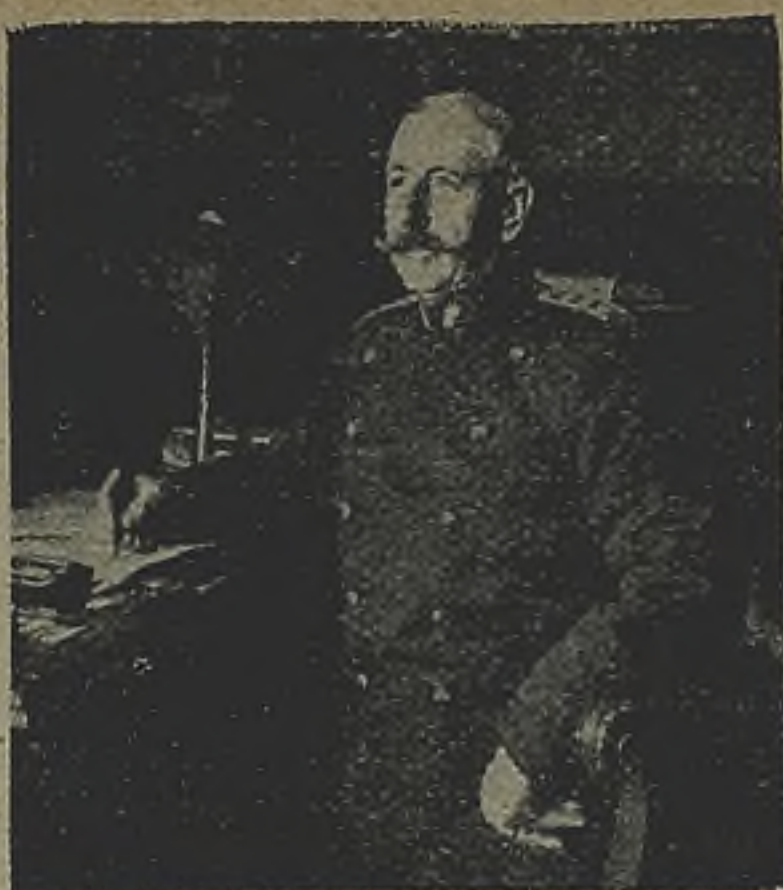
Estatua de Kant por Juan Schilling



Asamblea de los obispos franceses en el castillo de la Muette



Mr. Paul Jobard, asesinado en Dijon



El coronel A. Müller, jefe de la policía de Marruecos



El niño Keikichi Aoki, que contribuye a la historia de las relaciones de Estados Unidos y el Japón.

EL DOBLE ASESINATO DE DIJON.—Mr. Paul Jobard, director del «Bien Public» de Dijon, fué asesinado con su hijo el 23 de enero pasado. Un joven llamado Marcel Jadot, á quien él había protegido, penetró en su casa y dió muerte de dos tiros de revólver al joven de 20 años Mr. Jobard. Habiendo acudido el padre al ruido de las detonaciones, cayó también á los tiros del asesino.

LA INSPECCIÓN DE LA POLICÍA EN MARRUECOS.—En cumplimiento del artículo 7º del acta de Algeciras, el consejo federal de Suiza, nombró el inspector general de la policía en Marruecos. El nombramiento ha recaído en el coronel de artillería Armin Müller, comandante de la plaza de Berna, quien, según dicen, posee una gran fortuna.

LA CUESTIÓN DE LAS ESCUELAS DE SAN FRANCISCO.—El niño japonés Keikichi Aoki, alumno de una escuela de San Francisco de California, está contribuyendo á la historia de las relaciones entre los Estados Unidos y el Japón.

En el conflicto surgido entre ambos países por haber sido rechazados los niños japoneses de las escuelas californianas, se ha tomado como caso típico para la discusión el de Keikichi Aoki.

ha presentado estos días al público alemán en el circo Schumann de Berlín. El ejercicio consiste en recorrer en todos sentidos, montado en una motocicleta y á la

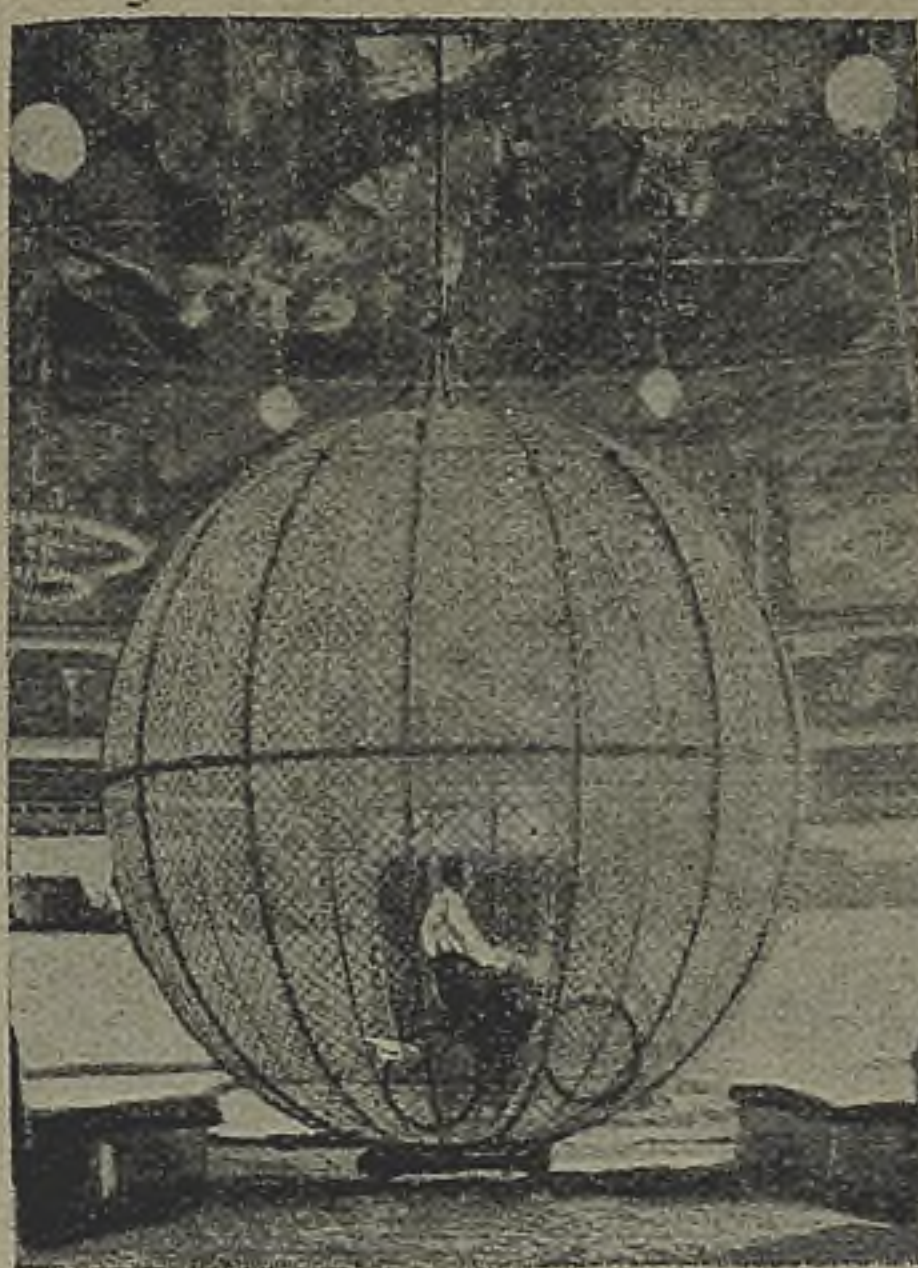
vertiginosa velocidad de 15 millas inglesas por hora, el interior de una esfera de enrejado de hierro, al través de la cual se ve evolucionar al gimnasta.

CONCURSO DE DACTILOGRAFÍA.—En París se ha celebrado un concurso muy original. 150 dactilógrafos, hombres y mujeres, se pusieron á copiar con la máquina «Pablo y Virginia», para ver quien copiaba más en cuatro horas. Entre los vencedores figura Mme. Revert, que escribió 17.000 palabras, y Mr. Dubost, que copió 70 por minuto.

SECRETARIO DE UN CONSUL QUE RESULTÓ MUJER.—El Sr. Langel, secretario del consul ruso en Chicago, era una mujer. Lo más cu-

rioso es que el consul ignoraba tal particularidad.

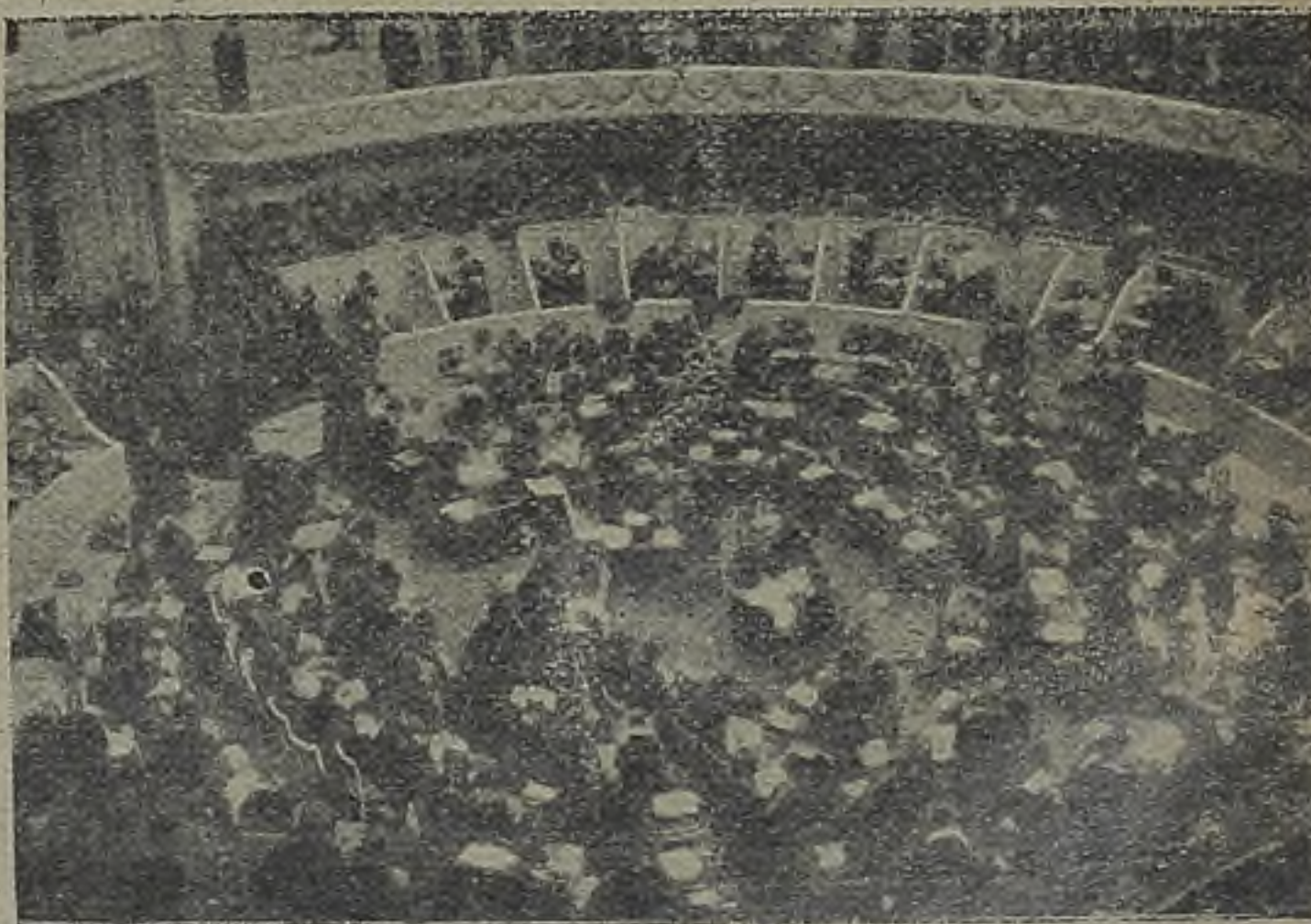
Langel, cuyo verdadero nombre era la señorita Raylan, vestía el traje masculino desde hacía muchos años. Esta mujer acababa de morir, después de haber llevado una vida novelesca.



globo de la vida. Nuevo espectáculo en el circo Schumann de Berlín



Secretario de ónsul que resultó mujer



Match de resistencia dactilográfica verificado en París

A las Señoras

Si queréis conservar
vuestro cutis hasta
la edad más avanzada,
con la hermosura de la
juventud, usad el

✱ **AGUA BLANCA** ✱

CASANOVAS

GRAND PRIX PARIS, PARIS DE 1906

infalible para destruir
las pecas, granos, man-
chas, [paño, los efectos
del aire del mar, man-
chas de viruela, etc.,
de la cara.



Las siguientes eminencias médicas certifiican su bondad incuestionable

Dr. Antonio C. Gandolfo - Dr. Enrique Bazterrica - Dr. Francisco Castro

Dr. Angel J. Villa - Dr. Alberto Castaño - Dr. Claudio

Benitez - Dr. Felix Arauz - Dr. Julian Massot - Doctor

Francisco D'Agostino - Dr. Pedro Carrasco - Doctor

Faustino Trongé - Dr. Luis Eizaguirre - Dr. Eliseo Luque.



140 AÑOS DE ÉXITO COMPLETO

ÚSESE CON ENTERA CONFIANZA

DEPÓSITO GENERAL: HUMBERTO I, 1441 AL 47-BUENOS AIRES

* * *

"POLVOS" "CREMA" Y "JABÓN" CASANOVAS

Completamente inofensivos é inmejorables para la TOILETTE

* * *

EN VENTA
en todas las farmacias y dro-
guerías de la República, del
Uruguay y Paraguay - - -

JOSÉ CASANOVAS MOURE é Hijo
FABRICANTES



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR :

EUSTAQUIO PELLICER

Año IV

Buenos Aires, Marzo 2 de 1907

Núm. 120

EL CENTENARIO DE FLORENCIO VARELA



El panteón del insigne patriota en el día de su centenario

Charlas del pebete

Las especies, como los días, se suceden y no se parecen. En tiempos excesivamente antiguos hubo sobre la tierra multitud de plantas y bicharracos de que ya no quedan sino vestigios más ó menos fósiles. Ejemplos, el lignito, el megaterio y el milodonte. En nuestros días hemos visto desaparecer también al tío de ndias, que era una especie necesaria para la buena terminación de muchas novelas por entregas; y también se nos van á la carrera el héroe, el patriota desinteresado, el sabio modesto, el poeta lírico y el literato inteligible, aficionado á llamar al pan, pan y al buen callar... Cerradas. Pero en rigor, podíamos pasar-nos sin estas ínteres antes variedades antropológicas, y con tal de que la catástrofe nos sorprendiese con plata y buen humor, aun era nuestra existencia tolerable desde ciertos puntos de vista.

Desgraciadamente, estamos abocados á una crisis mucho más grave y ésta sí que no la vamos á poder soportar, por más acopio de resignación que hagamos. Se nos va la mujer; así sencillamente. Hasta hoy éramos feos; en adelante seremos, además, Orfeos. Nuestras respectivas Eurídicés fijarán su residencia en los infiernos y el que pretenda sacarlas de allí perderá su música y su paciencia.

Los síntomas de la extinción del género femenino empezaron á manifestarse hace algunos lustros. Varios autores llamaron la atención hacia la existencia de la nueva variedad *suegra irascibilis*, que era una transición entre el hombre de mal genio y la pantera de Java en ayunas. La cosa se tomó para la farra; pero no tardó en aparecer la maestra, seguida de la institutriz, á la que iba pisando los talones la doctora. Esto puso va serios y alarmados á los hombres previsores y se acentuó más su entrecejo cuando vieron surgir por todas partes legiones de empleadas públicas, telefonistas, señoras de correos y telégrafos, profesoras de dibujo, escultoras, novelistas, noticieras y corresponsales. Las antiguas porteras degeneraron en «reporteras» y las modistas en «modernistas» que piden el sufragio activo y pasivo, el matrimonio trimestral y otras enormidades.

No hablaré de las tipógrafas, linotipistas, carpinteras, herreras mecánicas, cocheros y demás invasoras de los oficios

masculinos, que parecen empeñadas en demostrar que eso del *sexo débil* es «piscis» «maní» y «música de iglesia», como ya nos lo habían hecho sospechar las mamás políticas. Tampoco me ocuparé de las *chauffeuses*, esgrimistas, tiradoras al blanco, pugilistas, luchadoras, aficionadas á los zapatones cuákeros y á los deportes un tiempo varoniles. Todo esto, según parece, no era bastante aún. Se temía que esa serie de deserciones en masa se limitase á disminuir el bloque femenino, sin agotarlo del todo y como las corrientes de la moda se dirigen á la desaparición de la especie mujer, tal como la suponíamos é idealizábamos los

apegados á los viejos moldes, nuestras autoridades, que por todo querían pasar menos por enemigas de los sistemas nuevos, prohibieron el requiebro, castigaron con multa la declaración verbal de que hay señoritas y señoras bellas y como si esto

fuera poco, acababan de borrar la diferencia que aun pudiera existir entre los dos llamados sexos, anunciando la creación de un colegio nacional denominado *Liceo de señoritas* en que entrarán niñas y saldrán bachilleras.

Este golpe, así lo temo, será definitivo. El nuevo colegio nacional es para señoritas solas, porque el señor Pinedo ha caído en la cuenta de que no es aquí posible la convivencia estudiantil entre ellos y las que fueron ellas, sin que sobrevenga un diluvio de multas. Hay que agradecerle su consideración hacia el contribuyente futuro. Por la misma laudable previsión —esto es, para que no se les vaya el sueldo en multitas de á

cincuenta—suprimirá en ese liceo feminista los profesores, sustituyéndolos con catedráticas ceñudas. Si acaso, por excepción, se admitiese algún maestro, ya indica el decreto que se tomarán toda clase de precauciones para cerciorarse de que es un pobre diablo ecuaníme, incapaz de cometer un desliz ó un *desliceo*.

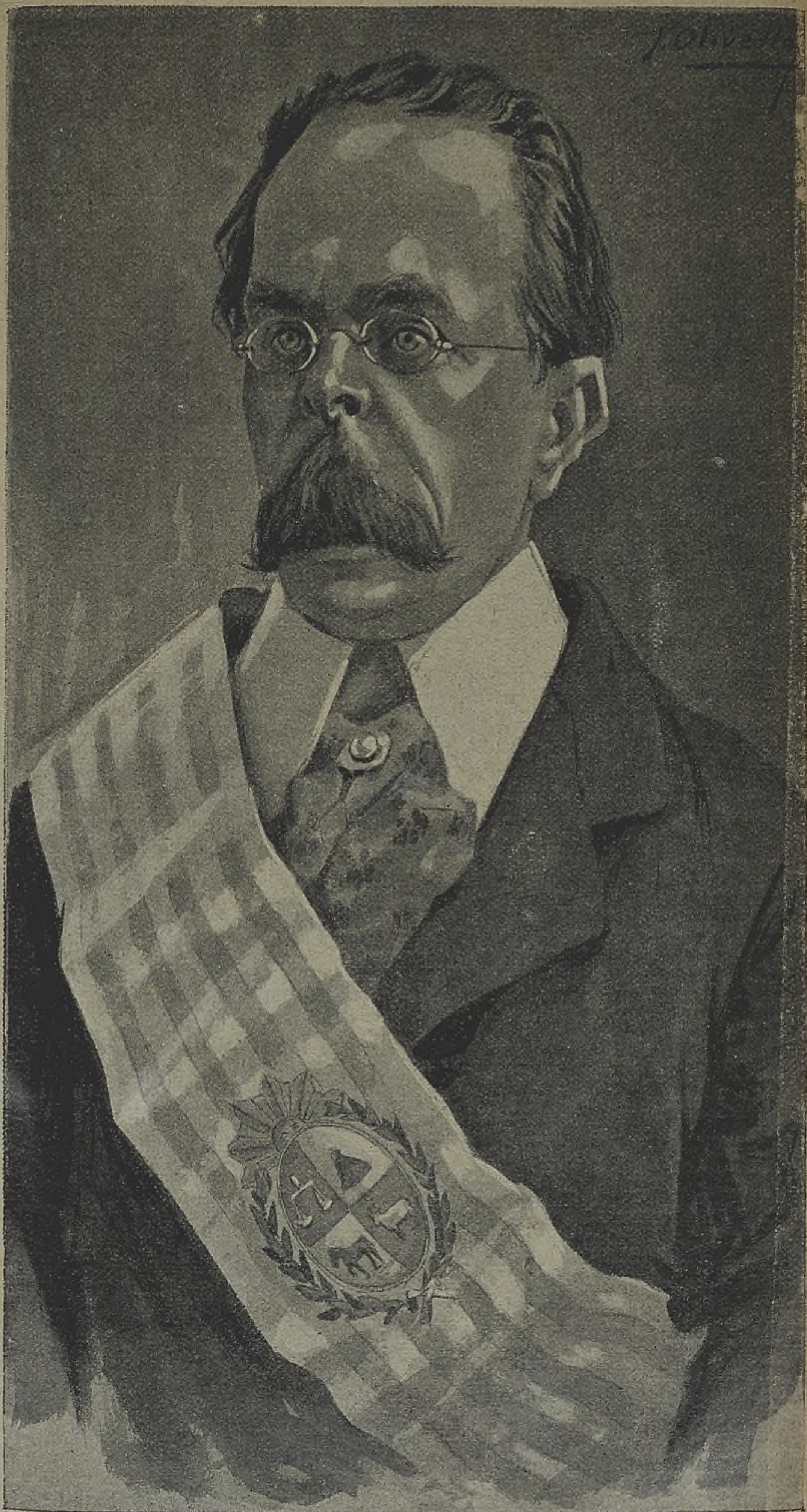
Todavía, sin embargo, no se ha perdido todo. Aun queda en poder de los hombres el ejército. Pero no hallo motivo para que prevalezca esta excepción, que sería ilógica y aun pienso vivir lo bastante para ver á las señoras con entorchados y galones, pasando revistas y respondiendo del orden público.

¡Y tanto que me reía yo, en otros tiempos, cuando asistía á las representaciones de *La isla de San Balandrán*! Se dirá que todo esto es vergonzoso para los *exhombres*, como dice Gorki. Pero ¡qué le hemos de hacer! Estamos ya tan curtidos por la vergüenza, que bien podemos sufrir esta más, la que calificaríamos de vergüenza de mal género si no se tratase del género femenino.

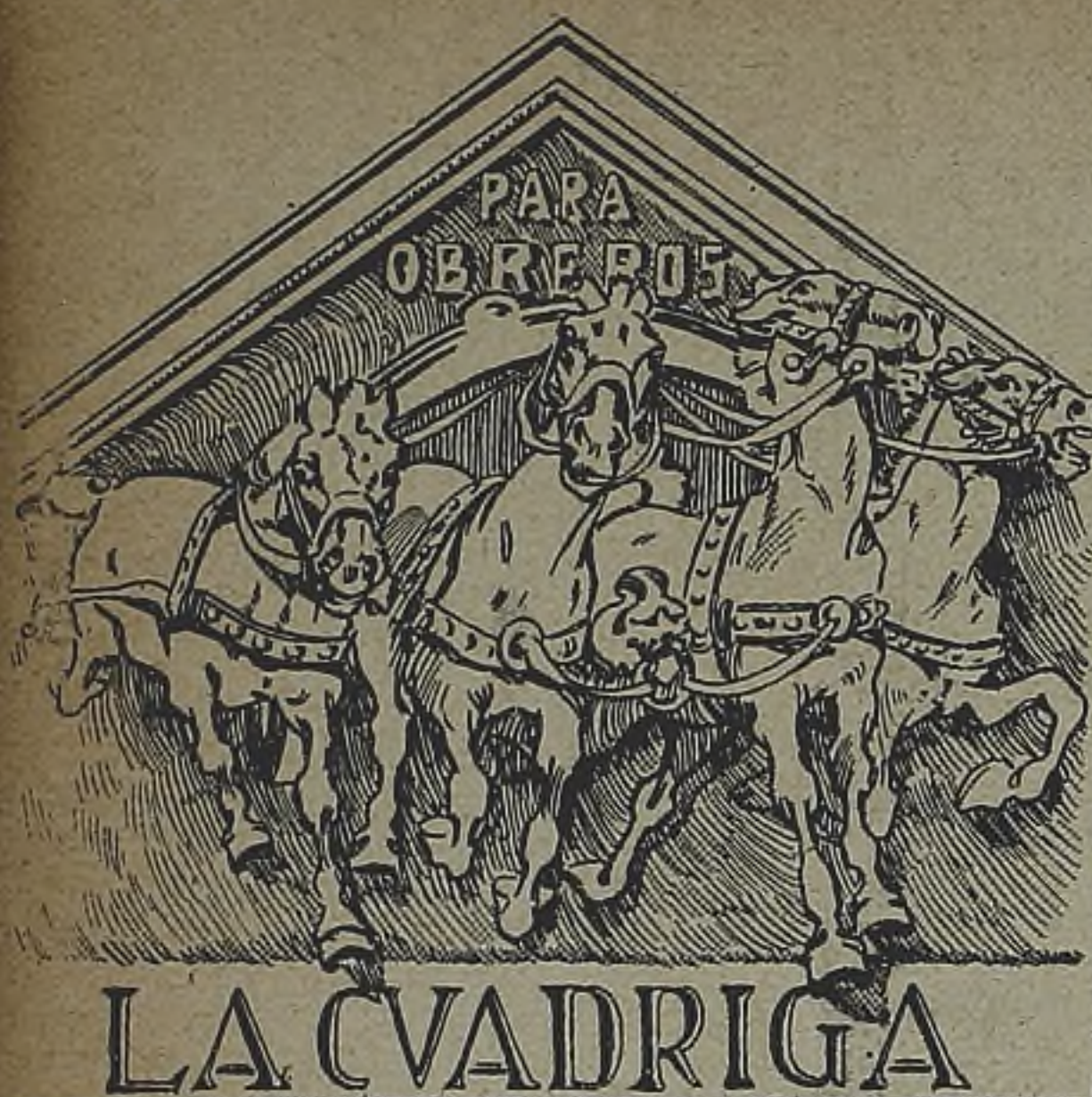
P B T.



Dr. Claudio Williman



Logró en la Banda Oriental
la banda presidencial,
y su elección pronostica
un gobierno excepeional
si don Claudio no claudica.



Debería darme vergüenza confesar que desde hace mucho tiempo, todas mis energías intelectuales y la difícil facilidad que tengo yo para escribir articulitos y cobrarlos, solamente se emplean en analizar por medio del titeo los actos más serios del Poder Ejecutivo, del Legislativo y del Judicial. En este mundo, hay algo más que esos tres poderes, ya se consideren juntos ó «distanciados» tirando los unos hacia la coalición, los otros hacia el general Roca y unos y otros tirando la plata.

Fuera de la Casa Rosada pálida, fuera del Congreso rojo ladrillo, también hay temas, también se encuentran filones, metálicas vetas con mucho metálico, que se pueden explotar porque están libres del dominio y de la tiranía del veto. Son como señoras ricas que viven solas, separadas de su marido por no congeniar los caracteres.

No me avergüenzo, porque con esta momentánea superioridad que la coloración de mi cutis me daría sobre todos mis contemporáneos, no quiero humillarlos. Pero declaro sin rubor que fuera impropio de mi sexo y de mi época, haber descuidado esos temas importantes cuando son del país, importados cuando vienen del extranjero. ¡Basta de política! ¡Basta de matemáticas!

Las ciencias, las letras y las artes, nos ofrecen ancho campo de estudio. ¡Y lo estábamos dejando de barbecho! Nada de magistratura, nada de Legislatura, nada de jettatura. Hay mejores cosas acabadas también en *ura*. La literatura, la pintura, la arquitectura, la escultura, la cultura y... la agrícola! ¡Qué ricural!

Dejemos la política. Hablemos de arte. Levantemos el espíritu. ¡*Sursum corda!* ¡*Anch'io son pittore!* Es decir, *pittore* no. *Escultore*, come *Lole More*, porque hoy por hoy de escultura trataremos.

Hasta que los diarios han dado la noticia, mejor dicho, la han vendido impresa al par de todas las del día á diez centavos una con otra, yo ignoraba que hubiera el proyecto de poner cuatro caballos tirando de un carro, en el Congreso, por la parte de afuera, en el frontis. Saberlo y darme una palmada en la frente, fué todo uno. «¡Qué idea!» exclamé. «¡Qué buena idea!». Pero ¿por qué ponerlo fuera? ¿No estaría mejor dentro? ¿No estorbaría menos el tránsito de vehículos, que ya va siendo en las calles, cada vez más difícil? Un carro, siquiera sea de los romanos antiguos, de dos ruedas, vie-

ne á ser un obstáculo más, aquí donde hay tantos otros que son de los napolitanos modernos y de cuatro ruedas.

Recapacitemos. Este afán de críticas y burlas me puede producir muchos disgustos. Me los ha producido ya. Todo lo que tiene razones en contra ¿por qué es? ¡Porque también tiene razones en pro! Aquí las hay. Por de pronto, eso del frontispicio, echa abajo mis argumentos anteriores. El carro estará en lo alto de la fachada, sin levantar polvo, sin tocar la tierra y sin hollar profundamente el mullido asfalto de la Avenida. Es alegórico, escultórico y simbólico. ¡Simbólico! Esta es su especialidad. Es un carro que parecerá ir por el aire, anticipándose á la instalación de los tranvías aéreos y á la de los subterráneos. Tantas veces han querido los congresales hacernos creer que los burros vuelan, sin conseguirlo, ¡y por fin triunfan! Tendremos que ver caballos volando y dar crédito á esta visión. Póngase en el edificio el cartel *Para obreros*, que buena falta hace y parecerá un congreso acoplado á una cuádriga. La empresa no es la del Anglo-Argentino. Es grecorromana, sin trolley, marca «Cuatro caballos», que accionan en el vacío, como si fueran cuatro oradores. ¡Otro símbolo! Pues y el carro ¿será muy grande? Tiene que serlo aun á costa de sacrificar la verdad histórica, para que quepan en él siquiera los discursos de Mantilla, que no pueden ser sacrificados y ya no caben en el archivo. Así estará más justificado que no pueda dar un paso y esté siempre atascado no obstante el brioso y cuádruple esfuerzo de los nobles brutos.

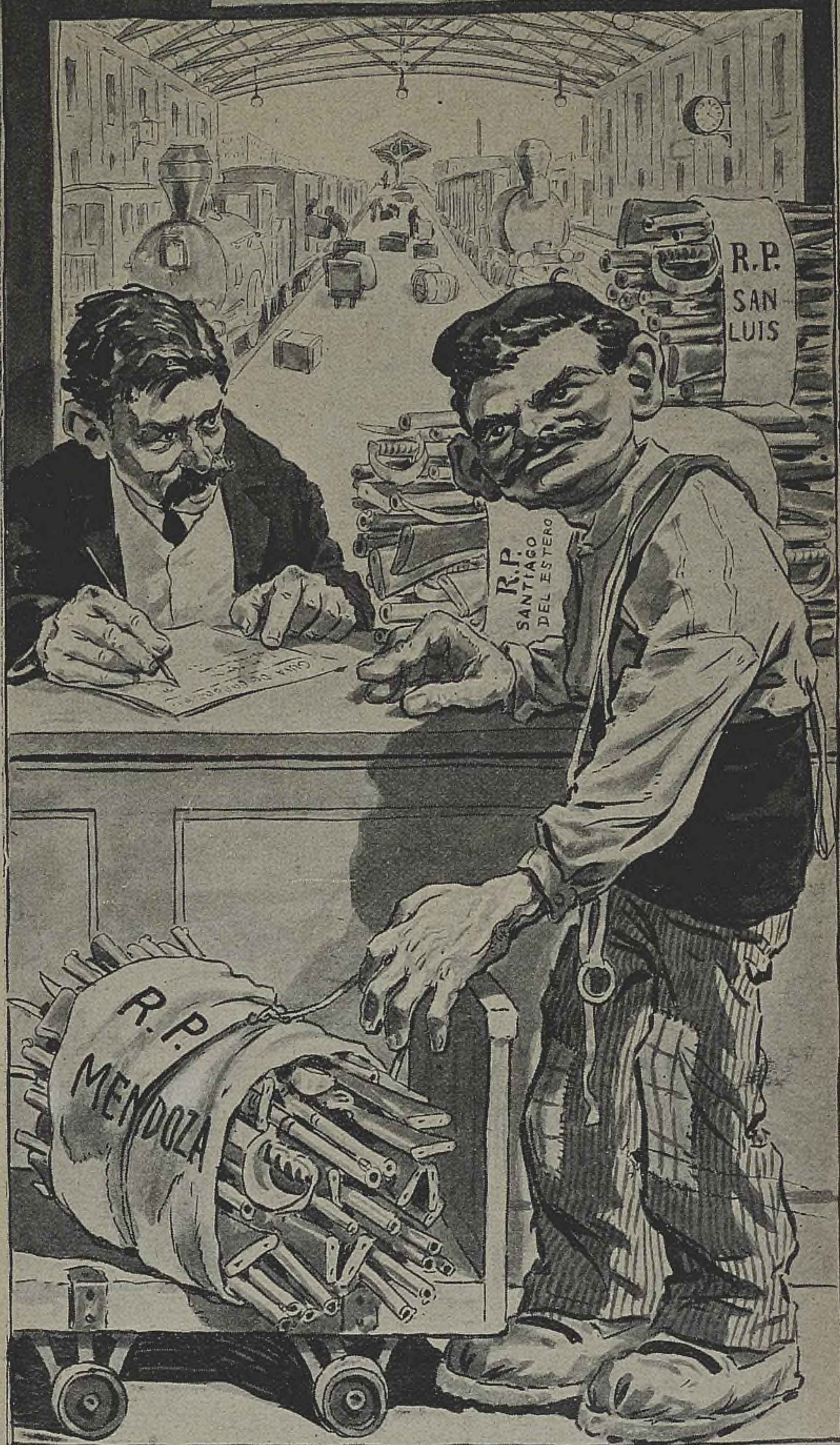
Bajando de las serenas regiones del arte á las prosaicas de la parte económica y financiera, no terminaré este artículo sin expresar mi asombro, el asombro de un profano, ante la cifra de pesos que va á costar la cuádriga. ¡225.000 moneda nacional, en billetes de Banco! ¡Ni un centavo menos! Lola Mora que pidió 250.000, se conforma con la rebaja. A mí, me parece que se podría encontrar un carro como ese, un carro de piedra ¡vamos! mucho más barato, aunque fuera nuevo. La eximia artista, con los tres corceles que puso en la fuente y estos cuatro de ahora ¿quiere ganar para poner un *stud*? ¡225.000 pesos! ¿Cuánto hubiera pedido entonces si le mandan poner en el frontis un automóvil?

EL DEL VERDE GABÁN.



J. Olivella

ENCOMIENDAS



*El empleado del ferrocarril.—¡Cómo es esto! ¿R. P. remite á R. P.?
El conductor de los bultos.—Sí, señor: Reacción Política á Revoluciones Pro-
vinciales.*

(1) Perdonen la redundancia.

Nuestro insospechado patriotismo está chorreando sangre, lo mismo que una res crucificada en el mercado ó como un miembro mutilado en la mesa de un anfiteatro... Pero nuestro dolor cívico no se inspira en el hecho accidental de que nos haya gobernado algunos días Benito Villanueva, sino en el hecho más triste todavía de haber llegado á la melancólica conclusión de que la República Argentina es un desierto con cinco millones de habitantes. Esto no es una paradoja humorística: es una verdad paradójica.

Hemos dicho un desierto, y no tenemos inconveniente en repetirlo. Pero un desierto, eso sí, atravesado por ferrocarriles. Porque son muchos los ferrocarriles que nos atraviesan, en todo sentido y dirección, de toda clase y nacionalidad. Los hay nacionales, franceses, italianos, pero todos son ingleses. En la vialidad comienza nuestro cosmopolitismo, así como en la defensa agrícola principia nuestra anarquía.

Bien que los ferrocarriles del país hayan servido para el transporte de individuos y productos, en realidad para quienes han sido verdaderamente útiles son los accionistas. Muchos de ellos no conocen el país siquiera; sin embargo, no ignoran lo que el país vale, que nos gobierna Figueroa Alcorta y que producimos lana, carne y trigo. Nos estudian á través de nuestros granos, como un médico pudiera hacerlo con un enfermo de forunculos; y están convencidos de que mientras nosotros sigamos exportando capones, ellos á su vez seguirán cobrando los cupones. Lo demás les resulta cordialmente indiferente.

Con este criterio mixto de capones y cupones dirigen sus negocios las respectivas empresas. Un individuo, un baúl y un fardo, son tres bultos idénticos que se distinguen entre sí tan sólo en la diferencia de tarifa del transporte y en la diferencia de papeles con que se les fleta: al individuo se le vende un pasaje; al fardo se le pega un número. Que



el individuo viaje en las condiciones poco confortables del fardo, á pesar de tener un boleto y no una guía, no es cosa que preocupe á las empresas. Si de uno de los frecuentes choques con que las empresas distraen la monotonía de los largos viajes resulta despanzurrado el fardo, se cobra su importe á las compañías de seguros y el asunto queda terminado sin mengua para nadie. Si es el individuo el averiado, ó el muerto, se remite á la familia el cadáver, junto con la cuenta del transporte. Y Q. E. P. pague.

Este último caso no ha pasado en nuestra imaginación: ha ocurrido hace breves días en la línea del Gran Sud. Cerca de la estación Dolores, se produjo un dolorosísimo choque entre dos trenes. Del accidente resultó muerto un estafetero nacional, apellidado Buela. ¿Y qué pensarán ustedes que hizo la empresa en semejante emergencia? Pues remitir el cadáver del sacrificado á la capital, junto con la cuenta por el transporte macabro: 57 50... Y la Dirección de Correos abonó «por la muerte» en el choque con un cheque por aquella suma.

En cualquier otro país que no fuese un desierto poblado, como lo es la República Argentina, este homicidio por casualidad hubiera costado á sus autores el pago de una indemnización. Aquí, vale un cheque en recompensa...

Los que matan á sabiendas pueden tomar ejemplo del desplante con que se producen los que matan por descuido. Después de haber ultimado y despojado á la víctima, no huyan, pues eso ya no se usa: pasen la cuenta á los deudos por el «trabajo»...

Los tontos que pierden tiempo en presentar excusas cuando pisan á alguien ó chocan por descuido con otro viandante, deben asimismo edificarse en la conducta del Gran Sud. No sólo notienen por qué excusarse en tales ocasiones, sino que gozan hasta del derecho de decirle airadamente al macerado: Siga usted inmediatamente por su ruta, ¡por la grandísima ruta!

Y, —en términos generales — cuando alguno de ustedes determine suicidarse y tome á ese fin un tren del Gran Sud, no se olvide de abonar previamente el transporte del cadáver al sitio en que quiera ser enterrado. Porque la empresa mata á los pasajeros por choque y luego «mata» á los deudos en 57.50.

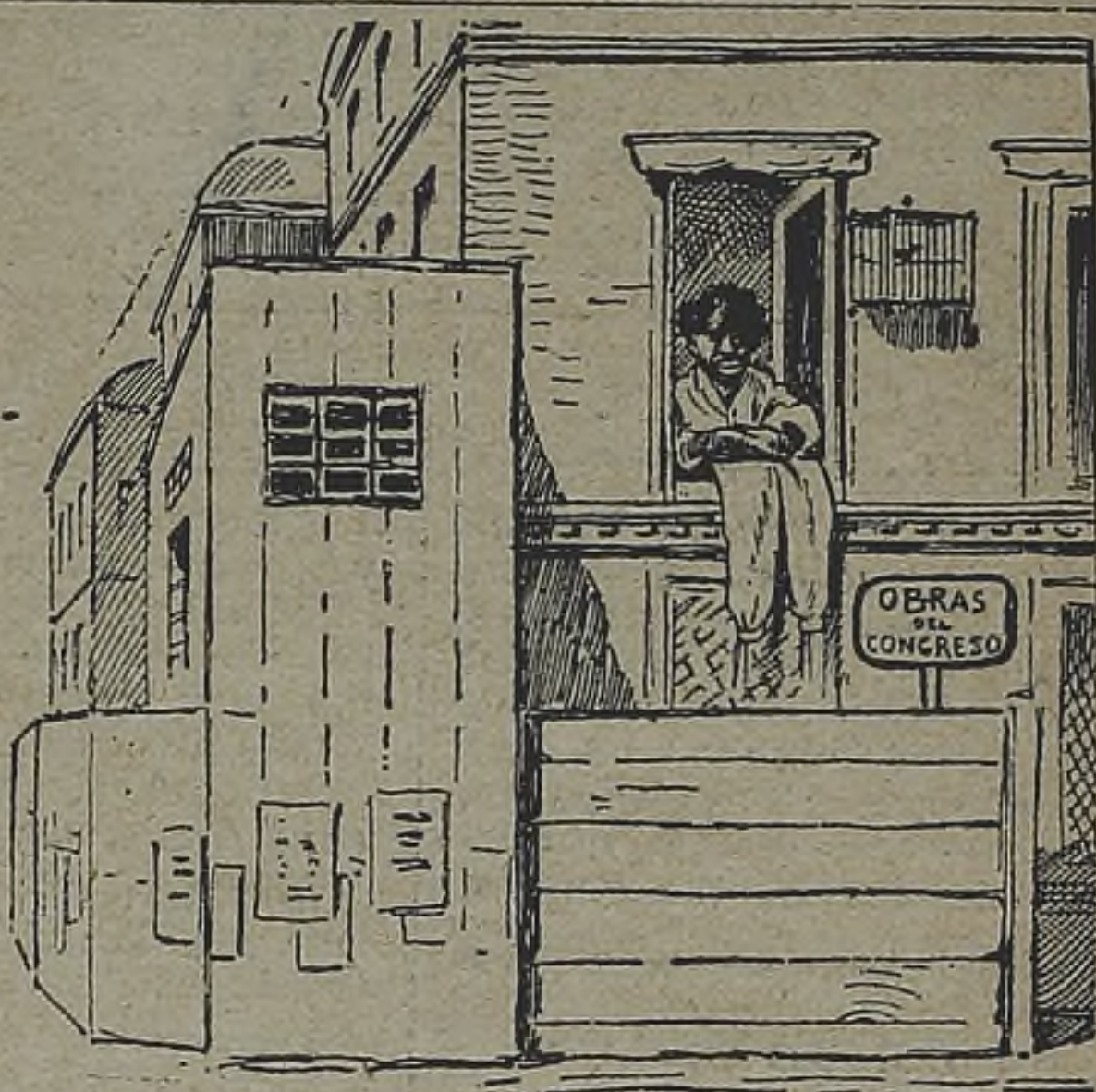
¿Quedamos en que la República Argentina es un desierto con cinco millones de habitantes?

R. I. ORTIZ.





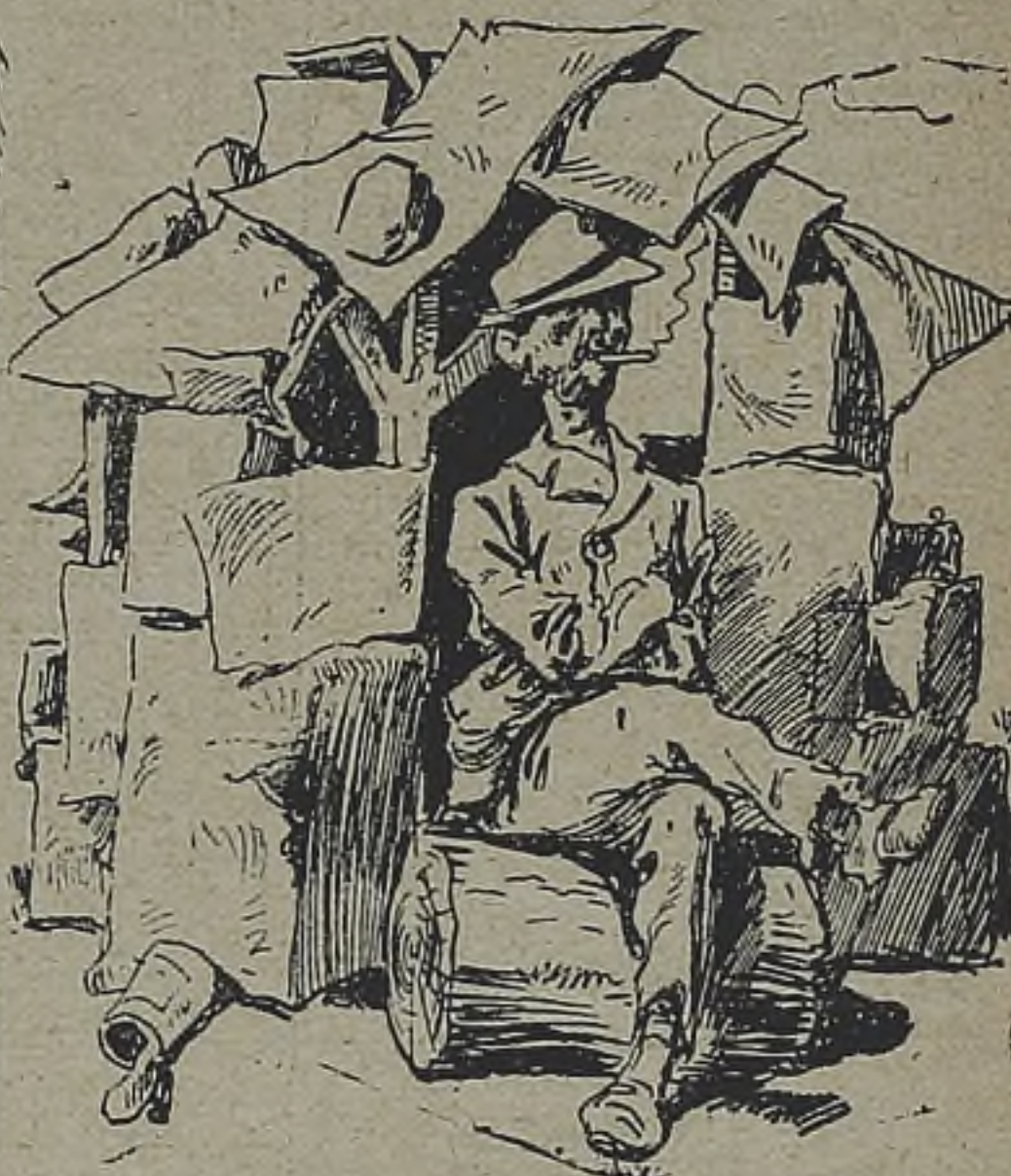
El que duerme en la recoba



El ordenanza del Congreso



El huésped de Falcón



El que vive entre latas



El guarda-barrera



El afortunado gasterópodo

AÑO de la jetta.

Días 23, 24, 25, 26, 27 y 28 de Febrero de 1907

NÚMERO fatal.

ALMANAQUE

San Bochinche Garra-muño y Santa Intervención Gacitúa, mártires de sus apellidos y del programita presidencial. No hay Jubileo, no hay Cuarenta Horas seguras, ni Corte de María, ni corte de ningún otro género.

ESPECTÁCULOS

TEATRO DE LOS SUCESOS. — *Tournée artistique* por todas las provincias. Esta gran compañía á la que *un sagrado deber obliga crudo á partir* para dar en Corrientes, Mendoza, Santa Fé y otros puntos fuertes, las obras de su extenso repertorio y hacer comedias como las que se están haciendo en San Juan, pondrá en escena esta noche en función de despedida, á beneficio de los acomodadores la siguiente *cuádriga* de piezas, nuevas todas cuatro de gran éxito y título largo. A las 8. *La pluralidad de Canton ó los cantones oficialistas*. A las 9. *Robe esto, el Diablo*. A las 10. *Godoy lo que tengo y mañana Dios dirá*. A las 11. *Donde está la capital, las provincias que se callen*.

P. A. N. Ó RAMA ROQUIS-
TA. — *La Vuelta al Mundo Político*, viajes por tierra y por mar y por Roca. Hermosa película en que se ven todos los detalles de esta travesía desde el momento de embarcarse el viajero, hasta el de desembarcar cayendo en brazos de Gramajo y de Mantilla. — 0,50 la entrada del general.

AVISOS

AGENCIA DE CONCHAVOS. — *La Franco - Argentina*. (Sucursal en París). Esta agencia recientemente establecida facilita las mejores colocaciones y ofrece los mayores sueldos. Ingenieros y arquitectos que sean franceses de profesión obtendrán por nuestro conducto pingües ganancias á costa de poquí-

simo trabajo. No tendrán que moverse de París más que para hacer un viaje de placer una vez al año y por pocos días. Se les llevará la paga á domicilio. Contratos á oro. Giros por nuestra cuenta. Todas las ventajas. Es cuestión de *llegard, Boulevard Guerard y cobrard*.

TENEDOR DE LIBROS. — Que también sabe comer

LA TELEFOTOGRAFÍA

Experimentos en Buenos Aires

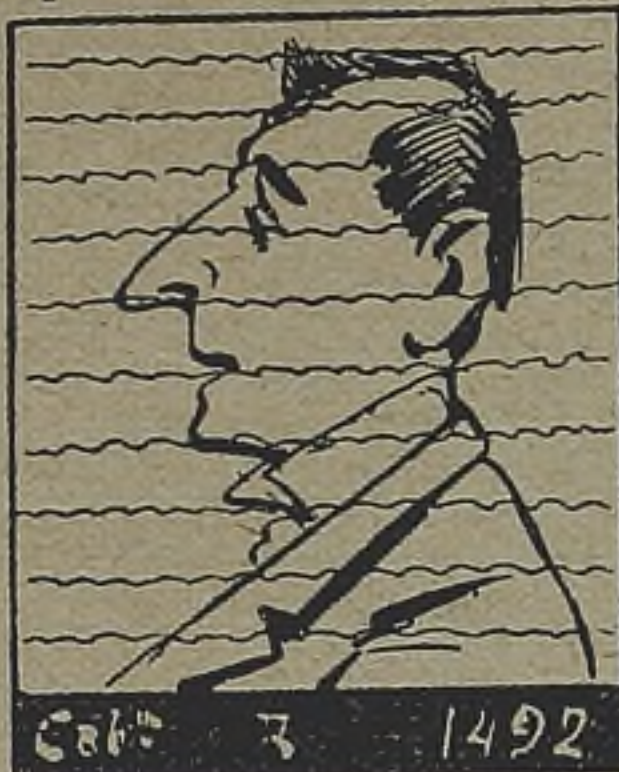


Imagen colocada en el aparato transmisor.



Imagen reproducida por el aparato receptor.

con cuchara, y escribir á máquina, se ofrece para la ciudad ó el campo. Sacar toda clase de cuentas. Lo mismo suma los gastos de una intervención con ó sin secretarios en cualquier provincia que, resta voluntades ó divide opiniones. Es muy activo. Se multiplica. Aunque tiene recomendaciones de Benito Villanueva es hombre serio. Va á todas partes. También iría á Europa.

TELEGRAMAS

(SIN INSUFLACIÓN)

AGENCIA HABAS,
CHAUCHAS Y POROTOS

Vía Galves tonto

SAN PETERSBURGO, 28 — La familia imperial continúa levantándose tarde. El czar toma el mate en la cama, con *sanwicks*. Los terroristas siguen dando sustos y bromas pesadas, con las bombitas, como si esto fuera un carnaval bonaerense. Los diputados á la Duma, han pedido por telégrafo copia de los discursos de Alfredo Palacios, para aprendérselos de memoria y pronunciarlos como suyos, localizándolos, pero dejándoles la melena.

MOVIMIENTO POLÍTICO

Hay crisis lactante, digo, latente. Se asegura que Montes de Oca ha tenido una larga conversación con Tedín. Después comió y habló con Ugarte y con Irigoyen, buscando su concurso y rebañando los platos. Montes de Oca es de los que parece que no mojan y empapan. Todos señalan como víctima al doctor Zeballos que volverá á consagrarse á la literatura, con lo que las víctimas serán dos si se tiene en cuenta lo que esta resolución perjudica á la gramática. También es posible que el ministro de Agricultura se pierda como la cosecha. ¡Día de luto será para la langosta!

EDITORIAL

Cuando se publiquen estas latas consideraciones que nos sugiere la actualidad palpitante, es de esperar como ineludible el regreso del Presidente de veras, ocupando entonces el sillón que dejará aún caliente nuestro amigo Benito, con lo que terminará este su gobierno de quita y pon, y fuga como un automóvil. Otra intervención aparece en el horizonte visible. La de Corrientes donde, según parece, el gobernador se ha ido á las manos con la Legislatura. A las situacio-

nes de Santa Fé, Mendoza y Santiago del Estero, se les están dando los últimos toques de alarma. Todo está dispuesto para cuando regrese el doctor Figueroa Alcorta.

Entonces será una verdad el programa de la revolución desde arriba y buena prueba de ello la dan esos soldados que en Santa Fé andan por las azoteas, por donde andaban los gatos hasta hace poco. En Mendoza también está la pelota en el tejado, y en Santiago del Estero tienen desde fusiles hasta sables de caballería. Habrá Gacitúas para todo el mundo y el día de la renovación de los comicios de marzo, el sufragio libre y la libre portación de armas, han de dar el triunfo á los coalicionistas. Triunfo de espadas y de bastos.

SOCIALES

BANQUETE.—Por iniciativa de un grupo de *amateurs* contribuyentes, se prepara un banquete á los eximios artistas Lola Mora y Victor de Pol, inspirados creadores de las *maquettes* para la *Cuadriga* del Congreso y de la cantidad no menos alegórica que piden por la ejecución de esta obra. La mesa en que se servirán los manjares, querían unos que fuera *cuadrilonga*, por lo de la *cuadriga*, pero por esa misma razón, se ha decidido que afecte la forma de herradura, que, recuerda más á los cuatro caballos. Las sillas serán de galápago, con estribos que podrán perder los que beban demasiado.

DE LA FALDA.—Nos escriben con fecha 20: «No sentimos las molestias del verano, ni la pesadez del calor. Sólo la de Gonnet que está aquí. Se organizan grandes jiras campestres, y muchos *pic-niques* en las quintas. Hay muchas y lindas señoritas. Nadie piensa en el regreso. Nadie quiere separarse de La Falda.

POLICÍA

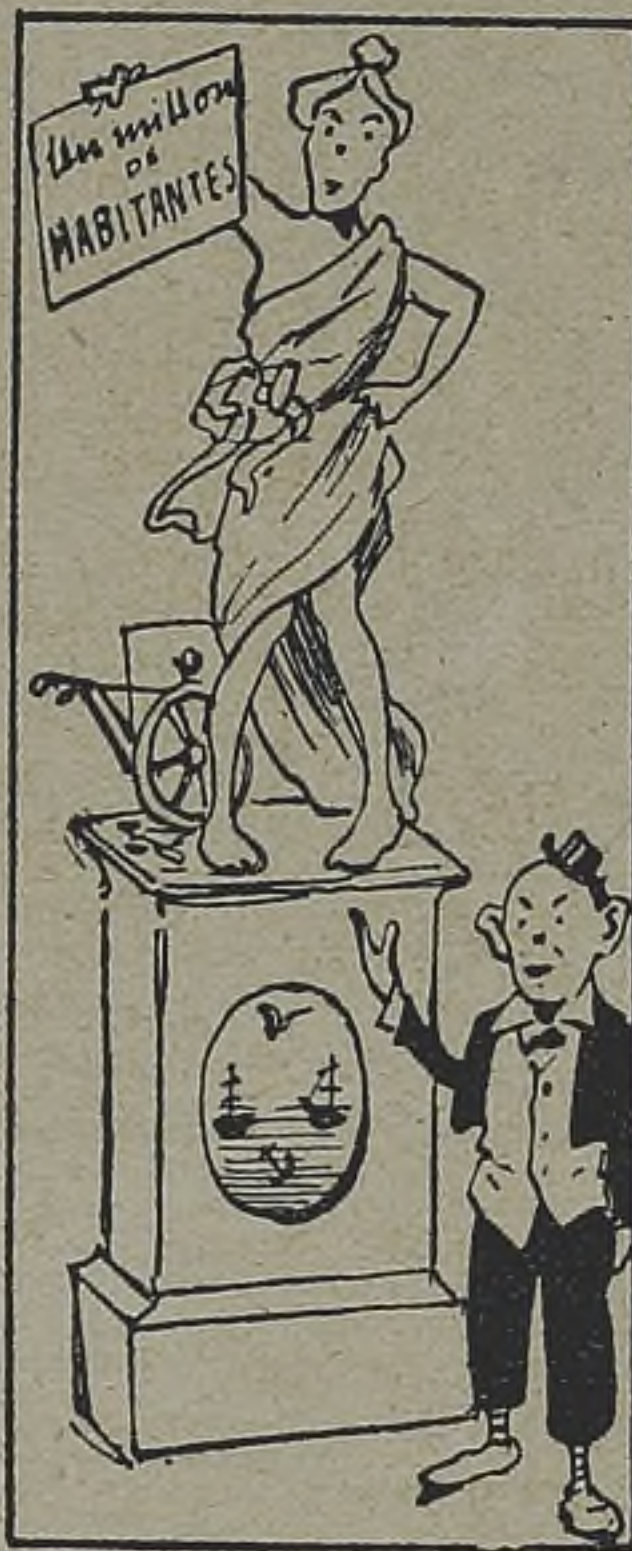
DESGRACIA.—Según parece el ingeniero Guerard, que no quería firmar el contrato tedino, por el cual se le obligaba á pasar nada más que un mes al año con nosotros, cobrando por esta molestia la cantidad de 5.000 pesos oro anuales, se ha decidido á cobrar y

firmar. Es una desgracia tan grande como la ser apretado por una locomotora. Aquí se verá apretado el presupuesto.

CASO DE INSOLACIÓN.—A la puerta de una rotiserie, donde generalmente almuerzan varios diputados en celebración del aumento de dietas, cayó ayer á mediodía uno de ellos como fulminado, por haber cometido la imprudencia de exponerse durante dos horas en la vereda á un solo que le hizo soportar Eliseo Cantón. La víctima fué llevada por la Asisten-

ARTE URBANO

El triunfo de Buenos Aires



Escultura de Tony no el artista francés, propuesta por P B T para adornar una de nuestras plazas.

cia Pública á la poltrona que Cernadas ocupa en el Congreso y que se considera el mejor antídoto contra la verborrea.

FERROCARRILES

Se ha autorizado á la empresa del ferrocarril del Sud, para que haga correr los trenes para atrás. El caso es que ella salga adelante. Asimismo van á sustituir la tracción á vapor por la de sangre. A cuyo fin seguirán friéndosela á todos los pasaje-

ros. Los horarios serán sin minuterios, guiándose por la altura del sol y la posición de las estrellas, como los pastores. En cuanto á comodidades se han encargado unos vagones de último modelo, con ventanillas que cuando están cerradas no pueden abrirse y vice versa, y con asientos de quebracho colorado que como son los más duros, duran más.

En reemplazo de los durmientes actuales se pondrán en la vía otros que duerman menos pero que ronquen más.

COMERCIALES

La empresa del Ferrocarril del Sud, acaba de realizar una importante operación en este mercado, implantando una nueva industria de resultados positivos y seguras ganancias, que recomendamos á cuantos se sientan capaces de adoptar para los negocios el conocido lema de: *El comercio no tiene entrañas.*

Días pasados en una de las estaciones de la línea ocurrió un choque de trenes, de resultados del cual murió el estafetero que viajaba en uno de ellos. Esta desgracia en todas partes origina á las compañías ferrocarrileras, los naturales y justos desembolsos que supone la indemnización en metálico, á la familia de la víctima. Aquí el Ferrocarril del Sud, lo ha entendido de otro modo, convirtiéndola en fuente de recursos, á cuyo fin, trasladó el cadáver á la Capital Federal, presentando á la Dirección de Correos, la cuenta, que el doctor Posse ordenó pagar en el acto.

Suponemos que dicha factura estaría redactada en los siguientes términos: Dirección General de Correos y Telégrafos

Debe A la Empresa del Ferrocarril del Sud:

Por desgaste de las ruedas que destruyeron el cuerpo de un estafetero..... \$ Tantos
Por transporte de dicho cuerpo á la capital, con boleto de cadáver..... \$ Tantos

Esta sí que es una operación en cueros humanos. Estamos esperando la tarifa de precios para el nuevo servicio. Un cartelito en todas las estaciones con este letrero: *Se hacen víctimas y se levantan muertos á voluntad Precios caros sin competencia.*

cosas de la semana

Prohijado por los *ases* del terruño casi llega al Senado Garramuño un señor, hasta ayer, ilustre anónimo puese indaga, teméndolo un engaño, si nombre y apellido tan extraño son suyos de verdad ó es un seudóni-

(mo!

Se podría afirmar viendo el diploma si ese apellido enrevesado y feo no es un mito, ni un mote, ni una

(broma...

Mas Garramuño existe... ¡ya lo creo! Cosas más raras en el mundo he visto el nombre es feo, pero el hombre es Con gozo anticipado

(listo!

soñaba con su banca del Senado desde donde honraria, convencido, su dieta, su provincia y su apellido! Pero el diablo, que en todo se entro-

(mete,

viendo á Moisés camino de la fama, hizo acabar en drama

lo que tuvo comienzos de sainete.

Tras la casera riña

cuando el sarmiento vendimió su vi-

(ña

vino á estorbarle con tan mala broma

la plena posesión de su diploma!

Garramuño Atenágoras Moisés

por esta causa nos resulta que es

un casi senador, pese al mal rato,

medio efectivo y medio candidato,

ó expresado mejor, si se medita:

¡Pretendiente afeitado y sin visita!

¡Ugarte y Villanueva cenar juntos!

Por escasez de asuntos este tema discuten los diarios tejiendo caprichosos comentarios. Tal asunto resulta, ya hace días, la causa de mil temas divertidos, un chorro colosal de fantasías y otro chorro mayor de desmentidos. No me entra en la cabeza perder tiempo y papel en cosas ta-

(les...

¡Para muchos que escriben muy for-

(males

cenar es un motivo de extrañeza!

Que cenén ó no cenén no me importa;

eso le incumbe á Figueroa Alcorta,

quien de seguro no será tan merlo

que enferme *sin comérlo ni beberlo!*

Por último, lectores,

asegura la crítica discreta,

que es lo más natural, pese á la *dieta*,

cenén juntos, y en paz, dos cenado-

(res!

¡Valiente ministerio!

Para nadie resulta ya un misterio

que aunque puesto en un brete,

está Benito gobernando en serio

con los restos de un casi gabinete.

Esto es grave en verdad, pero Benito

sin sentirse por ello incomodado,

gozando, exclamará como un bendi-

(to:

¡Estoy solo mejor que acompañado!

Ahora ninguno eclipsará mi gloria,

y en sus folios, de mí dirá la historia

que he sido un presidente

á treinta días vista solamente!...

MANUEL J. SUMAY.



LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

EL CENTENARIO DE FLORENCIO VARELA EN LA MERCED



El presidente Interino Sr. B. Villanueva saliendo de templo



El Sr. Rufino Varela con su familia á la salida de la Iglesia de la Merced



Familia y concurrentes saliendo del funeral



El Dr. Luis Varela hablando con el P. Rassore en la puerta del templo



El ministro Dr. Montes de Oca, acompañado de miembros de la familia Varela en el atrio



Los doctores Luis y Rufino Varela al salir del templo después del funeral



La Srta. Modesta Ballesteros con el Dr. Humberto C. Gómez en el momento de recibir la bendición nupcial.



Casamiento de la Srta. Amalia Solé con el Sr. Juan Lanza

SEÑORITA LAUREADA.—DOS NIÑOS NOTABLES



Emilio Cantoní, de 12 años, ganador en el concurso de cortadores de sastré



Srta. Berta Grignot, profesora de piano, á quien el Conservatorio de Buenos Aires ha discernido el Premio al Mérito



El niño de 7 años Marcelo Bosch, inventor del juguete patentado con el nombre de bitrompo.

LUNCH EN EL CÍRCULO MILITAR



Concurrentes al lunch ofrecido en honor de los oficiales que parten para Europa enviados por el Gobierno



Sra. Sebastiana F. de Briebe



Medalla conmemorativa del Dr. Pellegrini, acuñada por Bellagamba y Rossi.



Comandante Constantino Raybaud

COMISIÓN DEL CENTENARIO AL CORONEL THORNE



La comisión del centenario reunida en casa del doctor Saldías

NOMBRAMIENTOS.—ESCULTURA PARA LA PLAZA DE MAYO

La reorganización que ha llevado á cabo en su departamento el señor jefe de policía, ha dado lugar al nombramiento del señor Guillermo Pintos para la secretaría y división ad-



Sr. Guillermo Pintos, nuevo secretario general de policía.



El Progreso. — Grupo escultórico del artista francés Mr. Tony Noel, que va á colocarse en la Plaza de Mayo.

ministrativa, y del señor Félix Correas, actual comisario de la 8.^a para jefe del cuerpo de cadetes. Ambos son funcionarios distinguidos de la institución policial.



Sr. Félix Correas, jefe del cuerpo de cadetes



Tanto ha menguado el agua por causa de la sequía, en los pozos que surten á Avellaneda, que ha sido necesario para abastecer á la población arbitrar medios extraordinarios. A este fin el comisionado municipal obtuvo de las obras de salubridad la conexión con el depósito de agua corriente que hay en el sifón del Riachuelo. El encargado de este, señor José Me-

roni, ha conectado un caño de goma de 30 metros, llevando así un fuerte caudal de agua á un depósito de 4 000 litros colocado en la vía pública. Allí acude la gente á proveerse del líquido, llevando cuanto vasija puede imaginarse. Y la aglomeración que esto ocasiona da lugar á las más pintorescas escenas, que sirven de solaz á desocupados y transeúntes.



El vecindario de Avellaneda proveyéndose de agua en un tanque provisional



Doctor Ventura Lloveras, parlamentario del gobierno

A la extensa información gráfica, que dimos en nuestros números anteriores, sobre la revolución en San Juan, debemos hoy agregar, completándola, las fotografías de la llegada del interventor, que fué entusiastamente recibido por la población sanjuanina. Todos esperan de la rectitud del magistrado, que representa al poder nacional, una reconstitución de la provincia sobre las bases de la más estricta legalidad. La actuación revolucionaria de los doctores Lloveras y Ortega, cuyos retratos también figuran en esta página, es perfectamente conocida.



Doctor Victorino Ortega, parlamentario de la oposición



Llegada del Interventor á la estación



El Interventor y su comitiva después de tomar aquél el mando de la provincia



Sr. Santiago Maggi, dueño de la pulperia, asesinado

En el camino desde el Pilar á Escobar, en un edificio de modesta apariencia, rodeado de árboles, está instalado el «Almacén de Toscana», más conocido por la «Pulpería de la Paloma».

Pertenecía el comercio á Santiago Maggi, italiano que llevaba 17 años de residencia en el país. Estaba casado con Juana Garbi, también italiana; y á falta de sucesión, habían adoptado una niña llamada Herminda, que actualmente tiene 9 años. A unas quince cuadras de la pulperia hay una vivienda en una chacra; allí vive un honrado trabajador francés de 30 años, llamado Mauricio Chalanzonez, muy amigo de Maggi.



Sra. Juana Garbi de Maggi, gravemente herida



Interior del almacén de Maggi, donde se desarrolló la sangrienta escena: (1) sitio donde se puso Maggi detrás del mostrador al ser agredido; (2) sitio donde fué ultimado

El miércoles á las 8 y 30 de la noche, sonaron golpes en la puerta de la trastienda, y como el que llamaba era el chacarero Mauricio, franqueáronle la puerta. Ocupábase en despacharle, cuando entraron cinco andaluces no ha mucho tiempo llegados al país. Tenían fama de holgazanes y embrollones, y aún se les indicaba como autores de ciertas raterías. Pidieron copas y comestibles y fueron servidos.

Mientras los tales permanecían en el local, Mauricio conversaba con Maggi. De pronto Ginés Sánchez (a)



Ginés Sánchez Torres (a) Pica, jefe de la cuadrilla, recién curado de la herida que le infirió Amadeo Garbi.

«Pica», que formaba parte del grupo, se adelantó como en ademán de ir á pagar, y sacando rápidamente una pistola apuntó á Mauricio, diciendo: «compañeros á matar». Los demás atrancaron la puerta y saltaron rápidamente el mostrador. Entonces se desarrolló una sangrienta escena, sonaron varios disparos, y Maggi herido de bala y acribillado á navajazos, cayó sin vida junto á la puerta de la trastienda. La mujer, que venía con una escopeta para que se defendiera el marido, fué acometida á golpes con la



Idefonso Collado, de 25 años



Carlos Navarro, de 28 años



Julián Jiménez García, de 31 años



Venancio Parra, de 17 años

Los cuatro bandoleros que completaban la cuadrilla



Señora Juana Garbi de Maggi, después de la primera cura

misma arma y después á navajazos, dejándola gravemente herida. Mauricio que había logrado sujetar á uno de los bandidos, fué acometido por los otros, y también cayó acribillado de heridas, y solamente logró escapar la pequeña Herminda, que llena de espanto, acudió á pedir auxilio á una chacra inmediata. Entre tanto los



Sitio donde fué degollado Maggi, después de recibir numerosas heridas de bala y puñal

foragidos, después de saquear el mostrador, apoderábanse de los ahorros del pulpero y escapaban. Los vecinos acudieron y dieron aviso á las autoridades. El comisario del Pilar don Arturo O. González adoptó las medidas necesarias para evitar la fuga de los asesinos, y con el médico de policía doctor José M. Martínez,



Mauricio Chalanson, á quien primero agredieron los bandidos infléndole numerosas heridas



Herminda, hija adoptiva de los esposos Maggi, que dió el primer aviso



Luis Bertolo, vecino á quien pidió auxilio Herminda y primero que acudió al sitio del suceso



Amadeo, hermano de la señora de Maggi que agredió á Torres al presentarle los agentes



Exterior del «Almacén Toscana», conocido por la «Pulpería de la Paloma», donde se cometió el crimen



Dr. José M.ª Martínez, médico de policía de Escobar, que curó á los heridos.

dirigióse al lugar del crimen. Acompañáronles el escribano señor Jordán, y el señor Peregrino Castro, y encontraron ya en la pulpería al oficial señor Fortunato Luque, encargado del destacamento de Pilar.



Puerta junto á la cual fué ultimado Maggi y por la que escaparon los criminales



Sr. Arturo O. González, comisario de Pilar, que dirigió la pesquisa é instruyó el sumario.

García Jiménez é Ildefonso Collado, todos andaluces de la provincia de Almería. En su poder se hallaron varias armas, y proyectiles iguales á los encontrados en el almacén. Secuestráronles también ciento



Sr. Amadeo R. Ortiz, oficial que en unión del señor Luque, aprehendió á tres de los criminales.



Sr. Fortunato Luque, oficial del departamento de Escobar, que capturó á los bandidos.



Alfonso Melán, agente que intervino en la captura.



J. Palacios, agente que intervino en la captura.



Sr. Juan M. Jordán, escribano de Pilar, que acudió á prestar los primeros auxilios.

A las pocas horas fueron detenidos en la estación Otamendi tres de los facinerosos, y poco después los otros dos en Campana. Los capturados y confesos son: Ginés Sánchez, Carlos Navarro, Venancio Parra, Julián



Grupo de los esposos Maggi y de su hija adoptiva



Sr. Peregrino Castro, vecino de Pilar, que con el Sr. Jordán auxilió á las víctimas.

noventa y cuatro pesos en billetes, manchados de sangre.

Los detenidos fueron reconocidos por la viuda, por Mauricio, por Herminda y por varios vecinos, en medio de una escena conmovedora.

DE MONTEVIDEO]
NUEVO EDIFICIO DE LA FACULTAD DE AGRONOMÍA

79



El presidente Batlle y su comitiva al llegar a Sayago para la colocación de la piedra fundamental del Instituto de Agronomía



Discurso del doctor Pacheco, ministro de Fomento



El presidente haciendo descender la piedra atada con la cinta



Sitio donde se levantará el edificio, y desfile de los animales de raza de la escuela

CONGRESO ESCOLAR DE INSPECTORES DEPARTAMENTALES



La mesa, presidida por el inspector nacional Dr. Abel J. Pérez

El primer congreso de inspectores escolares ha inaugurado sus sesiones. El programa es interesante, y la circunstancia de constituir esta asamblea los inspectores departamentales, llevando á ella el tesoro de sus personales y autorizadas observaciones, justifica la esperanza de

que los resultados de la reunión, se traduzcan en medidas altamente provechosas para la instrucción del país. La asamblea celebra sus sesiones en el local de la Dirección general de Instrucción pública, bajo la presidencia del inspector nacional señor Abel Pérez.



El congreso en sesión



Doctor Claudio Williman

El Dr. Claudio Williman, llamado á la presidencia de la República Oriental, aunque de breve historia política, es de ideas bien definidas. Su actuación ha sido preferentemente universitaria. La abogacía y el profesorado le ocuparon durante algunos años, habiendo logrado reputación en el foro y obtenido el rectorado en la Universidad. Formó parte de la Junta Electoral, y de la Económico Administrativa, y ocupó la presidencia de la Comisión departamental de Instrucción primaria. Presidió la comisión directiva nacional del partido colorado, y fué llamado á desempeñar



El Dr. Williman cuando era rector de la Universidad

la cartera de Gobierno por el Sr. Batlle. Su moderación, su recto criterio, y su probidad administrativa le hicieron destacar, y haciendo justicia á sus dotes de gobierno, recibióse con general simpatía su designación para la primera magistratura del país.



De visita en una quinta



En la esca'era de su casa de la plaza Independencia



El Dr. Williman comprando un quinto para probar la suerte.



Al entrar á la Casa de Gobierno



El Dr. Williman conversando con los amigos en el muelle de la Aduana.

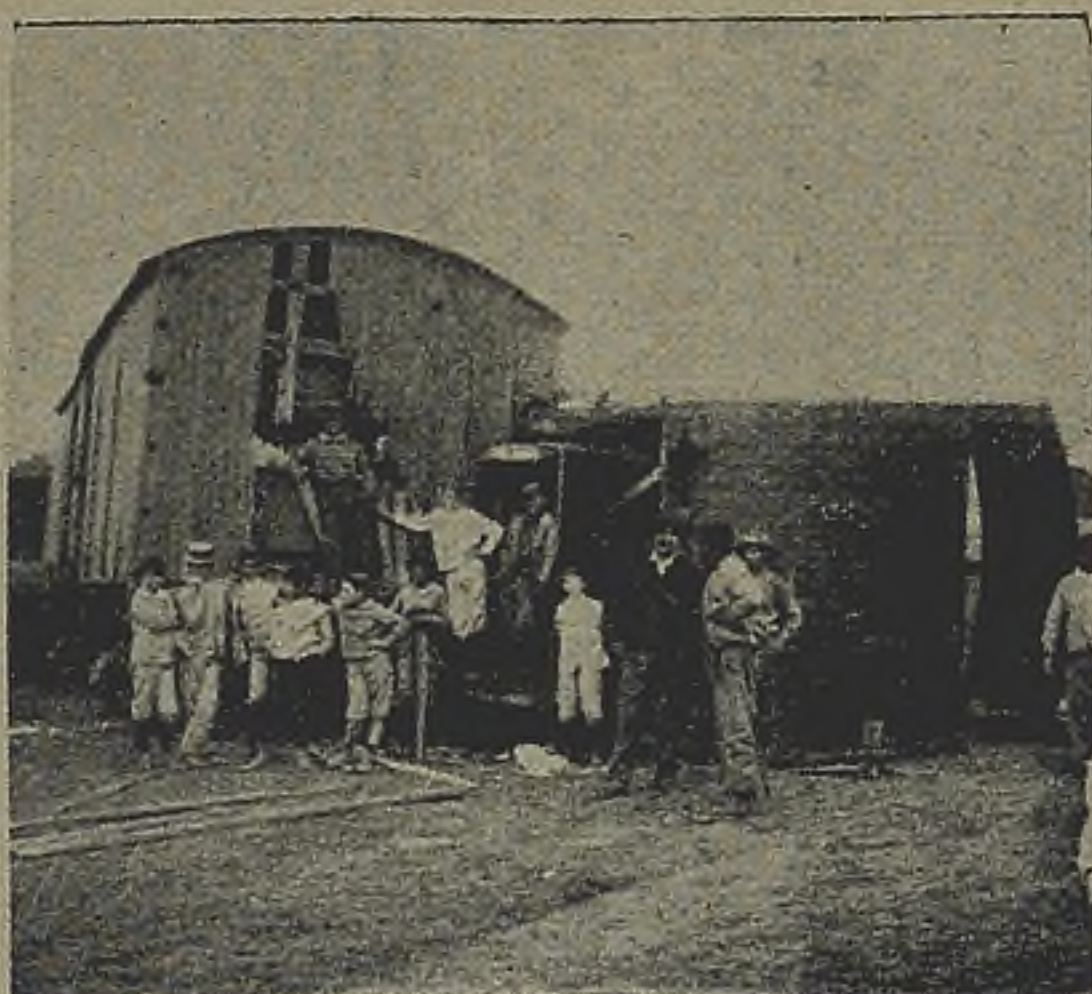


Dirigiéndose, siempre á las 3 p. m., á su despacho de la Casa de Gobierno.

CHOQUE DE TRENES Y DESCARRILAMIENTO



Estación Sevligné.— Estado en que quedaron los vagones después del choque y aquel en el que murió un estafetero



Juárez.—Máquina y carbonera voladas

Posición en que quedaron vagones y chatas

DEL ROSARIO

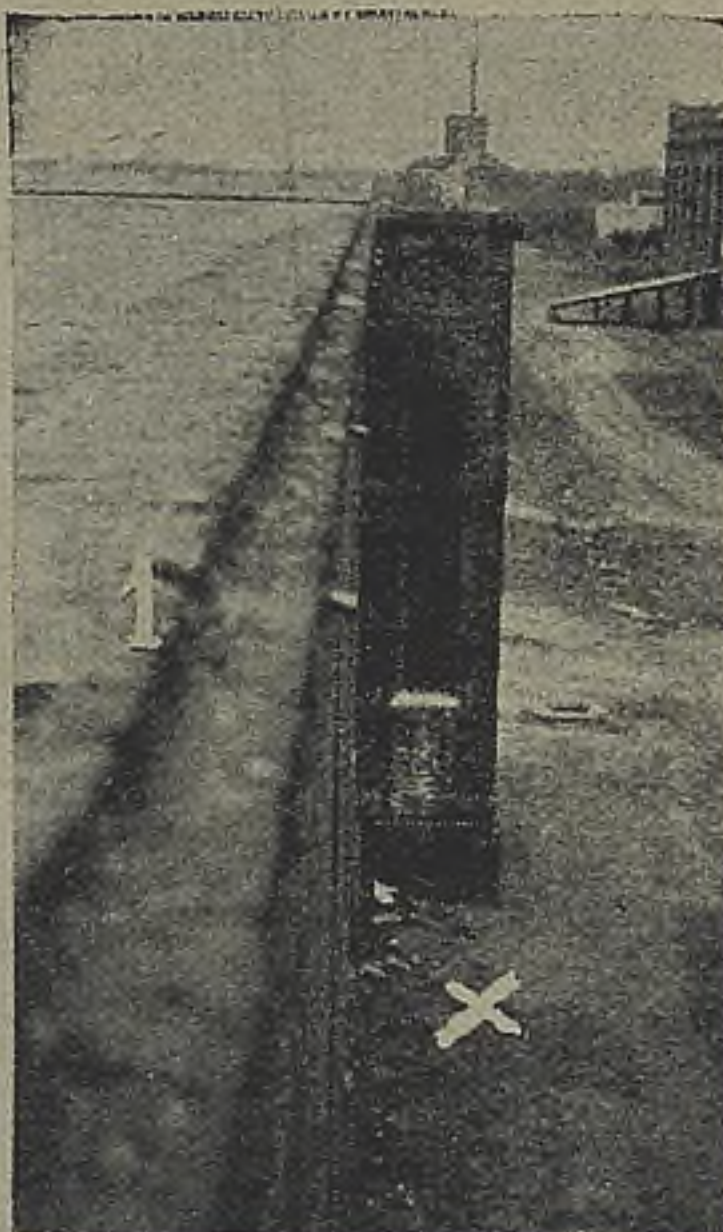
EVASIÓN DEL PRESO OGARZÁBAL



X Lugar por donde se fugó



1. Primer peldaño para la evasión. 2. Segundo id. 3. Por donde pasó a la azotea.



1. Sitio de la azotea desde el que se tiró a la calle. X Lugar donde cayó el fugitivo.

PISTOLAS MARPLATENSES



Mi queridísima Esther:
Como ya has de suponer,
me acuerdo mucho de ti
y, si hasta hoy no te escribí,
el *porqué* vas á saber.

Tú creerás que es por pe-
(reza
ú olvido... ú *otras razones*...
¡Como eres tan buena pieza!..
Pero, hija, no, con franqueza;
es por las ocupaciones.

Pues, entre baños, paseos,
excursiones y flirteos,
una está tan atareada
que no hay tiempo para nada
como fueran mis deseos.

¡Ay, Esther! ¡Esto es divi-
(no
¿Por qué no viniste al cabo?
¡Ah! por lo que es ya ima-
(gino...
Por no dejar á ese pavo
que te hace perder el tino.

Puse *pavo*, mas te juro,
mi queridísima Esther,
que ahora me parece duro...
No he pretendido ofender
á tu «adorable» futuro.

Sé que eres ya bien sensata
y que no te has de enfadar...
Conque prosigo mi lata;
te quiero contar la mar
de cosas de Mar del Plata.

Esto está muy concurrido,
los hoteles desbordantes...
¡Ah! ¿sabes quien ha venido
entre los veraneantes?
¡Antoñín, el presumido!

La playa está deleitosa;
los rayos de Febo dan
una luz esplendorosa...
y ¡qué vista deliciosa!
Olas que vienen y van.



No te admire, amiga mía,
tal derroche de poesía...
La culpa es del vate Vega...
Es mi sombra todo el día
y claro es que algo se pega.

Pues ¿Y el baño? ¡Qué emo-
(ciones!
¿Que si hay aquí tiburones?
No, señor; son desatinos.
Lo que abunda, son mirones
que yo llamo osos... ma-
(rinos.

Pero esa especie, querida,
nos es ya tan conocida
que no nos tiene asustadas;
estamos acostumbradas
á verlos ahí, en Florida.

Algo te he de revelar...
¿Te acuerdas de aquel Gas-
(par
que conocí en lo de Cleta?
Hijita ¡le hace tomar
cada estrilo á mi poeta!

En un rapto de furor
le enjaretó al tal sujeto
un soneto aplastador...
Ya te mandaré el soneto;
pediré copia á su autor.

Aun me queda por contar
muchas cosas, pero ¡vaya!
no te quiero fatigar...
A más he de ir á la playa
y me tengo que arreglar.

Adiós. Mis salutations
á tu futuro señor...
A tu mamita expresiones
y dos fuertes apretones
para ti, de tu

LEONOR.

Por la indiscreción

VICENTE NICOLAU ROIG

CASTRO RIVERA



Útil dulce



St. Útiles son los dulces. Ya lo dijo Horacio. (No es Varela). Desde que llegó el nuevo intendente, todo aquel que tiene alma de artista, siente latir su corazón de una manera insólita. ¡Qué palpitaciones! ¡Qué palpitos!

Los que además de artistas de alma, son propietarios de bastantes casas edificadas en alguna de las calles por donde se van á abrir las grandes avenidas diagonales, esos han estado á punto de enloquecer de júbilo. También mata la alegría. También se muere de felicidad. ¡Cuántos de estos afortunados caseros, al saber que iban á ser expropiados é indemnizados, quedáronse con el diario en las manos, sin poder dar crédito á sus ojos como si éstos fueran también inquilinos suyos!

¡Expropiados por causas de utilidad y de ensanche de la ciudad! ¡Ellos también con las utilidades de la indemnización, vivirán más á sus anchas! Y mientras la diagonal se vaya haciendo, adoptarán la postura horizontal consagrados á la dulce tarea de no hacer nada, única misión de que Dios encargó al hombre sobre la tierra, antes del pecado original, convencido de que no servimos ni siquiera para eso, como lo prueba el no haberla podido cumplir.

¡Qué contraste! Una manzana del árbol de la ciencia del bien y del mal (*Cientificus arborem bene et malefaciendi*: BOTÁNICA) nos condenó al trabajo y fué origen de que nos sudara la frente. Hoy, en cambio, una manzana de casas puede premiar á los que la tengan con el descanso ¡y que otros suden! Esto prueba que la humanidad marcha en un círculo á veces vicioso y que los que van al círculo ó al club, vuelven á ser puntos de la partida.

Viene Bouvard. No viene Pecuchet. No confundamos. Los dos personajes novelescos de Gustavo Flaubert, no son ni siquiera parientes de este personaje.

Se trata de convertir á Buenos Aires en una capital digna de Zeballos, y que recuerde á Benito Villanueva

les bons vieux temps. ¡Que le recuerde el Sena, en el seno del Senado!

Modificar, reformar, ensanchar, embellecer, construir, en suma, todas las conjugaciones de los verbos regulares.

Esto que, tal como está, si se barriera un poco sería muy hermoso, va á llegar á la perfección de las líneas arquitectónicas sin perder por eso la imperfección de las líneas de ferrocarril.

Ya me figuro yo, estar viendo la fuente de Lola Mora con más agua y la Venus que la domina con enaguas; la estatua de Garibaldi sin ese tortícolis que impide al héroe mirar de frente y cara á cara al enemigo, el cual, según «el supuesto táctico», debe estar en Palermo; la de Sarmiento con algún parecido al grande hombre y á las estatuas;

la de Mazzini sentándose por fin en aquella silla que hace tantos años tiene á mano y no utiliza. Ya me figuro ver la Casa Rosada de otro color más parecido al de la vergüenza; el Congreso con acústica y con epidermis de cal que cubra ese aspecto sangriento de sus ladrillos, dejando de parecer más que edificio una pieza anatómica. ¡Ya me lo figuro todo! Lo único que no puedo imaginarme, ni calcular bien, es el montón de plata que va á gastarse y las nubes de polvo que se van á levantar, antes que las casas mismas.

Ello es necesario. Mis aspiraciones eran más modestas. Como que me bastaría con lo que tenemos, siempre que estuviera limpio, más cuidadito, porque las cosas y las ciudades, cuando no se cuidan se estropean menos y duran más.

Yo hubiera traído de París escobas y mangas de riego. ¡Hace ya tanto tiempo que no conocemos aquí más que las de langosta! Eso hubiera sido una novedad. Mayor defensa que la Defensa Agrícola. La cantidad de empleados que ésta tiene, como no salen de Buenos Aires, y siempre están paseándose, son los que arman más polvo.

Vamos á más progreso edilicio, empezando por donde debíamos concluir. Por este camino diagonal, no sé donde llegaremos.

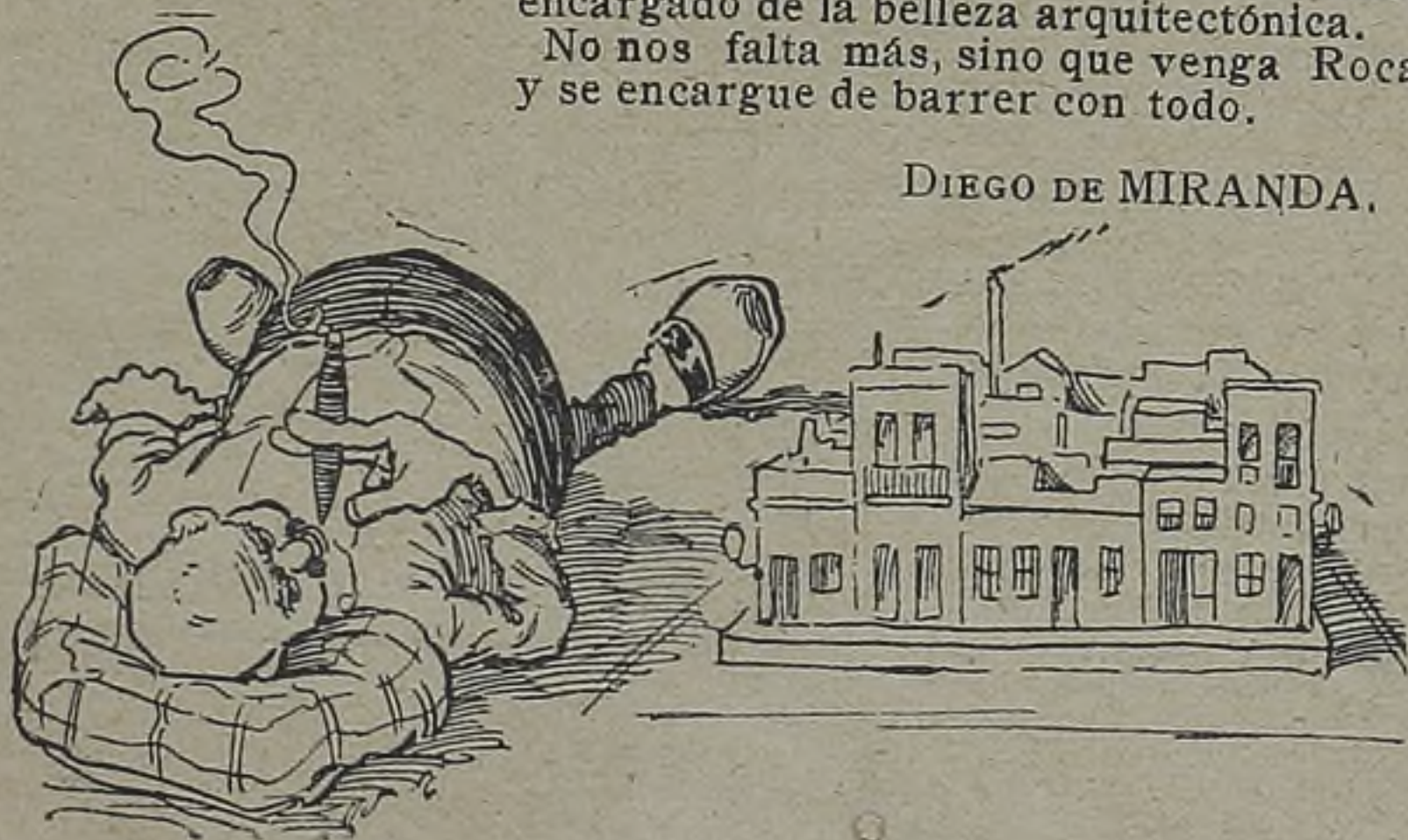
Verdad que tampoco lo sabe el gobierno, pero el ideal cívico y edilicio se hace carne. Y como carne, va á costar muy caro.

No importa.

Tenemos un Presidente encargado de la coalición tripartita. Y un Intendente encargado de la belleza arquitectónica.

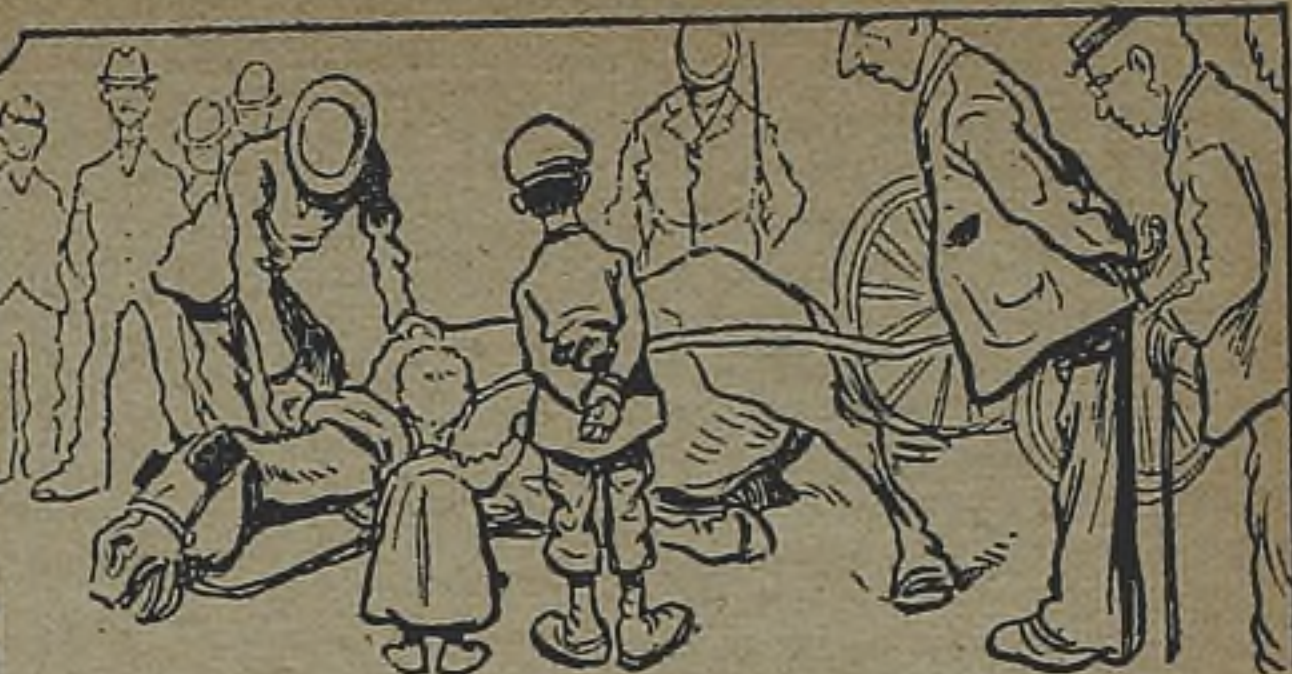
No nos falta más, sino que venga Roca y se encargue de barrer con todo.

DIEGO DE MIRANDA.





La pelea de muchachos



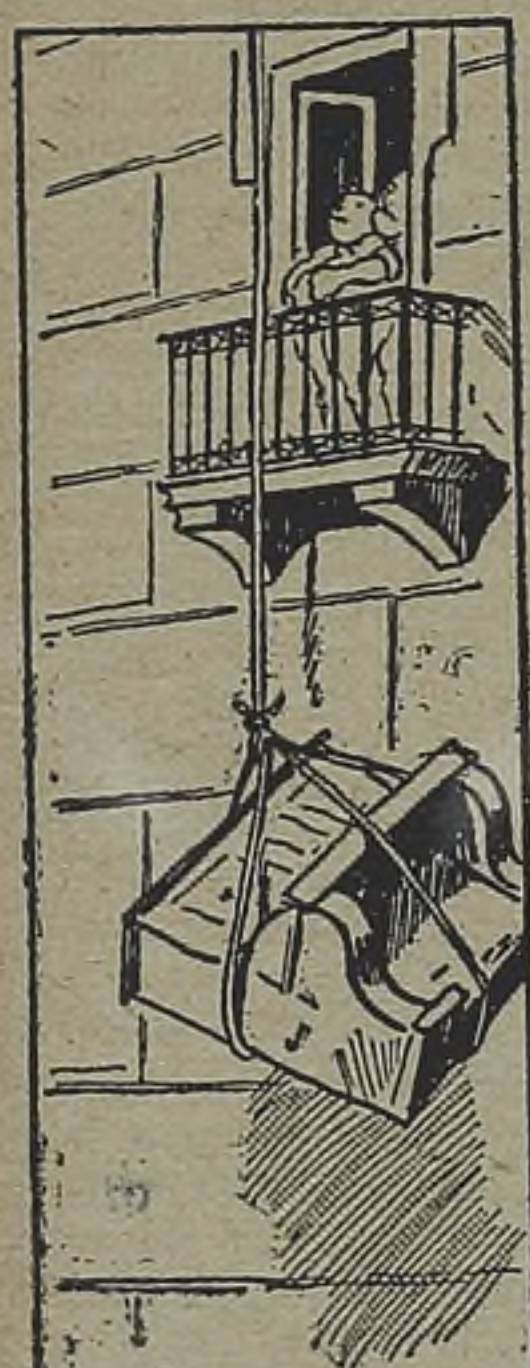
La caída del mancarrón



El ebrio conducido a la comisaría



La ópera en gramófono



Las mudanzas por el balcón



El transeúnte a quien se le vuela el ranchito



Los bomberos que acuden a un incendio



El transporte de un herido

Una de las ilusiones más arraigadas en el ánimo de los que escriben para el público, es que se van á «hacer un nombre»; esto es, que les va todo el mundo á conocer ventajosamente y que van á conquistar fama inmarcesible, amén de riquezas y de otras ventajas que nunca vienen mal en el torcido planeta que habitamos.

De ahí el ardor con que multitud de jóvenes, eludiendo las saludables y útiles faenas de la agricultura y ganadería, se cuelan de rondón en el campo literario, en que no todo es orégano.

Algunos se preocupan, más que de aprender gramática y retórica, de no parecer atrasados; procuran enterarse de la última moda en literatura y, como es natural, eligen la más extravagante y se hacen simbolistas, decadentistas ó simpleza por el estilo.

Para ello no tienen más remedio que «enterarse» ó mejor dicho —¡porque cualquiera se entera de eso!— que leer algunas de las obras maestras de la subespecie en cuestión, con lo que el cerebro se les congela, no aciertan á explicarse en cosa alguna como Dios manda y consiguen ver publicados sus dislates en alguna revista estudiantil que les pone de genios que no hay por donde agarrarles y cuyos números conservan cuidadosamente.

Pero no hay culpa que no se pague y la tensión á que someten sus centros nerviosos para decir majaderías complicadas, les hace acabar muy mal, antes de que nadie haya caído en la cuenta de que existían, porque los periódicos de esa clase circulan poco, no llegan á lo que se llama «el gran público» y el pequeño, el elegido, el que forma el cenáculo de los *iniciados*, está constituido por autores ó perpetradores que no leen lo que escriben sus compañeros de delincuencia ¡harto tienen que hacer con admirarse á sí propios!

El delincuente literario desaparece, pues, en los antros de un manicomio ó se arrea un tiro—haciéndose justicia seca y excesiva—sin que nadie caiga en la cuenta de quien era; y más vale así; pues, que haya un batata más ¿que importa al mundo?

Otros hay que, mejor intencionados, pero sin recordar que el infierno está empedrado de buenas intenciones, piensan que les convendría mucho ser genios ó pasar plaza de tales y escriben poesías románticas, clásicas, odas, tradiciones más ó menos patrióticas ó cuentos de costumbres del limbo, como pudieran escribir cartas para la familia. No todos los proyectiles dan en el blanco; por lo general, zozobran en el canasto; pero, á fuerza de constancia para llenarlo acaban por hacerlo rebosar y al fin van colando sus elucubraciones. De éstos llegan á la meta



de sus aspiraciones un 7 por ciento, que es el interés corriente en plaza y casi todos se persuaden, un cuarto de siglo después, de que han echado á perder lastimosamente su vida; porque el oficio no está brillante como parece.

A lo mejor, en el tramway, en la confitería ó en otro sitio público, reparan en que algún prójimo va leyendo *El Crisol del Alma*, en que va un trabajo suyo y buscan un pretexto cualquiera para entrar en conversación con el paciente.

—¡Linda revista la que va usted leyendo, señor! Ya se conoce que tiene usted buen gusto literario.

—No crea, señor. Leo por recurso, para ejercitarme; porque mi profesión no se presta: soy perito agrimensor, para servir á usted.

—¡Oh! esa carrera precisa estudios hondos y criterio: no es para todos.

—Muchas gracias, señor: es usted muy amable.

—Y dígame; ¿qué le parecen los trabajos firmados por *El Caballero del Bosque*? Yo los leo á menudo.

—Calle, hombre: ¡valiente solista está ese tío! ¡Debían mandarle al Chaco á cortar leña! En cuanto veo esa firma, paso de largo.

El pobre literato quiere llevar la conversación á otro terreno; pero aquello le ha hecho el efecto de una patada en el corazón, y ya no da pie con bola.

Hay otra especie de autores: los que, teniendo barro á mano, lo gastan en publicar lo que segregan mentalmente. Estos suelen consagrarse á la especialidad de problemas sociales, penales ó políticos. Procuran, á todo trance, relacionarse con los redactores de diarios importantes, y no les dejan á sol ni á sombra hasta que les dan un bombo.

—Oye, tú, ¿cuándo me das ese palo de amigo? La obra es seria; no se trata de novela, ni de macaneos por el estilo.

—Hombre: ¡está uno tan ocupado!

—Pero, si te la envié hace tres semanas ¿Qué te ha parecido?

—La verdad: no he tenido tiempo de leerla.

—Pero ¡hombre!...

—Perdona, che; pero creo á pie juntillas que es una gran cosa.

—Bueno: ¿quieres que te mande el juicio crítico y tú lo firmas? Te advierto que lo haré á conciencia. Si quieres añadir algún elogio, no me enfadaré. Luego, correremos una farrita.

—Eso es hablar prácticamente. Mándamelo cuanto antes y al día siguiente, largo el rollo íntegro.

Y así se hace; lo que no impide que el mismo autor se haga la ilusión de que aquello no es suyo.

Lo contrario de lo que sucede á otros, que viven ilusionados con la idea de que es suyo lo de los demás.





—¿Qué reparte ese señor?
—Títulos de profesor.

La casa del pecado

Era tiempo de incesantes conspiraciones. El país estaba abrumado bajo el peso enorme de la tiranía, y cuantos sentían vivir en el alma un resto de altivez nacional, buscábanse, encontrábanse y juntos discurrían sobre los medios de dar libertad á la nación.

Miradas suspicaces de los patriotas oprimidos respondían á las suspicaces miradas de los esbirros del tirano. Los unos se escondían para espiar; los otros se ocultaban para no ser espiados. Aquellos en la sombra tramaban sus planes; éstos desde la sombra ponían en juego sus recursos para desbaratarlos. Nunca el puñal estaba lejos de las manos del sicario; también los libertadores llevaban el puñal empalmado y la hoja brillante y afilada rozaba siempre en la manga del traje.

Y llovían las sentencias de deportaciones, y resonaban fúnebres descargas de incesantes fusilamientos. También de cuando en cuando caía misteriosamente atravesado de una puñalada uno de los sicarios. Manos invisibles lanzaban bombas mortíferas, y ojos hermosos é inocentes derramaban inagotables lágrimas. Tan peligrosa era la amplia avenida como la encrucijada misteriosa; nadie al despuntar la aurora sabía si al anocheecer estaría en un calabozo, en una cama de operaciones, ó camino de la deportación.

Y sucedió que una noche, circulaba una patrulla de gendarmes por un barrio solitario de la ciudad. En una plazoleta apartada y solitaria había un edificio misterioso. Las gentes le llamaban la casa del Pecado mortal, y santiguábanse y apresuraban el paso cuando junto á ella pasaban. Sabíase que allí en otro tiempo voluntariamente se recluían gentes que en el siglo habían sido muy culpables y desengañadas y arrepentidas entregábanse á penitencias y mortificaciones. Pendían de los muros á los dos lados de la puerta sendas cadenas de hierro, y antaño por privilegio señorial, el delincuente que lograba asir alguna de ellas, quedaba indultado á condición de dedicarse á la vida contemplativa y monástica, de acuerdo con la regla severísima de penitencia que redimía las almas perdidas y las encaminaba por la estrecha y áspera vía que al empuje conduce.

La tiranía también allí había encontrado blanco para sus tiros y los buenos religiosos con sus penitentes viéronse en el caso de abandonar claustros y celdas, buscando asilo en ciudades más hospitalarias. Ahora el edificio casi abandonado, estaba bajo la guardia de un pobre veterano viejo y sordo que, con su mujer

no menos decrepita y enferma, dejaba allí terminar sus días.

Decíase que allí por la noche sentíase ruido de cadenas y chasquidos como de disciplinazos sobre desnudos y flacos torsos. Agregábase que ciertos lamentos y quejidos que en la noche callada se oían, no eran los silbidos de las lechuzas, ni el chirriar de la mohosa veleta, ni el murmullo del aire en los ventanales de la torre, sino ayes dolientes de contristadas almas en pena, que allí debían cumplir sus años de purgatorio, en los mismos claustros que oyeron cínica confesión de sus maldades, y vieron sus mentidos alardes de arrepentimiento, inspirados más por el miedo al presidio y al merecido patíbulo, que por el pesar de haber delinquido y por el anhelo de merecer la divina misericordia.

A oprimidos y á verdugos, á tiranos y á patriotas por igual alcanzaban los temores supersticiosos, que hacían medrosa

la casa, é involuntariamente unos y otros apuraban el paso cuando cerca de ella habían de transitar.

Júzguese, pues, del estupor con que los soldados de una patrulla oyeron á su capitán darles la voz de ¡alto y firmes! y alinearse dando frente á la sombría fachada.

Un rumor se sentía allá en el fondo, saliendo de la misteriosa mansión del pecado. Una voz apagada y tenue, que parecía nacer desde muy lejos y como salida de las profundidades de la tierra, dejaba oír de cuando en cuando ciertos gritos así como si se estuvieran enumerando objetos diversos ó

pasando lista á alguna fantástica compañía.

La imaginación del jefe de la patrulla llevóle á pensar que había dado con un nido de conspiradores y resolvió poner en claro lo que aquello significaba.

Encomendando su alma á Dios y sacando fuerzas de flaqueza, levantaba el pesado aldabón, cuando las voces quejumbrosas y cascadas del viejo y la vieja dejaron oír clara y distintamente:

—¡Veinte en copas!

—¡Las cuarenta!

Una carcajada de los soldados, dejó al jefe más corrido que una mona, sin atreverse á golpear con el aldabón. Dejóle suavemente caer sobre la puerta y volviéndose airado mandó con voz ronca:

—¡Silencio en las filas! ¡Doble derecha! ¡Marchen!

Y la patrulla siguió su camino y poco á poco dejaron de oírse el ruido de las armas y el paso rítmico y acompasado de los milicos.



JULIÁN DE VARGAS,

Café á la intemperie

89

NO SE OS OCURRA TOMARLO EN LAS MESITAS DE LA VEREDA



porque os acometerá el lus-
trador de botines.

la mendiga,

el de la grande de 80.000,



el del periódico que está tremendo,

el placero lanzador de fango,



el de los cigarrillos y los fósforos,

la florista,

el repartidor de pros-
pectos,



el de los botones de camisa

y, por fin, la dama obesa
que os derribará la mesa.

La época y el ambiente son de cambio. No quiero referirme á los cambios bancarios, ni atmosféricos, sino á los individuales. Todos cambian, todo cambia: el oficio, el criterio, el domicilio.... El único que sigue y seguirá siendo el mismo, el único que no cambia, es el ministro gris claro, ó sea el doctor Zeballos, inmutable en su gesto y en su decoración de conde brasileño.

Una persona que no cambia de piel, como la serpiente, no consigue educarse jamás.... No sé si fué un griego de la antigüedad, ó si fué el doctor Albarracín, quien así dijo, palabra más, palabra menos; y fuerza será reconocer que el autor de la máxima, fuera él de Atenas ó fuera de San Juan, no dejó de tener razón en el momento de decirlo. Pero, hoy por hoy, el concepto no tiene otro valor que el muy nominal de las frases hechas, frases convencionales y acomodaticias, cual esa expresión tan generalizada de «hijo del país con gorra de vasco», por ejemplo, expresión falsa y absurda, pues aquí no hay nadie que sea hijo del país, sino hijo natural ó legítimo, ni tampoco son los vascos, sino los cadetes policiales quienes usan gorra. Cada uno, pues, da á las frases hechas el valor y la importancia que quiere, según sea su punto de vista. Los astrónomos y los ópticos, los hombres de mayores puntos de vista, serían los únicos que pudieran concederles un valor múltiple y general.

Volviendo á lo de la piel y la serpiente, es indudable que la frase ha quedado rezagada de puro antigua. Porque vivimos en el vértigo de todas las actividades y en la mutabilidad de todas las situaciones, cambiando de temperamento con la rapidez con que cambiamos de temperatura. La vida lo exige así. Por eso un hombre moderno debe cambiar de piel con la misma indiferencia con que cambia de domicilio. Sólo los postes permanecen inmutables... Pero, desgraciadamente, son muchos los individuos que, al cambiar de piel se olvidan de pelechar por sí mismos y se limitan á tomar la del vecino. Se saca el cuero al prójimo... y ya tenemos piel nueva. ¡Qué merlos eran los griegos en materia de peletería!

Nosotros—y empleamos la palabra en el sentido de pueblo—cambiamos de piel con



una rapidez y una frecuencia de camaleón, más que de serpiente. Tipos, cosas y costumbres giran y desaparecen y renacen en un torbellino de vértigo. Al principio quisimos darnoslas de europeos, y forzamos la nota exótica. Los hombres eran figurines londinenses; las mujeres parecían muñecas de París; los gobiernos semejaban satrapías persas. Después nos cansamos de tanta europeización y nos vino en ganas el molde norteamericano. Nuestro snobismo cambió de piel por segunda vez. Ahora somos yankees, en español. He-

mos hallado, como quien dice, la forma de nuestro zapato en la cómoda forma empanada americana. Y vivimos un momento neoyorkino...

La edificación de moda es de un estilo y una altitud filadelfianos; la industria usa formulas y procedimientos de embutido chicaguense; la criminalidad es mormona, el lujo es de un brillo montana. Y para americanizarnos del todo y de una vez, nos hemos dado una ordenanza feminista de un corte y un espíritu acabadamente yankees. La mujer, con tal motivo, ha dejado de ser un individuo para convertirse en una divinidad brava de comisaría. Ella puede mirarnos, galantearnos é incitarnos; pero nosotros no podemos ni siquiera decirle un piropo. Un requiebro cuesta cincuenta pesos; una declaración supongo que nos llevaría á la cárcel. Y por este motivo y el de la otra ordenanza higiénica, tenemos que pasarnos la vida tragando la saliva....

En negocios, también hemos cambiado de piel. La que ahora usamos es fuerte y recia, no cambia de color ni se contrae. Esta piel serviría admirablemente para la fabricación de sobrerriendas, si estos adminículos no estuviesen condenados á muerte. Vendemos y compramos especias, pres-
tigios y libretas cívicas.

En política, seguimos también procedimientos del norte. Hacemos elecciones empleando toda clase de carnes, desde la carne con cuero hasta la de cañón. No nos falta más que el divorcio á voluntad, para pelechar á la americana por completo.

Nos queda aún, como se ve, un pequeño resto de piel antigua; pero ya lo cambiaremos en cuanto monsieur Bouvard, con el concurso de sus tres asistentes, nos haya embellecido.

RIO.

¿Qué opinan ustedes que se haga con las basuras?



El atorrante. — Repartirlas equitativamente entre los que vivimos de ellas.



El microbio del tifus. — No permitir que se saquen de la ciudad, dificultándonos el fácil acceso al organismo humano.



El pescador. — Yo creo que lo mejor sería arrojarlas al río.



El ministro de Hacienda. — Puesto que constituyen un buen abono, opino que debían destinarse á abonar... los gastos fuera de presupuesto.

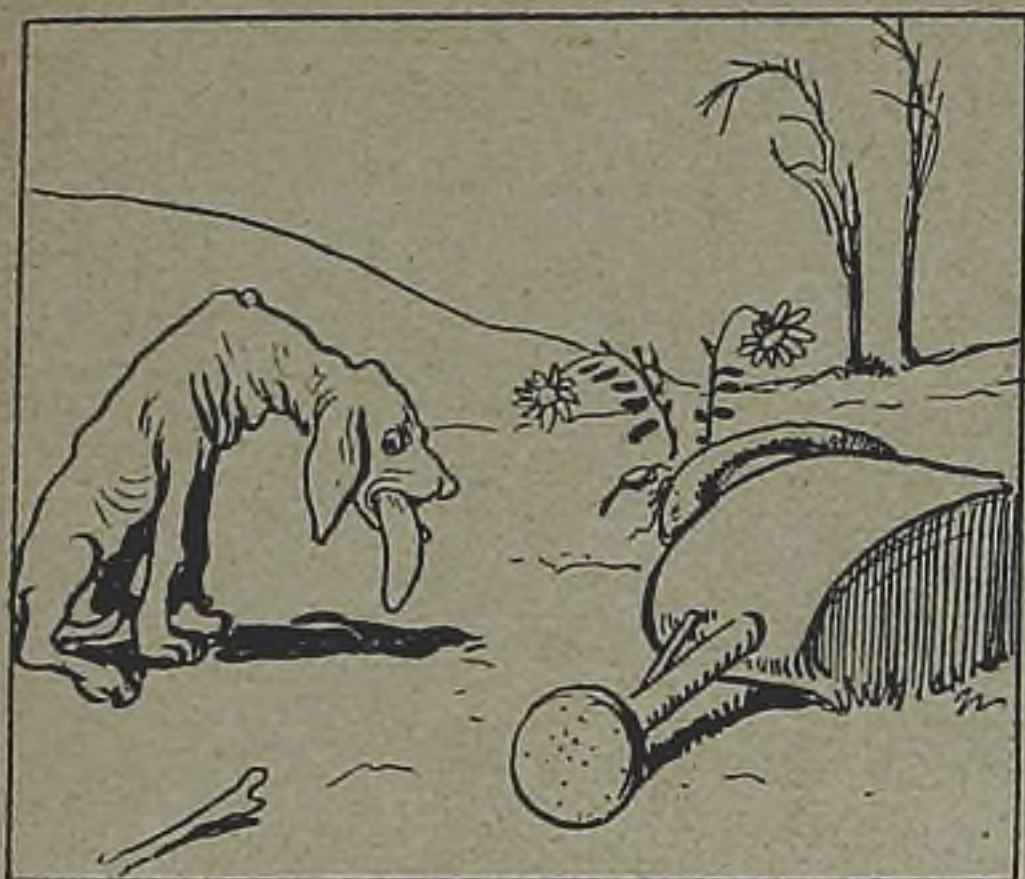


El jefe de bomberos. — Opto por que se quemen.



El jefe del Estado. — Ya sabe usted que yo soy partidario del enterramiento.

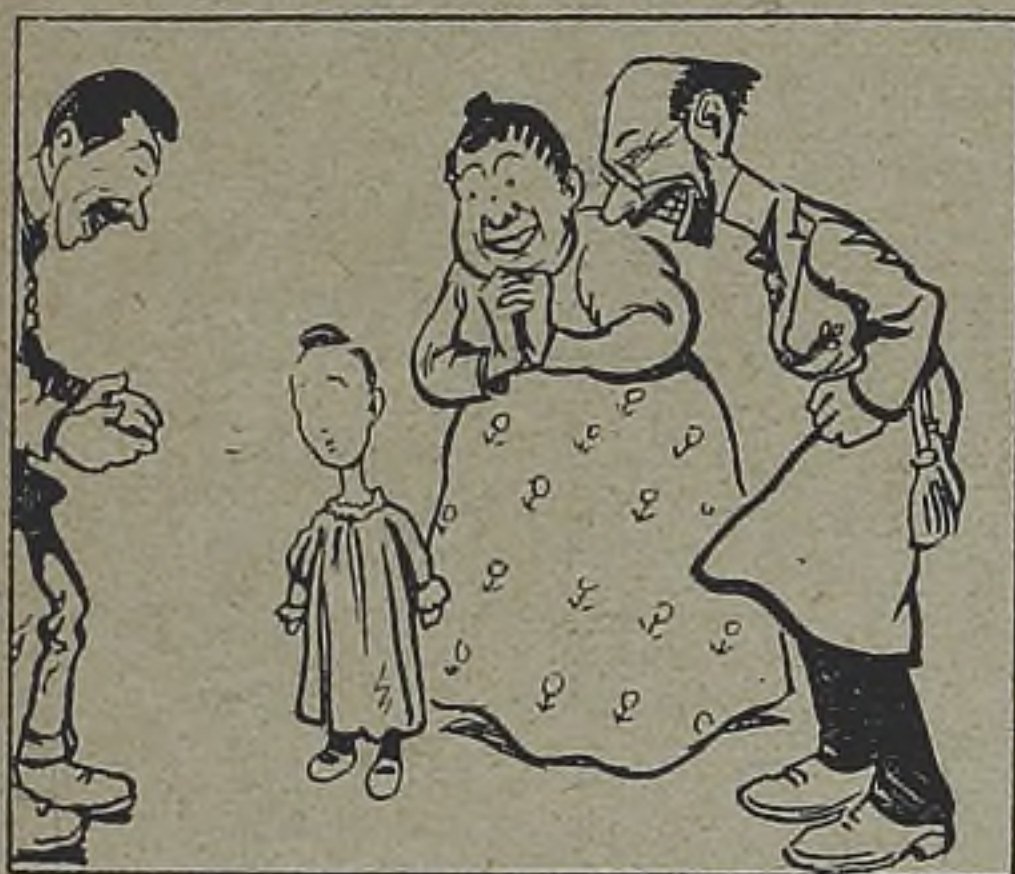
Aleluyas de Ramos Mejía



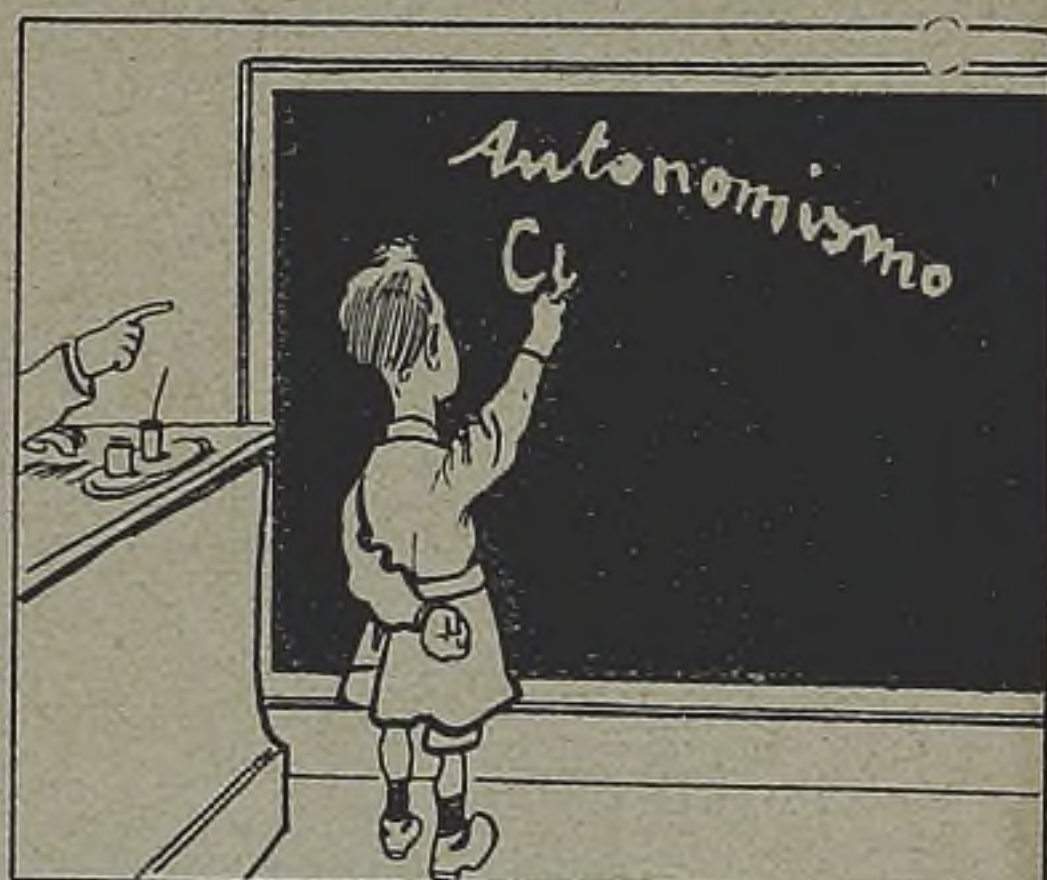
Al nacer Ramos Mejía
también tuvimos sequía



Yo no sé por qué razón
se crió con biberón



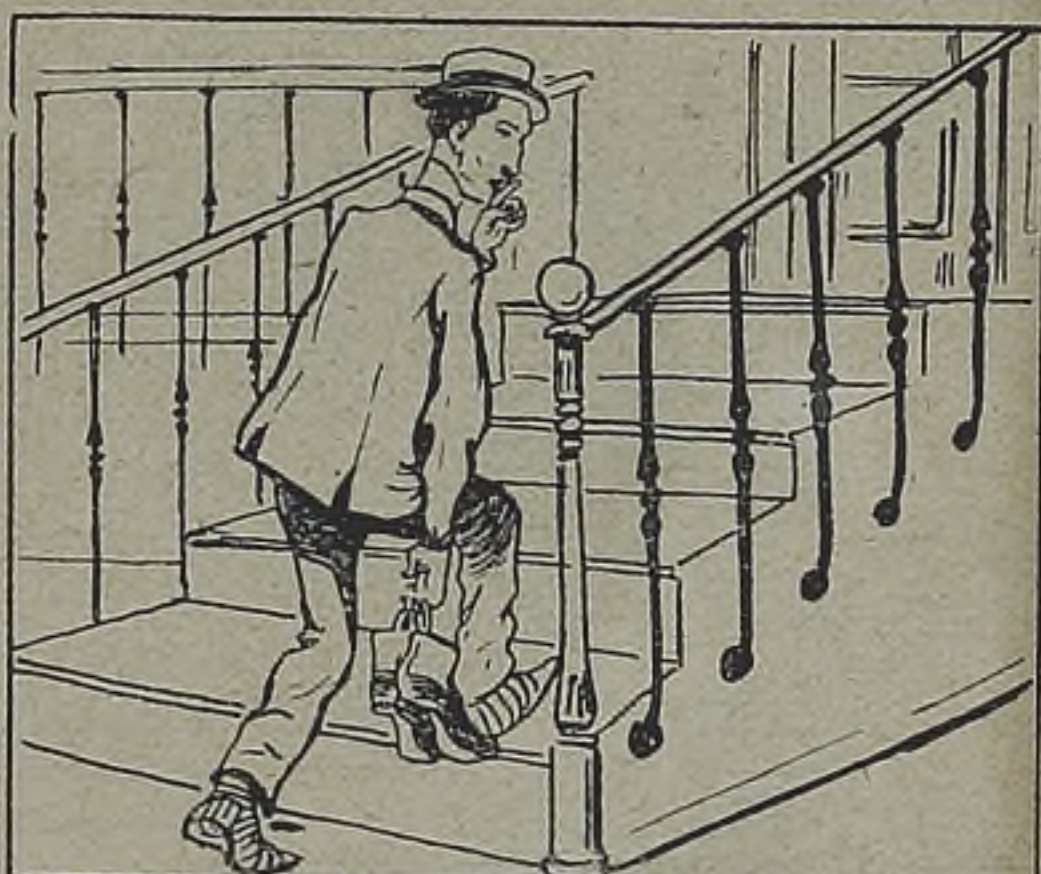
Y nadie sabe por qué
al año andaba de pie



Nunca leyó de corrido
y siempre escribió torcido



Tuvo novias muy bonitas
todas ellas señoritas



Platónico por completo
fué en amores muy discreto



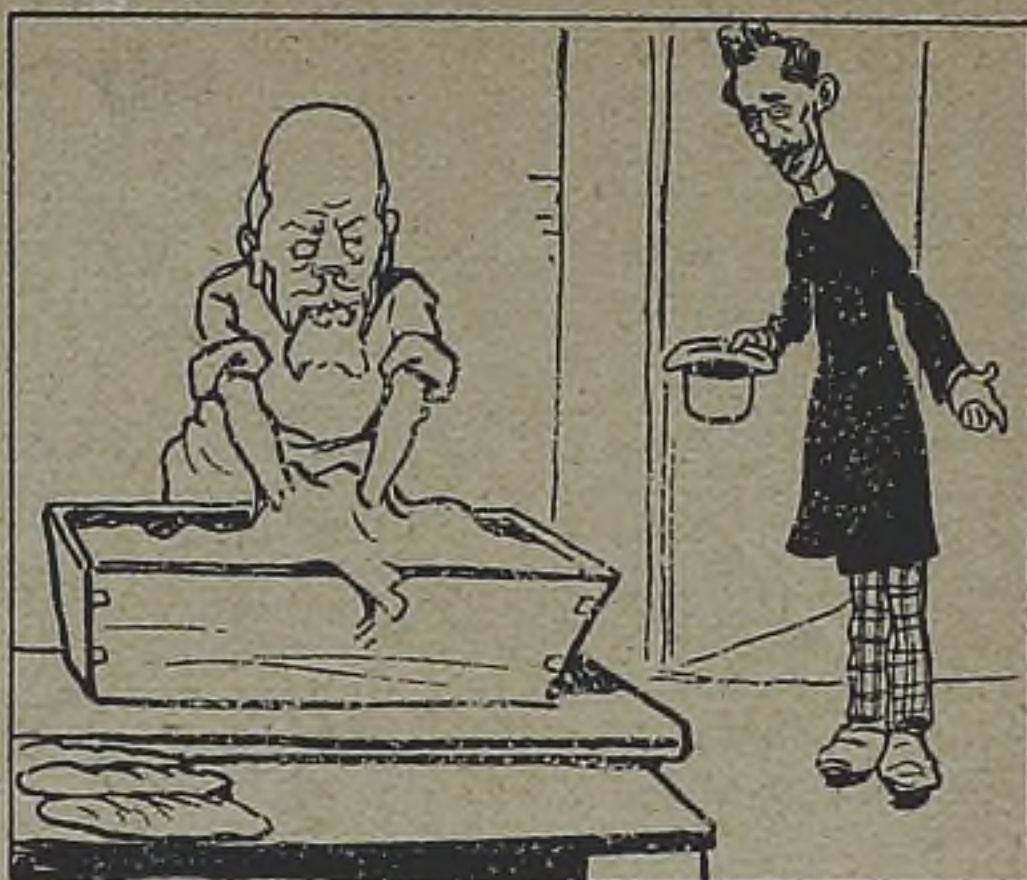
Algunas veces, muy pocas,
amaba á tontas y á locas



Galante las ofrecía
flores y ramos Mejía



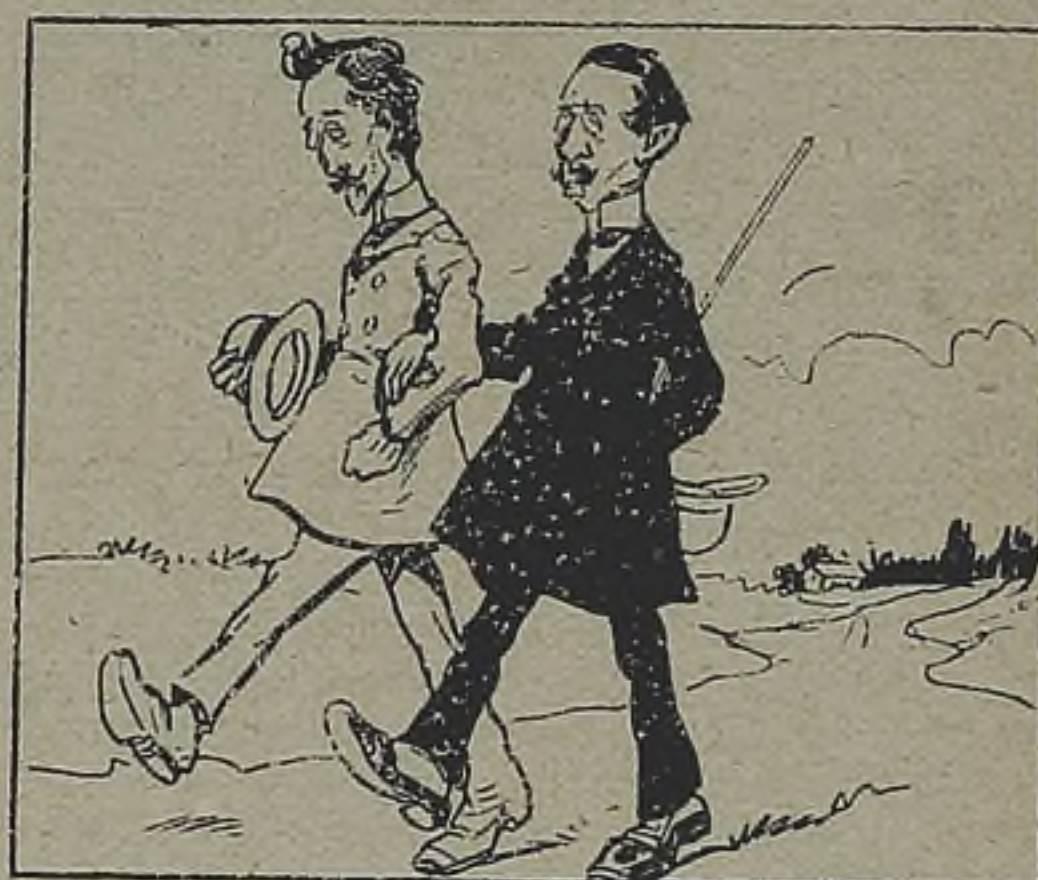
Fué doctor este señor
porque ya ¿quién no es doctor?



Pretendió con grande afán
ser una miga del P. A. N.



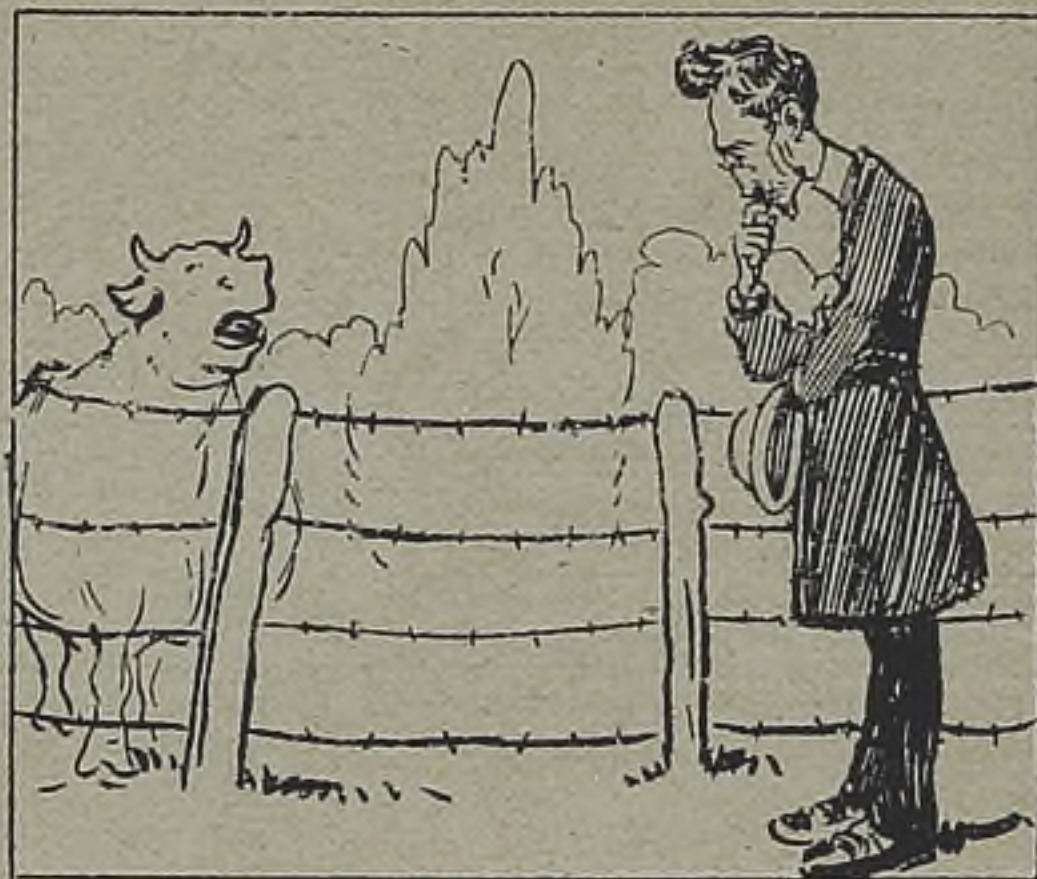
Pero le gustó lo mismo
después, el autonomismo



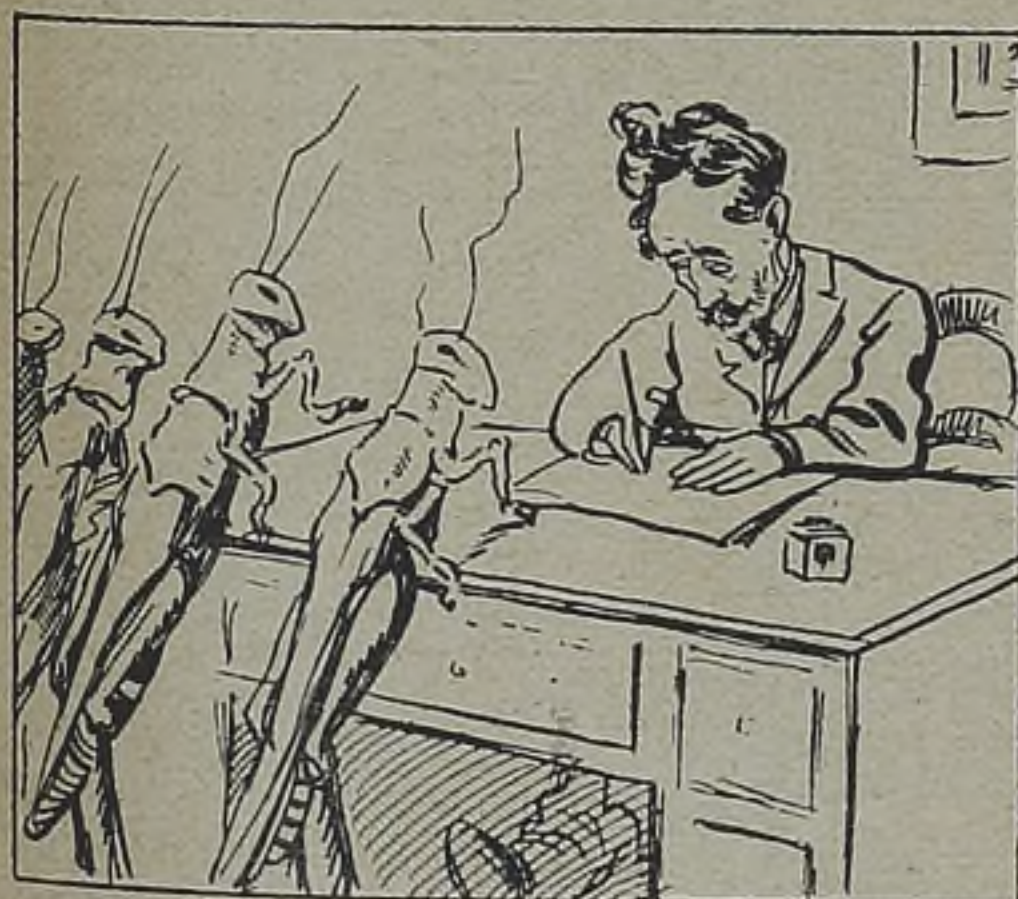
Hoy por hoy, lo que le importa
es ser ministro de Alcorta



Ministro de Agricultura
que cultiva la cultura



Aun no está bien enterado
de lo que es un alambrado



Con el acridio voraz
firmó un tratado de paz



Y en el día de la fecha
perdida está la cosecha

El ambiente está cargado de rubores.... Soplan ráfagas rancias de correctividad moralizante y suenan voces gazmoñas de pudibundez alarmada. De un lado, se pregonan un feminismo activo y bravo á lo madame Severine, y se proscriben el piropo. Del otro, se vocean la mojigatería exterior á lo Mr. Bergeret, y se *boycotea* á la mujer. Y mientras se establece una penalidad policial para el requiebro del hombre á la mujer, por otra parte se estimula la acción municipal á fin de que se restrinja la circulación

femenina por las calles de la capital. Este caso de contradicción nos resulta genuinamente nacional, típicamente de la tierra, como la mazamorra y el asado con cuero.

En esta cuestión de sentidos estamos, como se ve, á punto de ganar el campeonato de la falta de sentido común. Ya antes de ahora nos dió por la asepsia andante, á cuyo fin se proscribió el cigarro de los tramways. ¿Con qué resultado? Con el de que la propia autoridad municipal fuese la primera fumada. Luego se nos quiso convertir en antipiropistas rabiosos, sucediendo que la policía saliera ganando unos cuantos centenares de pesos por concepto de multa moralizante, y que fuesen las mujeres y no nosotros los hombres, las que se insinuasen. ¿Qué hacer en presencia de semejante eventualidad? Pues suprimir la mujer sencillamente... Y en eso estamos.

Más que el lado moral de la cuestión, á nosotros nos interesa el lado humorístico de la misma. Y desde este punto de vista no podemos menos de decir que no alcanzarán su objeto los que pregonan el *boycott* femenino si con ello intentan moralizar las calles. No conseguirán otra cosa que convertir la ciudad en una feria aburrida de masculinidad antidecorativa y antiparlera. El hombre delante del hombre, el hombre eterno, el hombre por todas partes y á todas horas, es un ser monótono, incoloro, abrumador. Se vuelve mu-



do ó agresivo. Bosteza ó hiere. Es Cernadas ó Andrónico. No teniendo contra quien descargar su verbosidad amable, se vuelve agriamente combatido. Y se avinagra, se acidula, se acrimoniza. El piropo ahogado revienta en forma de apóstrofe, como el *do* fracasado en el tenor estalla en forma de mugido. Luego, el piropo es moral porque es higiénico. Es la paz y la salud. Suprimirlo, equivale simplemente á reforzar la criminalidad, cosa que aparejaría una serie incalculable de trastornos y dolores.

La mujer apacigua y decora. Calma los espíritus sobreexcitados y adorna las calles dismanteladas. Es sedante y arabesco. Es bromuro para el alma y gallardete para la vereda. Amabiliza el lenguaje de los hombres y, de paso, los compele á la temperancia alcohólica y tabacal, pues en su presencia ningún hombre que sepa de maneras y de ordenanzas bebe, ni fuma. Evita, por lo tanto, el nicotinismo y el copetismo, dos factores de desastre individual, según afirman la municipalidad y la policía.

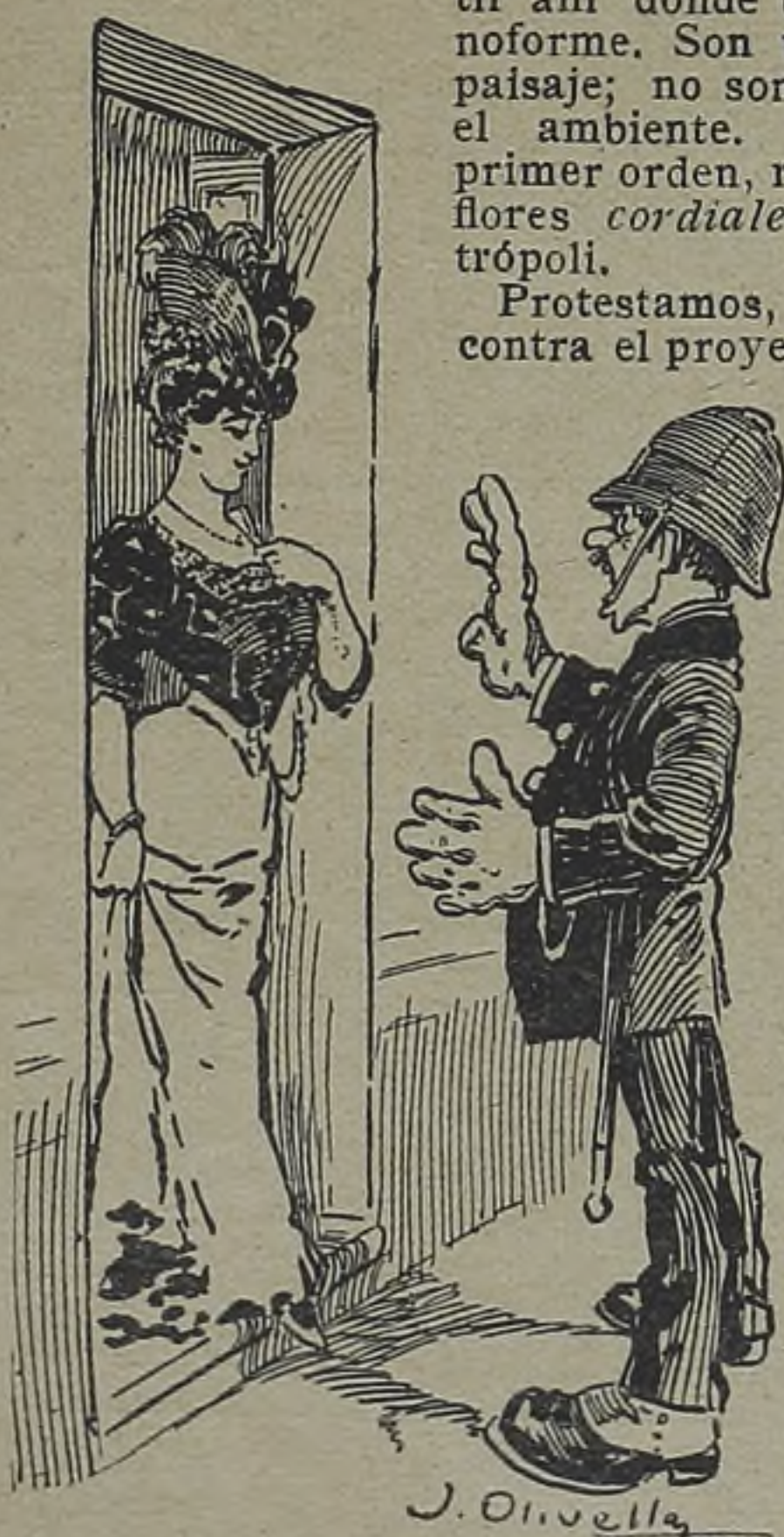
Además, con la sonriente policromía de sus caras y de sus trajes, las mujeres matizan el arroyo. Ponen una nota gentil ahí donde todo es árido, chato, monoforme. Son una mancha de color en el paisaje; no son una mancha moral en el ambiente. Elemento decorativo de primer orden, recrean la vista y son las flores *cordiales* que embellecen la metrópoli.

Protestamos, pues, humorísticamente, contra el proyecto en gestión de suprimir la mujer de la calle; y apoyamos nuestra protesta con las siguientes conclusiones:

1.^a El hombre á solas con el hombre es un ser tonto ó bravo. Por consecuencia, cae en el bostezo ó en el crimen.

2.^a La mujer, evitando el atontamiento individual, estimula y aumenta el ingenio público.

3.^a Boycotear á la mujer del arroyo por razones de moral es cometer una gravísima inmoralidad, por cuanto ello aparejará el abuso ilimitado de la fumistería, ó sea abuso del fumar.



J. Olivella

XAVIER XIMÉNEZ.



—Dicen los supersticiosos que es un feliz presagio ser seguido de cerca por un gato negro.

—Pregunte usted á los ratones si son de la misma opinión.



—Dí, papá, ¿cuántos gramos tiene un kilo?

—Según y conforme, hijo mio. Aquí en casa no tiene más que 850.



La esposa—Tenía que escribir una carta, pero no me acuerdo á quien.

El esposo—Escribe la carta, que ya le pondrás la dirección después, cuando hayas recordado el nombre.



—Digame, niño: si le doy cada cuarto de hora dos bizcochos, en cuatro horas ¿cuántos bizcochos tendrá usted?

—Ninguno.

—¿Por qué?

—Porque me los habré comido.



—Dime, Catalina, ¿por qué no has lavado el pescado antes de freirlo?

—¿Para qué lavar un animal que se ha pasado toda la vida en el agua?



En el consultorio de un médico.

El doctor.—Tiene usted una tisis galopante.

El paisano.—¿Y no podría usted ponerme al tranquito?



—¿Comerías una cosa que un animal hubiese tenido en la boca?

—¡Hombre, no!

—Pues yo sí. Hoy tengo para almorzar una magnífica lengua de ternera.

Sirviéndoles de adormidera el cansancio y de cabecera la blusa previamente doblada, los albañiles de la obra duermen sobre la acera de la calle.

Es un sueño corto y tranquilo, un sueño de dos horas que sabe a gloria después del trabajo de la mañana y de la comida—un poco frugal—de mediodía.

A veces les sirve de postre la lectura del periódico, de la que se encarga el que antes concluyó de comer. Si informa de algún suceso novelesco ó trágico, escuchan todos; si habla de crisis políticas se tumban algunos; si hay huelgas importantes, intervienen todos en el comentario, subrayando con loas ó censuras los nombres de obreros y patrones. Lo que nunca hacen es escuchar el artículo de fondo, ese tremendo artículo en que alguien pone todas las profundidades de su cerebro, para que lo lean después el corrector de pruebas y algún que otro patriota de éstos que se pasan la vida hablando del desastre ó de las revueltas políticas del siglo pasado. Es triste hacer un artículo, de más ó menos fondo, para eso...

Entre comida, lectura y comentarios, ocupan bien una hora los obreros, y desde la una hasta las tres de la tarde—que es cuanto reanudan el trabajo,—las losas de la acera en sombra sirven de colchón a su fatiga, y ellos, los hombres de la lucha, olvidan pasajeramente la fiera obligación de vivir, y duermen...

Algunos, menos cansados, siguen todavía murmurando tendidos en el suelo, mientras el sol—este soberano sol de verano—desgrana los haces quemadores de su luz en la otra acera de la calle.

En el ambiente hay ocultas fogosidades sometidas. El fulminante de la idea explota...

*

—¿Se duerme, Juan?

—No; pero se descansa, Felipe. No manda el hombre en su sueño, del mismo modo que no manda en su corazón. Me sería imposible dormir después de lo que habéis leído.

—Da pena, verdaderamente. Esos mineros que se han jugado la vida frente a las bocas de los mausers, acusan un estado social violento, un retroceso injusto en la historia de las reivindicaciones proletarias. Pero es así la vida y no hay que amilanarse ante la lucha, sino admitirla, provocarla, tal vez como una necesidad ineludible. ¿Crees tú que no ha sucedido así siempre?

—Es verdad. Siempre habrá en el mundo quien mande y quien obedezca, quien luche y quien resista, quien se someta y quien se rebele. Tienes razón; ha sido así toda la vida... Pero no en vano evolucio-

namos, y esto debe cambiar, Felipe. Se ha escrito mucho para nosotros, y hoy se nos alcanza ya algo de derechos y aspiraciones, gracias a la influencia bienhechora del club, del libro y del periódico, tres grandes armas eficaces para los que las utilizan con serena firmeza.

—A más de uno han perdido por usarlas ciegamente y con fines bastardos, convirtiéndose por medio de ellas en falsos apóstoles de nuestra justicia. Pero afortunadamente, se les va conociendo ya, y poco a poco ganan en desprestigio lo que pierden de su autoridad, no muy bien definida.

—Eso es que caminamos hacia la verdad, y en el camino de su conquista van quedando las máscaras. Las que no caigan voluntarias es-

tán condenadas a caer violentamente al empuje de la tromba social. Dime, Juan, ¿temes tú a la tragedia?...

—No es el mejor camino de la paz, aunque el desequilibrio de los hechos pruebe que no se fija ésta sin provocar aquélla. No obstante...

—Como de la mayoría de los humildes puede decirse que no muriendo trágicamente no sabe el mundo que han vivido, creo que no debe asustarnos gran cosa lo trágico, si ha de darnos un nombre que legar a la historia en pro de una causa generosa.

—Dicho así, es bello todo eso; pero en la práctica es algo doloroso. Sabes tú, como yo, que en todos los grandes movimien-

tos de protesta son más las penas que las glorias, siquiera la obra fecunda de renovación se verifique a costa de los que sucumben. El fracaso es un gran maestro de experiencia. ¡Y nosotros hemos fracasado ya tantas veces!...

—Mas ¿quiere decir eso que no llegará el triunfo, que no hemos de ver el día en que la fraternidad humana sea un hecho?

—No lo sé; únicamente digo que este gran reloj de la vida tiene horas para todos. La nuestra no ha sonado todavía, pero debemos esperar... Y ahora, ¿no crees que podemos dormir un poco?

—Está bien; durmamos. El sueño es a veces una compensación... ¡Soñaremos!

*

Hay en la calle silencios evocadores. El sol sigue enviando su diluvio de luz, deslumbre para los ojos y fuego para la sangre. Un perro fuerte, alto, de burguesa estirpe canina, pasea su vagabundo aburrimiento por la acera, y recoge unas migas de las que los obreros tiraron al comer.

¡En esta hora enervante, avasalladora, de la siesta, han germinado en el cerebro humano muchas ideas formidables!

BONIFACIO CHAMORRO.





Doctor Pastor Lacasa

CHUCHERIAS



Al general Roca, le han condecorado en Portugal, con la cruz ó la banda ó lo que sea de la Torre y de la Espada, condecoración de que sólo disfrutaban los príncipes reinantes.

La Espada no te la pones la Torre ¿dónde la tienes? no eres príncipe reinante ni siquiera presidente.

El Banco Español ha resuelto prolongar la duración de la sociedad hasta el 31 de diciembre del año 2000.

Tal vez coincida esta fecha con la del planteamiento de la reforma universitaria.

El doctor Piñero opina que las basuras deben ser quemadas y el doctor Arata quiere que se entierren.

¿Quién, entre Arata y Piñero, resultará vencedor?

¿Piñero el inquisidor ó Arata el sepulturero?

Los bodegueros de San Juan se han dirigido al interventor exponiéndole la situación crítica en que se hallan por la falta de agua, elemento indispensable para la explotación de los establecimientos industriales.

Hay que reconocer la franqueza de los bodegueros ante esa declaración de que el agua les es tan indispensable para hacer el vino.

En Córdoba se prepara una huelga de vigilantes, que piden disminución de horas de servicio.

Si la huelga se realiza, los malevos demostrarán prácticamente que se puede vivir *trabajando* 24 horas al día.

Será una lección para los *huelgasanes*.

Continuamente están comunicando de Pigüé peticiones de los vecinos.

Hace poco solicitaron la reparación de las calles. Ahora quieren que se arregle: camino de Pigüé á Pringles.

El pueblo de Pigüé debiera de llamarse Pedigüé, de ese modo, tendrían los pigüeños más razón para ser tan pedigüeños.

El consejo escolar de Mar del Plata para explicar la desaparición de una firma en un acta, dice que ha sido una mera *equivocación involuntaria* del señor consejero Frontini.

No creemos que el señor Frontini se equivoque *voluntariamente*.

Eso de la *equivocación involuntaria* es una creación del consejo escolar (¡un consejo escolar!) parodiando lo del *olvido involuntario* que tanto se ha vulgarizado.

Noticia de *Alta Gracia*:

«Se constituyó la comisión administradora municipal»

Mucha gracia tendrá, si el chiste existe; pero yo, la verdad, no encuentro el chiste.

Dicen del Neuquén que muchos escribanos han dejado de cumplir con la ley del papel sellado y que se hace indispensable una inspección en el registro de contratos del territorio.

Pues si á cabo se lleva la inspección dirán los escribanos del Neuquén que todo el mundo ya sabe muy bien que el mejor escribano echa un borrón.

De todas partes comunican que la sequía ha dejado los campos sin pasto. ¿Qué va á ser de los vegetarianos?

El gobernador de Santa Fe, señor Echagüe, es el hombre más feliz del mundo, si la felicidad consiste en vivir en el limbo.

Figúrense ustedes que no lee más diarios que los que hablan bien de él, porque no le permiten leer la prensa independiente.

Y así, es natural, todo el campo se le antoja orégano y vive lo más satisfecho de sí mismo.

Dicen de La Cruz que el edificio de la escuela está derrumbándose por falta de acción del Consejo de Educación.

Por lo visto pretenden que los individuos del Consejo hagan de puntales.

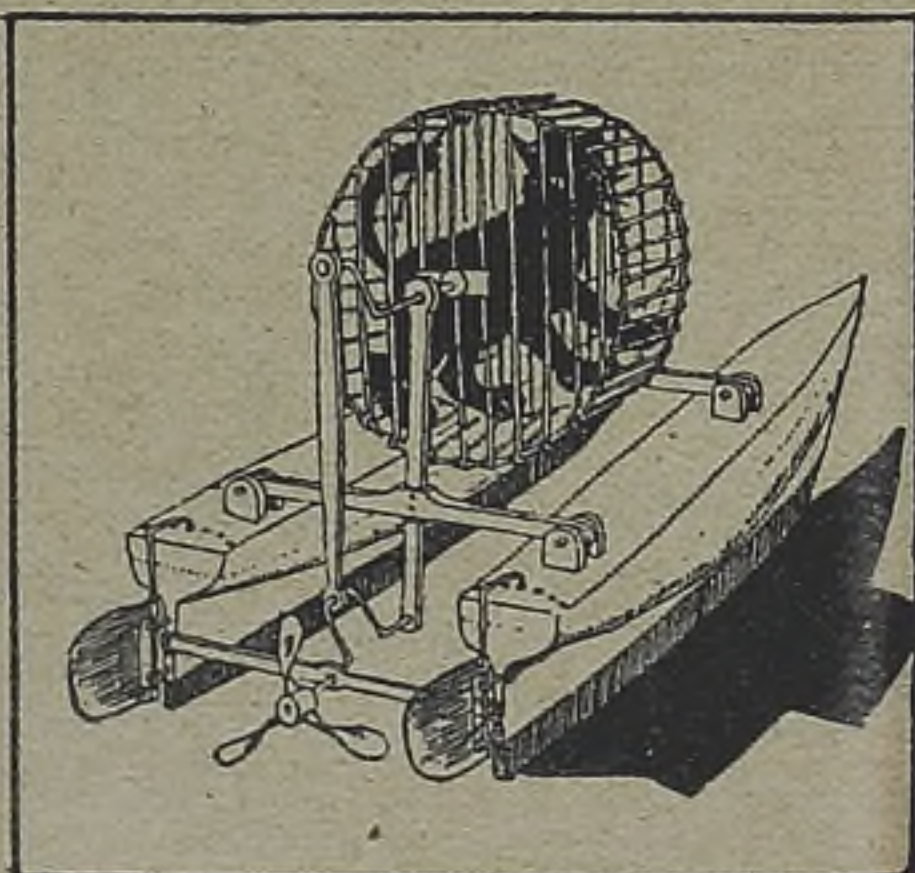
El doctor dirigiéndose al yerno de la enferma le dice:

—Hay una sensible mejoría.

El yerno abrazando al doctor:

—¿También usted *siente* que mejore?

PROGRESOS DE LA LOCOMOCIÓN



Bote automóvil con turbina á gato

LOS CIGARRILLOS

PARIS

SON LOS MEJORES





Exposición Asiática

B. MITRE 1001 esq. ARTES

Tay Tong y C^{ía}

LA CASA QUE POSEE EL MEJOR
Y MÁS VARIADO SURTIDO
EN ARTÍCULOS DE

CHINA Y JAPÓN

ESPLÉNDIDAS sobre-camas, sobre-me-
sas, cubre-pianos, mantas, pañue-
los kimono, bordados á mano.
Juegos inimitables para te, de porcelana
China. Artículos de marfil, carey, nácar,
oro, plata, croisones, laca, objetos muy
finos para regalos.

SEDERÍA * MUEBLERÍA * JUGUETERÍA * FANTASÍAS
CONFECCIONES * ETC.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

IMPORTACIÓN DIRECTA DE CHINA y JAPÓN

Únicos agentes en Sud America del renombrado

Té chino marca "Globo"

大東公司

VISITEN LA CASA—UNICA EN BUENOS AIRES

Exposición Asiática



Bartolomé Mitre 1001, esquina Artes

BORDADOS CON PIOLIN

Renovar el arte del bordado en 1907 es seguramente una empresa, que ha de parecer insensata y paradójal. Madame Blanca Ory-Robin tiene, pues, derecho á pasar por una revolucionaria cuando con sus bordados en piolín, sobre lonas y arpilleras, ha conseguido un éxito en el Salón de otoño.

Lejos de nosotros el pensamiento de revelar arcanos larga y pacientemente estudiados. Por el contrario, todo el procedimiento de bordados al realce sobre lienzo de cáñamo con adornos de oro y plata, es de una sencillez ingenua, candorosa y genial.

Visitemos el taller de Madame Ory-



Mme. Ory-Robin y sus discípulas

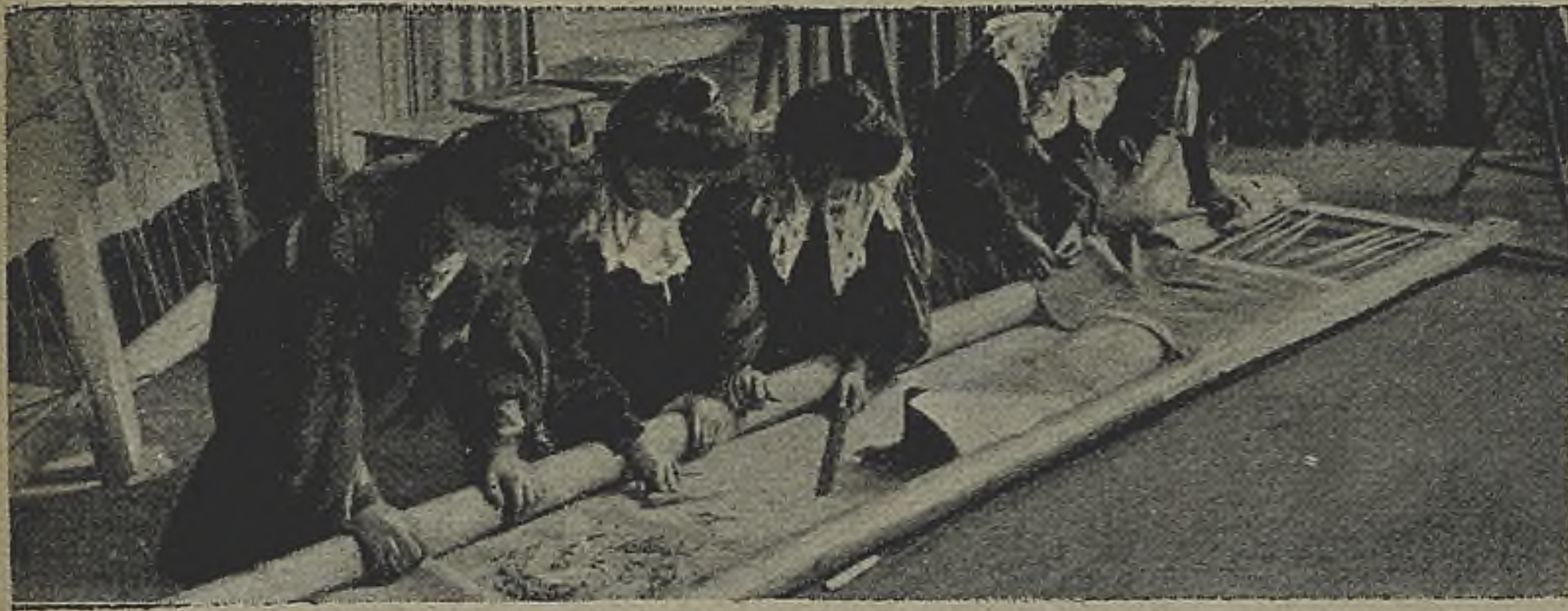
piolín, su pariente inmediato.

Ensayó varias veces la combinación y por fin pudo sacarla adelante.

El lienzo es como la trama; el piolín forma el relieve. Así ha logrado elaborar preciosas decoraciones murales, con tonos discretos, suaves y tranquilos. Para romper la monotonía gris del cáñamo y

del lienzo, anima sus panneaux con reales violáceos, bronceados y plateados, empleando hilos y estambres de colores más vivos, pero que ella cuida de suavizar discretamente para que no desentonen.

El arte llamado modernista la horroriza; todo lo complicado, retorcido y con



Preparación de una labor grande

Robin. El lienzo está extendido sobre el bastidor. Las discípulas y obreras trabajan con sus ovillos de piolines más ó menos gruesos. El calco del dibujo está colocado bajo el lienzo, de modo que sus trazos son perfectamente visibles.

La bordadora le sigue exactamente. Es una hoja de sicomoro ó de palmera, un ala de papagayo ó un buitre. Aplica, cose, recose, contornea, amolda y sujeta el piolín.

Y eso es todo. Es de una sobriedad encantadora. Pero no es tan fácil la labor, porque la directora es muy descontentadiza.

Este trabajo es completamente nuevo. La inventora se dedicó al bordado y á la acuarela. Después se fijó en el lienzo gris y se propuso sacar partido de él. Para animarle estaba indicado el

trahecho parécete opuesto á la naturaleza. Así adopta para sus dibujos las líneas y los matices de los objetos naturales. Árboles, prados, arroyos, lagos, nubes, cielos serenos, flores copiadas del natural, animales perfectamente estudiados. Tal es el carácter general de las decoraciones de Madame Ory-Robin. Así ha conseguido sus triunfos artísticos, y

así elabora biombo, cortinas, tapices y panneaux murales del mejor efecto.

La mejor comprobación de su éxito es el haber sido plagiada. Ella no se inquieta por eso: sabe que los verdaderos artistas son siempre envidiados primero y plagiados después. Pero al fin y al cabo, el arte triunfa sobre el mercantilismo.



Aplicación del piolín sobre el lienzo preparado



Colocación del dibujo bajo el lienzo

Luis VAUXCELLES.

Fosfatina Falières

El mejor alimento para los niños.





BELLEZA DEL CUTIS

GRANOS, EMPEINES,
MANCHAS, PECAS, etc.

Aparte de la acción específica indudable que nuestra preparación ha demostrado en la curación de los **FORÚNCULOS**, y **ECZEMAS DE LA PIEL**, ella constituye el mejor preservativo de un cutis lozano y fresco.

La mujer, que es esclava de la belleza, no ignora cuán íntima relación tienen los padecimientos del **ESTÓMAGO** y del **INTESTINO** con lo que se llama **BUEN SEMBLANTE**, **BUEN COLOR**, **CUTIS LIMPIO**.

La levadura de frutas, que más bien que un remedio es **UNA BEBIDA HIGIÉNICA DELICIOSA**, constituye el mejor preservativo contra estos incómodos padecimientos.

Las personas que sufren con frecuencia de **BARROS**, **PECAS**, **EMPEINES** ó **MANCHAS DIVERSAS** de la piel deben hacer de la **LEVADURA DE FRUTAS** una bebida habitual.

DIEGO GIBSON

CASA MATRIZ:

192 CALLE DEFENSA 192

SUCURSAL

SAN MARTÍN Y Bmé. MITRE

Me agrada sobremanera estudiar las caras y los trajes de los transeúntes, tratando de adivinar así su historia íntima.

—¿Eres de los que creen aún que el rostro es *el espejo del alma*? ¡Vaya un inocente!

—¿Y los vestidos, no *te dicen nada*?

—¡Hombre! ¡Como decir... sí! Suelen decir muchos embustes. ¡Cualquiera averigua en estos tiempos la verdad á través de un traje!

—¿Ni aun tratándose de las mujeres?

—¡Alto ahí! Tratándose del bello sexo... mucho menos.

—¡Qué herejía; eres un incrédulo en todos los asuntos!

—Mis razones tengo. Escucha: No te referiré las veces que una belleza provocativa, á juzgar por las líneas del rostro y la viveza del colorido de una *toilette*, me ha resultado ser una honesta y dulce joven capaz de hacer simpático el matrimonio al más descontentadizo. Haré caso omiso de



las numerosas ocasiones en que he quedado chasqueado en sentido completamente contrario. ¡He hallado por el mundo cada niña de *apacible* físico y modesto aspecto, que ya, ya!

Sólo te contaré mis episodios de las *enlutadas*. Durante una temporada larga, hace de esto pocos años, me dió por observar á las que iban de luto.



¡Qué poderosa atracción ejercían sobre mí los amplios mantos y los sombreros con *eso* que llevan colgante, que no sé qué nombre le dan las mujeres; pero que yo le llamaría como nuestras madres llamaban en sus tiempos á ciertos lazos, *sígueme pollo*...! Bueno; quedamos en que cada vez que mis ojos veían *galas* negras, se ponían en campaña inquisitiva.

Esta hermosísima rubia—me decía á mi mismo—tan distinguida y elegante, debe llevar luto por su padre: la cara pálida denota pena muy honda; sus ojos azules no tienen alegría más que á ráfagas y hasta parece que se avergüenzan de ello, y los párpados apagan el brillo momentáneo. ¡Pobrecita huérfana! ¡Cuánto debe haber sufrido!

Aquella morena con ojazos endiabladamente complicados de color, pues no se sabe si son negros ó pardos ó de todos los colores á un tiempo—continuaba yo en mis soliloquios cuando se presentaba ocasión—debe ser viuda; creo que las vi-



das llevan ese velo flotante; sí, indudablemente, es una viuda; el marido habrá estado muy enfermo, y hasta quizá ella, en su abnegado papel de hermana de la Caridad, haya sido contagiada del mal; ese color de rosa que en ocasiones se torna casi encarnado, será producto de la fiebre; la enfermedad mina su naturaleza creada para la dicha, y empleada en el dolor por una crueldad del destino... ¡Qué cantidad de heroísmo encierran esos

crespones!

...Por la vereda de enfrente va la del manto largo... ¡Vaya una mujer consecuente en su dolor! ¡Lo menos hace tres años que la conozco *de vista*! Siempre va envuelta de pies á cabeza en ese velo que parece de los tiempos de *Mantos y Capas*...

Así continuaba yo mis observaciones...

—¿Y qué?

—¿Qué? Pues supe que la hermosa rubia había matado á disgustos á un tío riquísimo cuya fortuna tenía que heredar, y casi no podía disimular la satisfacción, *que le salía por los ojos*, de haber ganado la partida.

La morena llevaba luto, efectivamente, por su esposo; pero el pobre había pasado con su dulce mitad, de

ojazos trasnochadores, las penas del infierno; coqueta, dominante, nerviosa, irascible, caprichosa, cuando yo la conocí estaba próxima á casarse con otro, á pesar de lo cual

prolongaba el luto, porque con su rostro coloradito le favorecía lo negro.

—¿Y la del amplio manto durante años y años?

—¡Ah!, esa era otra cosa... ¡Como que no llevaba luto por nadie! Su envoltura era sencillamente *un gancho*... ¡Había observado la pobrecita que con el manto

largo hacía más conquistas, y le usaba constantemente; como si dijéramos, para *capear* incautos!

¡Anda, venme á mí con cuentos de que el rostro y el traje son el reflejo del espíritu!

—Sin embargo, es indudable que hay cierta correspondencia entre el exterior y el interior de las personas.

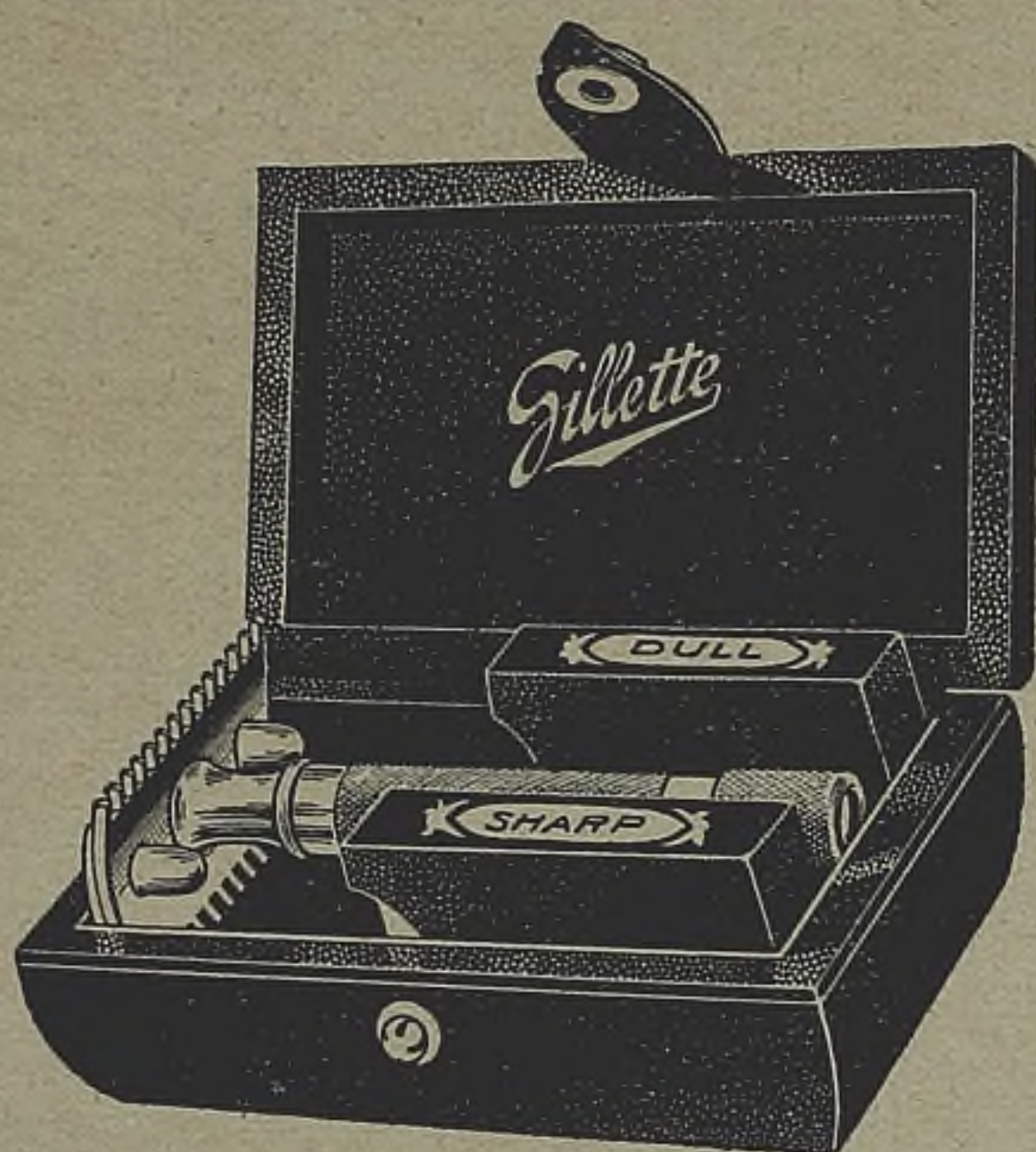
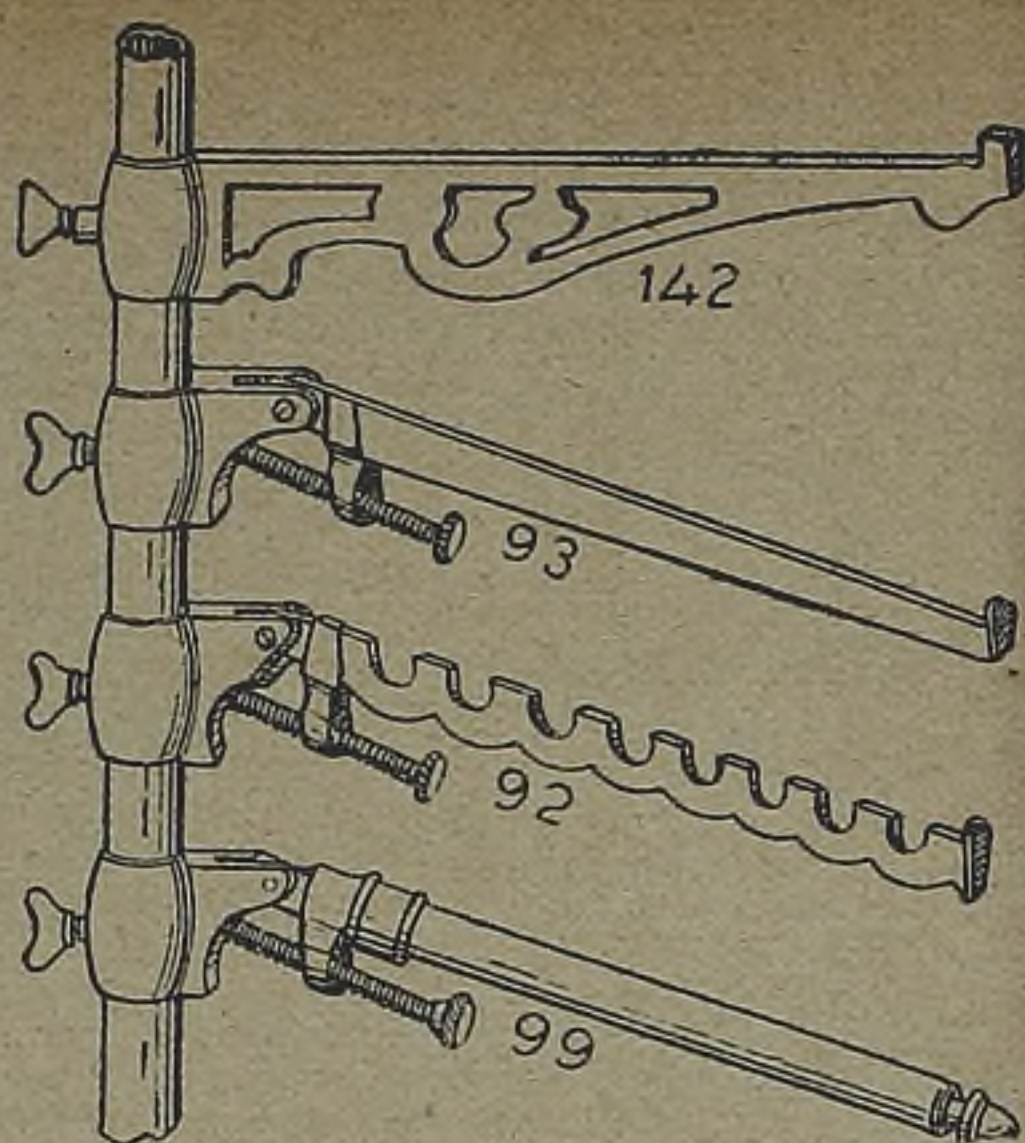
—¿Cierta correspondencia? Incierta, deberías decir. Con esto pasa lo que en las edades. ¿Hay algo más incierto que la cierta edad?...



HEMOS trasladado la fábrica de artículos de metal, aparatos para vidrieras, barandas, rejas, vitrinas y orfebrería, á nuestro nuevo y espacioso local de la calle Cuyo 2570, Buenos Aires.

JOSELEVICH Hnos.

Remitimos gratis el catálogo ilustrado núm. 5, recientemente impreso.



Afeitarse agradablemente en cuatro minutos sin peligro de cortarse, es un placer que sólo se obtiene con la "GILLETTE."

TRIPLE PLATA



Precio: \$ 15.00 m/l.

VENTA: En las Armerías y Casas de Artículos para Hombre ó directamente de
D J. R. WATSON - 155 MAIPÚ

LA GILLETTE

Fotografía APARATOS
 ÚTILES Y DROGAS

— Acaba de aparecer el —

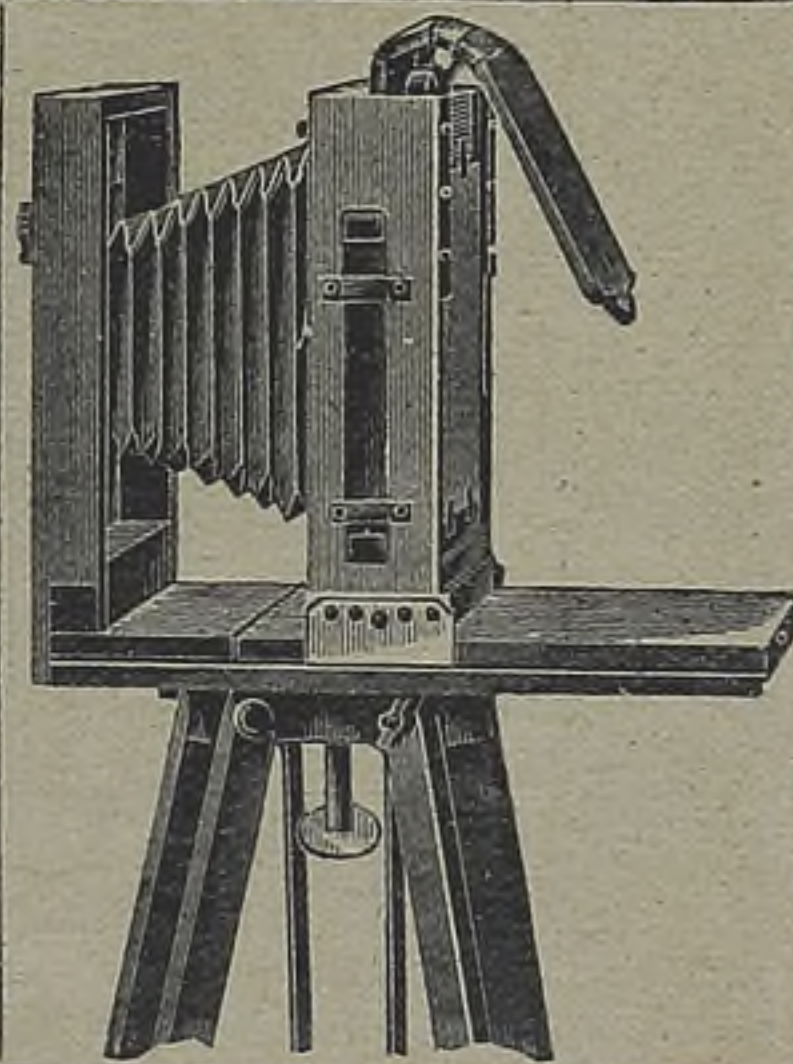
CATÁLOGO DE 1907

NOTABLES REBAJAS DE PRECIOS

Gregorio Ortuño & Cia

CANGALLO 1060

BUENOS AIRES





Eduardo Bonifacio, increíble, 3 años



Enrique Estévez, rata, 3 años



Arabe Belegottl, paje, 2 años



Héctor Palomo, payador, 7 años



Ernesto Restelli, vasco lechero, 7 años



Carmen Ponce, Cavaillería rusticana, 4 años.



Julio De Anta, artillería española, 6 años.



Juan Blythman, pelotari, 3 años.



Lucía Tacchi, paje real, 4 años



Ricardo J. Morilla, fantasía, 3 años



Julio More, payaso, 2 y 1/2 años



Amalia del Río Miranda, diplomático, 2 años.



Manuel Barros, torero, 9 años



Carlos Banda, pleorrot, 10 años



Carlos Yorlo, turco, 4 años



Luis Arena, tenorio, 3 años



**Teresa Blanco, mora,
5 años**



**Emma Moscardini,
candome, 5 años**



**Elena Echegaray, pin-
tura, 7 años**



**María Celina Basueto,
fantasía, 4 años**



**Tomasa Tabani, dama
de corte, 4 años**



**Rosa Reale, bersa-
gliere, 5 años**



**Haldé Goya, pierrot
Luis XV, 7 años**



**Aramita Corbalán,
antigua 1860, 4 años**



**Juliana Tacchi, Luis
XIV, 5 años**



**Aida Arias Santero,
valenciana, 9 años**



**Angélica Ferrer, rei-
na de Faraón, 3 años**



**Arnaldo de Bernard-
iz, gitana, 9 años**



**Albina Pisaní, mar-
garita, 3 años**



**Amalia Romani, pa-
rra de uva, 12 años**



**Leonor Giovannetti, rei-
na de Saba, 6 años**



**María González, bal-
larina, 3 años**



Clementina Ratti, ple-
rrette, 15 años



Lola Ferreyra, aldea-
nanapolitana, 14 años



Victoria Ratti, gitana,
14 años



María Esther Ganti,
gloria, 10 años



María Angélica De-
marohl, paje, 10 años



Lola Fernandez, fan-
tasía, P B T, 12 años



Lola Cebrian, japone-
sa, 7 años



Juan Peluffo, cuidado
con los cincuenta

"LACTARIS" aumenta y enriquece la leche á las madres que crían, es además un poderoso fortificante para adul-
tos y niños débiles y su precio está al alcance de todos.



EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Depósitos: LACTARIS Co. { Balcarce 142 - Buenos Aires,
Piedras 150 - Montevideo.



María E. Santos, Luis XV y Norberto Santos, romano, de 6 y 4 años.



Pepito Baseras, andaluza vieja, 2 años



Ana Tesorini y Emma Garavaglia, aldeanas, 4 y 2 años.



Antonio y José Minuto, pelotaris, 10 y 8 años.



Alberto Sáenz y Juan Rivarulla, Pierrots, 7 años.



Clara y María L. Iribarne, favoritas del Sultán, 7 y 8 años.



Bertita y María Druck, diablos, 3 y 4 años.



Francisca y María Pulg, vendedora de PBT y ohula, 8 y 6 años.



Anita y Esther Lubel, turca y pierrot, 7 y 2 años.



Fernando y Alberto Motuloki, arlequines, 3 y 2 años.



María Della y José María Battiz, mariposa y turco, 16 y 4 años.



Antonía, Martina y Teresa Nieves, Las tres estrellas, 10, 10 y 9 años.



Rosa Blanca Godoy* y Julia Elena Sohóo Lastra, payaso y pierrot, 1 y 4 años.



Amelia Rivano, Milagros López y Ana Singer, japonesa, amapola y saltimbanque, 7, 11 y 10 años.



Orfeón Gallego Primitivo

Eduardo Borgeaud, triciclo
alegórico, 2 1/2 años

Sociedad «Lira Nacional»

Paula y Lastenia Balles-
ter, jardineras, 13 y 12
años.

«Hermanos Calandria», grupo orlollo

Rita y María Luisa Viol-
ni, champagne y pie-
rrot, 10 y 7 años.Clotilde Gómez y Marga-
rita Baradé, garbenzo
saucó y alcarreña, 17 y
12 años.Eduardo y María Plagglo, Eli-
sa, María y Eduardo Marini,
pierrots.Rebeca Radvid, Pepa Cabada
y Mauricio Radvid, ban-
dera odalisca y orfeón, 9,
12 y 7 años.

El «Français»



«Las matadoras de insectos»



A LAS DAMAS.....

que tengan guardado el pelo caído, pueden mandar hacer un jopo Luis XV del estilo de estos elisés ú otros sistemas por \$ 6.00. Se tñe y se da el color primitivo á cualquier jopo ú otros postizos por \$ 1.00; rellenos, dichas bananas, grandes ó chicas, \$ 1.40. El par, dando el pelo, \$ 0.70. Ondulador Duquesa, que permite ondular los jopos sin necesidad de peinador, \$ 1.00. Reina de las tintas á \$ 6.00 la caja.

Tefir una cabeza de señora de cualquier color \$ 15. Surtido completo de jopos y otros postizos. Visitar, antes de comprar, la fábrica

GRAN DUQUESA PARAGUAY 789, entre Maipú y Esmeralda

Las órdenes y transporte deberán ser acompañados de un bono postal.



Los uso yo, los pueden usar ustedes

NOTA—De todos estos productos hay también blancos

BELLEZA IDEAL

TRES MARAVILLOSOS PRODUCTOS

AGUA ROSADA-CREMA ROSADA-POLVOS ROSADOS

PARA LA HIGIENE Y EMBELLECIMIENTO DEL CUTIS

Analizados y recomendados por los más reputados químicos de Europa y de esta República. Estos productos constituyen la preparación más perfecta que se ha inventado hasta la fecha para embellecer, suavizar y conservar el cutis terso y sonrosado como el de una jovencita. **PROBAR para convencerse:** 50.000 muestritas para distribuir gratis; se remiten por correo á cualquier pueblo de la República muestras de estos productos, al que los solicite, enviándonos 20 centavos en estampillas de correo.

De venta en las farmacias de la capital y provincias

ÚNICOS CONCESIONARIOS EN SUD AMÉRICA

M. P. PORTELA Y Cía.—Humberto I, 1477-Buenos Aires

PRECIOS: AGUA 2.75 - CREMA 1.50 - POLVOS 2.00

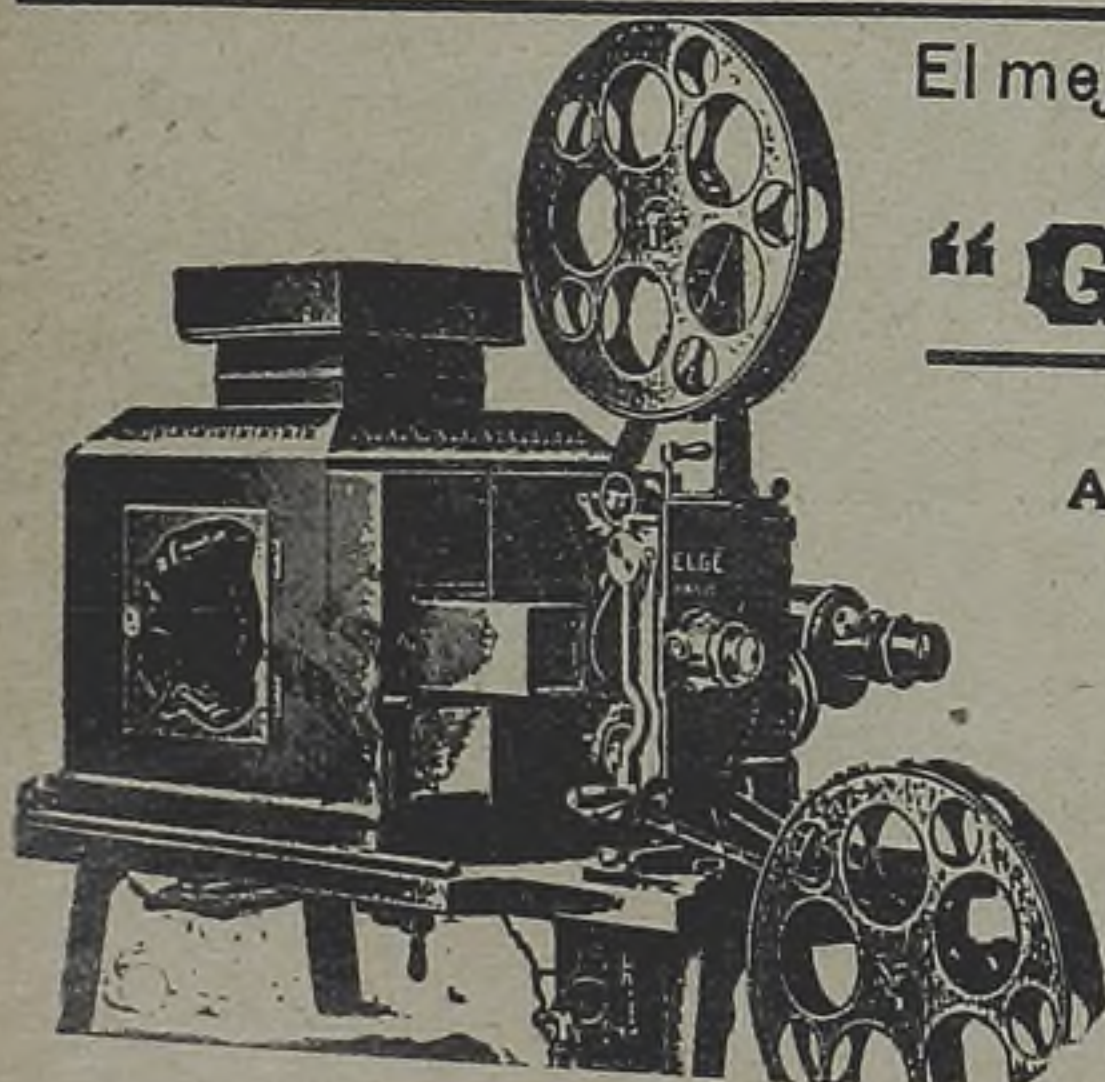
LA MARAVILLA DEL DÍA



Tintura para el cabello—LA MARAVILLA DEL DÍA llena un vacío muy sentido: es de origen vegetal y da al pelo un color que el peluquero más experto toma por natural. El Dr. J. Cantarell, especialista en enfermedades de la piel (consultorio: Paraná, 330), dice en una carta dirigida á una de sus clientes: «LA MARAVILLA DEL DÍA es la única tintura que recomiendo, porque he comprobado que no contiene substancia alguna perjudicial para el cabello, la piel ó el organismo en general».—Se aplica en el Gabinete de la Higiene del Cabello, Calle Montevideo 208, de 8 á 12 y 2 á 6 p. m. Casa exclusivamente para señoras. No hay caballeros. En la misma casa se hacen tratamientos maravillosos contra la caída del pelo

JABON RIEGER 2620

EL MAS FINO, SUAVE Y REFRESCANTE



El mejor aparato CINEMATÓGRAFO
ES EL

“GAUMONT”

AGENTES

Gregorio Ortuño & Cía.

1060-CANGALLO-1060

GRAN VARIEDAD EN PELÍCULAS
DE LAS MEJORES MARCAS



Tres partidarios de la paz, leyendo un periódico: «Este gran sabio ha inventado un cañón capaz de matar un millón de hombres con un solo disparo...»



De esta manera, el sabio, adorador ferviente de la paz, ha acabado con las guerras para siempre ¡Eureka! ¡eureka!



Los enemigos más irreconciliables se abrazarán al fin, con el corazón hecho una jalea por... miedo al inventito.



La Paz tirará el legendario ramo de olivo, seco ya ó putrefacto, para adoptar como símbolo este cañón benéfico.



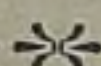
Las armas de todas clases se conservarán, aunque con moho, en los museos nacionales sólo para instrucción de las generaciones incipientes.



Y la humanidad reconocida elevará un monumento al famoso inventor del cañón pacificador, gigantesca canilla que vierte á grandes chorros la felicidad.



—He probado varios Extractos de Malta, pero ninguno mejor y más agradable que el “**EVERS**” y por eso obtuvo el Primer Premio en la Exposición de París de 1900.



EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Únicos Agentes:

GANDOLFI, DE BARY y Cía. - Esmeralda 916



LA DESGRACIA

Con un bonito vestido azul y un precioso sombrero, venía Margarita del paseo con su mamá, y todos la miraban al pasar, por dos razones: la primera, porque estaba la criatura tan linda y tan elegante, que daba gozo mirarla; y la segunda, porque iba llorando con una amargura que daba pena verla. ¿Sabéis por qué lloraba Margarita? Pues yo os lo contaré. Un tío suyo, coronel de caballería, las

había encontrado en el paseo y había dicho á la mamá:

—Mira, Julia, esta noche me dejarás llevar la niña al teatro de la Comedia.

Margarita se puso loca de contenta; pero su mamá dijo:

—Hoy no puede ser, Luis, porque está un poco resfriada y quiero que se acueste temprano.

Ya podéis figuraros cómo se quedaría Margarita, que ya *había consentido en ir con su tío...* Así es que la pobre empezó á llorar y decía:

—¡Soy muy desgraciada!

Llegaron á casa, y sin dejar el llanto, se fué al comedor.

Así pasó un gran rato, pensando en su mala suerte, hasta que su hermano Manolo, que estaba al balcón echando centavos á los chicos del conventillo de enfrente, le dijo:

—Mira, mira, Margarita, asómate y verás.

La niña se asomó y vió á unas muchachas que estaban jugando á *hacer comiditas* con un pedazo de pan y tres gajos de naranja. Al lado de ellas había un chiquitín que apenas se veía, que les pedía un poquito de pan, y ellas le contestaban:

—¡Chiquillo, *tú no juegas*; si quieres pan, que te lo dé tu madre!

—Mi madre no me da pan—decía el chiquitín—porque no le hay en casa; todavía no ha venido mi padre, que ha ido á ver si buscaba algo para que comamos. ¡Dadme un pedacito, que tengo mucha hambre!...

Manolo le oye y dispara á *correr* para hablar con su mamá, va al comedor, de allí al cuarto de costura, y en seguida vuelve al balcón y atado á un hilo echa al chiquitín un panecillo...

¡No te digo nada! ¡El chiquitín que vió el pan! En dos minutos se comió la mitad, y la otra la besaba, la levantaba en alto y decía dando brincos de alegría y mirando al balcón:

—¡Esto para luego!...

Las muchachas le miraban y decían:

—¡Anda, qué suerte tiene!

De repente todos los chicos se agolparon á la puerta de una casa por donde salían un señor vestido de negro, con un bastón muy paquete, tres hombres más con saco y gorra y un niño llorando. Era hijo de una viuda que habitaba en una pieza y había muerto hacía dos días,

y la autoridad recogía al pobre huérfano para llevarlo al asilo. Todos los muchachos del barrio lloraban también, porque aquel chico, que era muy amigo suyo, se iba á un asilo por haberse quedado sin madre ni padre, y él les decía con lágrimas en los ojos:

—¡Qué suerte tenéis; no se ha muerto vuestra madre!

Se entraron del balcón los hermanos, bastante tristes, y oyendo á su mamá reírse con mucha gana, fueron á ver qué pasaba. Había venido una antigua cocinera de la casa, casada con un conductor del tranvía, y traía un niño que estaba contando, loco de gozo, que había ido al zoológico y había visto las fieras

y le había comprado su madre diez centavos de castañas.

Margarita se quedó pensativa sin saber por qué; pero su mamá, que leía sus pensamientos, la llevó al comedor y la dijo:

—Tú estás triste y llorando y diciendo que eres muy desgraciada porque esta noche no puedes ir al teatro, cosa que es bien fácil de remediar dentro de pocos días, que estarás buena del todo. Y, no obstante, toda la felicidad de este niño es poca para tí, que vas al paseo todos los días y vas en coche; toda la suerte del chiquitín á quien disteis el pan es pequeña para quien, como tú, se sienta en una mesa tan bien provista como ésta, gracias á Dios; y por último, la suerte que envidiaba el huérfano, está aquí entre mis brazos...

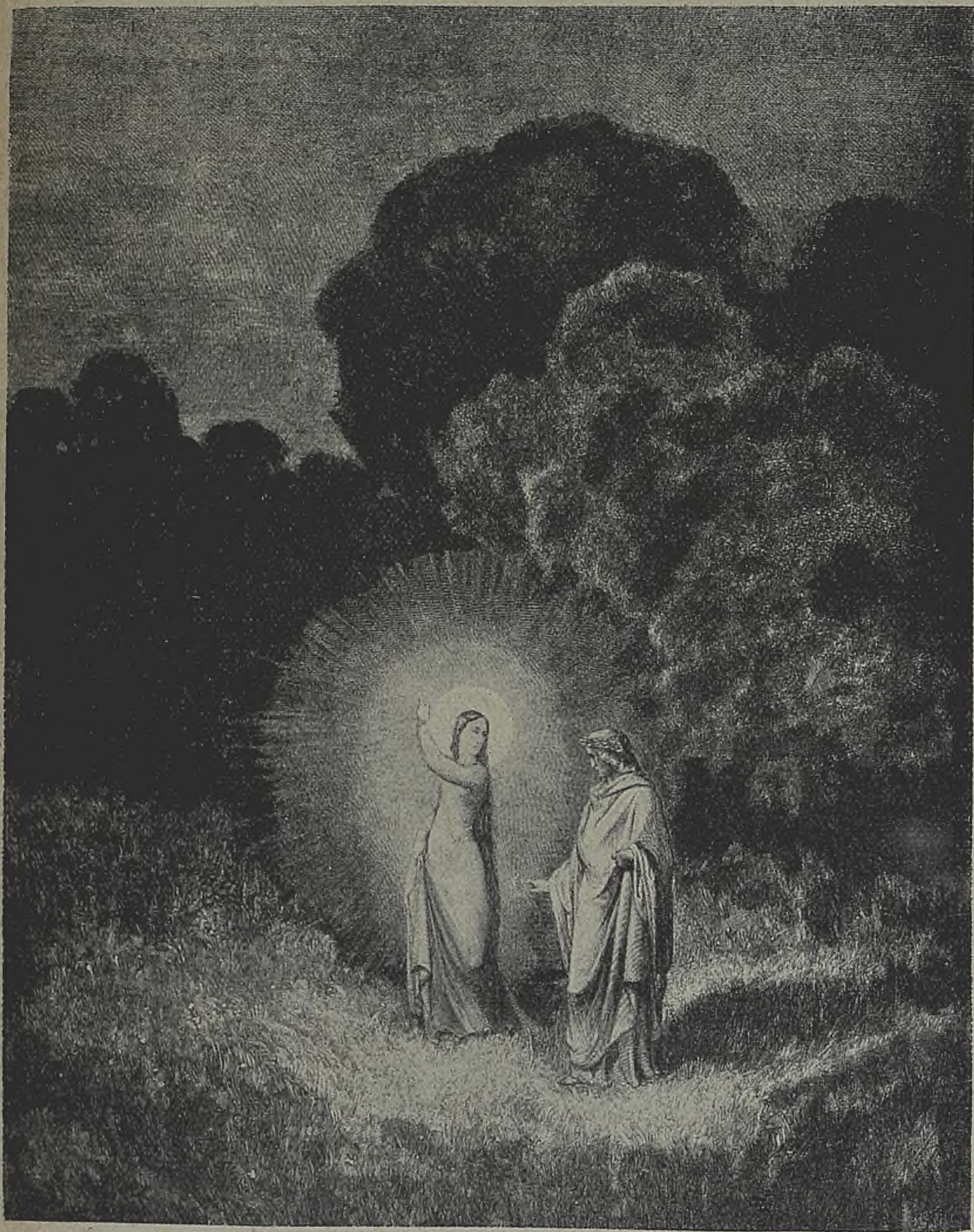
La niña se abrazó á su madre, besándola con amor, mientras ésta decía:

—¡Válgame Dios! ¡Hablamos á la menor cosa de nuestra *desgracia*, sin querer pensar en que, cuando menos, tenemos la felicidad de dos ó tres seres!

GALERIA

DEL

Aceite "DANTE"



Soy Beatriz y te ruego que marches pronto. INFIERNO, Canto II.

Único y verdadero **ACEITE DE LUCCA**
que se introduce en la República.

ÚNICO AGENTE: **VALMIRO LUCIANI** ★ **Buenos Aires.**

ARTES e INDUSTRIAS

FABRICACIÓN INDUSTRIAL DE LAS PÍLDORAS

Según la definición adoptada por los farmacéuticos, las *píldoras* son medicamentos de forma esférica y de consistencia bastante firme para no aplastarse cuando se los maneja. Se distinguen actualmente cuatro clases: píldoras propiamente dichas, bolos, gránulos y grajeas.

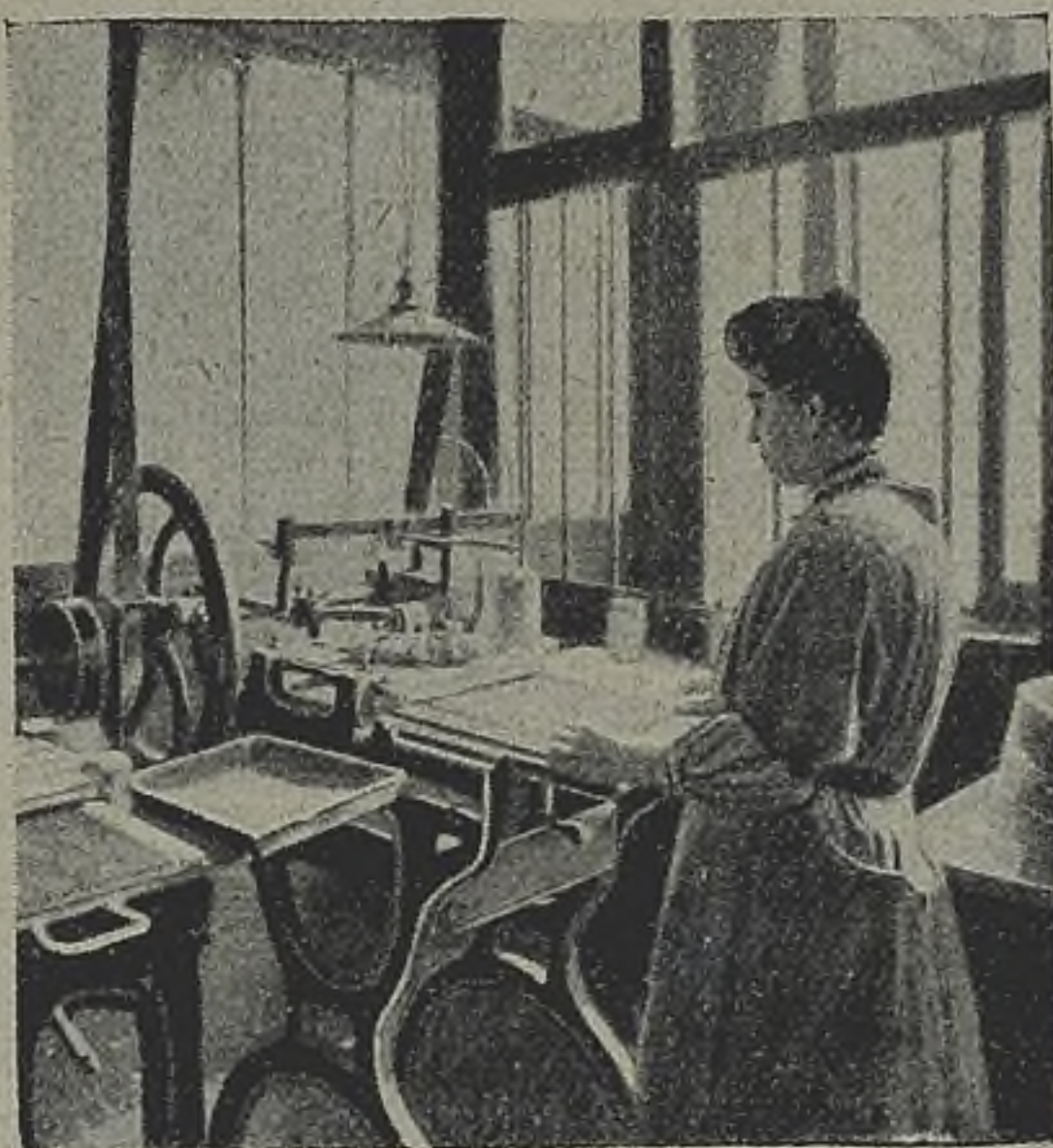
Las *píldoras* propiamente dichas son de volumen reducido y no deben pesar más de 50 centigramos. En cuanto á los *bolos*, difieren por su peso más elevado, que los aproxima á las pastillas y trociscos, y por la forma ovoidal que se les da frecuentemente para facilitar su deglución.

De todos modos, una masa pilular debe siempre constar de una sustancia activa y un excipiente. La materia activa es un extracto, una goma-resina, un aceite esencial, un polvo vegetal, una sal mineral ó cualquier otro medicamento insoluble ó de sabor poco grato que se quiere hacer pasar inadvertido para el enfermo. En cuanto á la naturaleza del excipiente, varía según el papel que haya de representar en el conjunto. Se le quiere sólido cuando sirve para endurecer sustancias fluidas: en este caso, se elige la goma tragacanto ó arábica, la miga de pan, el azúcar, los polvos de malvavisco ó de regaliz. En cambio se toman como excipientes cuerpos líquidos ó semifluidos (glicerina, aceite, alcohol, esencias, miel, etc.), cuando se trata de amasar sustancias pulverulentas.

Para preparar las píldoras se trituran previamente los medicamentos, añadiendo poco á poco el excipiente hasta que la masa adquiera la consistencia apetecida y no se pegue á las paredes del mortero ni á los dedos. Cuando la masa está ya íntimamente mezclada y se opera sobre pequeñas cantidades, el práctico la divide

con ayuda de un molde cortador de fácil manejo. Ese instrumento, usado desde muy antiguo, se compone de dos piezas de madera, cada una de las cuales lleva una regla metálica, cruzada por ranuras iguales y paralelas, á modo de casillero. El operador coloca sobre la pieza mayor, que es fija, una porción de

la masa y la comprime aplicando sobre ella la otra regla movable, surcada igualmente de ranuras. Después hace rodar entre los dedos las píldoras obtenidas de ese modo y á fin de hacerlas regulares, las traslada á un aparato muy sencillo que les da, según convenga, la forma de esferillas ó de discos, para lo que basta comprimirlas con un platillo de madera de bordes elevados sobre el cual va fijo un anillo destinado á recibir las píldoras. Oprimiéndolas con un disco adquieren la forma deseada, plana ó elipsoidal, según convenga.



Aparato para la fabricación automática de las píldoras

En las grandes fábricas de medicamentos hay obreras empleadas en la confección de píldoras y adquieren al cabo de cierto tiempo, una seguridad de manos que les permite efectuar su tarea con rapidez y perfección. A veces se sirven de un disco de movimiento automático que asegura más la regularidad de la ejecución.



Obreras redondeando las píldoras

Antes de encerrar las píldoras en las cajitas correspondientes, hay que espolvorearlas con almidón, polvo de regaliz ó sicopodio, que absorbe la humedad de su cara externa y les impide adherirse unas á otras. Hay casos en que resulta insuficiente esa precaución y entonces se hace preciso, ya para preservarlas de la influencia de los agentes atmosféricos, ó bien para atenuar el sabor desagradable de ciertas píldoras, recubrirlas con una envoltura impermeable, que puede ser bálsamo de

Tolú, gelatina ó manteca de cacao, etc.

La práctica de dorar ó platear las píldoras fué inventada por los árabes hace más de diez siglos. Esto se consigue bañándolas con un poco de jarabe y colocándolas en un recipiente esférico de madera, que contenga hojuelas de oro ó plata, y al que se imprime un rápido movimiento de rotación. Hoy se apela á procedimientos que dan resultados más ventajosos, aunque el dorado y el plateado se usan menos cada día.

Cuando hay que operar sobre grandes cantidades de masa, los obreros convierten ésta en galleta, por medio de un cilindro análogo á los de las panaderías y después la cortan en trozos rectangular es por medio de un aparato llamado *magdalenero*. Esta máquina lamina la pasta entre placas acan-

aladas que la convierten en cilindros largos y estrechos, que se espolvorea con licopodio para que no se aglutinen entre ellos. Después se cortan en el sentido del eje en fragmentos iguales, que la máquina se encarga de hacer esféricos ó de la forma que se quiera. La obrera representada en la figura 1 puede, manejando ese aparato, confeccionar de 80 á 100 mil píldoras por día.



Fabricación de las grajeas medicinales

En fin, diversas máquinas ingeniosas terminan la *toilette* de los glóbulos medicamentosos; unas los recubren de plata, azúcar ó un barniz cualquiera; y otras imprimen en la superficie su nombre ó el de su fabricante.

Los *gránulos* ó píldoras pequeñas, se preparan rociando con una solución alcohólica medicinal granos de adormidera

revestidos de azúcar, desecados luego y nuevamente envueltos en una segunda capa de azúcar y almidón. Pero como no siempre está uniformemente repartida la sustancia activa en estos gránulos, se les sustituye con ventaja con las *grajeas medicinales*, recubiertas de azúcar de leche y que se preparan del siguiente modo:

Se introducen las píldoras en recipientes

esféricos de cobre, que giran sobre sí mismos con una rapidez de 50 á 60 rotaciones por minuto y están caldeados por el vapor de agua. El obrero vierte de vez en cuando jarabe de azúcar muy espeso, teniendo cuidado de remover bien la mezcla. El agua se evapora gradualmente, abandonando sobre cada granito una tenue capa de azúcar que, aumentando sin cesar, acaba por convertirlo en grajea.



EMATOGENO COLUCCI

DA FUERZA, VIDA Y SALUD

—Estoy en la mejor disposición. He salido con el pie izquierdo; he pasado á la derecha de un caballo rosillo; me he encontrado tres clavos oxidados... No hay duda, debo ganar.

—¡Yo no soy tan supersticiosa! Me contento con llevar una moneda perforada, y con alejarme de Fulánez, que tiene *jetta*!

—Yo tengo una carterita y apunto las jugadas. Así procedo con conocimiento de causa.

—¿Y gana usted?

—No; pero es una fatalidad incomprensible.

—Cuestión de suerte. Una vez ví un inglés que puso 46 veces seguidas al uno sin ganar nada. Se levantó, ocupé su puesto,



Alineando los caballos para dar la salida

todo el día llorando por un granito de tierra que se me había entrado en el ojo derecho. ¡Es una diversión!

—¡No va más, señoras y señores! Tenga la bondad de retirar su puesta, señora. ¡No va más!

—¿Ve usted? Con la conversación me descuidé y no puedo jugar. Hubiera puesto al 8. De seguro que gana.

—Ha pasado el disco.

jugadora, pero... á fuerza de ver el mar, acaba uno por marearse. Además me fatigan las expediciones. Hace dieciocho días que estamos aquí y hemos hecho dos excursiones. Una en automóvil á 14 kilómetros de acá y volví con la cara hecha una lástima y el traje estropeado. Estuve



Siguiendo la marcha de los favoritos

apunté el mismo número y gané cuarenta pesos. Había que ver aquel hombre. ¡Qué gestos!

—Cuando maneja Mengánez siempre gana el número 2

—Yo prefiero no mirar, porque luego me duele el corazón, y además no se adelanta nada.

—¡Es lástima que las carreritas empiecen tan tarde á funcionar. ¡No! No soy



La llegada

—No. Está en la línea.

—A ver, la cinta.

—Véanlo, ha pasado. El 6 gana. Hagan juego, señoras y señores.

—He ido á pedir veinte pesos á mi marido, y me ha dicho que con diez tengo bastante.

—Hay que ir á hablarles cuando están con amigos. Entonces no pueden negarse.

—Yo siempre le digo que pierdo, y así



Jugadora con suerte



Jugadora que pierde

ahorro las ganancias.

—El año que viene iré á veranear donde no haya casino ni kermesse. ¡Dos pesos al 4!

—Todos los años decimos eso mismo y luego en cuanto llega el verano ya estamos soñando con este hotel y con esta playa, como si no hubiera otras en el mundo.

—Y so pena de enterrarse en una estancia no es posible ir á ninguna parte donde no haya fiestas de beneficencia con sus bazares y sus carreritas. ¡4 pesos al 6! No ha ganado en toda la tarde. Buenas tardes, Paquito!

—¿Como la tratan las carreritas?

—Más mal que bien. Estos caballos tienen *jetta*.

—Pues á mí lo que me da mala suerte es un color. Los jockeys con chaquetilla amarillenta tiene mala sombra. Y los trajes de las damas y sobre todo las corbatas son fatales.

—¿Ayer jugó usted, Paco?

—No, señora.

—Entonces vió usted el mar fosforescente.

—Sí, señora.



El que siempre pierde y la que nunca gana

—Estaba magnífico, ¿no es verdad?

—Estaba sublime.

—Bueno, ya le he pillado. Ni estaba fosforescente, ni hubo tal cosa. Pisó usted el palito.

—Bueno. Como usted quiera. Pero mejor sería que me diera usted un consejo, sobre una cábula que tengo. La he ensayado en casa con porotos y sale bien. La pongo en práctica con dinero, y pierdo.

—¡Es muy extraño!

—En cambio, vea usted á Elisa. Juega sin método y gana siempre.

—Siga usted su juego.

—De ninguna manera. Quiero ser original.

—Voy á jugar tres caballos cada vez. El 2, el 3 y el 4. Suman

9, y esto da suerte.

—Yo tengo un proyecto mejor. Apuntaré á todos los caballos y ganaré siempre. Así lo hace don Celestino, el senador provincial. ¡Es una fija!

—El negocio del tío Bartolo. Pondrá usted diez para ganar ocho.

—Mi marido hará de Bartolo. ¡Esa sí que es la fija!

PEPE PÁLPITO.

Loción Higiénica de Eucaliptus DE RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real de España; con privilegio de S. M. el Rey de Italia :: ::

MEDALLA DE ORO Exposición Internacional de Higiene de 1904.

MEDALLA DE PLATA, Exposición de Saint Louis (E. U.) 1904.

Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima :: :: :: :: ::

Ruiz y Roca
FLORIDA 28

Pidan siempre
Eucaliptus de
Ruiz y Roca



SEDA NATURAL Y SEDA ARTIFICIAL

Tal vez la más antigua de las industrias, pues se remonta á 3.000 años antes de Jesucristo, sea la de la cría de los gusanos de seda.

En el mediodía de Europa la industria de la seda llegó á un colosal florecimiento, y actualmente es uno de los más importantes ramos de comercio. Hace algunos años, que la «Sociedad serícola argentina», se propuso fomentar aquí la cría del gusano, con notables resultados.

El gusano de seda es una oruga lisa y tiene dos glándulas sericígenas á los lados de tubo digestivo y á lo largo del cuerpo. Por un canal común á estas dos glándulas, sale una materia viscosa, que pronto se solidifica, constituyendo la seda, que sirve para labrar el capullo. Durante todo este tiempo se alimenta exclusivamente de hojas de morera. Cada capullo es una envoltura filamentosa ó borra, formada por una sola hebra, que á veces llega á tener hasta un kilómetro de largo. Los capullos abiertos se cardan y así se obtiene la seda *filadis*; pero si se quiere devanar la seda *cruda* hay que someterlos á la acción del vapor de agua. Entre los criadores argentinos de esta industria, merece especial mención el señor Pedro Rossi, que en la granja «Las Nieves» de San Justo (Matanzas) ha obtenido capullos y hebras de primera clase.

La ciencia ha conseguido elaborar seda artificial, y no es este invento uno de los que menos han influido en la decadencia que en Europa ha sufrido la cría de gusanos de seda.



Señor Pedro Rossi, criador de gusanos de seda

El invento es prodigioso, y llamado á grandes resultados mercantiles.

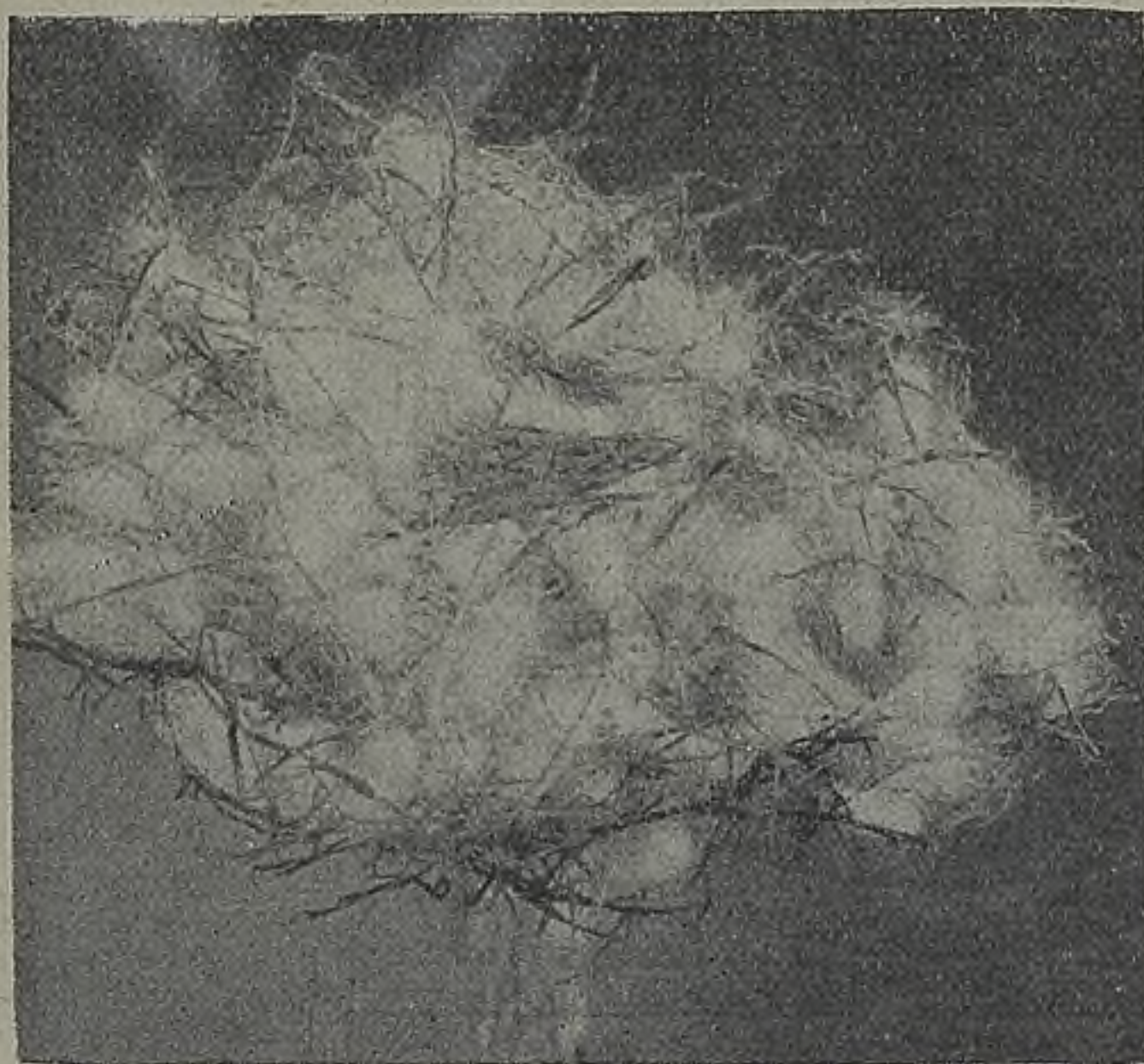
¿Qué es la seda? Se preguntó un día Mr. Chardonnet. Pues ni más ni menos que celulosa que el gusano de seda toma de las morenas, eliminando de ellas la clorófila, el agua, el carbono, y sales químicas. Reducidas así las funciones químicas del gusano, resulta que el animalito es ni más ni menos que un tubo en que se producen unas reacciones químicas. Pues si por un tubito de vidrio hacemos pasar celulosa azoada, tendremos la seda artificial.

Para formarse idea de esos tubitos hay que pensar que un kilo de materia azoada, produce un filamento de 220 kilómetros de largo. Y son tan finos que se precisan catorce de esos filamentos para formar una hebra de las más delgadas que se emplean en el tejido.

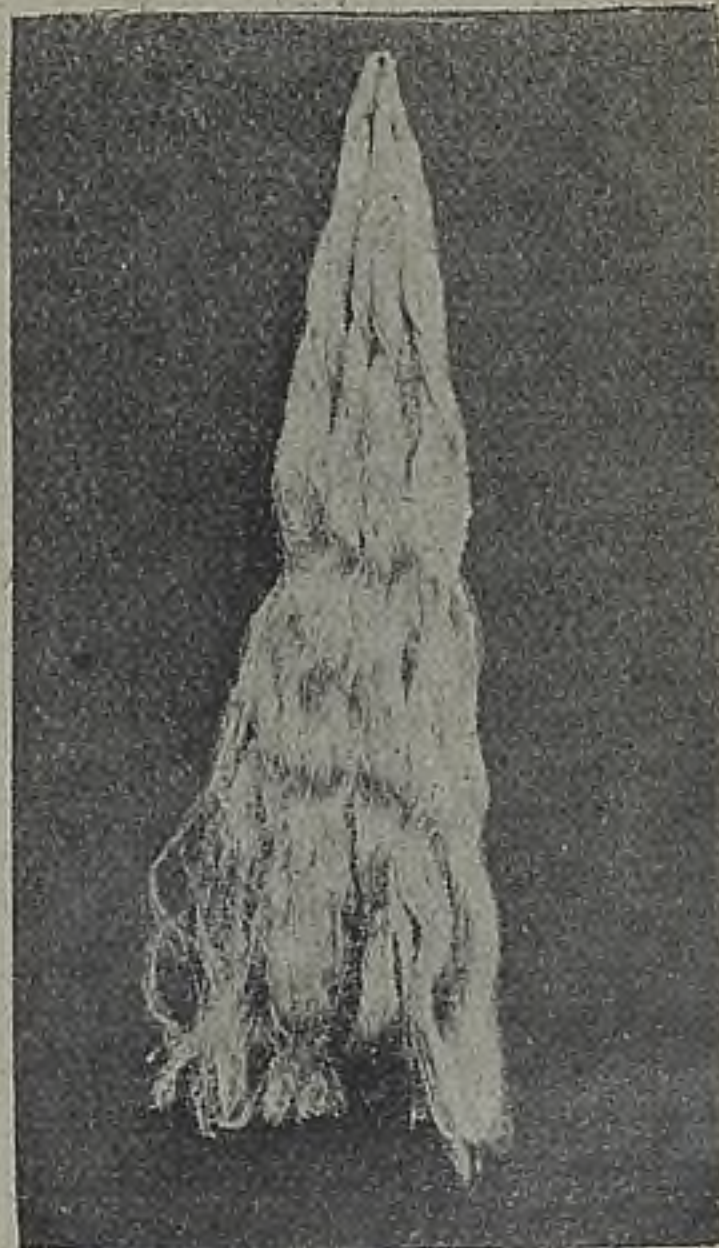
El filamento producido se somete á una desecación que le despoja del alcohol y del agua. Otra manipulación le quita el exceso de ácido nítrico y le hace incombustible. Al salir de esta depuración el filamento es de un lindo color amarillo como el de la seda natural. Tratándola con el cloruro de cal se blanquea; pasa entonces á los tintes donde toma los colores de anilina, y ya teñida está endisposición de tejerla.

Actualmente esta industria florece en Francia, Alemania, Inglaterra y Suiza, y puede asegurarse que la mayor parte de las sedas que venden á *bon marché* en el país tienen esa procedencia.

MERLÍN.



Rama de capullos de gusanos de seda, criados por el señor Rossi



Hebras de seda natural, cosechadas en la estancia «Las Rosas»

Supresión del mareo

El mareo es desagradable; pero no peligroso. Es sabido que resulta del movimiento de cabeceo y de balance producido por las olas en el barco. Influyen además las alteraciones de la visión por la vista no acostumbrada del mar, el aire marino, la nerviosidad y la imaginación del enfermo.

Muchos son los remedios que se han propuesto contra el mareo; pero hasta ahora ninguno ha sido eficaz verdaderamente porque descuidaban el conjunto de las causas, y especialmente los movimientos del barco. Acaban de encontrarse dos medios de curar esa molestia que no tienen ese vicio fundamental.

El primero de estos remedios es muy radical, pues suprime completamente el balanceo del barco. Lo ha inventado Mr. Otto Schlick, ingeniero jefe del Lloyd Hamburgo, utilizando la propiedad del giróscopo de conservar su plano de rotación siempre que una causa cualquiera tiende a separarle de él.

El segundo consiste en hacer sentar al enfermo en una butaca, cuyo asiento está en constante y rápida trepidación vertical. Este movimiento se combina con los de la nave y resulta de esa combinación un estado bastante agradable. Además influye sobre las otras causas, que hemos citado.

Empleo del giróscopo.—Un volante muy pesado, girando rápidamente sobre un eje vertical *a* colocado en el plano vertical de simetría del barco, hace las veces de giróscopo. El árbol *a* gira en unas mesetas que forman parte del cuadro *b*, pudiendo oscilar en un eje horizontal *c*, cuyos cojinetes forman cuerpo con el casco del buque y están situados próximamente en el centro del eje longitudinal.

Si una ola tiende a inclinar el barco, la resistencia de éste, trasciende á los soportes, y entonces el volante girando á la mayor velocidad posible, produce una reacción que contrarresta el empuje de las olas. El empleo de la turbina de vapor permite dar al volante una velocidad colosal siempre que esté hecho de acero colado.

Los últimos ensayos practicados por Mr. Schlick en un torpedero, han demostrado la posibilidad de este procedi-



Sillón vibratorio destinado á prevenir el mareo

miento. Instalóse un volante de un metro de diámetro, y de un peso de 470 kil. Girando á razón de 2.300 vueltas por minuto sobre cojines esféricos, adquirió tal velocidad colocado en tierra, que siguió girando durante tres horas después de cesar la acción del vapor sobre la turbina.

Por otra parte, la fuerza que el giróscopo debe contrarrestar no es muy grande. Unos cuantos hombres corriendo simultáneamente de babor á estribor en un trasatlántico bastan para hacerlo balancear en aguas tranquilas. Conviene observar además que el balanceo se produce bajo la acción de esfuerzos más poderosos que los del cabeceo.

Los ensayos del aparato han demostrado que el efecto del giróscopo es inmediato, y se logra la estabilidad de la nave en cuanto se hace funcionar el aparato.

El inconveniente de éste consiste en que exige una construcción especial para el barco; pero esto se irá remediando paulatinamente desde que está comprobada la eficacia del remedio.

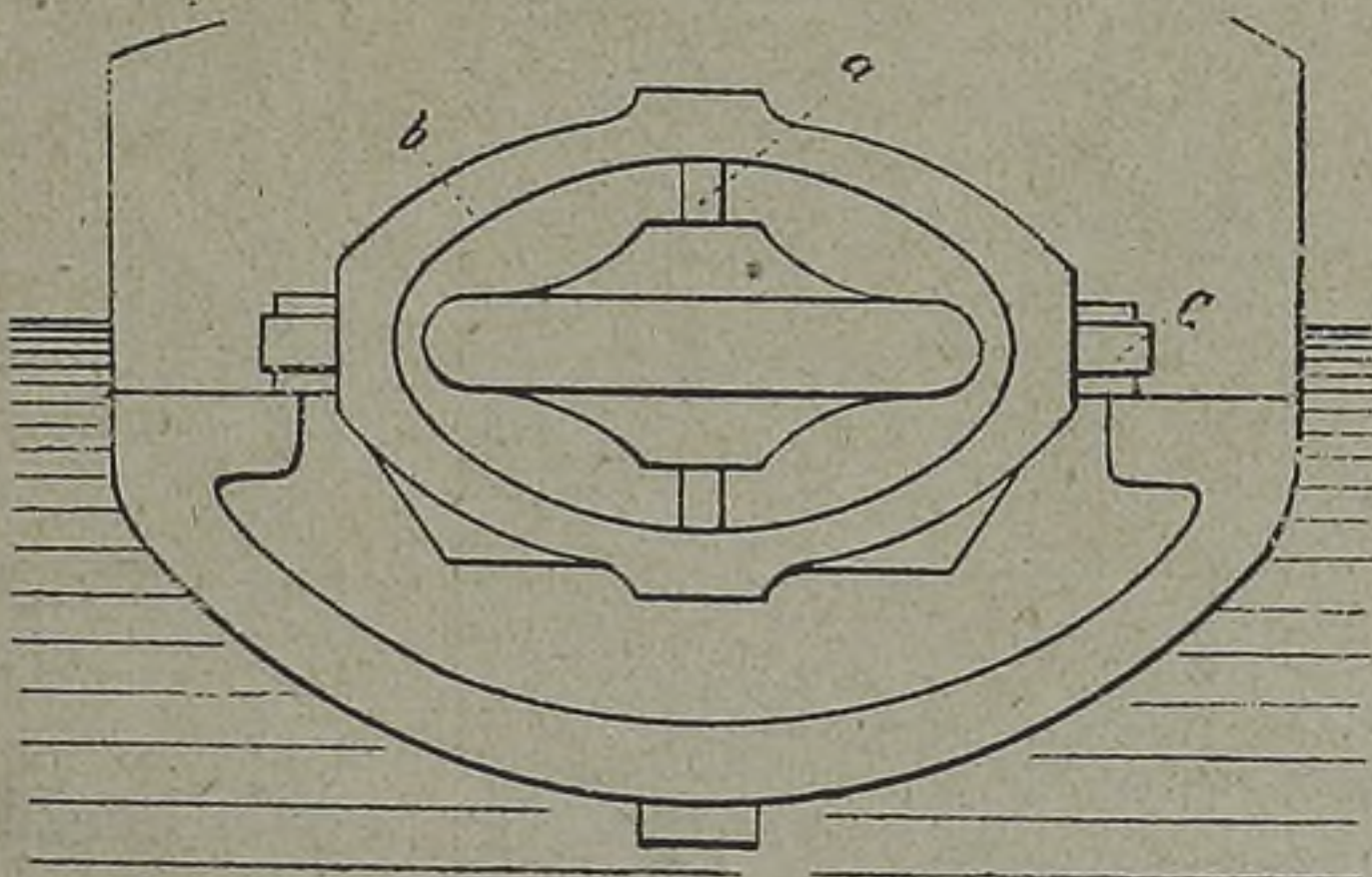
Sillón vibratorio.—La eficacia de éste es menor que la del giróscopo. Ha sido construido por la Sociedad de Electricidad de Berlín y fué ensayado con éxito en el transatlántico *Patricio* de la línea Hamburgo americana á Nueva York y en un vapor que hace servicio en la Mancha y mar del Norte.

Un electromotor se coloca bajo el asiento y está animado por una corriente eléctrica. El respaldo es ligeramente inclinado hacia atrás, los brazos son fijos. El enfermo se sienta apoyando los pies sobre el suelo, colocando los antebrazos en los brazos de la butaca, y apoyando el cuerpo contra el respaldo. Un conmutador y un reóstato permiten iniciar y detener la marcha del aparato.

El efecto del aparato es diferente según los individuos.

Por lo general en unos pocos minutos desaparece el mareo para el resto de la travesía.

La eficacia del aparato consiste en que á un mismo tiempo atiende á todas las causas del mareo, incluso á la imaginación que es una de las principales.



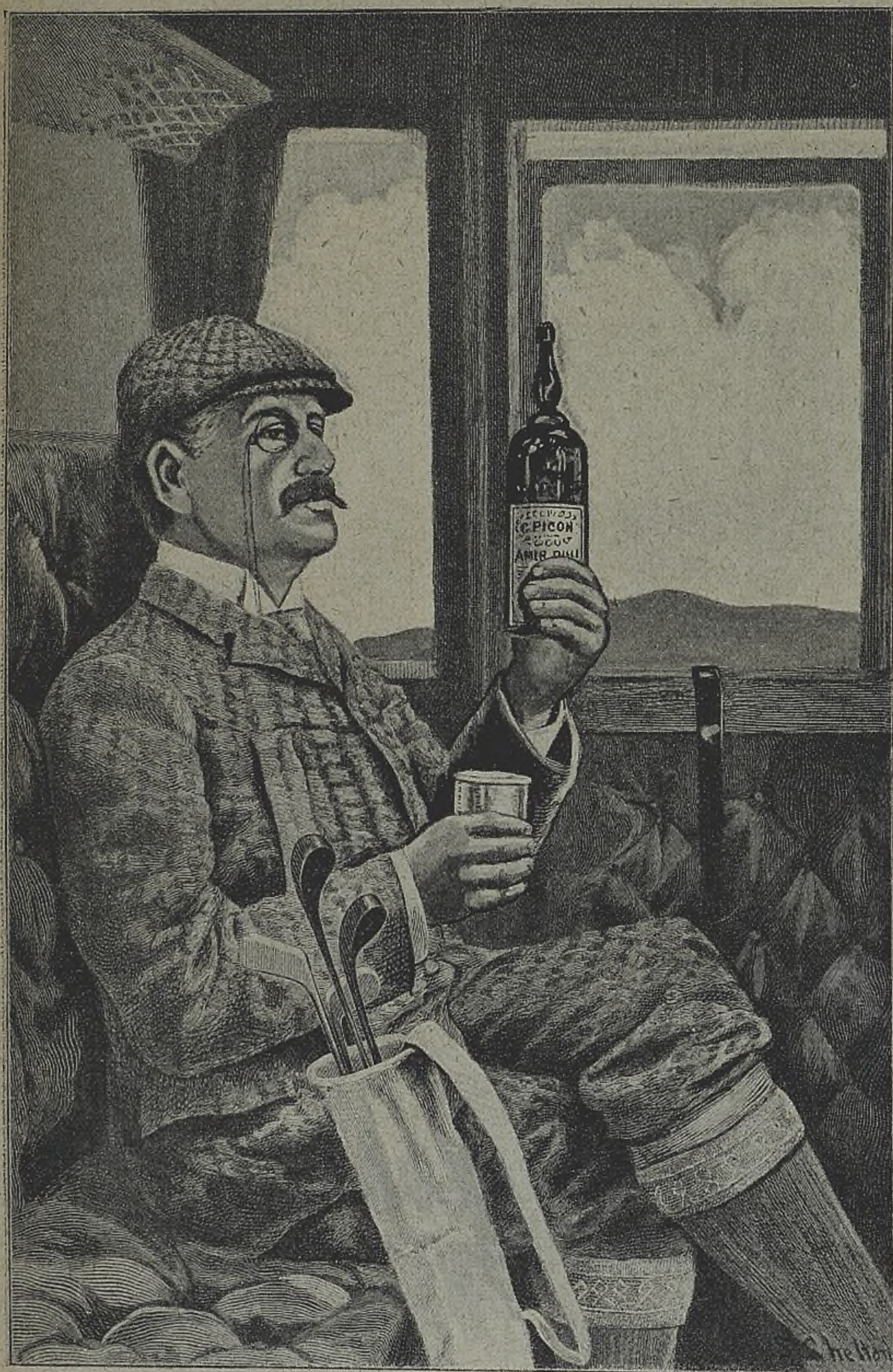
Giróscopo de estabilidad contra el mareo

A. MARMARA.

CIGARRILLOS
REINA VICTORIA

X X X

Un sportsman práctico



—Tomaremos nuestro aperitivo y almorzaremos tranquilamente, pues el triunfo es seguro. Mis éxitos en el «hockey» los debo indudablemente al **Amer Picón**.

Únicos importadores en la República Argentina

Bargiela, Posada, López y Cía. - Alsina 968



La entrada al restaurant

Entre las instituciones de caridad fundadas para auxilio de la infancia, figura como una de las más dignas de especial mención la que en París existe con el nombre de « Restaurant gratuito para las madres que están criando ».

Entre nosotros los asilos maternos cumplen con un benéfico propósito, permitiendo á las madres obreras concurrir á su trabajo, pues en tanto que están en él, los niños son cuidados, alimentados y educados en el asilo, devolviéndolos á la madre cuando ésta sale de su trabajo.

Pero esto no resuelve completamente el problema de las madres proletarias. Los jornales de la mujer son exigüos y no alcanzan siempre á dar una alimentación tal como debe tomarla la madre nodriza. Es preciso suplirla de alguna manera, y precisamente á llenar esta necesidad vienen

to, el abrigo, el pan, el cubierto y la comida.

Como la casa del árabe siempre abierta para el viajero que enviado por Dios ó



La comida

por el destino, demanda hospitalidad, así está abierta ésta para todas las madres siempre que puedan probar que su hijo vive y ellas le crían.



La sobremesa

los restaurants que podríamos denominar maternos.

En algunos barrios populosos de la capital francesa, á la hora de salir de los talleres, cuando las calles se llenan de animación, vense algunas mujeres con sus hijos en brazos entrar en un restaurant muy modesto, en verdad, pero muy limpio, sobre cuya puerta campea una muestra donde en gruesos caracteres, puede leerse: *Restaurant gratuito para las madres*.

No es aquello un albergue cualquiera. Todo es gratui-

Nada de informes á domicilio, ni de preguntas sobre los medios de subsistencia. El niño está allí, la madre le da de mamar; no hay que saber otra cosa, esto es muy suficiente. Nada más se le preguntará. ¿Qué falta hace saber un nombre? La madre se llama madre, y basta con esto para tener derecho á la vida y á la consideración social.

¿De dónde procede? ¿Adónde va? ¿Qué importa? Tiene hambre y eso es todo.

Cuando por pri-

mera vez las madres llegan á la puerta de la casa hospitalaria, siempre tienen recelo.

No pueden creer que sin pagar nada encontrarán allí albergue y alimento. Vacilan algunas, dominadas por ese instintivo pudor, que á los pobres les cohibe para dar á conocer sus miserias. Temen verse obligadas á declarar su nombre, á narrar la causa de su infortunio, á confesar sus debilidades y sus faltas, tal vez á recibir consejos que las mortifiquen, y entonces retroceden, y corren desesperadas con su pequeño tiritando en los brazos.

Y es que ignoran que aquel benéfico asilo es su casa; que allí está su hogar, su mesa; y que no se las obliga á declarar nada, ni á escuchar consejos. Que, si quieren, pueden conservar el incógnito, y guardar el misterio de ese pasado doloroso, cuyo nombre se ignorará siempre.

Tal vez éste es el aspecto más hermoso de esta obra admirable, porque, si hacer el bien es encantador, hacerlo respetando á los favorecidos es divinizar la caridad.



Ante la inspectora

Y hay otra particularidad. Pueden volver allí cuantas veces quieran mientras dure la lactancia del niño.

Allí encontrándose repetidas veces las pensionistas, aprenden unas de otras la ciencia de cuidar los niños; se confortan, se reaniman, renace su corazón á la esperanza y ven en el niño, no una carga sino un auxilio.

Tampoco tienen que llevar siempre consigo la criatura, exponiéndola al frío excesivo, ó á los grandes calores, al viento ó á la lluvia.

Son siete los restaurantes de esta clase diseminados por París, sostenidos por bienhechores ignorados y siempre favorecidos por generosos donantes que en dinero y en especie contribuyen á sostener estas casas benéficas.

Solo una mujer podía haber concebido un pensamiento tan altruista y generoso: Mme. Henry Coulet, corazón noble, inteligencia elevada y caritativo espíritu, cuyo nombre bendicen hoy muchas desgraciadas madres.

Saint-Louis 1904 - Gran Premio



MARCA REGISTRADA EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

Milano 1096 - Gran Premio

UNA VEZ PROBADA SE HACE IMPRESCINDIBLE

Dr. Dralle's antiseptisches
BIRKEN-WASSER

Loción vegetal de abedul del Dr. Dralle

*¡No existe loción
de mejores efectos!*

Se obtiene en las siguientes casas:

A. REESE Y Cia., Avenida de Mayo 799
ALFREDO PANIQUI, Corriente 446/8
VAUCHERET Y WIENERT, Corrientes 719
ALFREDO MATTHESUS, Belgrano 801
I. RUBIO Y Cia., Rivadavia 1800
C. CRON, Rivadavia 710
CARLOS LOTHER, Chile 1014
R. NAGEL, 25 de Mayo 185
RIVAL, MARZANO y Cia., Rivadavia 1628.

DEPÓSITO GENERAL

HERMANN KRABB Y C^{IA}

BUENOS AIRES 751-Rivadavia-761



Campeón «Borzol», de Mrs. Borman

Hoy, en la alta sociedad inglesa, está en moda la educación y exhibición de los perros. Hace cosa de medio siglo, cuando las exposiciones caninas eran acontecimientos extraordinarios, los hijos de perros amados por

los concursos. Su «Príncipe Galitzin», sobre todo, es el orgullo de su colección.

Los grandes perros daneses, fuertes, musculosos é inquietos, con su expresión humana y salvaje, aunque sean en realidad muy



«Sultan», de Mrs. Chapman

las legendarias solteronas ó las viudas inconsolables de Albión casi nunca eran de raza fina, mas no por eso eran menos acariciados por sus sensibles amas.

Actualmente todo ha cambiado: el perro de la casa posee una filiación auténtica de antepasados que han obtenido más ó menos premios en los concursos de la «Ladies Kennel Association».

Una de las más graciosas razas que se disputan los favores femeninos en la nebulosa Albión, los lebreles, fué introducida en la Gran Bretaña por la duquesa de Newcastle, en cuya jauría se encuentran los ejemplares más famosos.

Por su parte Mrs. Borman, con sus *champions* «Statesman», «Piostri», «Velleda», «Ural» y otros varios lebreles de largo pelaje ha obtenido altas recompensas en

afectuosos compañeros, ocupan también un puesto elevado en la amistad de las damas inglesas, por su fuerza y la gentileza de su carácter. Mrs. Langton Dennis posee una linda pareja en «Vrola» y

«Vendetta de Redgrave», varias veces premiados. Su ama, sin embargo, consagra ahora su principal atención á los perros pomeranios, cuya popularidad aumenta de día en día.

Cerca de la quinta de Mrs. Dennis en

Crowborough (Sussex) habita Miss Kirkwood que consagra igualmente sus ocios á la cría y educación de «perros bien». Su danés predilecto «Orus», es mosqueado, esto es, tiene pintas, lo que á los ojos de ciertos especialistas constituye casi una falta. Sin embargo, las poderosas piernas y las maneras dulces de «Orus» le han va-



Perros premiados de Mr. y Mrs. Borman



Los daneses «Vrola» y «Vendetta de Redgrave»



Algunos de los fox-terriers, de Miss Waller,



«Orus», gran perro danés y «Ilm», fox-terrier, de Miss Kirkwood

lido muchos premios. Forma un contraste marcado con «Jim», minúsculo terrier negro y castaño que Miss Kirkwood estima en mucho.

Los instintos de *sport* de las mujeres inglesas explican su predilección por los terriers. Testigo «Clougha», perteneciente a Miss Waller y que fué el favorito en más de un concurso.

Como vive cerca del Támesis se puede ejercitar a sus anchas en la caza de ratones, que es su vocación.

En los ratos de ocio los fox-terriers de Miss Waller juegan con su pony que, buen muchacho, lleva su condescendencia hasta dejarlos montar sobre su espalda.

Con los *épagneuls* ó sabuesos Blenheim, descendemos



Sabuesos Blenheim, de Mrs. Lytton



Terriers de Miss Waller. El terrier montado sobre el pony «Clougha Princess» ha ganado los mejores premios

muchos grados en la escala canina.

Estos últimos son los benjamines de Mrs. Lytton, hermana de las dos viajeras Mrs. Wilfrid y lady Sara Blunt y cuyo cuñado fué lord Lytton, antiguo embajador inglés.

Hay en Inglaterra varios clubs para la mejora de las razas de sabuesos, utilísimos para la caza.

Los miembros de estas sociedades pagan cada año una cuota módica, cuyo producto se destina a la compra de un magnífico collar de plata con adornos de oro. En el día fijado, cada socio lleva al club el mejor de sus sabuesos y cuando el jurado da su voto, el más hermoso «King Charles» sale luciendo en el cuello esa artística joya.

Francisco Hirth

GRAN DEPOSITO DE PIANOS

Único agente de los afamados pianos

RORDORF, Zurich

Que han obtenido en la última Exposición de Londres el Gran Premio de Honor y en Bruxelles medalla de oro con la más alta recompensa.

A. BORD, París

y otras marcas

Máquinas «SIMPLEX», para tocar el piano.

Las puede manejar un niño; es la más perfecta y completa
Surtido de pianos en Nogal, Caoba, estilo Luis XV, etc.

La casa ofrece ventajas para el pago.
Se alquilan, componen y afinan pianos.

24-PIEDRAS-26

Cooperativa Telef: 3219, (Central)
PIDAN CATALOGO

NOTA. — La casa garante los pianos por 5 años.

Único concesionario de los pianos teclado «Menchaca». Teclados de superponer y transformación de los pianos comunes al nuevo sistema.

En el hotel del sobresalto



—Traiga, traiga, que aquí es imposible dormir con los malditos bichos. Parece mentira que aun haya hoteles que no usen el **Bufach**

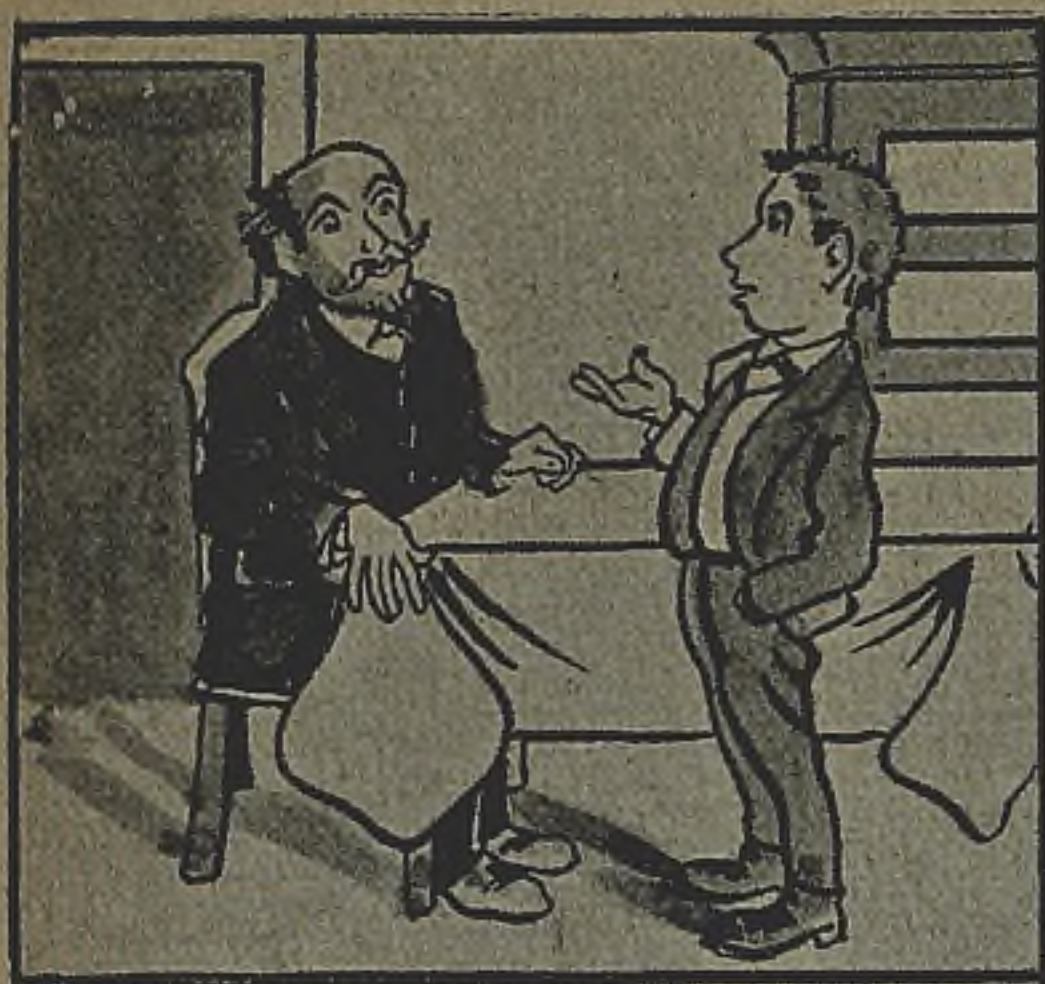
BUFACH

INSECTICIDA *

* * INFALIBLE

En venta en todas las Droguerías, Almacenes
y Ferreterías.

La profesión de Adoquinito



Adoquinito, que creía poder servir para todo, dijo á su padre que deseaba tomar el oficio de afilador. De afilador de verdad y no de ojito.



Para estrenarse, recibió el enorme cuchillo de un carnicero. El joven comenzó su operación, moviendo la pierna con gracia...



...pero como se distraía con cualquier zoncera, afiló tanto el cuchillo sin mirar...



...que cuando llegó á buscarlo el cliente, lo había reducido á esta dimensión minúscula. El carnicero estuvo á punto de hacer una carnicería con él.



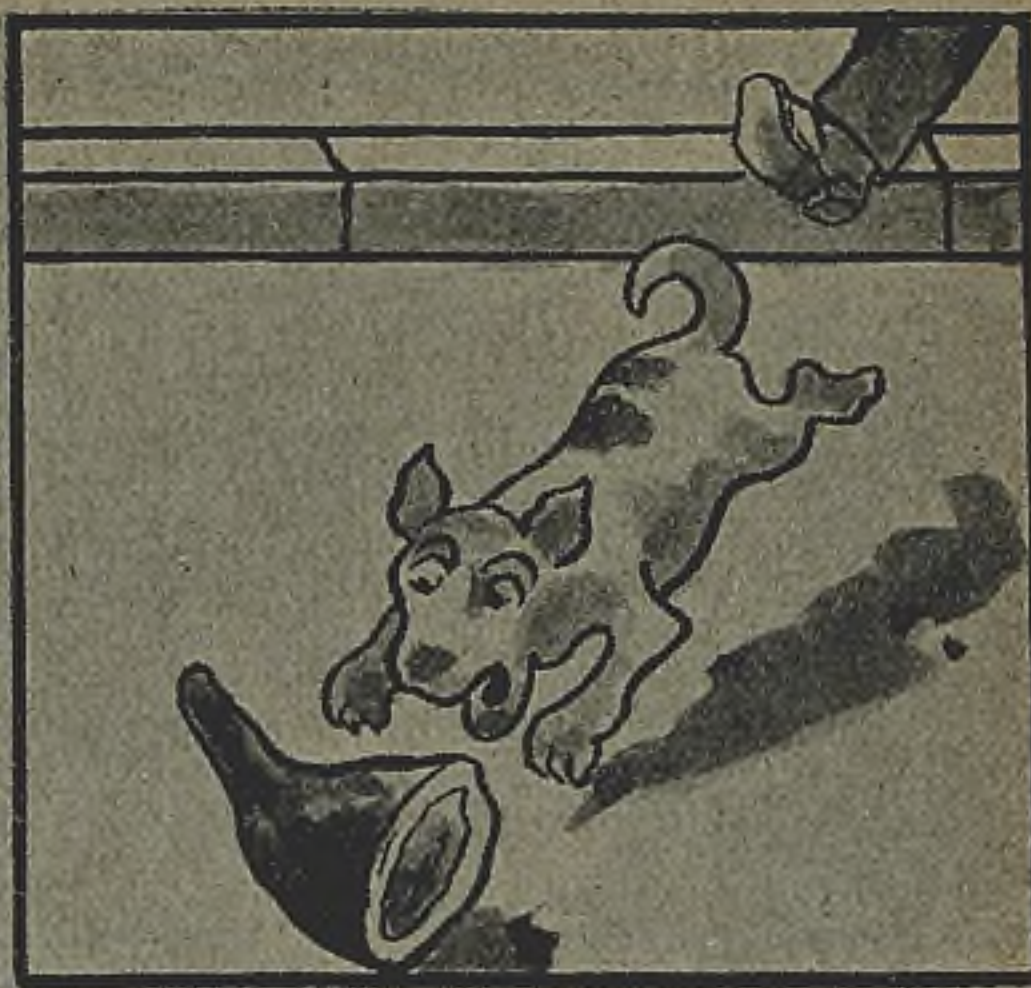
Dejando el oficio de afilador, Adoquinito se hizo albañil, pero como era tan zonzo, dejaba caer la mezcla y la arena. Por miedo de que también se cayera él, lo echaron de todas las obras.



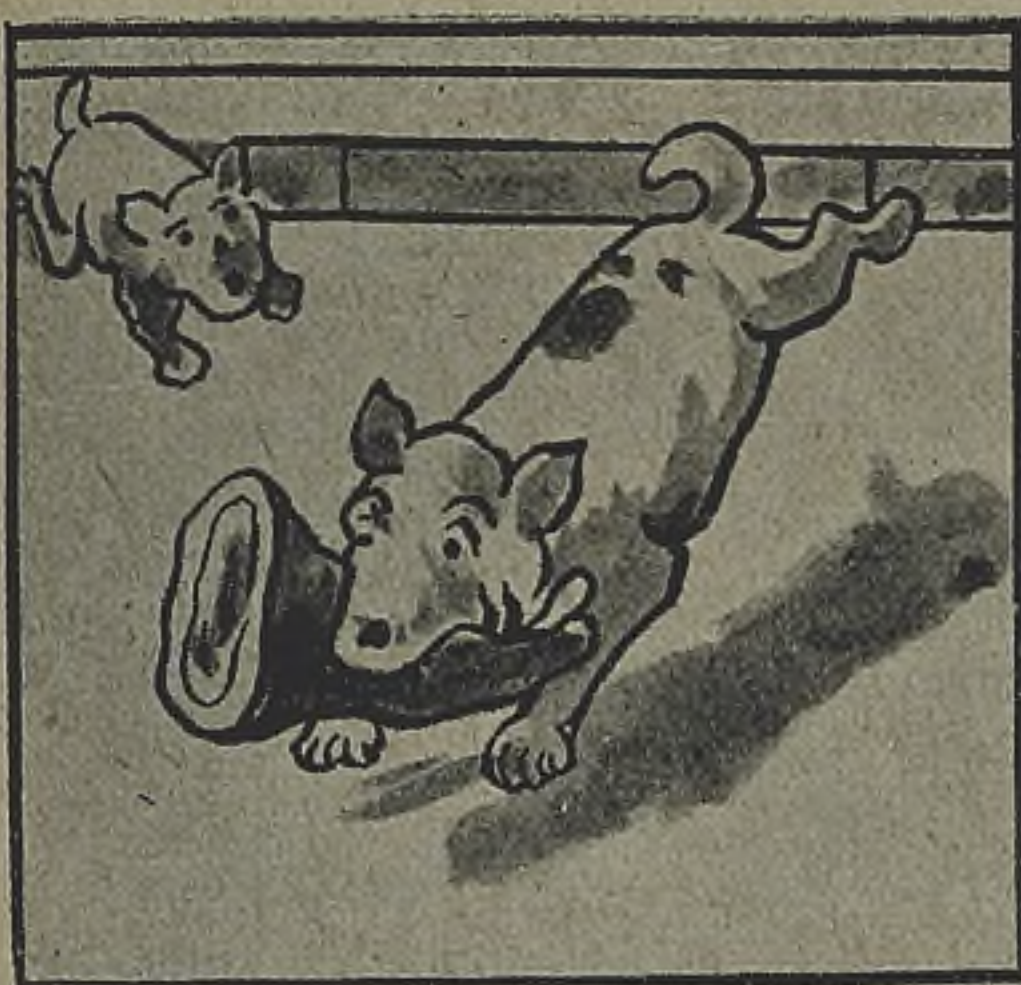
Metido á dependiente de fiambrería, llevaba una vez medio jamón, cuando lo mordió un perro seducido por el olor.



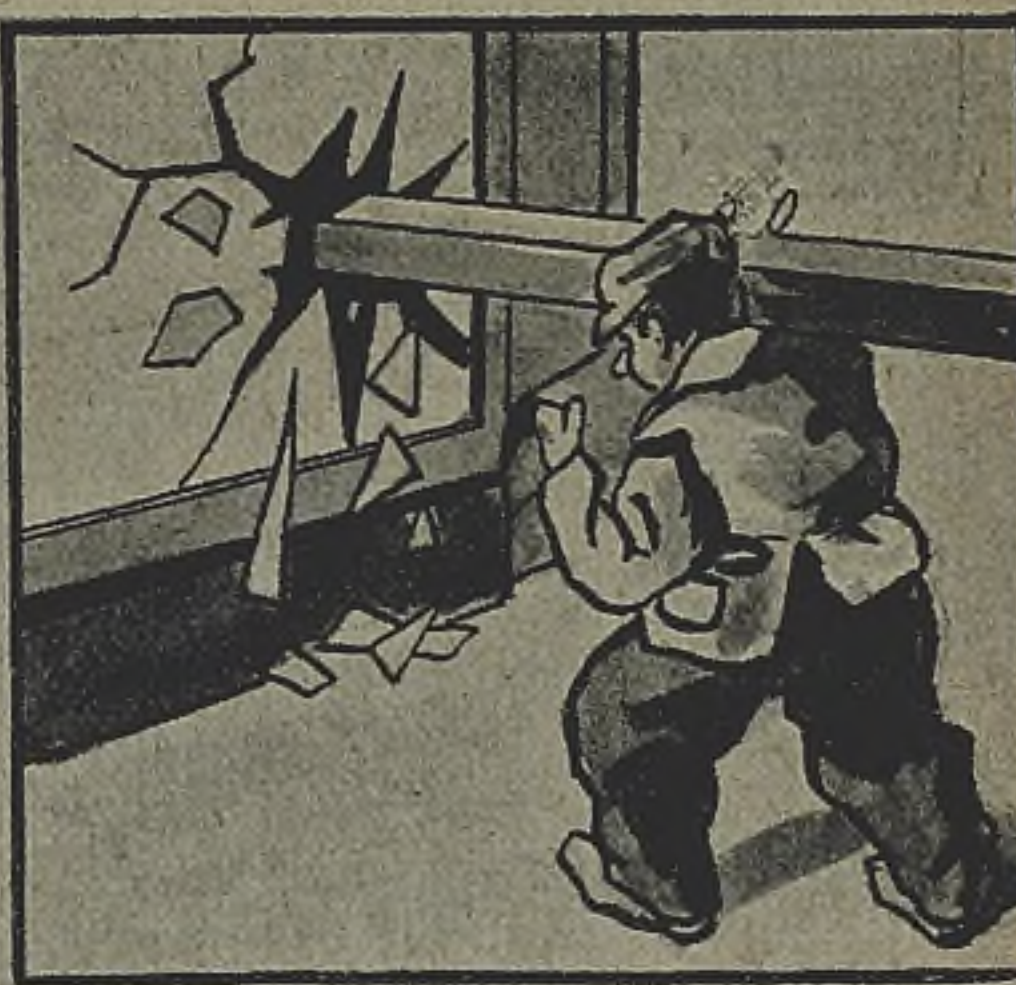
El joven encolerizado arrojó el medio jamón al can, esperando matarlo con el carnoso proyectil.



Pero el perro, que vió volar por el aire aquel ángel rosado de sus ensueños...



...se lo llevó en la boca y perdióse en el horizonte. Adoquinito se quedó naturalmente sin su colocación.



Su estreno como carpintero fué de igual manera desgraciado. Metió una viga de cinco metros por el escaparate de una joyería.



Ya se desesperaba por su poco meollo, cuando recibió un extraordinario alegrón. Un tío muy lejano le dejó por testamento varios millones.



Adoquinito tuvo así desde aquel día la profesión de millonario que desempeñó convenientemente. Para esa, sirve cualquier adoquín.

PILDORITAS DE REUTER

Laxantes & Antibiliosas

Estomacales

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondria y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las

PILDORITAS DE REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago produciendo de tal modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

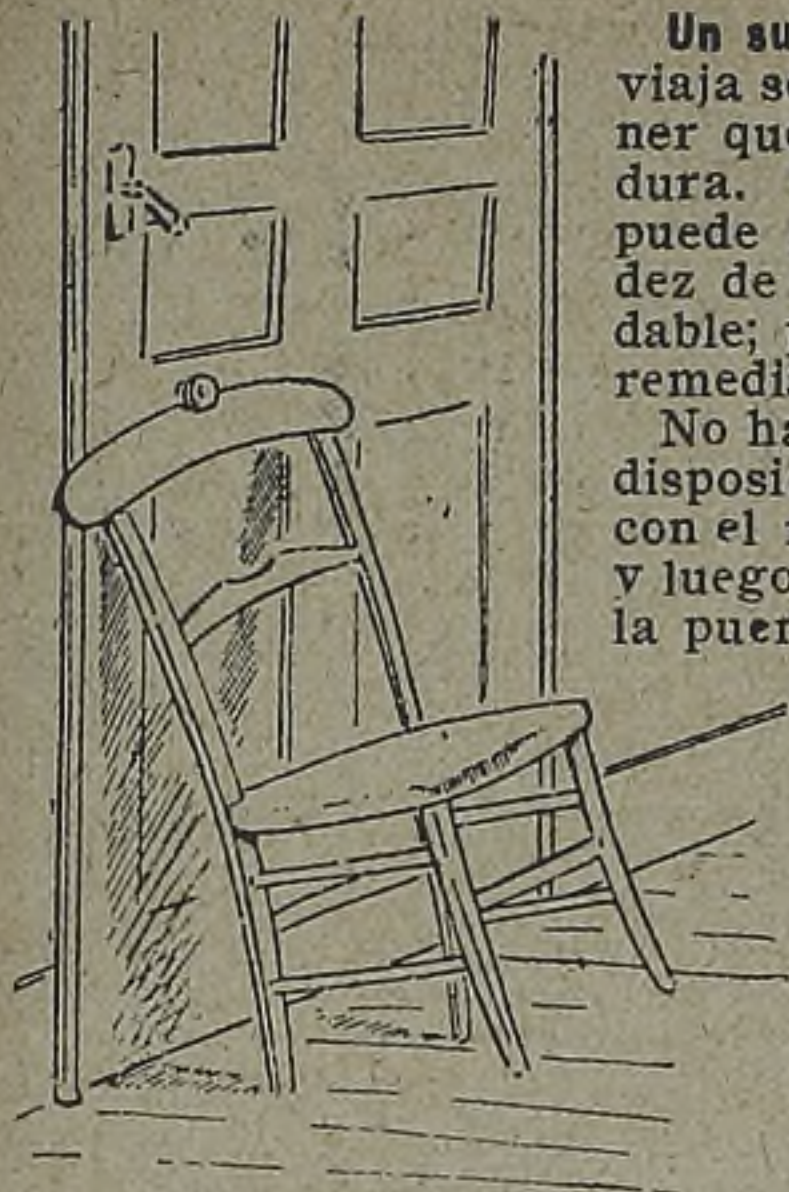
**SE VENDEN EN TODAS LAS
FARMACIAS Y DROGUERÍAS**

Único importador:

RICARDO ILLA

Venezuela 610





Un sustituto de la cerradura

Un sustituto de la cerradura.—Cuando se viaja se está expuesto á todo, hasta á tener que dormir en un cuarto sin cerradura. Esto, en una fonda, donde nadie puede garantizar la procedencia y honradez de todos los huéspedes, es poco agradable; pero si la puerta tiene tirador, se remedia fácilmente.

No hay más que colocar una silla en la disposición que indica el grabado; esto es, con el respaldo metido debajo del tirador, y luego apretarla cuanto se pueda hacia la puerta por la parte de las patas. Como la silla esté bien colocada, puede asegurarse que sin quitarla, lo cual sólo puede hacerse desde dentro, será imposible mover la puerta.

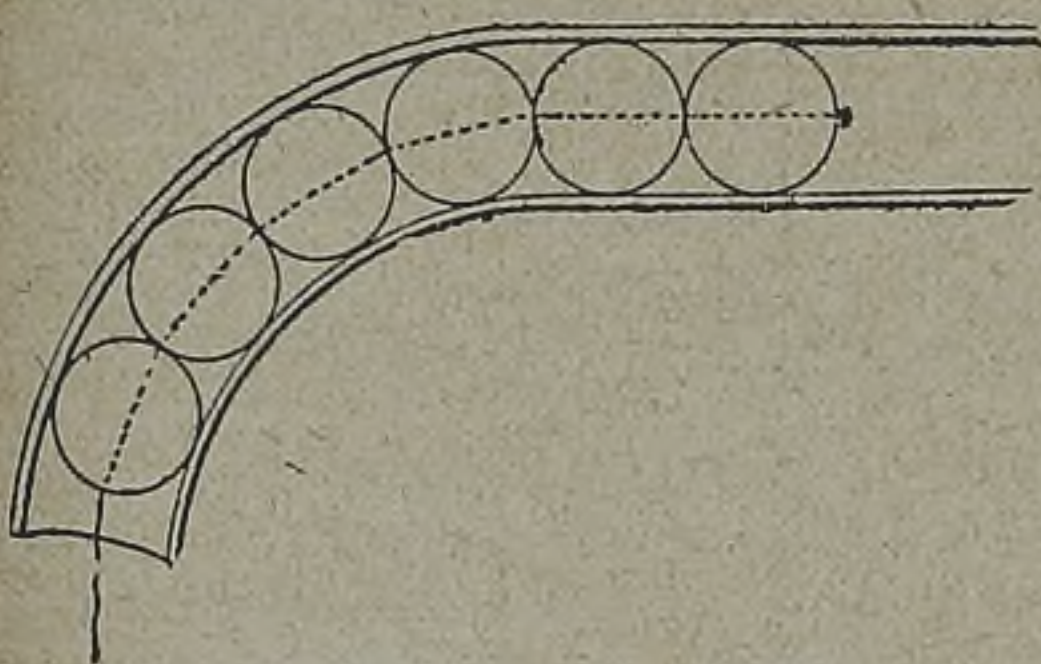
Las bellotas del paraguas ¿para qué sirven?—Trdo el que compra un paraguas, puede ver que éste, lo mismo si es de caballero que si es de señora, tiene en torno del puño un cordoncito cuyas puntas cuelgan sosteniendo dos bellotitas ó dos borlas de seda.

En concepto de mucha gente,

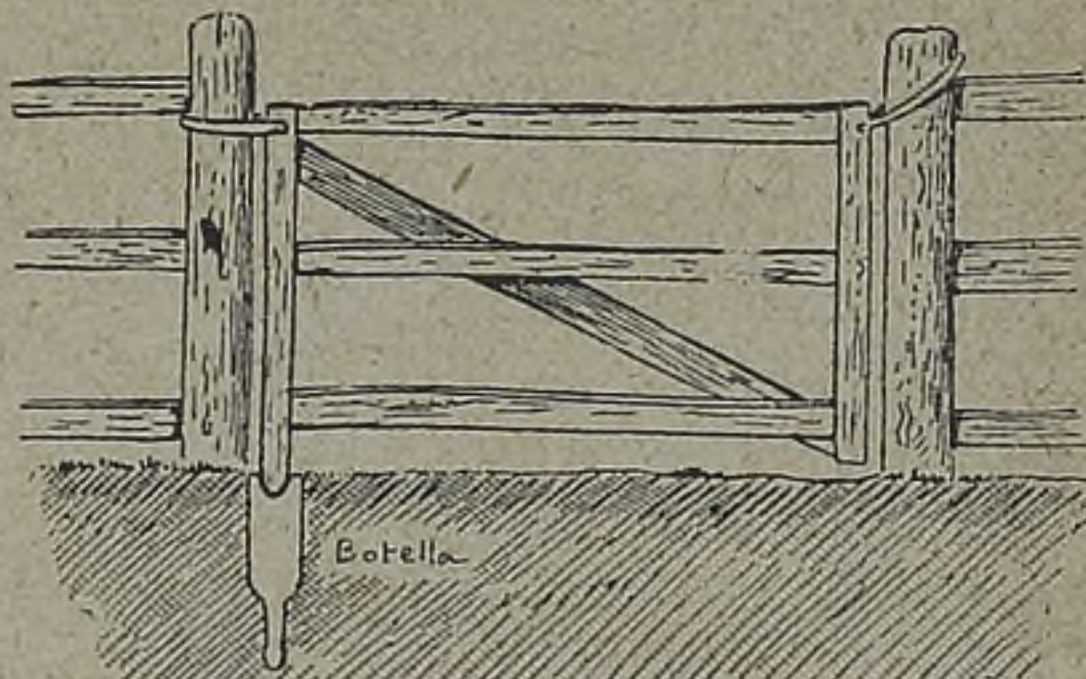
esas bellotas ó bolitas solo sirven de estorbo; por eso la mayor parte de las personas las quitan antes de sacar el paraguas á la calle por primera vez. Pero no deben quitarse. Las bellotas, ó por mejor decir, el cordón que las sostiene, tienen el mismo objeto que esos anillos de goma que se pegan en las calles apenas caen cuatro gotas: sujetar el varillaje del paraguas. Con un par de vueltas alrededor de todas las varillas, y enganchando en una de ellas las bellotas, según el grabadito indica, cumple el cordón su cometido á las mil maravillas, y compensa la molestia que pueda causar cuando pende en libertad.



Las bellotas del paraguas



Para encorvar una cañería



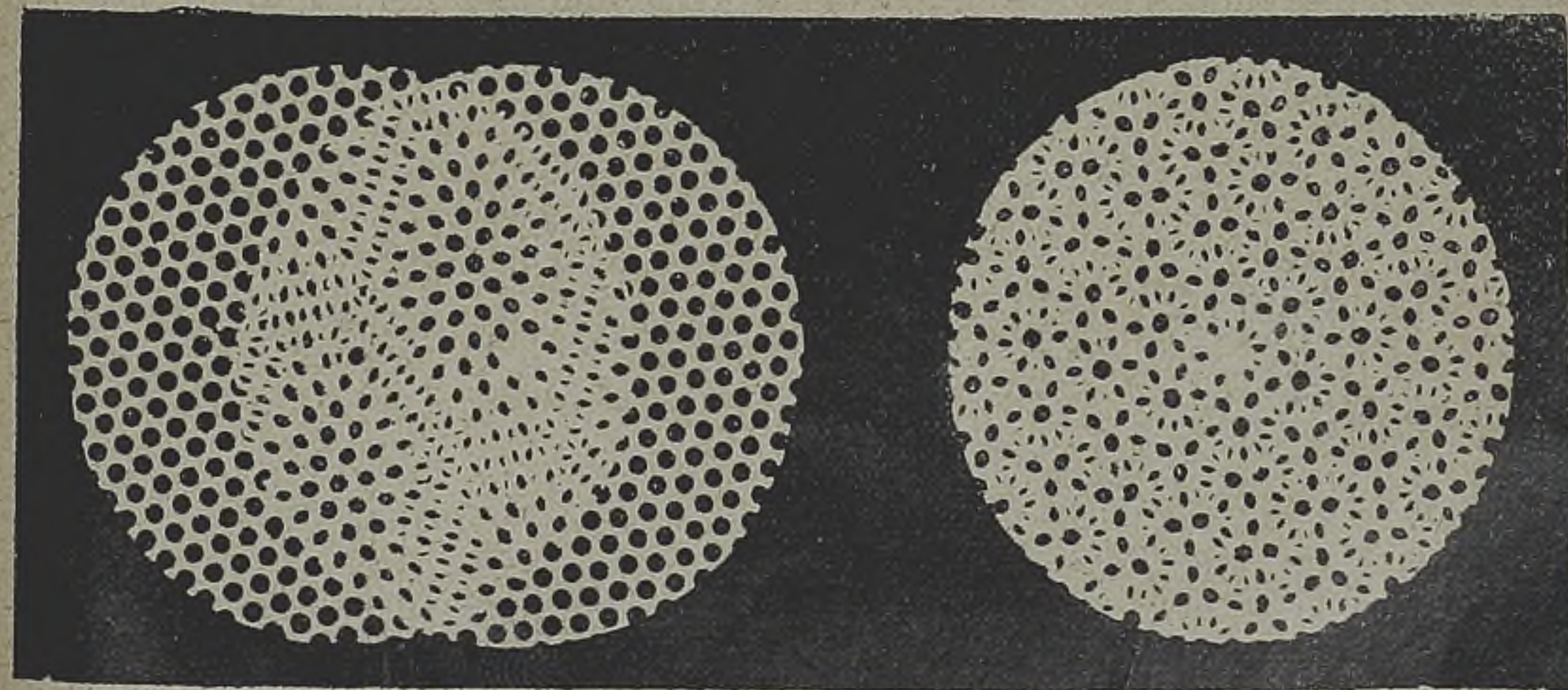
Una cerradura rústica

Cuando se quiera doblar una cañería en forma de codo, como se ve en el grabado, sin que la superficie pierda su tersura, se rellena con unas cuantas bolas del diámetro interior del tubo engarzadas con una cuerda, y una vez colocadas en el lugar conveniente, se procede á la operación sin riesgo ninguno.

En muchos puntos donde el campesino tiene que ejercer de carpintero y cerrajero, no dejará de tener aplicación el sistema usado en Australia para montar los portones ó tranqueras.

El sistema se reduce á clavar en el suelo una botella de base cóncava, como se ve en el grabado, y meter en la concavidad el pivote del larguero sobre el cual gira la puerta.

Corriendo uno sobre otro discos de cartulina ó de cinc, perforados con agujeros, como los que representa nuestro último grabado, se consiguen combinaciones que pueden servir de base para dibujos decorativos.



Dibujos fáciles de conseguir

GRANJA BLANCA

Unica lechería que ha obtenido el
Grand Prix en el concurso de leche-
 rías de la actual Exposi-
 clón Internacional de Milán.

Leche pasteurizada, diariamente á domicilio, \$ 0.15 el litro.
Leche esterilizada de conservación indefinida para viajes y enfermos.

Leche maternizada para la erianza de niños; pidase según su edad.

Leche babeurre.... (petit lait) para las afecciones del tubo digestivo de los niños.

Kefir..... de igual uso que el babeurre; en varias graduaciones.

Manteca..... dulce y salada.

LECHE ESPECIAL

con 4 % de crema, \$ 0.20 el litro.

Jabón Granja Blanca

(DE CREMA DE LECHE)

Cuidado con las innumera-
 bles imitaciones que sólo tienen
 de crema de leche la inscrip-
 ción. Compáren y se conven-
 cerán. Para evitar engaños
 insistan en el Jabón Granja
 Blanca.

\$ 0.40 cada uno.

Dulce Crema de Leche

Postre sano y delicioso; úni-
 co en su género hecho con le-
 che con toda su crema.

\$ 0.40 la lata.

Chocolate de Leche

\$ 0.50 la lata.

Cangallo y Laprida

ESTABLECIMIENTO RURAL: LAS HERAS — F. C. S.

VENTA DE REPRODUCTORES DE RAZA SHORTORN LECHERA

No hace mucho tiempo declaró ante los tribunales alemanes cierta princesa, que al hurtar las vajillas de plata de los grandes hoteles en que se hospedaba, obraba bajo la acción de un impulso extraño opuesto á su voluntad y su conciencia.

«Algunas veces—añadía la aristocrática cleptómana—soy víctima del otro yo malo que existe en mi ser bueno y honrado».

Asimismo, Mlle. Fougère, la artista mimada del público parisiense, expuso ante los jueces de Londres, al ser acusada de pequeñas sustracciones cometidas en los comercios de dicha ciudad, lo siguiente: «¿Para qué había yo de querer todos esos objetos insignificantes, cuando sólo un gesto pondría á mis plantas montones de cosas mil veces más ricas? Yo creo ser una demostración viviente de doble personalidad».

Tanto una como otra procesada dieron pruebas, al expresarse del modo que queda consignado, de no serles desconocidos los sorprendentes descubrimientos que pacientes psicólogos pretenden haber hecho respecto á lo que ellos llaman «personalidad doble ó múltiple». Según esas teorías, todo ser inteligente normal puede desdoblarse en dos ó más personalidades, cuyas costumbres, tendencias y maneras de conducirse sean tan diferentes como los individuos elegidos al azar en una muchedumbre. De semejante desdoblamiento pueden ser causa no sólo la herencia, sino las enfermedades, los choques nerviosos y hasta los meros accidentes.

Aseguran los defensores del *dualismo*, que cuando el ser psíquico de un hombre ó de una mujer se divide en dos personalidades (parece que el fenómeno es más frecuente en el sexo femenino que en el masculino), una de ellas es de naturaleza más elevada, más noble y más pura que la otra. Desgraciadamente, el cerebro y el cuerpo se encuentran influidos de un modo más directo y vigoroso por el yo malo que por el yo bueno.

La razón de ello está, según los señores psicólogos evolucionistas, en la forma como se ha desarrollado el cerebro humano, el cual no sería, en definitiva, sino suma y compendio de los cerebros de lejanos antecesores. «Las primeras criaturas con derecho á ser llamadas racionales—dice á este propósito el profesor Wells, de Darmouth—debie-

ron permanecer estancadas más de 800.000 años, en la época troglodítica, durante la cual el hombre vivía exclusivamente de la caza y la pesca. Tan largo período contribuyó á desarrollar en el ser humano el esqueleto y los músculos, convirtiéndole

en un ser temible desde el punto de vista físico. Pero, al mismo tiempo, hizo germinar en él esas propensiones á la violencia, al robo y al homicidio que dan tanto que hacer hoy á la justicia de todos los países.

Poco á poco fué comprendiendo el hombre cuán grandes eran las ventajas de la paz, con lo que acabó por refrenar algo sus impulsos heredados. El ejemplo de esos seres más humanos influyó sobre sus descendientes, quienes ya encontraron menos difícil dominarse, apareciendo entonces los ciimientos de la civilización.

Claro es que la nueva función psicológica, la de los buenos instintos, tuvo que determinar ne-

cesariamente la aparición de un nuevo campo cerebral, apéndice del viejo cerebro troglodítico. Así nació la doble personalidad, el otro yo bueno destinado á refrenar el yo malo ancestral.

Mas ese freno fué siempre debilísimo, y sigue siéndolo desdichadamente, lo cual prueba el que hoy, en un estado de civilización avanzada, hasta el hombre más pacífico, bajo la influencia de las pasiones violentas, se puede tornar en un energúmeno capaz de todas las maldades.

En tales estados de excitación, que pueden determinar hasta el homicidio, el cerebro malo sacude la dominación del cerebro bueno, recobrando su antigua tiranía sobre el organismo animal. Llegados tan tristes instantes, reaparece en el hom-

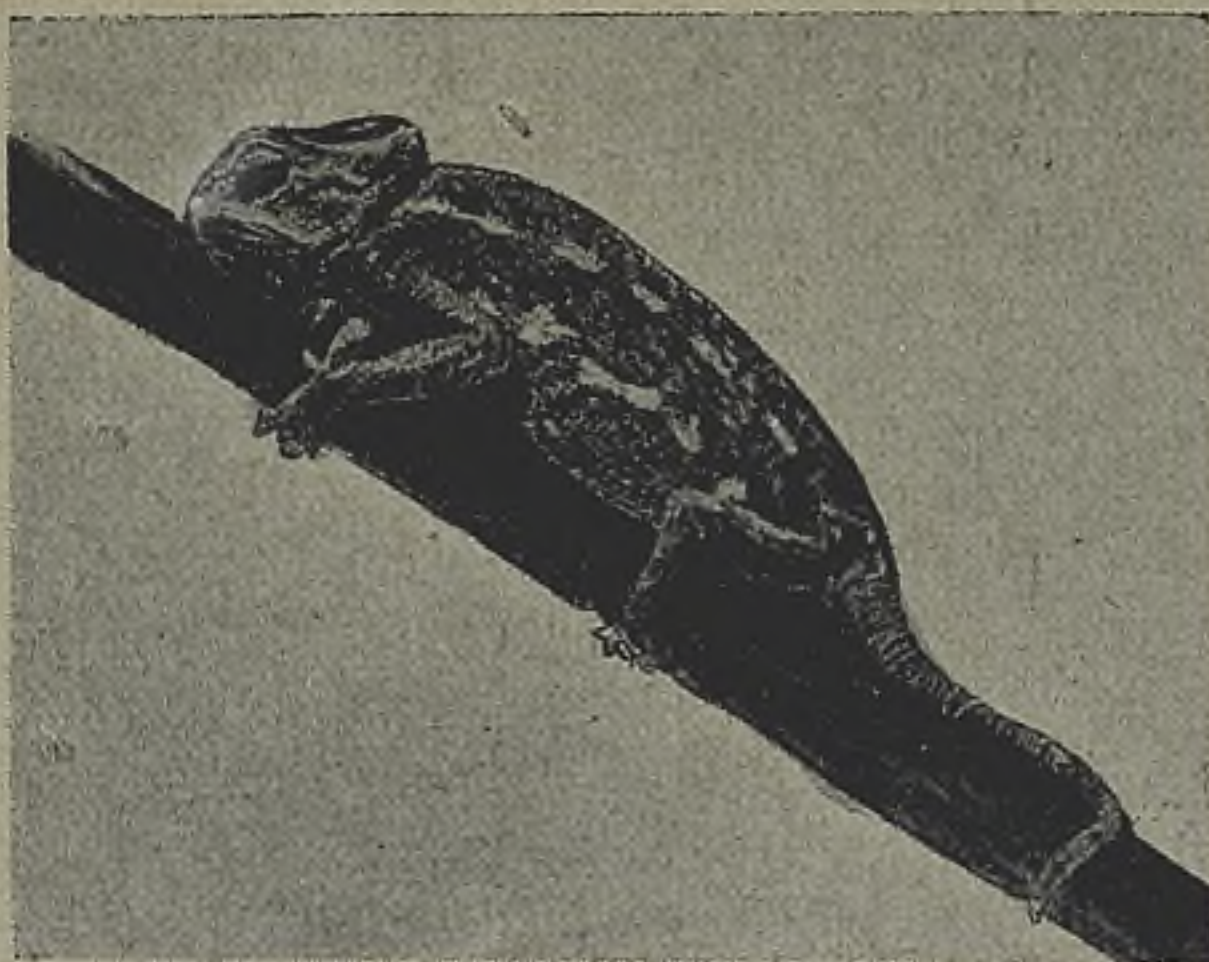
bre el ser semihumano de la época troglodítica. Véase hablar de un modo incoherente; su razón se oscurece, rechinan sus dientes, arruga el entrecejo como un gorila, y, aquel que momentos antes de enfurecerse era quizá un individuo físicamente débil, decuplica sus fuerzas musculares, y ejecuta actos de vigor asombrosos.

Esto último ocurre, porque el cerebro inferior rige á los músculos, y cuando éstos funcionan bajo la acción de aquél, realizan proezas de que no serían capaces influidos por el cerebro superior.

Si el cerebro es minado por la enfermedad, las últimas adiciones cerebrales son



Diagrama indicando cómo el encéfalo humano está formado de dos partes

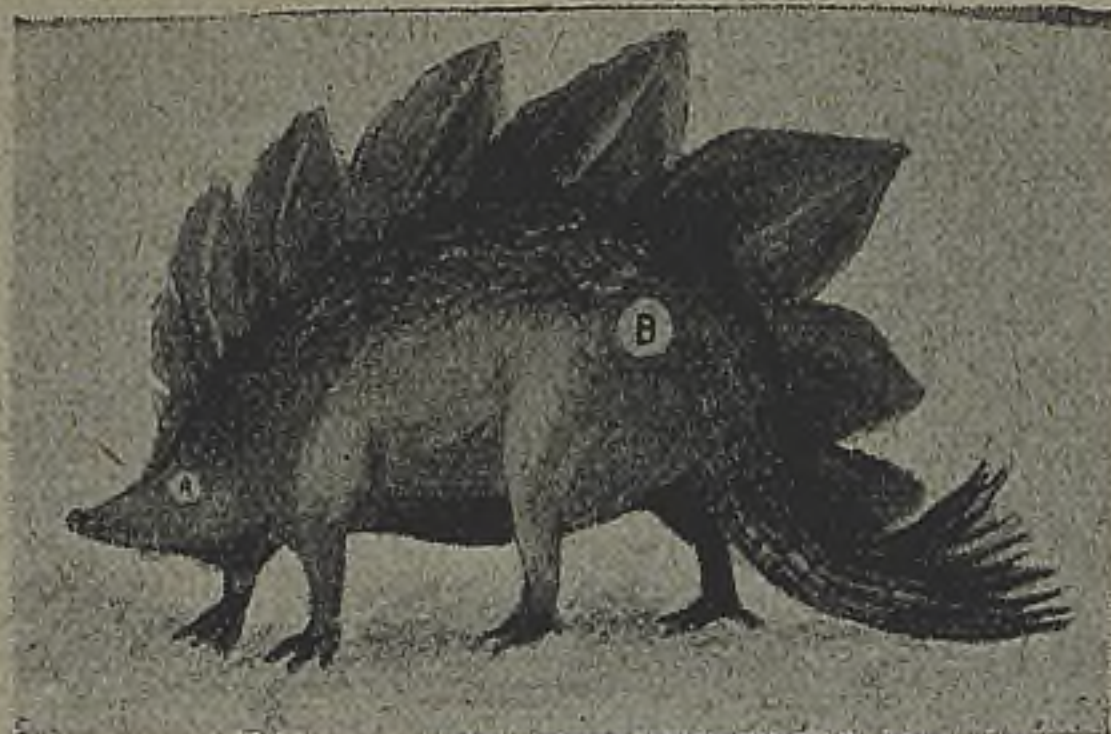


El camaleón, el animal con doble naturaleza

las primeras en ser atacadas, y de ahí que vayan desapareciendo progresivamente la honradez, la moralidad y el dominio de los malos instintos. El paciente retrocede á las épocas del hombre primitivo, y aun las rebasa, yendo á parar en el idiota decrepito é inofensivo de existencia puramente vegetativa.

Añadamos que los dos campos cerebrales se encuentran relacionados entre sí por un complejo sistema de fibras nerviosas. Las enfermedades, los pesares ó los choques nerviosos pueden destruir algunas de esas conexiones, interrumpiendo la vida funcional de ambos campos. En resumen: el cerebro humano dispone de un

yo pensante y motor, alojado en el lado derecho del cráneo, y de otro aparato igual alojado en el lado opuesto. Pero las dos mitades no son exactamente iguales: una de ellas es casi siempre más voluminosa y mejor nutrida que la otra. En la mayoría de los individuos el lóbulo cerebral izquierdo predomina sobre el derecho. Y como dicho lóbulo izquierdo dirige los movimientos del lado derecho del cuerpo, de ahí que, generalmente, seamos más fuertes del lado diestro que del siniestro.



El dinosaurio antediluviano, el animal con dos cerebros. Uno de ellos lo tenía en la cabeza (A) y el otro en la cadera (B).

En algunos animales es aún más marcada que en el hombre la separación é independencia funcional de ambos lóbulos. Entre esos animales podemos citar al camaleón. Es frecuente verle con el ojo izquierdo cerrado, y con las extremidades izquierdas colgando inmóviles, en tanto que mantiene abierto el ojo derecho y en constante movimiento las extremidades del lado derecho. Los naturalistas explican el curioso fenómeno diciendo que una mitad del camaleón duerme, en tanto que la otra permanece en actividad. Las osamentas del prehistórico dinosaurio, un animalote bastante mayor que el elefante, evidencian que aquél tenía un pequeño cerebro situado en el cráneo y otro mucho más grande situado en las fosas ilíacas.

Dados estos antecedentes—termina diciendo el sabio que acotamos—no es difícil comprender cómo pueda albergar el ser humano dos personalidades distintas: una buena y otra mala. Todo lo cual—añadimos nosotros—podrá ser muy científico y muy bonito, mas completamente inadmisibile para quien crea en la indudable existencia del libre albedrío y en la responsabilidad humana.

SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)



Establecimiento especial

para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc., etc.

Tratamiento del Cáncer

cientemente descubierto por el profesor JOHN BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. Shaw Mackenzie.

Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio bajo la dirección de sus médicos, los señores:

Dr. Tomás Zabala

Dr. George E. Leach

Dr. Francisco Otero

Director General: Dr. Jorge E. Leach, Temperley (F. C. S.)



GACETILLA

Un meteorólogo inglés ha observado que suele llover con más frecuencia entre las tres de la madrugada y las ocho de la mañana, que en las restantes horas del día.

Sin duda alguna, el país que cuida más la enseñanza pública es Dinamarca, donde no existe un solo analfabeto, ni aun en los más apartados distritos rurales.

Un kleptomano original es cierto individuo recientemente detenido en Londres. Este individuo se dedicaba á robar campanillas, llevando ya sustraídas cerca de 500. Al ser interrogado, contestó que se trataba de una tendencia irresistible, que desde la niñez le hacía apoderarse de cuantas campanillas encontraba á su alcance.

El monopolio del tabaco rinde al gobierno austriaco el enorme producto neto de 25 millones de pesos oro al año.

Tratado químicamente el hollín de una chimenea en un horno de oro en las minas de Vallejo Junction, en California, se obtuvo de la operación áureo metal por valor de 7.000 pesos oro.

En Berlín funciona una empresa que pone á disposición del público, durante las horas del día, betuneros á domicilio. El servicio cuesta por abono unos 40 centavos oro al mes.

De unos documentos antiguos relativos al monasterio de *Mont-St-Michel*, en Normandía, resulta que la isla de Jersey estuvo separada de Francia sólo por un estrecho canal que podía atravesarse por un puente de tablas.

Pero en los años 709 y 824, trastornos seísmicos sumergieron las ciudades y los bosques existentes en la costa francesa, ensanchando el canal y haciendo más completa la separación de Jersey.

El palacio de Westminster, donde tienen su habitual residencia las Cámaras inglesas, ofrece la curiosa particularidad de ser indestructible por el fuego. Dado caso de que se declarase en él un incendio, las llamas podrían destruir el mobiliario y la parte ornamental; pero en cambio permanecerían intactos pisos, muros y techo, en cuya construcción sólo se han empleado materiales incombustibles. El piso de la Cámara de los Comunes es de acero.

ANECDOTICAS

EL RECLAMO

Escribió Eugenio Labiche, en los comienzos de su vida de teatro, una obra en colaboración con Lefranc, que estrenaron en el Palais Royal.

Por aquella época, la situación económica de Labiche no era muy brillante que digamos, y la de su compañero también dejaba mucho que desear.

El protagonista de la comedia lo habían confiado los noveles autores al actor Ravel, entonces de moda en París, árbitro de las elegancias, tirano del figurín, del que copiaban sus menores gustos y caprichos, todos los elegantes.

El sastre de Labiche comenzó á sentir alguna inquietud, mal reprimida impaciencia al ver que sus facturas hacían demasiados viajes á casa de su cliente.

Labiche, agotados todos los recursos de la elocuencia cerca de su sastre, concibió una idea salvadora para librarse de la persecución de su acreedor.

Labiche, en un ensayo, llamando aparte á Ravel, le dijo:

—Necesito que me haga usted un favor.

—Con mucho placer—respondióle Ravel.—¿De qué se trata?

—No es cosa del momento, es para el día de la primera representación. En la escena octava del acto primero, cuando vuestro amigo os pregunta admirado qué sastre tenéis, en lugar del nombre caprichoso que figura en la obra, respondedle en nombre del cielo! «*Es monsieur Isidoro Claquet, sucesor, 21, Fau-*

bourg Poissonnière!». Nada más, y me salváis.

—Comprendido, exclamó Ravel, haciendo un gesto malicioso.

Labiche se apresuró á enviar á su sastre una butaca de la mejor fila del teatro, rogándole que acudiera al estreno.

Pero he aquí que á su colaborador Lefranc, que se hallaba en parecida situación que Labiche, con su sastre, se le ocurre la misma idea, y llamando misteriosamente á Ravel en un ensayo, le hace igual ruego que Labiche, diciéndole:

—Le suplico, que en la escena octava, digáis con voz fuerte y persuasiva, en vez del nombre fantástico que figura, lo siguiente: «*Es un sastre genial, es Mr. Patrick and C.^o 4 bis rue du Helder!*»

Como es lógico, también recibió el sastre de Lefranc su butaquita.

Llegó la noche de la representación. Los sastres de Labiche y Lefranc ocuparon solemnemente sus localidades.

Los dos colaboradores, que ya los habían visto por el agujero del telón, esperaban con impaciencia entre bastidores el momento culminante de la escena octava, para ver qué efecto producía su anuncio; pero con gran espanto, oyeron al llegar el suspirado instante, que Ravel exclamaba con solemnidad, en vez de lo convenido respectivamente, esto otro:

«*¡El mejor sastre de París es Brummel, boulevard Saint Denis, 87!*»

«*¡Ah, miserable!* exclamó Labiche, también le debe dinero á su sastre.»

Tienda "San Juan"

El establecimiento más importante y mejor surtido del país

CIBRIAN Hermanos



Alsina y Piedras

BUENOS AIRES

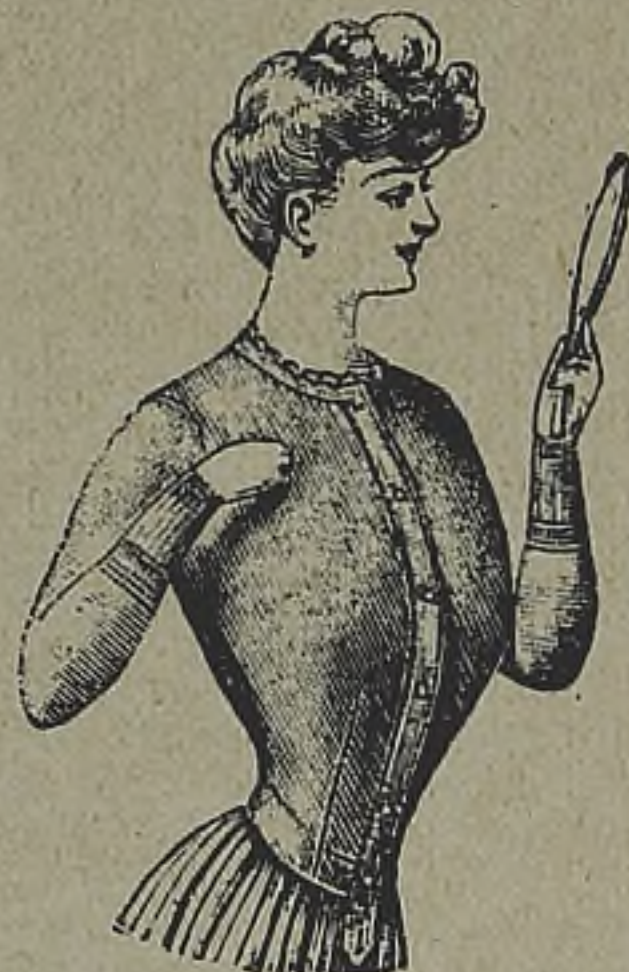
Departamento Bonetería - OCASIONES!!



CORPIÑO de algodón mercerizado, rosa, celeste y blanco, clase muy buena, á..... \$ 2.00



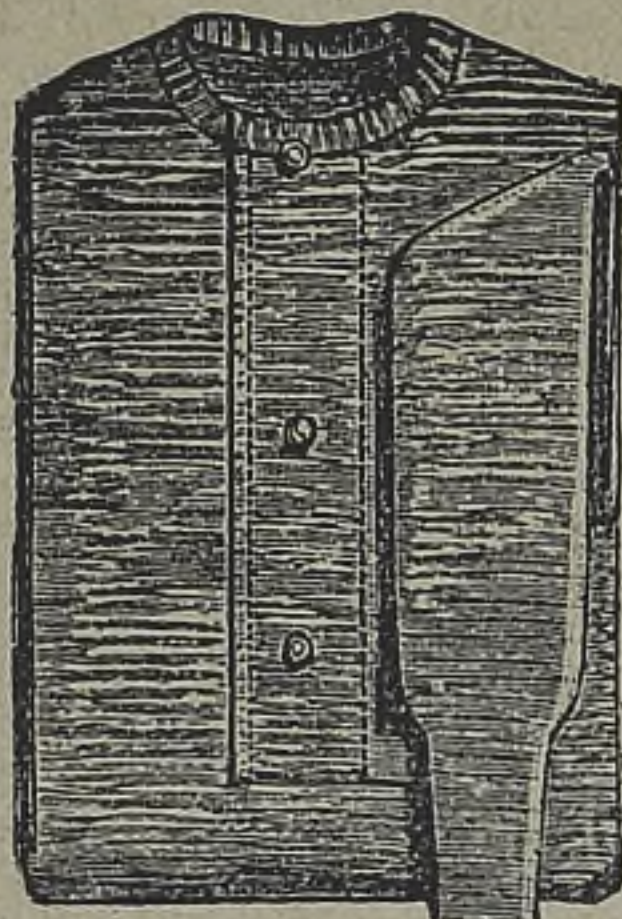
CAMISETA de algodón en tejido especial, rosa, celeste y blanco \$ 1.00



CORPIÑO de algodón crudo, clase extra, á... :..... \$ 1.85



MEDIAS caladas, color champagne, físel y cuero, calidad especial, á \$ 0.80



CAMISetas de hilo, para hombre, en estilo jaspeado, muy buena clase, cualquier talla..... \$ 1.90



MEDIAS de algodón, negras físel, cuero y champagne, con lindos bordados color, \$ 0.80

PAÑUELOS de linón de hilo y seda, festoneados y bordados en seda, la media docena..... \$ 2.20

NUMEROSAS OCASIONES

en todos los Departamentos

MEDIAS largas para niñas, en tejido Richelieu, varias medidas, el par, á \$ 0.30

PAÑUELOS de cambray ó batista de buena clase, festoneados y bordados, cada uno..... \$ 0.25

MEDIAS para hombre, de lindos colores y negras, de fabricación francesa, el par \$ 0.50

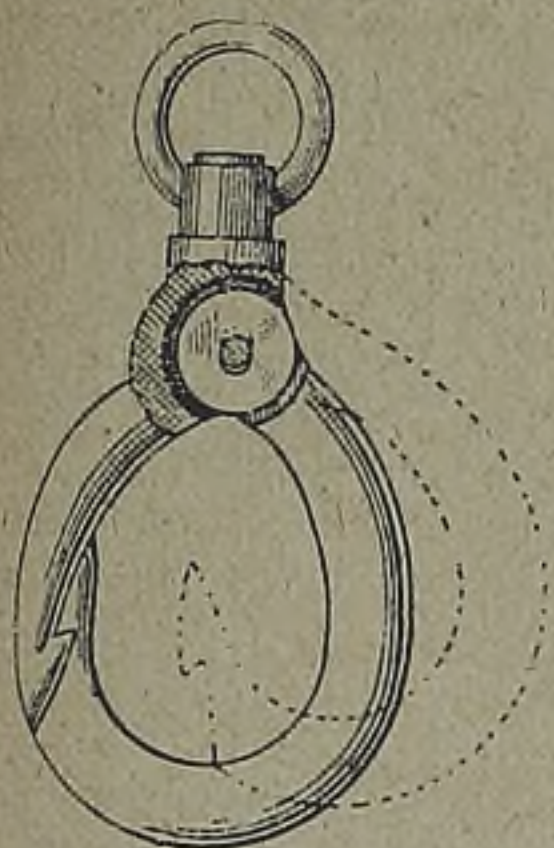
MEDIAS para señora, rayadas, de cuadros y negras, clase especial, el par..... \$ 0.80

MEDIAS de hilo de Escocia, bordadas y lisas, para señora, en lindos colores el par..... \$ 1.30

MITONES de hilo, blancos y negros, calados, de gran fantasía, largo 12 botones, el par..... \$ 1.40

GUANTES de puro hilo, en blanco y negro, cortos, clase especial, el par, á..... \$ 0.90

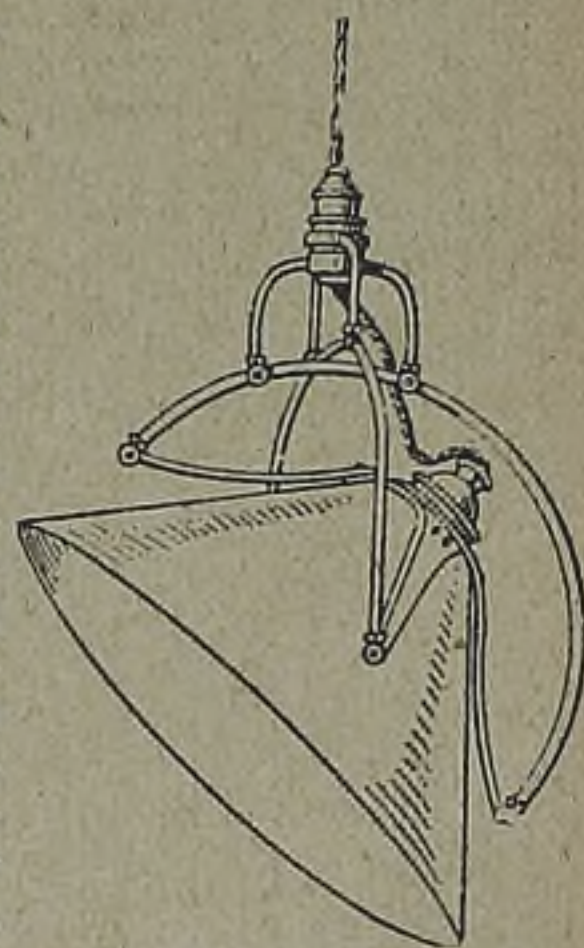
NUEVAS INVENCIONES



Eslabón de cierre automático

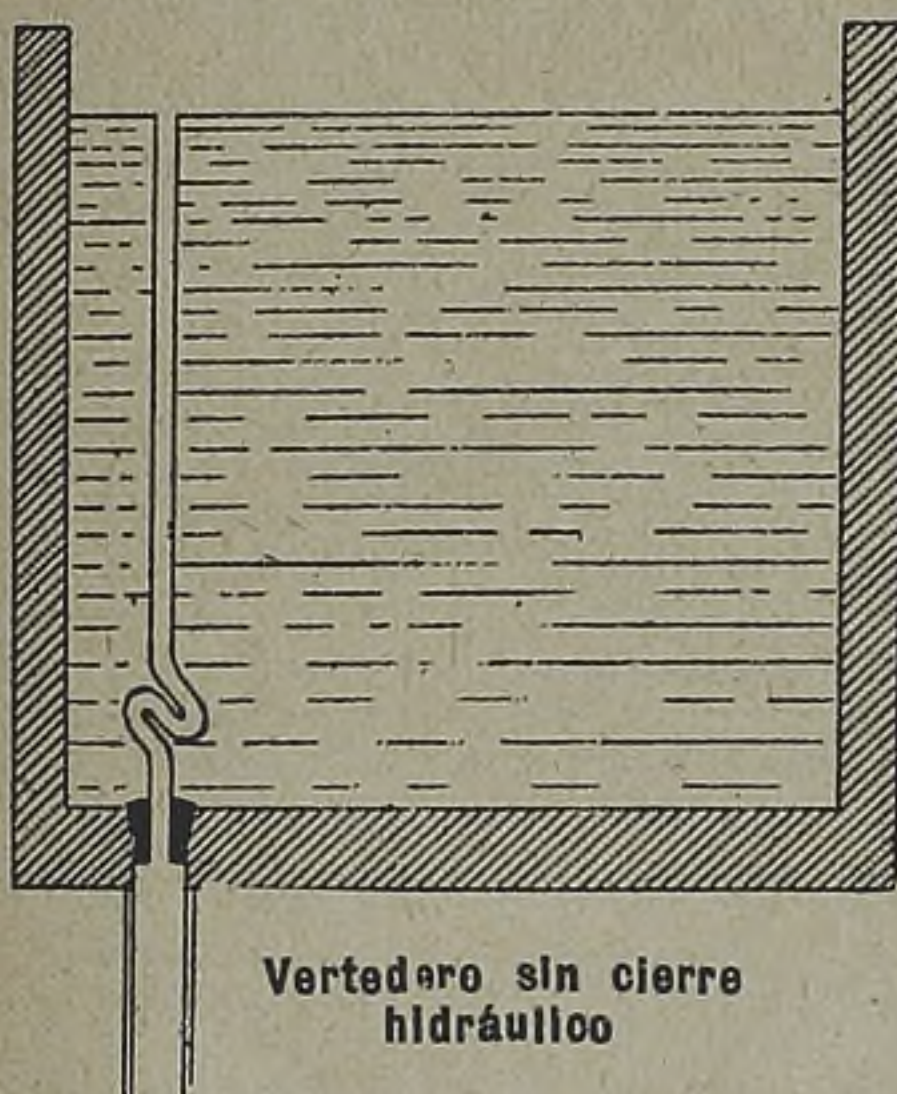
ESLABÓN DE CIERRE AUTOMÁTICO.—Este sencillo aparato sirve para sostener bultos de fuerte peso, y se abre y cierra con gran facilidad. Consta de dos piezas: una, que es la más corta, va provista de un eje; la otra tiene forma de gancho y se mueve sobre el eje de la primera. Esta pieza, además de estar dispuesta para girar alrededor del eje, como lo indica la figura, puede moverse ligeramente en dirección vertical, debido á que el diámetro del ojo es algo mayor que el del eje. Las dos piezas terminan en forma de anzuelo, de modo que puedan encajar una en otra, formando, cuando están unidas, un eslabón completamente cerrado y que no se puede abrir mientras de él está colgada la carga.

En cambio, las dos piezas se sueltan y pueden separarse con la mayor facilidad, tan pronto como queda en el suelo la carga, con sólo levantar un poco el gancho. Estando cerrado, el eslabón no presenta al exterior ninguna parte saliente; por esto al subir la carga, no puede quedar enganchado en ningún obstáculo.



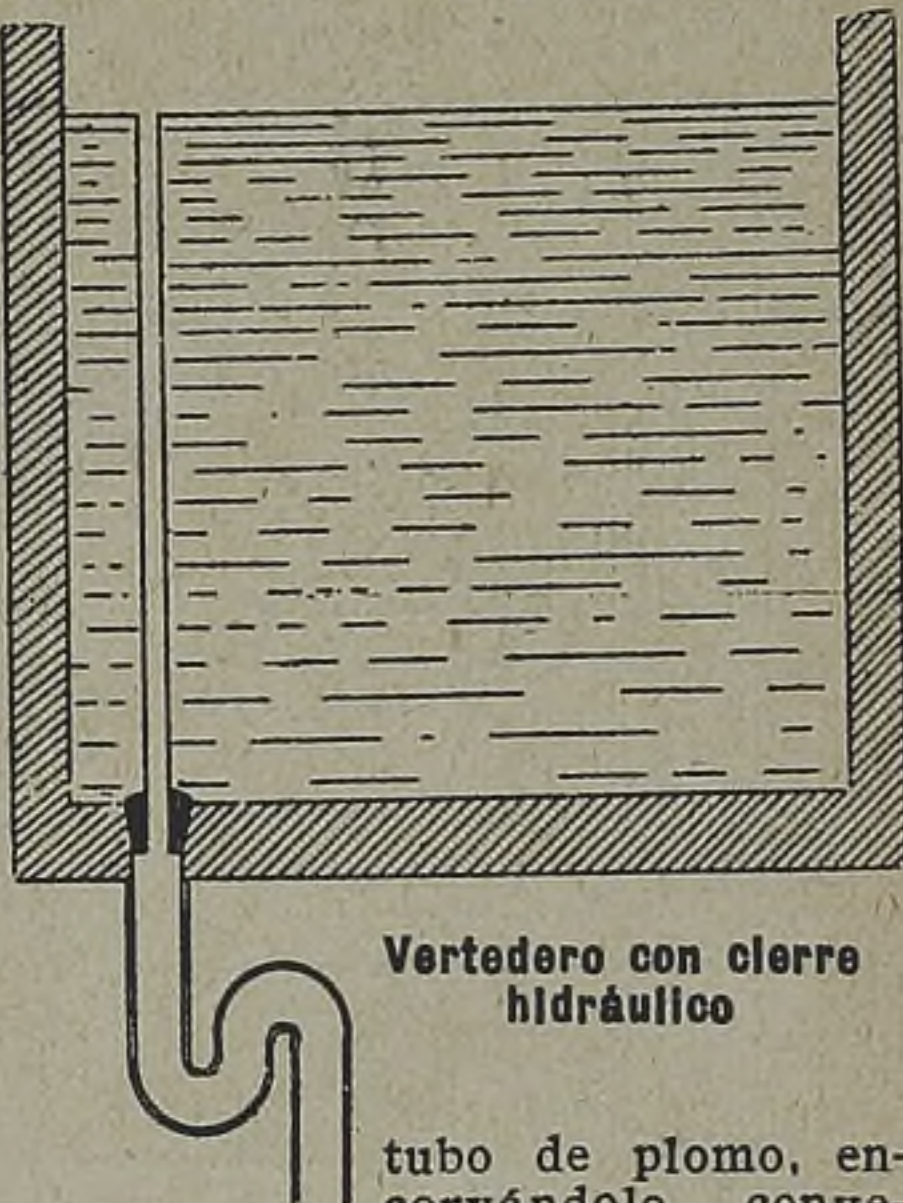
Nueva pantalla «Everyway»

PANTALLA «EVERYWAY».—Acaba de ponerse á la venta en Londres una pantalla



Vertedero sin cierre hidráulico

con suspensión de doble movimiento, que responde perfectamente al objeto á que se destina: proyectar la luz en una dirección cualquiera. Nuestro dibujo indica suficientemente su mecanismo y modo de funcionamiento. Este accesorio



Vertedero con cierre hidráulico

puede adaptarse lo mismo á las bombillas colgantes que á las lámparas de pie ó de pared.

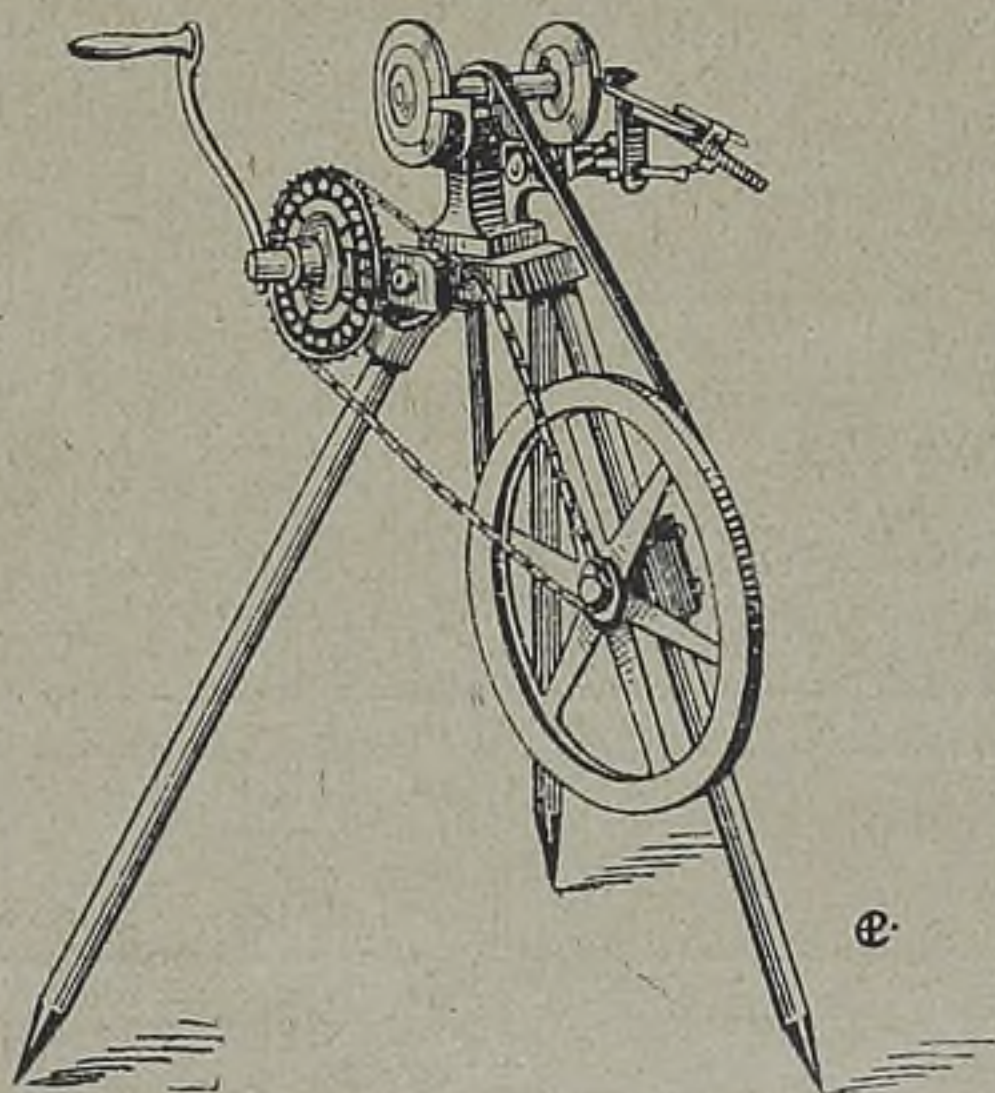
VERTEDEROS ECONÓMICOS É HIGIÉNICOS.—Empieza á generalizarse el uso (por demás recomendable) en los lavaderos, de los vertederos indicados en los grabados que acompañan á esta nota. El obturador de latón que cierra el orificio de comunicación del lavadero con la cañería de desagüe está perforado y su orificio prolongado en un tubo de plomo vertical, cuyo extremo superior abierto marcará el nivel del líquido en el lavadero. Cuando la cañería ya está provista de cierre hidráulico (sifón) como en la figura 2.^a, el tubo de plomo puede ser recto. Si dicho cierre hidráulico no existiera (figura 1.^a) en la cañería, se debería construir en el

tubo de plomo, encurvándolo convenientemente como en la misma figura está indicado.

Este procedimiento, además de poseer evidentes ventajas higiénicas y económicas sobre el comunemente empleado, evita el inconveniente de los antiguos obturadores, de tener que ser manejados mediante un alambre cuya flexibilidad impedía adaptar con seguridad el tapón al orificio.

MUELA PORTÁTIL PARA EL TRABAJO Á MANO.—Se ha ensayado con éxito en los Estados Unidos para afilar taladros de un milímetro á tres centímetros. El zócalo está formado por un tripode de tubos de acero terminados en punta.

El eje, movido á mano, hace 1700 revoluciones por minuto.



Nueva muela portátil para afilar taladros



*Como usa el Aceite «Vaca»
puede dormir descuidado
este feliz cocinero,
pues, del guiso más vulgar
hará un plato delicado,
ahorrando tiempo y dinero.*



**El aceite «Marca Vaca» es purísimo de oli-
va y el más fino que se introduce en el país.**

Únicos Agentes:

MARTI Hermanos

1097 · Calle Victoria · 1099. — Buenos Aires.



LO RARO Y LO CURIOSO



Grupo de pugilistas zanahorias

LOS PUGILISTAS ZANAHORIAS.—Con sus bravas actitudes y sus desplantes de buenos mozos, los pugilistas que presentamos aquí no son sino unas humildes zanahorias elegidas entre un montón. Hasta en estos productos del reino vegetal, se encuentran hoy aficionados á los «sports» violentos, campeones más ó menos mundiales del trompis razonado.

suben á más de 30 toneladas de estampillas. La media tonelada que la fotografía representa es por consiguiente, una parte pequeña de las que el asilo posee.

LA PIEDRA DE LAS JÓVENES CASADERAS.—

En Bretaña, región de antiguas tradiciones, hay una piedra inclinada y de superficie lisa, resto sin duda de un monumento druídico, sobre la cual se conserva una curiosa superstición. Las jóvenes casaderas se suben en esta piedra cierto día del año



Media tonelada de estampillas de correo

ESTAMPILLAS DE CORREO POR TONELADAS.—Hay en Suiza un asilo de huérfanos cuyos ingresos aumentan considerablemente por la venta de estampillas de correo usadas, que le envían muchas personas benéficas de distintas partes del mundo. Las estampillas se acumulan en el establecimiento, hasta que el director ordena su venta al por mayor á los negociantes de este ramo. A veces, las existencias

y se deslizan por ella hasta el suelo. Si llegan á tierra sin lastimarse, es que van á encontrar esposo; si no, permanecerán solteras. La piedra se encuentra en St. Samson, cerca de Dinan.

UNA COLIFLOR GIGANTESCA.—Este gigantesco vegetal, obtenido por un hortelano inglés, pesa 7.258 gramos y mide más de 90 centímetros de circunferencia. Su diámetro es de unos 30 centímetros. El cultivador debe de estar satisfecho, con tal producto de su selección y cuidado.

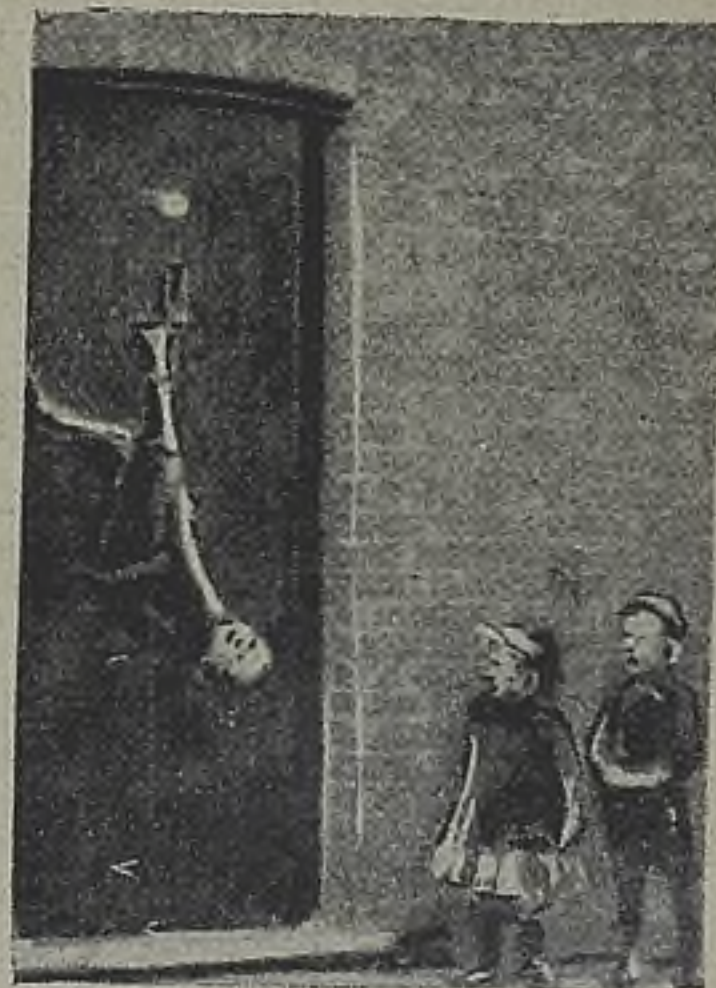


Una coliflor que pesa más de 7 kilos

EXTRAÑA MANERA DE LLAMAR Á UNA PUERTA.—Como el llamador de la puerta de su casa estaba muy alto, un chico se industriaba como ven los lectores, para moverlo con el pie. El ingenioso y ágil muchacho se sostenía en una agarradera del centro de la puerta.



Piedra de Bretaña por la que se deslizan las solteras que quieren casarse.



Un niño que llamaba á la puerta con el pie



CURA CON UVAS

EN TODA ESTACIÓN
— CON EL —

Fermento puro de Uvas

= JACQUEMIN =

del INSTITUTO CIENTÍFICO de Malzéville (Francia)

(Comunicación presentada a la Academia de Medicina de París,
18 de Noviembre de 1902)

Tratamiento y curación de:

Inapetencia, Anemia, Forunculosis, Granos
en la cara, Eczema, Dispepsia, Gastritis

Sr. Profesor Jacquemin:

Me complace en comunicarle haber ensayado la Levadura de Uva Jacquemin en diversos casos de Eczema y Forunculosis con excelentes resultados

Dr. NARJO,
Médico del Patronato
de la Infancia
Safandi, 133.

Diabetes

Reumatismo

¡Cuidado con las imitaciones y substituciones!



Folletos conteniendo la comunicación de la Academia de Medicina de París remiten gratis Huber y Maisterra, Calle Moreno, 781, Buenos Aires.

✱

Si el boticario de su localidad no la tiene, se la mandaremos contra envío de 9 pesos por litro (tratamiento por 20 á 25 días), ó 6 pesos medio litro, más el flete.

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

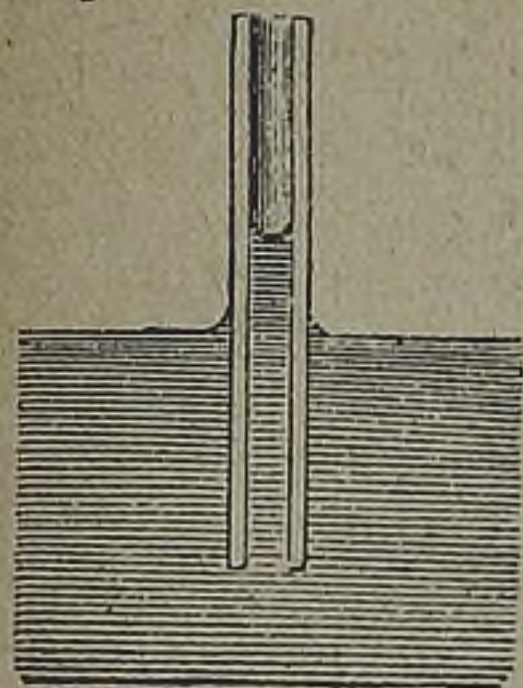
(CONTINUACIÓN)

CAOBA.—Madera de un gran árbol americano de la zona tropical. Es muy dura, de color rosado amarillento, y toma el color rojo oscuro cuando se expone al aire libre. Se emplea mucho en ebanistería y principalmente para el enchapado.

CAPILARIDAD.— Cuando se mira el agua de un vaso, se observa que la superficie perfectamente plana en el centro, se eleva en los bordes, formando una curvatura cóncava. Lo mismo sucede con todos los líquidos que mojan las paredes en los vasos que los contienen.

cir, atravesado por infinito número de pequeños canales, se pone en contacto con el agua, obsérvase que ésta va ascendiendo poco á poco y compenetrando la masa hasta que completamente la empapa (azúcar, tiza, yeso, esponja, mecha de alumbrado). La capilaridad explica

la ascensión de la savia por los vasos de las plantas. Ella explica también el que algunos insectos puedan caminar sobre el agua, y que una aguja engrasada pueda flotar perfectamente, produciéndose una depresión del líquido, que no moja, en los puntos de con-



Ascensión del agua en un tubo capilar

Con el mercurio, que no las moja, sucede exactamente lo contrario, pues en los bordes la curvatura es convexa.

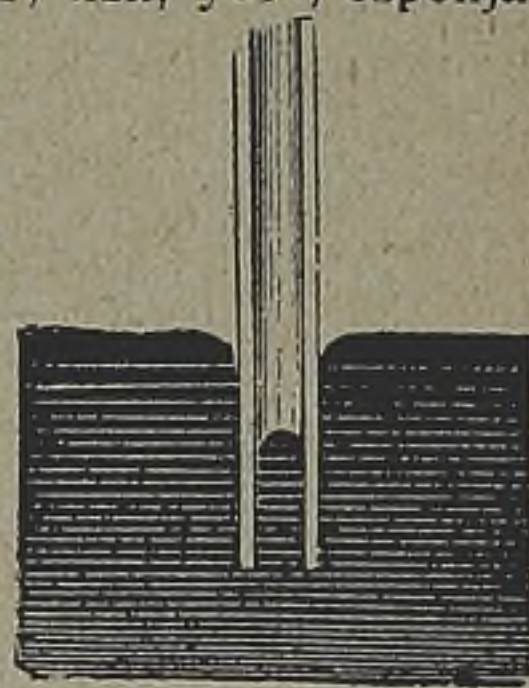
Si en un vaso con agua se sumerge un tubo de cristal de poco diámetro, el líquido no conserva el mismo nivel que en el exterior, sino que se eleva notablemente en



Capítula de la margarita vista por la parte inferior



Capítula de la margarita por la parte superior



Depresión del mercurio en un tubo capilar

tacto con la aguja y con las patas del insecto.

CAPITULA.—Receptáculo común en que se reúnen muchas pequeñas flores, constituyentes de la flor total en la familia de las compuestas.

CAPRICORNIO.— Insecto coleóptero de regular tamaño notable por sus largas ante-



Capricornio (longitud 35 mm.)

el interior. Sucede lo contrario en el mercurio. Estos fenómenos, que no son sino excepciones aparentes á la ley del nivel horizontal de los líquidos, se producen siempre en las superficies de contacto con los sólidos. Designan- se con el nombre



Corte de la capítula del alcaucil

nas. La larva, anidando en los troncos de los árboles, hace en ellos grandes estragos.

CAPSULA.— Se denomina cápsula en botánica, á los frutos secos de formas muy variadas, que contienen varios granos, y cuando maduran se abren



Cápsula de la amapola

de capilaridad todos esos fenómenos, porque se observan principalmente en los tubos, cuyo calibre puede compararse con el de un cabello. La ascensión y la depresión en su caso, son tanto mayores cuanto más estrecho es el tubo.

La ascensión y la depresión capilares y todos los fenómenos consiguientes parecen estar en oposición con las leyes generales del equilibrio en los líquidos.

Siempre que un cuerpo sumamente poroso, es de-



Rama de capuchinas

dejando salir las semillas. A esta clase de frutos pertenecen los del tulipán, la violeta, la amapola, y en general las papaveráceas ó adormideras.

CAPUCHINAS.— Planta de la familia de las geraniáceas, cuyo vástago sarmentoso es largo y trepador. Se cultiva como planta de adorno. Sus flores se comen como adherentes á varias ensaladas. Los frutos verdes y los capullos sustituyen á las alcaparras.

Hungaria

Agua Mineral Purgante Natural
Es la única que no fatiga. Efecto rápido y seguro.

Krondorf

Agua Mineral Natural Alcalina
La preferida del público por sus cualidades tónicas
reparadoras del Estómago

Tokay-Kola

Delicioso Vino Tónico, fortificante

Bebé

Exquisito Extracto Malta

Jugo de Uva

Vino sin alcohol

Ed. PAATS & Cía.

Sucesores de JULIO KRISTUFEK

557, CALLE RECONQUISTA, 561 - BUENOS AIRES

ENTRETENIMIENTOS

ADICIÓN CHARADÍSTICA

	101		 cantidad
	101	vo- cal	 hueso
6	101	vo- cal	 planta
6	101	vo- cal	nota defectuoso
nega- ción	6	101	vo- cal aprendizaje

JEROGLÍFICO



REFRÁN JEROGLÍFICO



CHARADA ROMANA

Ciento y vocal la *primera*,
mil y vocal es la *dos*,
cincuenta y vocal *tercera*.
Todo es nombre de varón.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 118

A Las cuentas del capataz:
El caballo fué vendido en 240 pesos, la tordilla en 120 y la alazana en 80.

Al Anagrama:
VULCANO

Al Cantar jeroglífico:
Enlutada golondrina,
quien te puso un lazo al cuello
no la verás cuando vengas
en el año venidero.

món Chaves, Rosita Poliatrof, Lola Angeleri, Margarita M. de Say, P B Tito.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 224 lectores de P B T, que reconstituyan el refrán *Al que algo quiere, algo le cuesta*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 30 lectores de P B T que, acompañados de alguna familia, se presenten cada noche desde el 2 del corriente en la Contaduría del teatro con un ejemplar de este número en el cual se pondrá un sello que acredite haber obtenido el palco, quedando así excluido por el resto de la semana. Asimismo dará 200 lunetas de platea sin entrada cada noche, y por igual término á otros tantos lectores, que se presenten solos, llevando un ejemplar de este número. Queda también sobrentendido que el ejemplar ya señalado por la empresa no dará nuevo derecho á disfrutar de este obsequio.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con un mes de suscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa, como á los palcos del teatro Victoria, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones, y remitirla antes del 9 del actual.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

SOLUCIONISTAS

Eliano Garzón, S. Quintana y V. Boell, B. Campanella, Eduardo Gonzáles, Atilio Crisí, Antonieta Pozzi, Carlos Bachetta, Luis Bianqui, Guillermo Marco, E. Ruiz Moreno, F. F. Díez, Miguel Nacaralo, M. Pérez, T. Tero, C. M. Isioles, Silvio Mi-guens, Estelita, A. Acerboni, Juan Ca-banas, Ubaldo D. Inzua, Victoria Fernán-dez, Emilio Matas, Roberto Decanini, Mario Figueroa, Spoturno, Josefa Seoane, Juana Damonte, Lara Bacarece, N. Battei, M. E. Gotta, E. López Torrez, En-riqueta Gano, Rosita SELLERES, Adolfo Gu-rrico, Ernesta Mantovani, Teresa Da-monte, Elvira M. Ferrario, Susana Rey-me, Pedro Andreu (hijo), I. Maganar, A. L. Suárez, E. M., H. F. Irigaray, C. S. Vaccero, G. Vergnoy, Felisa B. del Río, Teresa Dapelo, Sara B. Cambra, M. J. Codino, Marta Ramirez, C. Cichero, G. di Neubourg, Carolina B. Ertel, María Fer-nández, Angel Leuissi, Victorino L. Co-lombo, E. Gustarino, C. R. Ballebella, C. Etchegaran, Delfin Goya, E. A. Mazzuca, Augusto Gourdy, Octavio A. Tes-ne, C. Mantel, Ernesto Capurro, Dámaso Lit, Vicente Squarcia, Alfredo A. Mosto, E. C. Domínguez, Salvador G. Tortola, Ra-

JABON REUTER

PERFUME
RICO
Y
DURADERO

EL LEGITIMO
LLEVA
EN LA ESTAMPA
EL NOMBRE
REUTER

HIGIENICO

PARA
EL
BAÑO

PURO

SUAVISA
EL
CÚTIS

JABON
CURATIVO

ESPECIAL
PARA LOS
NIÑOS

PARA
EL
TOCADOR

EMBELLECE EL CÚTIS



ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA
-VENEZUELA-
610

EL CARNAVAL EN PROVINCIAS



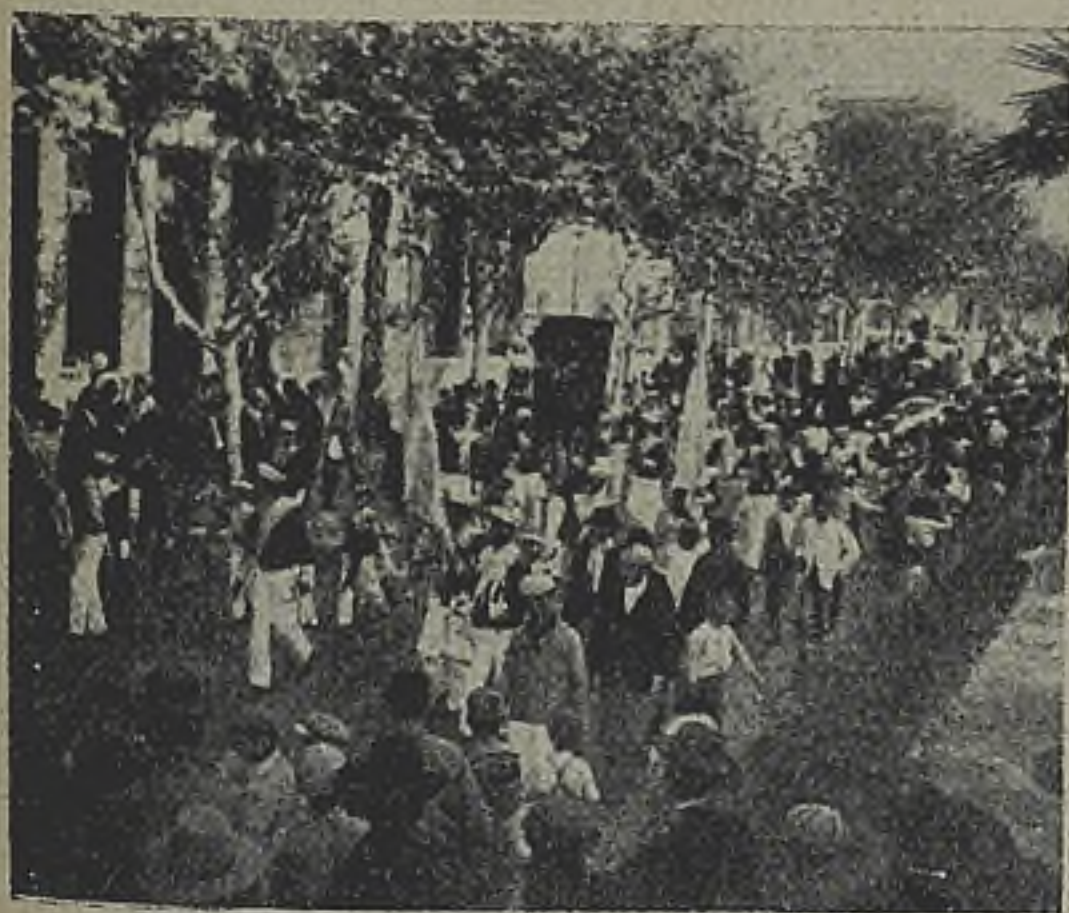
Rosario. Grupos de máscaras



Palco oficial del corso en el boulevard Oroño



El corso en Alberdi



Curso boulevard Oroño



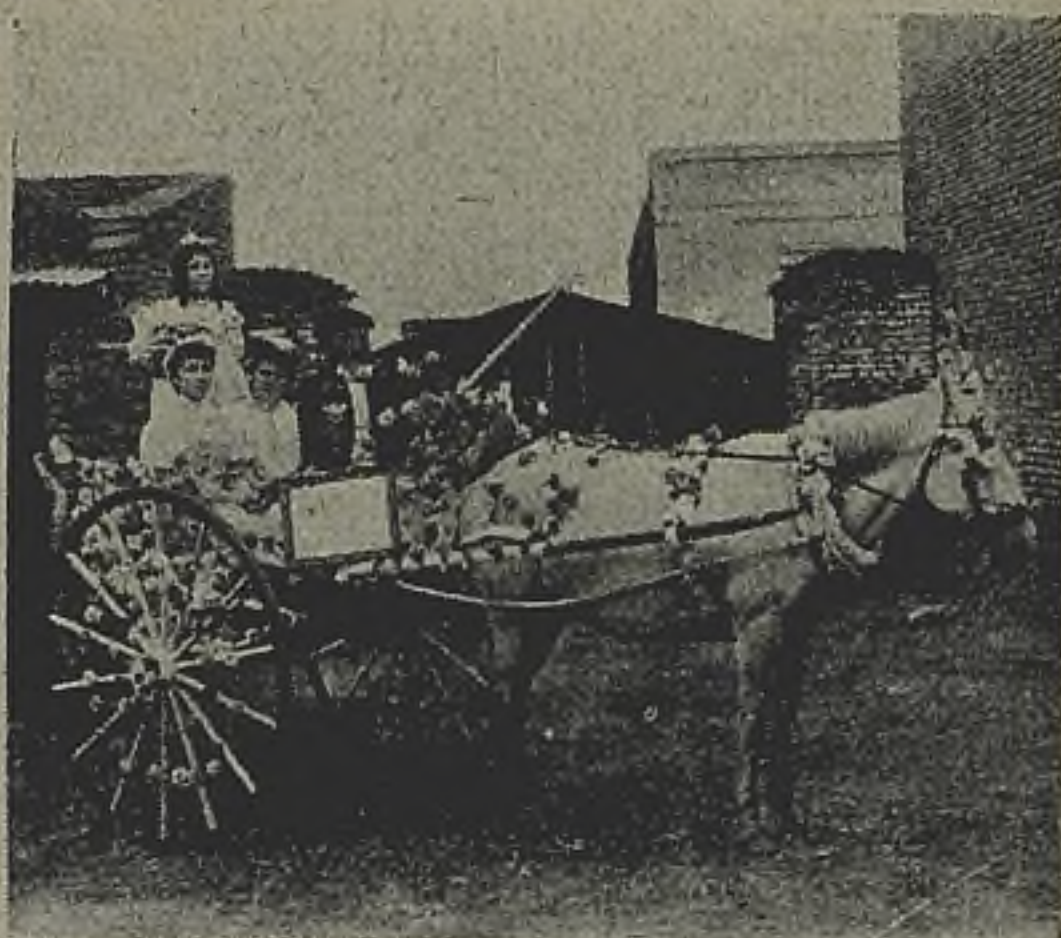
Jugando con agua en el interior de una casa



«El triunfo de la Pampa». Comparsa que obtuvo el primer premio, compuesta por jóvenes de la mejor sociedad rosarina



Coche del señor Machado, que obtuvo el primer premio de coches adornados en Quilmes



Tilburi del señor N. Scarolita, primer premio en Ayacucho



El corso en la calle Julio. (Corrientes)

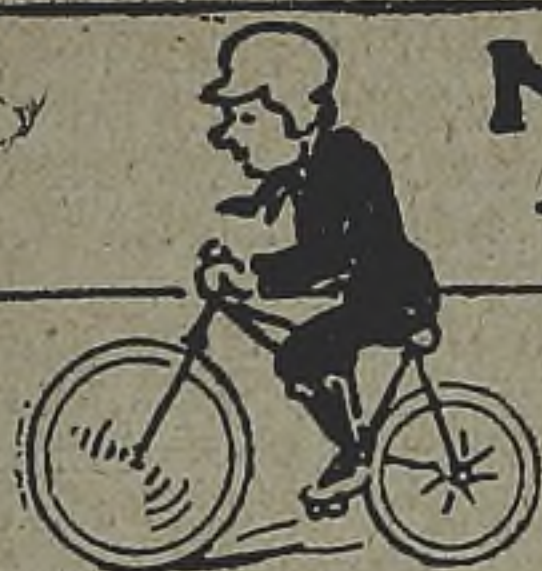


Comparsa de indios que llamó la atención en Corrientes



Sociedad «Marina Infantil», de Pehuajó, que obtuvo el primer premio

NOTAS DE SPORT



Con un programa variado y lleno de novedades, el Jockey Club reabre mañana, después de dos meses de *relâche*, su hipódromo de Palermo.

La fiesta inaugural tiene, como siempre, su atractivo en el debut de los productos de dos años que, aspirando al ansiado triunfo, van desde el primer día al campo de la lid á cumplir la misión de lucha reservada á su raza.

No son pocos los que preparados

nados productos.

Se ha dicho, sí, que entre los debutantes hay algunos que son muy veloces en la partida, y han circulado numerosos nombres de campeones que debutarán en las primeras pruebas.

Lo mismo puede decirse de *los tiempos*, aun cuando muy poco es lo que se conoce en realidad. Sin embargo, alguien ha afirmado, exageradamente ó llevado de su entusiasmo, que se tenían corridas abajo de un minuto en los 1000 metros. Esto como se comprende es sencillamente absurdo.



Granadina, «Premio Serpia»



Eco, «Premio Prod'gioso»

con precipitación hacen sus primeras tentativas en las pruebas que le están reservadas con el afán de conquistar el primer laurel. Pero raros son los casos en que los productos que inician tempranamente su campaña, consiguen luego mantenerse en condiciones de sobrellevar con éxito la carga de toda la temporada. En este caso sólo dos campeones han logrado, desde tiempo atrás, mantenerse en los primeros puestos: Pippermint y Old Man.

Esto se explica, generalmente, por el esfuerzo superior que se exige á la exigua preparación de los jóvenes campeones que resultan, las más de las veces, víctimas de la misma improvisación de su *training*. Así, pues, no sería difícil que en las carreras de productos venciera talvez el menos indicado, ya que gran parte del éxito dependerá de la partida y del que lleve mejor tiempo en sus pruebas privadas.

Este año poco se ha hablado de la capacidad de los *dos años*, al contrario de otros años, en que un mes antes del debut se conocían las ligerezas y acaso las bondades de determi-

En tal supuesto, nos abstendremos en parte, de entrar en inducciones imposibles respecto á los nuevos productos, cuyas condiciones son casi desconocidas. Sólo nos limitaremos á citar á aquellos que más se distinguen en sus trabajos.

Sabemos, que hay este año como en ningún otro, gran cantidad de potrillos en buenas carnes y en condiciones de correr, llevando en sí todas las esperanzas de su ecurie.

En estos dos premios destinados al debut de los *yearlings*, harán acto de presencia los más adelantados en sus trabajos, que ya han dado que hacer á los *crónicos* en ciertas pruebas privadas, que la fantasía de algunos ha adornado y comentado con exceso.

Un lote de diez potrancas, por lo menos, se presentarán en el premio Alcorán de 1000 metros, donde las probabilidades de éxito se circunscriben á cuatro ó cinco debutantes que arrastrarán la mayoría y de donde casi infaliblemente debe salir la ganadora.

Maldición, por Neápolis y Mimí y por tanto hermana materna de Mel-

garejo, puede muy bien ser la preferida de la cátedra. Todo lo que se dice de ella puede limitarse á esto: «se la cree invencible». Es de silueta distinguida, de noble sangre, hermosa acción y pruebas inmejorables en los trabajos.

El Stud Lagrange, tiene anotada una pareja compuesta por *Tilcara* por Simonside, hermana materna de Droga, y *Tejedora* por Orbit y Tarántula; como clase no se puede pedir mejor; son de formas irreprochables y cualquiera de ellas puede aspirar con justas pretensiones al triunfo.

Mine por Simowood y conquistadora estaba bien conceptuada, pero últimamente sus acciones han bajado y parece que no responderá á las cualidades que se le atribuyen.

Poveretta por Neapolis y Picardía es, *sotto voce*, el golpe, pues cierto rum-rum la hace aparecer como el fantasma de la carrera.

Quen II, en Cartouche y Quilda y *Buena Suerte* por Le Sancy y Beaurivage, serán también de la partida y gozarán de cierta opinión.

En los machos se destacan para ser ungidos favoritos por el público, que como nosotros buscará los datos. *Rubicon*, propio hermano del célebre Tom Pouce, de gran velocidad inicial, real sangre y alto precio.

Olascoaga, por Orbit é Isolina, de linda apariencia y aunque escaso de distinción, posee excelentes puntos de fuerza y se recomienda por su irreprochable tren delantero; es el debutante más adelantado en la preparación, y los que han presenciado sus trabajos le atribuyen cualidades sobresalientes, considerándolo, como lo mejor hasta ahora. Su caballeriza cifra la firme esperanza de que saldrá triunfante en la prueba de mañana.

La Petite Ecurie presentará á *Rossi*, un hermoso tordillo por Valero y Fornarina, lleno de vigor y detalles verdaderamente sugestivos; sus movimientos son francos y sus miembros bien aplomados, denotando en su musculatura que ha sido sometido con dureza al *training*.

Confesor, por Neapolis y Cuchufleta, ha sido el elegido por su stud,

entre sus compañeros, para representar á la casaca oro. La fortuna que acompaña á esta caballeriza hace que se le rodee de cierto prestigio llegando á afirmar que la victoria estará de su parte.

Un producto de modesta estirpe, pero que hará un lucido papel, es *Pozo Verde* por Napoleón y Mariana. Es bien conformado y tiene lindo lomo y buen riñón. En sus corridas demuestra extraordinaria velocidad.

Jeyel, por Sargento y Araucaria, es otro producto que atraerá la atención de los *sportsmen*. Sus miembros son sanos y sus cuartos, traseros admirablemente batidos.

Hay otros productos sobre los que circulan noticias contradictorias, pero lo probable es que se encuentren bien, pues de otra manera su presentación en la pista, sería inoficiosa. La base del programa es el premio Apertura, en el que reaparecen algunos buenos campeones de la generación pasada. El campo promete ser numeroso y la carrera ha de ofrecer interés en su desarrollo y final. Son principales campeones: Melgarejo, Bandolera, Richelieu, Boreal, etc.

Las probabilidades parecen reducidas al pupilo del stud El Jockey. Sin duda, el hijo de Amianto es el animal de calidad más saliente del grupo y si sus medios no han aminorado, deberá, á pesar de su ventaja de peso, adjudicarse el premio. Su rival lo vemos en Richelieu, que tiene á su favor un buen estado de preparación y 7 kilos que le dispensa el *top weight*.

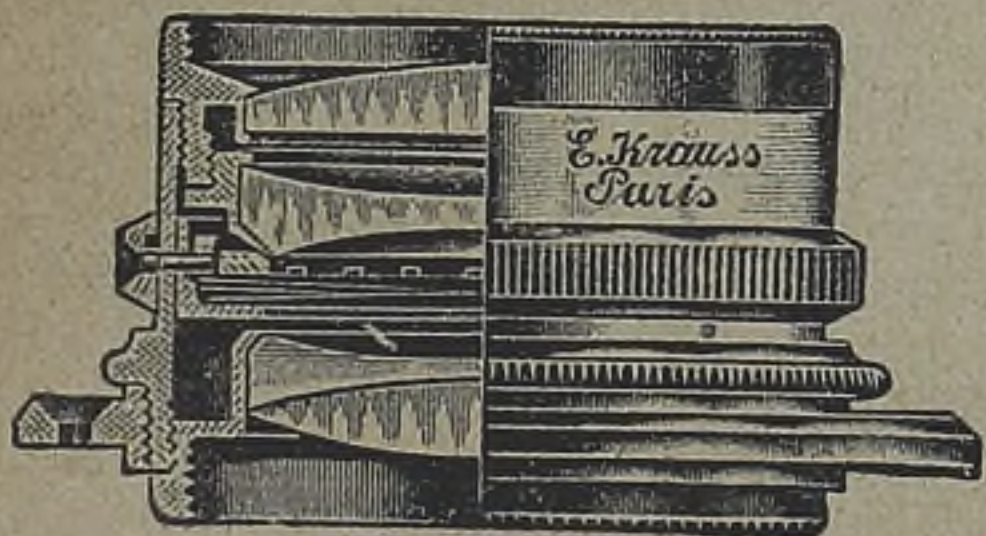
He aquí ahora nuestros favoritos en las siete pruebas del programa:

- 1.^a carrera — Montaraz
- 2.^a » — Maldición
- 3.^a » — Olascoaga
- 4.^a » — St. Printemps
- 5.^a » — Melgarejo
- 6.^a » — Ornamento
- 7.^a » — St. Zubiaurre

LOS MARAVILLOSOS OBJETIVOS

KRAUSS-ZEISS

TESSAR-UNAF — PROTAR-PLANAR



El objetivo Universal KALLOPTAT-KRAUSS

Los Aparatos TAKYR-TYKTA, etc.

Fabricados por E. KRAUSS

23, rue Albouy, PARIS

SON LOS MEJORES

Catálogo nº 76 gratis y franco de porta.

P B T**HIPÓDROMO ARGENTINO**

REUNIÓN DEL DOMINGO 3 DE MARZO DE 1907

PROGRAMA OFICIAL

PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

1.ª CARRERA

á las 2.00 p. m.

Para todo caballo de 3 años ganador de una ó dos carreras.—Peso: 54 kilos.—Recargo de 3 kilos á los ganadores de dos carreras

Distancia: 2.000 m.

Premio: \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

Mahoma	1	Montaraz	zaino	3	57	Kendal	Olimpiana	ch. y g. v., m. r. al. y b.o.
Lowlan. Boy	2	Gigoló	alazán	3	57	Stiletto	Carmen	ch. tur., m. y gor. gran.
Polvorín	3	Revólver	alazán	3	57	Wagram	La Plata II	ch. t., c. b. p. y gor. neg.
Lincoln	4	Arona	zaina n.	3	55	Ituzaingó	Cortadera	ch. y gorra verde
Pacífico	5	Marengo	alazán	3	54	Lego	Miette	ch. bl. y p. á r. h., g. p.
América	6	Ahi Viene	zaino	3	54	Acherón	Hidalga	ch. bl., m. y gor. verde
Royal	7	Cepatsz	coloradº	3	54	Víctor	Beata	ch. bl. y p. á r. v., g. pun.
Charrúa	8	Prodigioso	zaino	3	54	Progreso	F. del Aire	ch. bl., m. az., b. y g. p.
Nautilus	9	Dafnina	alazana	3	52	Sargento	Dafné	ch. violeta, gor. naranja
Jubilée	10	Atlántica	alazana	3	52	Don Pepe	L. Adriatic	ch. bl. y n. á r. h., g. oro
A. Sibourd	11	Natita	alazana	3	52	Millenium	Regalada	ch. negra, gor. blanca
D. Gonzalo	12	Deception	alazana	3	52	Kendal	Promesse	ch. granate, gor. verde
Sylvia	13	Cristina	zaina	3	52	Simonside	Ingrata	ch. v., m. v., gor. blanca
Pampero	14	Pintora	alazana	3	52	Neápolis	Pitanga	ch. col., m. á braz. y g. a.
Pifete	15	Ivresse	zaina	3	52	Simonside	Ivette	ch. bl., al. y gor. negra

Premio "Judío"**2.ª CARRERA**

á las 2.30 p. m.

Para potranca de 2 años.—Peso: 54 kilos

Distancia: 1.000 m.

Premio: \$ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada: \$ 35

Sanducero	1	Branca	zaina	2	54	Alerta	Bryonia	ch. y gor. bl., b. azul
Nautilus	2	Foam	zaina	2	54	Alerta	Foque	ch. violeta, g. naranja
La Morada	3	Honrada	colorad.	2	54	Valero	Hortensia	ch. v. o., b. y g. oro
El Plátano	4	Spleen	zaina	2	54	Stone Cross	Dámasa	ch.
El Jockey	5	Maldición	alazana	2	54	Neápolis	Mimi	ch. oro, gorra verde
Reyna	6	Buena Suert.	tordilla	2	54	Le Sancy	Beaurivage	ch. g. y t. á r. h. m. y g. t.
Solitario	7	Ofella	alazana	2	54	Offembach	Ficha	ch. bl. y n. á r. v., g. bl.
Calchín	8	Inés	alazana	2	54	Blue Boat	Azucena	ch. v., m. y gor. negra
Lagrange	9	Tilcara	zaina c.	2	54	Simonside	Teoría	ch. naranja, gor. violeta
idem	10	Tejedora	zaina	2	54	Orbit	Tarántula	idem
Mr. Hope	11	Dorila	zaina	2	54	Simonside	Delicia	ch. v., pin. bl., gor. verd.
Touchstone	12	Mine	zaina	2	54	Simonswood	Conquistad.	ch. v. nil., m. al. y gor. s.
C. Hatteras	13	Envidia	alazana	2	54	Neápolis	Eva	ch. az., m. y gor. punz.
Independen.	14	Alejandra	zaina	2	54	Rústicus	Alejandrina	ch. az., m. bl., g. punzó
Abrojo	15	Queen II	zaina	2	54	Cartouche II	Quilda	ch. violeta, gor. granate
Modesta	16	Poveretta	zaina	2	54	Neápolis	Picardía	ch. y gor. bl., m. punzó

Premio "Alcorán"**3.ª CARRERA**

á las 3.00 p. m.

Para potrillos de 2 años.—Peso: 54 kilos

Distancia: 1.000 m.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 35

Printemps	1	Confesor	zaino	2	54	Neápolis	Cuchufleta	ch. n. y p. á r. h. g. a. b. o.
El Jockey	2	Sulliván	zaino	2	54	Valero	Graziela	ch. oro, gorra verde
Dorrego	3	Pozo Verde	zaino	2	54	Napoteón	Mariana	ch. y gorra azul
Rancagua	4	Siberiano	alazán	2	54	Common	Sweet Girl	ch. oro, mangas y g. gr.
Petite Ecur.	5	Rossi	tordillo	2	54	Valero	Fornarina	ch. bl. al. o., g. bl. y oro
Jubilée	6	Borbón	zaino	2	54	Batt	Reine des Pr.	ch. bl. y n. á r. hor. g. o.
La Maisonn.	7	Joyel	oscuro	2	54	Sargento	Araucaria	ch. v. g. turq., ban. plata
Reyna	8	Seguro	alazán	2	54	Wagram	Calliope	ch. g'te y t. á r. h., m. y g. t.
J.R. Escudero	9	Suave	alazán	2	54	Vesubio	Soberbia	ch. bl., m. n., g. verde
Los Hielos	10	Los Hielos	zaino	2	54	Vesubio	May Blossom	ch. oro y v. á r. h., m. y g. v.
Calchín	11	Calchín	zaino	2	54	Blue Boat	Albricias	ch. verde mangas y g. n.
Cazador	12	Frègoli	zaino	2	54	Valero	Hibernia	ch. verde y bl., á r. h., g. g.
Lagrange	13	Rubicón	zaino	2	54	Neápolis	Rotonde	ch. naranja, gorra violeta
idem	14	Anís	alazán	2	54	Orange	Alfalfa	ch. idem
Las Cañas	15	Olascoaga	zaino	2	54	Orbit	Isolina	ch. p. y bl. á r. v., m. y g. p.
Piringo	16	Victor Hugo	zaino	2	54	Ovación	Zizi	ch. az., m. y gorra nar.
Touchstone	17	Bambino	alazán	2	54	Ojo de Agua	Garúa	ch. v. nilo, m. a. y g. sal.
La Aventura	18	Very Good	zaino	2	54	Gay Hermit	Regina	ch.
Independen.	19	Montesquieu	alazán	2	54	Lego	Miette	ch. az., m. bl., g. col.
Sylvia	20	Bermejo	zaino nº	2	54	Simonside	Olta	ch. v., m. vi., g. bl.
Las Mercedes	21	Olivo	zaino	2	54	Orbit	Trinidad	ch. oro, m. bl., g. á cas.

Premio "La Périchole"

4.ª CARRERA

á las 3.30 p. m

Premio "Plewna"

Handicap para toda y yegua

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada: \$ 35

Printemps	1	Chiripa	zaina	3 57	Neápolis	Cuchufleta	ch. n. y p. á r. h., g. az. b o
El Jockey	2	Poverty	alazana	5 53	Pride	Counterpart	ch. oro, gorra verde
Los Incas	3	Eunloe	alazana	5 48	Orange	Voladora	ch. bl. y lila á r. h., g. lila
Cap. Hatter.	4	Florencia	zaina	5 48	Mariscal	Fifina	ch. az., m. y g. p.
Montiel	5	Divonne	zaina	3 44	Pride	Rhodallind	ch. blanca, gorra azul
Zubiaurre	6	Geisha	coloradª	3 44	Stiletto	Aguila	ch. bl. á lun., gorra azul
Solitario	7	Fonsagrada	alazana	4 44	Neápolis	Fossette	ch. bl. y n. á .. v, g. bl.
Ayui	8	Miss Darell	zaina	3 42	Simonside	Lady Ormo.	ch. m., m. y g. nar.
Monte Carlo	9	Tarantela	alazana	3 40	Camors	Tilimuque	ch. gr., m. y g. v. nilo

5.ª CARRERA

á las 4.00 p. m.

Premio "Apertura"

Para todo caballo de 3 años.—Peso: 54 y 52 kilos.—Recargo para ganadores de \$ 8 000 á 12.000, 3 kilos; de 12.001 á 18.000, 6 kilos; de más de 18.000, 9 kilos.—Descargo de 3 kilos á los que habiendo corrido no hayan ganado más de \$ 3.000.

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 6.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada: \$ 50

Ancafilú	1	Yatasco	tostado	3 54	Wagram	Calliope	ch. bl. y ve. á r., g. á cas.
Belgrano	2	Nelusco	alazán	3 51	Orange	Nelesena	ch. y g. bl. y cer. á r. ho.
Bolívar	3	Oficial	alazán	3 51	Orbit	Trinidad	
Idem	4	Altavera	alazana	3 52	Avril	Czarina	
Don Gonzalo	5	Boreal	alazán	3 63	Kendal	Asteria	ch. granate, gorra verde.
Idem	6	Carino	zaino	3 54	Gay Hermit	Carina	Idem
El Jockey	7	Melga-ejo	alazán	3 63	Amianto	Mimí	ch. oro, gorra verde.
Guaminí	8	Freedancer	alazán	3 51	Freemason	Fance	ch. granate, gorra blanca.
Italia	9	Jarana	zaina	3 52	Millenium	Minima	ch. pun., g. pun. ver. y bl.
Lo'land Boy	10	Gigoló	alazán	3 54	Stiletto	Carmen	ch. turq., man. y g. gran.
Pergamino	11	Alex	zaina	3 52	Orange	Florida	ch. viol., man. y g. negra.
Polvorín	12	Revólver	alazán	3 54	Wagram	La Plata II	ch. turq., c., b., p. y g. n.
Saint Simón	13	Richelleu	zaino	3 56	Simonside	Amailá	ch. vio., ma. y g. gris pe.
A. Sibourd	14	Linda	zaina	3 58	Millenium	Defensa	ch. negra, gorra blanca.
Stone Cross	15	Sarto	zaino nº	3 54	Stone Cross	L. H. Parck	ch. blan, mangas y g. oro.
Titán	16	Metrop'ltano	alazán	3 51	Chicharrón	Injusticia	ch. verde, gorra punzó.
Idem	17	Bandolera	zaina c.ª	3 54	Kendal	Bandana	Idem
Tonic	18	Primoroso	alazán	3 51	Tonic	Felicitá	ch. punzó, man. y g. ama.
Reyna	19	Moquito	tordillo	3 54	Nautilus	Regina	ch. gr. y tur. ár. h., m. y g. tu.

6.ª CARRERA

á las 4.30 p. m.

Premio "Orador"

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º, y 100 al 3.º

Entrada: \$ 40

Lagrange	1	Fernet	alazán	4 59	Camors	Fugitive	ch. naranja, gor. violeta
Aventura	2	Mambo retá	zaino	6 57	Purrán	Mendiga	ch. punzó, gor. oro
Zubiaurre	3	Pescador	alazán	4 55	Ituzaingó	Esperanza	ch. blanca á lun., g. azul
Griffón	4	Ornamento	alazán	4 52	Orville	Enchantress	ch. y gorra celeste
Rivadavia	5	Whisky	zaino	3 51	Wagram	Orgía	ch. gris, band. y g. gran.
A. Sibourd	6	Hinojo	alazán	4 50	Millenium	Regalada	ch. negra, gorra blanca
Ayui	7	Summer	zaino nº	3 49	Simonside	Gitana	ch. mar., mang. y g. nar.
Sylvia	8	Sylvia	zaina c.ª	4 49	Simonside	Corina	ch. verd. m. v., gor. bl.
Montiel	9	Divonne	zaina	3 43	Pride	Rhodallind	ch. blanca, gor. azul
Reyna	10	Pucho	zaino	3 43	Avril	Marea	ch. g. y t. á r. h. m. y g. t.
Monte Carlo	11	Monte Carlo	zaino	3 43	Camors	Marise	ch. gr. m. y gor. verd. n.
Hawkins	12	Kifugist	zaino	3 40	Alcalde	Vanish	ch. azul á lun. gor. punzó
Indécis	13	El Zorrino	zaino	3 40	Flying Fox	Quimera	ch. a. y p. á r. v., gor. a.
Los Incas	14	Cirio	coloradº	3 40	Víctor	Cybéle	ch. bl. y lila á r. ho., g. lil.

7.ª CARRERA

á las 5.00 p. m.

Premio "Litógrafo"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 5.000

Distancia: 2.200 m.

Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 45

Zubiaurre	1	Pescador	alazán	4 54	Ituzaingó	Esperanza	ch. bl. á lun. gorra azul
Idem	2	Geisha	coloradª	3 43	Stiletto	Aguila	Idem
El Jockey	3	Rushlight III	alazán	5 50	The Rush	Kalydor	ch. oro, gorra verde
Queguay	4	Queguay	alazán	3 50	El Amigo	Estrella	ch. bl. alam. y gor. turq.
P. Ecurie	5	Armenio	zaino	4 42	Orange	Alejandria	ch. bl. al. oro. g. bl. y o.
Zanetto	6	Falucho	zaino nº	4 40	Picquet	Kilrea	ch. bl. man. y gorra azul

Navaja
de
seguridad

Gillette

Por correo \$ 16. m/n

No estando satisfecho se devuelve el dinero

Fuller Auto-Machine Co. Defensa 324



PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año.	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.5
Semestre.	» » 4.00	» » 7.0
Año	» » 8.00	» » 14.0

ENCUADERNACIÓN : { Por encuadernar cada tomo
corresp. á un bimestre... \$ 1.60
Por cada tapa suelta..... » 0.90

HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



Valija Postal

T. A., Buenos Aires.— Se llama Teodoro, es barbero, tiene 17 años y ya sabe copiar versos y

enviarlos diciendo que son suyos. Queda afeitado y descañonado. ¿A quién le toca ahora?

Ludovico, Buenos Aires.—

Llama usted «Un sueño que se desvanece» a lo que remite, pues no lo parece. Yo que lo leí tuve que acostarme. ¡Cómo me dormí!

A. C., Buenos Aires.—*Revolución de fiambres.* Se la leeremos á Moyano Gacitúa cuando regrese de San Juan. Nosotros no servimos para interventores. Tampoco nos gustan los fiambres.

Violinista, Buenos Aires.—

Desde el principio hasta el fin prueba su composición que usted no toca el violín, que toca usted el violón.

El autor, Buenos Aires.—

Escribe usted un crimen y firma *El Autor*. ¿Pero es que la cárcel no le da temor?...

Angélica, Buenos Aires.—

Tiene usted mandadas más de cien poesías

y piensa vengarse si no se publican.

Bueno ¿y á mí qué? si es usted tan bella tráigalas usted.

A. M., Buenos Aires.—

«*Porfías*». Yo no porfío, eso no es del gusto mío y quizás y sin quizás no les guste á los demás.

C. T. C., Buenos Aires.— El campeón mundial de las faltas de ortografía. Ya le tenemos. Aquí está. Escribe á máquina y dice:

«Feliz noche, noche espléndida y de Fugaz *uhiste*». (amor. ¡Ni Carrasco!

E. T., Buenos Aires.—*Aida*, no será consonante con *día* por muchos días que pasen. Esto lo saben hasta los empresarios de la Opera.

A. V., Buenos Aires.— Hemos leído su *Cuaresma* y nos hemos quedado en ayunas.

M. P., Rosario.—«A mi padre desde su tumba». Respetamos su cariño filial pero el que tiene usted á las musas es nocivo.

S. M. M., Chascomús.—Para chasco el que le daríamos á los lectores publicando ese cuento. No sería *Chasco-mús*, sino *más que chasco*.

R. T. V., Córdoba.—Si usted fuera como sus versos, se economizaría el sombrero y los botines, porque no tienen pies ni cabeza.

PBT

CIGARRILLOS VUELTA ABAJO



Yo al cajetilla subí,
yo al atorrante bajé
y á todos ellos serví,
y en todos ellos dejé
grata memoria de mí.

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR

En la Capital	0.20
En el Interior	0.25

EDICIÓN DE LUJO

En la Capital	0.40
En el Interior	0.50